

anh chị thúc bá = cousin, cousine; *ai tha tian* 兄弟 姊姊 anh chị ruột = frère, sœur (consanguin).

aia aik 𑜀𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Nhà-E = village de Nhà E.

aia 𑜀𑜂𑜆𑜨 [Cam M] nước = eau. — *aia wik* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 nước đục = eau trouble; *aia gahlau* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 nước trà hương = eau de bois d'aigle; *aia mu* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 nước cát lồi = eau aclaïne; *aia kakor* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 sương = rosée; *aia mul* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 thang tuyền = source thermale; *aia kakor bar* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 sương mù = brouillard; *aia pabah* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 nước miếng = salive; *aia mata* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 nước mắt = larme; *aia hep* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 mồ-hôi = sueur; *aia klai* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 tinh dịch = sperme; *aia ating* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 âm thủy = eau vaginale; *aia thu un* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 nước dương-mô = liquide amniotique; *aia thrai* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 nước ra sau khi sinh con = liquide qui s'écoule après l'accouchement; *aia darah patih* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 bạch đới = leucchorée; *aia ma-ik* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 nước tiểu = urine; *aia thraic* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 nước lâm ba = lymph; *aia bingu* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 mật hoa = suc des fleurs; *aia lahiéng* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 mật trái cây = jus des fruits; *aia caiy* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 nước trà = thé; *aia taka* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 dấm = vinaigre; *aia mathin* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 nước mắm = saumure de poisson; *aia bu* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 nước cháo = sauce de riz; *aia habai* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 canh = potage; *aia tanut* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 nước lèo = soupe de viande; *aia raneng* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 canh thịt gà vịt = soupe de volailles; *aia ranu* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 nước rửa chén = eau de vaisselle; *aia tathuw* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 sữa = lait; *aia janâk* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 nước xác = eau du cadavre; (idiotismes) *mâh siam aia* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 vàng mười = or pur; *asaih nao aia dara* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 ngựa kiệu nước nhỏ = le cheval va au petit trot; *aia mbaok* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 về mặt = air extérieur; *aia bilan* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 mặt trăng = lune; *aia harei* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 mặt trời = soleil; *aia puh* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 chổi = balai.

aia be 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Nhà-bó = village de Nhà bó.

aia binguk 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Nghia-lập = village de Nghia-lập.

aia cak 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng La-chũ = village de La-chu.

aia चाह 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Nhà-xé = village de Nhà-xé.

aia hua 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Nhà-Hoa = village de Nhà Hoa.

aia kabe 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Cà-bơ = village de Cà-bo.

aia kak 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Suối-đá = village de Suoi dà .

aia kaok 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Gia-độ = village de Gia-dô.

aia kiak 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Bàu-gạch = village de Bau gach.

aia li-u 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Phước-tường = village de Phước-tuồng.

aia mamih 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Minh-my = village de Minh-my.

aia mbak 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Từ-thiện = village de Từ-thiên.

aia mblang 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Trang-hòa = village de Trang-hoà.

aia pluk 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Bến-đò = village de Ben-dò.

aia rak 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Cát gia = village de Cát Gia.

aia rak 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Lò-ô = village de Lô ô.

aia ru 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Ninh-hòa = village de Ninh-hoà.

aia sara 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] làng Nước-muối = village de Nước muối.

aia trang 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 [Cam M] xứ Nhatrang = pays de Nhatrang.

aiak 𑜀𑜂𑜆𑜨 [Cam M] (1) vắt = tordre, presser (2) hiền = doux. — *aiak aia tathau* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 vắt sữa = traire; *asau aiak* 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜂𑜆𑜨 chó hiền = chien doux.

alah 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] Allah.

alah 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] làm biếng = se refuser au travail; *alah matah* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 biếng -nhác = paresseux; *pataok da-naok alah krah da-naok tarieng* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 vùng do trời, lanh do siêng = la paresse engendre l'ignorance, la diligence le savoir faire.

alah 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] thua = être battu, surpassé; *adei alah di ai* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 em phải thua anh = le petit frère doit s'incliner devant le grand frère .

alak 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] rượu = alcool. — *alak mbak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 rượu nồng = bon alcool; *alak taba* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 rượu lạt = alcool sans saveur; *alak jru* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 rượu thuốc = alcool fortifiant; *riak alak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 nấu rượu = distiller l'alcool; *trat alak di pô tanâh riyâ* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 rót rượu cho vị thổ thần = verser l' alcool au génie de la terre.

alang 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] giải nghĩa = expliquer. — *alang ar* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 giải nghĩa bóng = expliquer une allégorie; *alang kadha* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 trả lời = répondre.

alang-kar 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 [Cam M] khẩn vái = prier, promettre.

alaok 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] đám = pièce (terrain). — *alaok hamu* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 đám ruộng = rizière; *alaok dam* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 đám (ruộng) vừa vừa = terrain de moyenne dimension; *alaok naih* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 đám nhỏ = petit terrain.

alaong 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] dội = se laver à grande eau. — *alaong ak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 xối sơ sơ = à se laver sommairement.

alaya 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] khám tượng = niche à statue.

aleh 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] giảm = diminuer. — *aleh thrai* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 giảm nợ = diminuer une dette; *aleh ruak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 giảm bệnh = diminuer le mal.

ali 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] Ali.

alih 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] xịch, xê = se déplacer. — *alih pajaik* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 xịch cho gần = se rapprocher; *alih pa-ndaoh* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 xịch cho xa = s'éloigner.

alimu 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] khoa-học = science.

alin 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] donner, offrir. — *alin matau* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 tặng dâu = faire des cadeaux à la bru; *alin drap* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 tặng của = faire des cadeaux; *drap alin* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 của tặng = cadeaux.

alin 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] thay = changer. — *alin drei* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 thay đồ = se changer.

almuharem 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] tháng 1 hồi-giáo = 1^{er} mois musulman (moharram).

aluah 𑜋𑜨𑜃𑜫 [MCam] Allah.

aluahuk 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] Allah.

aluw 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] tru = hurler. — *asau aluw* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 con chó tru = le chien hurle.

amâ 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] cha = père. — *amâ jieng* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 cha sanh = père naturel; *amâ hamâm* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 cha ghê = beau-père; *amâ raong* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 cha nuôi = père nourricier; *amâ adat* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 linh mục = père (prêtre); *amâ akaok* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 đỉnh đầu = sommet de la tête; *pô yang amâ* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 đáng tạo hóa = le Créateur.

amal 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] đi tu luyện = vivre en ermite.

amal 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] rui = chevron.

anâng អង់ង [Cam M] gút định ngày = nœuds faits par les Raglai pour se souvenir des jours de rendez-vous avec les Cam *klaoh anâng* ក្លាហ អង់ង *màn kỳ hẹn* = fin de délai; *tel anâng* តេល អង់ង đến kỳ hẹn = jour de rendez-vous.

anaong អង់អង់ [Cam M] gánh = porter avec une palanche.

âng galaih ង់ កាហៃ [Cam M] đoạn từ đầu ngón tay cái đến khớp xương cuối của nó = longueur de l'extrémité du pouce à l'articulation du poignet.

ang-ka ង់កា [Cam M] số = chiffre, nombre.

angah ង់ហ [Cam M] than lửa = tison.

angâk ង់ហ [Cam M] ngược = renverser la tête en arrière.

angan ង់ហ [Cam M] tên = nom.

angap ង់ហ [Cam M] làm = faire.

angar ង់ហ [Cam M] thứ ba = mardi.

angin ង់ហ [Cam M] gió = vent. — *angin krâh* ង់ហ ក្រាហ *gió nôm* = vent d'est; *angin cru* ង់ហ គ្រូ *gió tây* = vent d'ouest; *angin salitan* ង់ហ សាហិហ *gió tây-nam* = vent du sud-ouest; *angin maraong* ង់ហ ម៉ាហ *gió nam* = vent du sud; *angin birak* ង់ហ ហិហ *gió bắc* = vent du nord; *angin srau-dau* ង់ហ គ្រូ វ៉ា *gió lộn-xộn* = vent en tous sens; *angin raok* ង់ហ រ៉ា *gió may* = vent (en général).

anguei ង់ហ [Cam M] mặc = se vêtir, s'habiller. — *anguei-mbeng* ង់ហ ម៉ង់ *ăn-mặc* = se vêtir; *mbeng anguei* ង់ហ ម៉ង់ *của cải* = biens; *anguei-mbeng pagap thaik hai* ង់ហ ម៉ង់ ហាហ ម៉ង់ អង់ *ăn-mặc tùy thân hình* = il faut s'habiller suivant son rang.

anguh ង់ហ [Cam M] trực cuốn vải (khung cửi) = poitrinière (métier à tisser).

aniai ង់ហ [Cam M] trừ = jeter un sort. — *kau aniai di hâ* ង់ហ កា អង់ ហៃ *tao trừ mày* = je te jette un sort.

aniai-yak ង់ហ យ៉ា [Cam M] trừ = jeter un sort.

anih ង់ហ [Cam M] chỗ, nơi = lieu, endroit. — *hu anih padei* ង់ហ អង់ ហៃ ហៃ *có chỗ nghỉ* = avoir un endroit pour se reposer.

anik ង់ហ [Cam M] mai, thuồng = bêche, tarière.

anit ង់ហ [Cam M] yêu, thương = aimer, chérir. — *anit jaoh drei oh hu hagait brei yau oh anit* ង់ហ ហៃ គ្រូ អង់ ហៃ អង់ ហៃ អង់ ហៃ *dù thương cho lắm, không có gì cho cũng như không thương* = on peut aimer beaucoup. Si on ne donne rien avec, c'est comme si on n'aimait pas.

ânkar déwa ង់ហ ដេហ [Cam M] tên bạn thân của hiệp-sĩ Têwamunô, trong văn-chương Căm = nom de l'ami intime de Têwamunô, héros de la littérature Cam.

anraong ង់ហ [Cam M] lồng = cage — *anraong* ង់ហ គ្រូ *củi, khám (thờ)* = prison, tabernacle.

anreng ង់ហ [Cam M] rạ = chaume.

anta ង់ហ [Cam M] lạc-đà = chameau.

anuec ង់ហ [Cam M] đoạn (đường) = étape.

anuek ង់ហ [Cam M] phần cơm người chết = part du défunt au repas funéraire. — *huak lisei anuek drei* ង់ហ អង់ ហៃ ង់ហ គ្រូ *ăn phần cơm của người chết* = manger la part du défunt au repas funéraire.

anuh ង់ហ [Cam M] trắng (dụng cụ dùng để phạt) = fers, chaînes.

anung ង់ហ [Cam M] bọc = paquet fait avec le pan de la robe relevée.

aoh (ih-) ង់ហ [Cam M] hục hặc = se quereller.

aoh អ្នក [Cam M] lăng xao = qui a perdu les sentiments d'attachement envers qq. — *anâk aoh di maik* អ្នក អ្នក អ្នក អ្នក con lăng xao mẹ = l'enfant n'est plus attaché à sa mère.

aok អ្នក [Cam M] (1) mang = branchies (2) ói = avoir des renvois (3) ngọc = perle — *aok ikan* អ្នក អ្នក mang cá = branchies de poisson; *aok ala* អ្នក អ្នក ngọc xà = perle de serpent.

aol អ្នក [Cam M] lóp = fourni en feuilles et maigre en épis. — *padai aol* អ្នក អ្នក lúa lóp = riz aux épis maigres; (idiotisme) *kapal aol* អ្នក អ្នក đầy cui = très épais.

aom អ្នក [Cam M] bao phủ = voiler, couvrir.

aom-aom អ្នក អ្នក [Cam M] lù-lù = sombre — (idiotisme) *thur mâk aom aom* អ្នក អ្នក sợ rợn tóc gáy = être hors de soi de frayeur.

aot (prêw) អ្នក [Cam M] la-ói = hurler.

aot aot អ្នក អ្នក [Cam M] ụt-ít = onomatopée du grognement du porc.

aot អ្នក [Cam M] mo, lòn = vagin.

apah អ្នក [Cam M] mượn = louer. — *daok apah* អ្នក អ្នក ở mượn = être loué à qq; *ngap apah* អ្នក អ្នក làm thuê = se louer.

apakal អ្នក [Cam M] vụ, việc = chose, affaire.

apan អ្នក [Cam M] cầm = tenir dans la main. — *apan di tangin riêng* អ្នក អ្នក nắm tay diu = conduire par la main.

apieng អ្នក [Cam M] gạo rang = riz grillé.

aprai អ្នក [Cam M] vãi = répandre.

apuei អ្នក [Cam M] lửa = feu. — *apuei cakala* អ្នក អ្នក chớp = éclair; *apuei kadhir* អ្នក អ្នក lửa thiêng dưới đất = feu mystérieux de la terre; *apuei langka* អ្នក អ្នក lửa thiêng trên trời = feu du ciel; *apuei phun* អ្នក អ្នក lửa ngọn = la flamme; *apuei tian* អ្នក អ្នក sán lòi = parasites intestinaux; *apuei halau* អ្នក អ្នក lửa chong đầu người chết = feu que l'on entretient à la tête du mort; *dalah apuei* អ្នក អ្នក ngọn lửa = langue de feu, flamme; *taluk apuei* អ្នក អ្នក khúc củi cháy = brandon.

apuh អ្នក [Cam M] rẫy = champ sur brûlis.

apung អ្នក [Cam M] sọt tre = bourriche en bambou.

ar អ្នក [Cam M] bóng (nghĩa) = allégorie. — *ndom ar* អ្នក អ្នក nói bóng = parler par allégorie; *ar bing* អ្នក អ្នក nghĩa bóng = sens figuré, imagé.

ar អ្នក [Cam M] bờ = diguette.

ar-dhar អ្នក [Cam M] đam mê = amoureux, passionné.

ar-thak អ្នក [Cam M] không-khí = éther, espace infini.

ara អ្នក [Cam M] le-le = sarcelle.

arah អ្នក [Cam M] rệp = punaise.

arai អ្នក [Cam M] lúa rài = graines abandonnées qui germent après la moisson.

arak អ្នក [Cam M] gân, mạch máu = nerf, vaisseau sanguin. — *arak mbuk* អ្នក អ្នក sợi tóc = cheveu.

arak អ្នក [Cam M] lúc = moment — *arak ni* អ្នក អ្នក bây giờ = maintenant.

arak អ្នក [Cam M] ham mê = gourmand.

aram អ្នក [Cam M] rậm = épais, touffu.

araok អ្នក [Cam M] con cóc = crapaud.

araok អ្នក [Cam M] sinh đôi = jumeau.

araong អ្នក [Cam M] lưng = dos.

arap អ្នក [Cam M] ả rập = arabe.

arap អ្នកចេះ [Cam M] thuộc (học) = savoir.

arayah អ្នកនារី [Cam M] Arayah = Arayah, femme de Nusarvan.

areng អ្នកនាំ [Cam M] găm (nói về trời, biển) = gronder.

areng-ginâ អ្នកនាំ [Cam M] thiên-thần = ange.

ares អ្នកបើក [Cam M] bay = voler. — *ares-kurasi* អ្នកបើក អ្នកនាំ hỏa-tiên = fusée (?).

arieng អ្នកបោក [Cam M] cua = crabe. — *arieng mat* អ្នកបោក អ្នកបោក cua lột = crabe dépouillé de sa carapace; *arieng bak* អ្នកបោក អ្នកបោក ram = espèce de crabe; *arieng baong* អ្នកបោក អ្នកបោក cua thịt = crabe charnu; *arieng tathik* អ្នកបោក អ្នកបោក cua biển = crabe de mer; *arieng hamu* អ្នកបោក អ្នកបោក cua đồng = crabe d'eau douce; *arieng mâh* អ្នកបោក អ្នកបោក cua bông = crabe doré; *baong arieng* អ្នកបោក អ្នកបោក vỏ cua = carapace de crabe; *ginraong arieng* អ្នកបោក អ្នកបោក càng cua = pince de crabe.

arieng អ្នកបោក [Cam M] dắt, đui dắt = conduire par la main (par ext. guider).

arik អ្នកបោក [Cam M] cá khô = poisson sec.

aring អ្នកបោក [Cam M] mao-quản = capillaire.

ariya អ្នកបោក [Cam M] thơ = poésie.

aro-arah អ្នកបោក - អ្នកបោក [Cam M] đồ thừa = restes de nourriture.

asaih អ្នកបោក [Cam M] ngựa = cheval. — *asaih kaok* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa hạc = cheval blanc; *asaih marah* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa tĩa = cheval bai; *asaih hadam* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa ô = cheval noir; *asaih kalak* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa kim = cheval gris; *asaih bhong* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa hồng = cheval alezun; *asaih bilang* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa bông = cheval pie; *asaih bilang akaok* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa bướm trắng = cheval avec une tache blanche sur le front; *asaih nduec* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa chạy = le cheval court; *asaih khaok* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa té = le cheval trotte; *asaih kal-bak* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa kiêu = le cheval va l'amble; *asaih phul* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa sãi, phi = le cheval va au galop; *asaih thaik* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa né = le cheval fait un écart; *asaih caoh* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa cát hậu = le cheval rue; *asaih haih* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa hí = le cheval hennit; *asaih ngap manuh* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa có chúng = le cheval est rétif; *asaih yak* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa hiền = le cheval est doux; *asaih yom* អ្នកបោក អ្នកបោក ngựa chòm = le cheval se cabre.

asalam អ្នកបោក [Cam M] Đạo hồi = Islam.

asar អ្នកបោក [Cam M] giòng = race. — *asar gahlau* អ្នកបោក អ្នកបោក giòng trăm = race du bois d'aigle; *asar ginup* អ្នកបោក អ្នកបោក giòng quý phái = race noble; *asar patao* អ្នកបោក អ្នកបោក giòng hoàng tộc = race royale.

asar អ្នកបោក [Cam M] hạt, tròng = graine, pupille. — *asar ratak* អ្នកបោក អ្នកបោក hạt đậu = haricot; *asar mata* អ្នកបោក អ្នកបោក tròng con mắt = prunelle de l'œil; *mata ndik asar* អ្នកបោក អ្នកបោក mắt có cuờm = avoir la cataracte.

asar អ្នកបោក [Cam M] luôi = lame. — *kaoh mang asar* អ្នកបោក អ្នកបោក chặt bằng lưỡi = on tranche avec la lame *jan mang kaw* អ្នកបោក អ្នកបោក giàn bằng sổng = on frappe avec le dos.

asar អ្នកបោក [Cam M] lòi = aubier.

asar អ្នកបោក [Cam M] thịt nạc = maigre de la viande. — *rilaow asar bingi mbluak di rilaow limak* អ្នកបោក អ្នកបោក អ្នកបោក អ្នកបោក thịt nạc ngon hơn thịt mỡ = le maigre est meilleur que le gras.

asau អ្នកបោក [Cam M] chó = chien. — *asau thing* អ្នកបោក អ្នកបោក chó sói = loup; *asau balney* អ្នកបោក អ្នកបោក chó mang = chien porteur; *asau amal* អ្នកបោក អ្នកបោក chó săn = chien de chasse;

- ba** 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] lúc = décortiqué non pilé. — *brah pa* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 gao lúc = riz décortiqué non pilé.
ba jalan 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) dẫn đường = indiquer la route (2) hướng-đạo = scoutisme. — *ra ba jalan* 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 người dẫn đường = guide, celui qui indique la route.
ba klem 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] điệu ca múa của thầy cò-ke = un air du chant du kadhar.
ba pajhak 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] gây nên chia rẽ = causer la discorde.
ba pasiam 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] đem lại sự hòa-thuận = apporter la concorde.
ba phun 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] xúi-giục = exciter.
ba-mbu 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] phơi = sécher, faire sécher. — *ba-mbu aw* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 phơi áo = faire sécher les habits; *ba-mbu rilaow* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 phơi thịt = faire sécher la viande.
ba-ndung 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] phỏng = brûlé (eau, feu...).
ba-njuai 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] buồn bã = mélancolique.
ba-nrok 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] chốc = instant, moment.
ba-nuw 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] cây nâu = oranger de malabar.
babak 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) nịt = ceindre, ceinturer (2) đấm = frapper du poing. — *babak talei ka-ing* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 nịt dây lưng = mettre une ceinture; *babak ân asaih* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 thẳng yên ngựa = mettre la souventrière du cheval.
bagi-nrac 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] dụng cụ đựng đồ lễ của đạo thầy xé = instrument du culte pour contenir les objets rituels des pasêh.
bah 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] đưa = remuer, faire bouger. — *angin bah hala dok* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 gió đưa lá cờ = le vent fait bouger le drapeau.
bah 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] quét = balayer. — *bah mang aia puh* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 quét vôi chổi = balayer avec un balai; *bah cur* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 quét vôi = badigeonner à la chaux; *bah aia mrak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 sơn = peindre.
bah trah 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] quét tước = balayer (en général).
bai gaok 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] giỏ đựng nôi = grand panier contenant cruches et marmites, que les femmes Cam portent sur la tête.
bai gaor 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] Sài Gòn = Saigon.
bai 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) giỏ = sac à main (2) nấu canh = faire cuire un potage. — *aia bai* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 canh = potage.
baik 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) vậy = ainsi (2) đi = (impératif). — *ngap baik* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 làm đi = fais donc !.
bail 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] khiên = bouclier.
baiy mbaok 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] xịu mặt = qui a le visage défait.
baiy 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] chơi cút bắt = jouer à cache-cache.
bajai 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] xứ Phú-hải (gần Phan-thiết) = pays de Phú-hải (près de Phan-thiet).
bak buel 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] chết cả thai = mourir enceinte.
bak 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) đầy = plein, rempli (2) đầy = accompli, révolu (3) dính = coller, adhérer (4) mang = porter sur le dos (5) kéo = tirer (6) muỗng bằng chì để làm lễ = petite cuiller en plomb pour les cérémonies religieuses (7) đập = donner un coup du poing. — *tuh pa bak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đồ cho đầy = rempli; *padai bak bilaok* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 lúa đầy thóc = riz aux épis remplis; *bak nagar* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 cả xứ = tout le pays; *bak han* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đầy thước = juste une coudée; *bak bilan* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đầy tháng = mois accompli (au bout d'un mois); *bak thun* 𑜋𑜨𑜃𑜫

ឆ្នាំ đầy năm = année accompli (juste une année); *bak dara* បាក ទា ឆ្នាំ đầy tuổi (đến tuổi dậy thì) = qui a l'âge révolu (fille qui arrive à la puberté); *bak dam* បាក ទា ឆ្នាំ đầy tuổi (đến tuổi dậy thì) trai = qui a l'âge révolu (garçon qui arrive à la puberté); *mâk bak tangin* ម៉ាក បាក តាំង ឆ្នាំ mực dính tay = l'encre tache les doigts; *bak paok khan aw nao pablei* បាក ប៉ាក ខាង ឆ្នាំ ឆ្នាំ ម៉ាក ម៉ាក mang gói quần áo đi bán = porter un paquet d'habit sur le dos pour aller le vendre; *bak ridéh* បាក រីដេ ឆ្នាំ kéo xe = tirer la charrette; (idiotismes) *oh bak bar* ឆ្នាំ បាក បារ không ra gì = bon à rien; *bak glaih* បាក គ្រៃ ឆ្នាំ quá mệt = très fatigué; *bak glaih bak janâk* បាក គ្រៃ បាក ច្រាន ឆ្នាំ mệt hết sức = fatigué à l'épuisement; *ngap bak janâk* ឆ្នាំ បាក ច្រាន ឆ្នាំ làm hết sức = faire de toutes ses forces; *bak mbaok bak mata* បាក ម៉ាក បាក ម៉ាក ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ đầy mắt đầy mày = en avoir plein la vue; *bak mata bak adung* បាក ម៉ាក បាក ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ đầy mắt đầy mày = id; *bak sang bak danaok* បាក ង បាក ទា ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ đầy nhà đầy cửa = plein la maison; *bak mblang bak katang* បាក ម៉ាក បាក ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ đầy sân đầy suôi = plein la cour; *bak gaok bak glah* បាក កាក បាក គ្រៃ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ đầy nôi đầy trã = plein la marmite (à pleins bords).

bak hanrai បាក ហាន រៃ [Cam M] mang nhau = enroulement du cordon ombilical autour du fœtus (à la naissance).

bak hatai បាក ហៃ រៃ [Cam M] vừa lòng, thích = satisfait.

bak jala បាក ច្រា រៃ [Cam M] đúng trưa = midi.

bak limak បាក លីម៉ាក រៃ [Cam M] đầy đủ, no bụng = à satiété. — *mbeng huak bak limak* ម៉េង ហ្វុក បាក លីម៉ាក រៃ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ăn uống đầy đủ = manger à satiété.

bak thaik បាក ថៃ រៃ [Cam M] vừa sức = à la mesure de ses forces.

bak tian បាក ទា រៃ [Cam M] có thai = être enceinte.

bak yang បាក យ៉ាង រៃ [Cam M] bất thuận = en désaccord.

bak yaom បាក យ៉ាម រៃ [Cam M] ứng thuận = être d'accord.

bak yuw បាក យូ រៃ [Cam M] choàng vai = les bras autour du cou. — *nao bak yuw* ណៃ បាក យូ រៃ ឆ្នាំ ឆ្នាំ đi choàng vai = aller les bras autour du cou.

bal បាល រៃ [Cam M] vá = rapiécer, ravauder. — *bal aw* បាល ឆ្នាំ ឆ្នាំ vá áo = rapiécer un habit; *aw bal* ឆ្នាំ បាល ឆ្នាំ áo vá = habit rapiécé; *bal baoh ridéh* បាល បា ឆ្នាំ ឆ្នាំ vá ruột xe = rapiécer la chambre à air.

bal glai បាល គ្រៃ រៃ [Cam M] (không dùng một mình) = (ne s'emploie pas seul). — *bal glai bal klaow* បាល គ្រៃ បាល គ្រៃ ឆ្នាំ ឆ្នាំ lộn-xộn = en désordre.

bali-nyuw បាលី-ន្ទូ រៃ [Cam M] hải-âu = cormoran noir.

balidal បាលីដាល រៃ [Cam M] lác = gale.

balidu បាលីដុ រៃ [Cam M] mền = couverture.

balik បាលីក រៃ [Cam M] cuốn = enrouler. — *balik mrai* បាលីក ម៉ៃ ឆ្នាំ ឆ្នាំ xe chỉ = enrouler le fil; *balik ciew* បាលីក ម៉ៃ ឆ្នាំ cuốn chiếu = enrouler la natte; *ndom balik* ណុំ បាលីក ឆ្នាំ nói càn = parler sans réfléchir; *halak balik* ហា បាលីក រៃ ឆ្នាំ một gạo = charançon.

balok បាលុក រៃ [Cam M] mốc = gris cendré.

balong បាលុង រៃ [Cam M] rau sau = pourpier.

baluw បាលូ រៃ [Cam M] lông, hoang = poil, abandonné, inculte. — *kamei baluw* កាម៉ៃ បាលូ រៃ ឆ្នាំ ឆ្នាំ bà góa = veuve.

bang បាង រៃ [Cam M] (1) lờ = trouble (2) nghi lễ của đạo Bani = un rite de la religion Bani (3) rộp bóng = étouffé (se dit de la végétation qui ne peut pousser quand elle est ombragée) — *bang mata* បាង ម៉ាត រៃ ឆ្នាំ ឆ្នាំ mắt lờ = qui a la vue trouble; *ciew pang* ម៉ៃ បាង រៃ ឆ្នាំ chiếu lễ = natte de cérémonie, .

bat thinâng បាត ធីនង់ [Cam M] tên gọi một thủ-đô cũ = nom d'une ancienne capitale.

bathak បាតាក់ [Cam M] rún = nombril. — *bathak canar* បាតាក់ ចាន់ណា trung-tâm = centre; *bathak canar Ilimo* បាតាក់ ចាន់ណា ឈ្នួនឈ្នួន Trung-tâm văn-hóa = centre culturel.

batuk បាតុក [Cam M] sao = étoile. — *batuk haok* បាតុក អ៊ៅតា thất tinh = Grande Ourse.

batuw បាតុវ [Cam M] đá = pierre. — *batuw jan* បាតុវ ចាន់ណា mưa đá = grêle; *batuw ging* បាតុវ ឈ្នួន ឈ្នួន ông táo = pierre du foyer (génie du foyer); *batuw thah* បាតុវ ថា ថា đá mài = pierre à aiguiser.

baw បាវ [Cam M] ốc = coquillage.

bayep បាយ៉េប [Cam M] Tây-bắc = Nord-ouest.

be បេ [Cam M] đội khăn = porter une écharpe.

bei បៃ [Cam M] khoai = patate. — *bei njam bua* បៃ ណ៊ាម ប៊ូ ប៊ូ khoai môn = gouet; *bei katruw* បៃ កាត្រុវ củ sắn = espèce de légume.

bek បេក [Cam M] (1) ngăn, đắp = barrer, endiguer (2) cầm = arrêter (3) dứt = arrêter. — *bek banek* បេក បាណេក đắp đập = faire un barrage; *bek darah* បេក ធារាht cầm máu = arrêter le sang; *bek aih* បេក អៃht dứt ỉa = arrêter la dyssenterie.

bek បេក [Cam M] quá nhiều = beaucoup, innombrable.

bek gaok បេក ក្បោក [Cam M] trùng dip = rencontrer une occasion.

bel បេល [Cam M] mùa = saison. — *bel li-ua* បេល លី-វ៉ា mùa cày = saison des labours; *bel manik* បេល ម៉ាណិក mùa gặt = saison de la récolte; *bel pataih* បេល ប៉ាតៃht mùa xuân = printemps; *bel pandiak* បេល ប៉ាណ៊ិក mùa hè = été; *bel birak* បេល ប៊័រ៉ាក់ mùa thu = automne; *bel li-an* បេល លី-អាន mùa đông = hiver, capitale; *bel Anguei* បេល អង់ក្យៃht một thủ đô Chàm = une capitale Cam; *bel Canar* បេល ចាន់ណា thủ đô của người Chàm = ancienne capitale Cam; *bel (paley)* làng Tịnh-mỹ = village de Tịnh-mỹ; *bel Caong* បេល កាង ថា ថា thủ đô của (địa-điểm tại Bàu trúc) = ancienne capitale (à l'emplacement actuel du village de Bau-trúc); *bel Caong, palei* បេល កាង ប៉ៃht làng Chung-mỹ = village de Chung-mỹ; *bel Hanguw* បេល អង់ក្យៃht thủ đô cũ Chàm = ancienne capitale Cam; *bel huk paley* បេល អ៊ុក ប៉ៃht làng Mỹ-tuồng (củ-hủ) = village de Mỹ-tuong; *bel lai* បេល លៃht 3 tháp Hòa-lai = nom des 3 tours de Hoa-lai; *bel Riya palei* បេល រិយ៉ា ប៉ៃht làng Bình-nghĩa = village de Binh-nghia; *bel Sri-panây* បេល ស្រី ប៉ាណៃht thủ-đô cũ Chàm = ancienne capitale Cam.

bel tok បេល តុក [Cam M] phụng-hoàng = phénix mâle.

bél buai បេល ប៊ូហៃ [Cam M] múa xòe = faire la roue. — *amrak bél buai* អ័រ៉ាក់ បេល ប៊ូហៃ công múa xòe đôi cánh = le paon fait la roue.

bél បេល [Cam M] lúc đó = à ce moment là — *tak di bél* តាក់ ធី បេល ថ្ងៃht thuở ấy = en ce temps là.

ben បេន [Cam M] đồng = cuivre jaune.

ben បេន [Cam M] vườn = jardin.

beng បេង [Cam M] hư = gâté, carié — *bajaih beng* បាជៃht ហ៊ៃht giống hư = semence cariée.

beng បេង [Cam M] (1) âm-hộ (thường chỉ âm-hộ của con voi) = vagin (désigne ordinairement le vagin de l'éléphante) (2) bẫy bằng lưới để bắt chim = filet pour attraper les oiseaux; *biluw beng* ប៊ីលុវ បេងht âm-mao (của con voi) (cây xỉa răng của thầy cò-ke) = poil du vagin de l'éléphante (cure dent du kathar).

beng nathak បេង ណាតាក់ [Cam M] cung mạng = comparer les dates de naissance pour prendre des décisions ou prévoir les destinées.

beng sa បេង ចា [Cam M] thuộc về = qui appartient à.

beng tangi បេង តាំង [Cam M] bông tai = boucle d'oreille.

ber បេរ [Cam M] màu = couleur. — *ber patih* បេរ ប៉ាតៃht màu trắng = couleur blanche.

ber បេរ [Cam M] thế nào? tại sao? = Comment ? pourquoi ?.

bha ហ័ [Cam M] phần = part. — *bha drei bha nao* ហ័ ផ្រៃ ហ័ ផៃ ផៃ phần ai náy đi = les uns s'en vont les autres restent; *bha yuon yuon nao bha cam, cam daok* ហ័ យួន យួន នៅ ហ័ អំ អំ អ័ អ័ phần Việt Việt đi, phần Cầm Cầm ở = Les Việt, qu'ils s'en aillent, les Cam qu'ils restent.

bhai ហៃ [Cam M] rái = loutre.

bhail ហៃល [Cam M] đầy tràn = rempli à pleins bords.

bhain ហៃន [Cam M] (1) lựt = émoussé (2) vạch raa = écarter légèrement, entrouvrir — *taow bhain* តោវ ហៃន តោវ ហៃន dao lựt = couteau émoussé.

bhaing bhaing ហៃង ហៃង [Cam M] tiếng dùm để tống tà-ma = mot utilisé dans les exorcismes pour chasser les mauvais esprits.

bhaiy ហៃយ [Cam M] kè-nhè = radoter, rabâcher.

bhan ហ័ន [Cam M] nhảy mùi = éternuer.

bhang ហ័ង [Cam M] khô, mùa nắng = sec, saison sèche. — *bilan bhang* ប៊ីលាន ហ័ង tháng nắng, tháng 12 nhuận = mois chaud, mois intercalaire après le 12e mois Cam.

bhang bhang ហ័ង ហ័ង [Cam M] háp-táp = en hâte. — *nao phang phang* ហ័ង ហ័ង ហ័ង đi háp-táp = aller en hâte.

bhaok ហៃក [Cam M] lôm = dépression arrondie. — *bhaok takuai* ហៃក តាកៃ ហៃក តាកៃ ót = nuque; *bhaok cek* ហៃក ចេក ហៃក ចេក lôm núi = cirque.

bhaol bhaol ហៃល ហៃល [Cam M] khò-khò = onomatopée du ronflement.

bhaol ហៃល [Cam M] lòi = ressortir. — *bhaol tung* ហៃល តុង ហៃល តុង lòi ruột = avoir une hernie.

bhaong ហៃង [Cam M] ươn = faisandé. — *ikan bhaong* អ៊ីកាន ហៃង cá ươn = poisson faisandé.

bhap ហៃប [Cam M] dân = peuple, gens. — *bhap bani* ហៃប ហៃប nhân dân = gens, concitoyens; *bhap bini* ហៃប ហៃប nhân dân chúng, đồng bào = concitoyens; *buel bhap* ហៃប ហៃប nhân dân = gens.

bhara-ndi ហៃនដី [Cam M] nhân-tình = amant (e).

bhaw ហៃវ [Cam M] không có ai biết = incognito. — *matai bhaw* ម៉ាតៃ ហៃវ chết không có ai biết = mourir incognito (idiotismes) *ri-laow bhaw* រីលោវ ហៃវ thịt con vật không đổ máu = chair d'un animal qui n'est pas mort par le sang versé.

bher ហៃរ [Cam M] chồng, vợ = époux (se).

bherriya ហៃរីយ៉ា [Cam M] chồng, vợ = époux (se).

bhian ហៃន [Cam M] thường = ordinaire. — *bhian mboh* ហៃន ម៉ែ ហៃន ម៉ែ thường thấy = que l'on voit ordinairement; *bhian nao* ហៃន នៅ ហៃន នៅ thường đi = où l'on va souvent; *yau bhian* យ៉ៅ ហៃន như thường = ordinairement; *bhian ra-ndap* ហៃន រ៉ាន់ ហៃន រ៉ាន់ quen biết = que l'on connaît bien; *khaol nyu bhian randap gep* កាវ ហៃន ហៃន ហៃន chúng nó thường quen biết = ils sont des connaissances.

bhik ហៃក [Cam M] Phật = Bouddha. — *tal thun bhik tapah di mblang nan mâng Pandarang janâk (Poh Patôy)* តាល ថុង ហៃក តាហ៍ ហៃក តាហ៍ ហៃក តាហ៍ đến năm Phật tu ở ngoài xứ Pandarang nây-nở = l'année où Bouddha se fera religieux (en dehors de la pagode) c'est alors que renaîtra le Panduranga; *katoc bhik* កាតុច ហៃក ហៃក ហៃក gò mối tượng hình Phật = termitière en forme de statue de Bouddha.

bhin ហៃន [Cam M] tật = défaut, cicatrice, tâche. — *hu bhin di dhei* ហៃន ហៃន ហៃន ហៃន có tật nơi trán = avoir une marque au front.

bhiw ហៃវ [Cam M] điều-hâu = épervier.

bho ហៃ [Cam M] đáng = Seigneur, sa Majesté. — *bho patih* ហៃ ហៃ ហៃ hoàng đế = Sa Majesté; *bho darha* ហៃ ហៃ ហៃ hoàng thượng = Sa Majesté.

bho tijang ហៃត៊ីង [Cam M] danh-hiệu Pô Klong Giray = une appellation de Pô Klong giray.

bhong ហ្លង់ [Cam M] đỏ = rouge. — *bhong rong* ហ្លង់ រង ដំ លòm = rouge vif; *bhong bhang* ហ្លង់ ហ្លង់ ដំ ចóí = rouge écarlate.

bhuéc ហ្លួច [Cam M] mục = pourri. — *kayuw phuec* កាយុវ ហ្លួច cây mục = bois pourri.

bhuk tik ហ្លុក តិក [Cam M] thờ-phượng = adorer.

bhum bhaok ហ្លុំ ហ្លុក [Cam M] xứ-sở = pays.

bhum ហ្លុំ [Cam M] xứ = pays. — *Pô phum* ហ្លុំ ហ្លុំ chúa xứ = ancêtre du village.

bhum mi ហ្លុំ មី [Cam M] đất đai = terres, terrains.

bhum palei ហ្លុំ ពៅ [Cam M] quê-hương = pays natal.

bhut bhaong ហ្លុត ហ្លុត [Cam M] tà-ma = démon.

bhut ហ្លុត [Cam M] ma = fantôme. — *bhut mâk* ហ្លុត ម៉ាក ma bắt = être pris par un fantôme; *atau bhut* ហ្លុត ហ្លុត còn trót = tourbillon de vent.

bhut kamalai ហ្លុត កាម៉ាលៃ [Cam M] ma, quỷ = démons.

bi ហ្លី [Cam M] cho = pour, afin que ce soit — *bi samar* ហ្លី សាម៉ា cho mau = promptement; *bi cicih* ហ្លី ចិចិច cho sach = proprement.

bi-ael ហ្លី អែល [Cam M] thờ-ơ, lạng thính = inattentif, rester silencieux. *ngap bi-ael* ហ្លី អែល làm thính = faire semblant de ne pas entendre.

bi-âk ហ្លី អែក [Cam M] nặng tai = dur d'oreille.

bi-ar ហ្លី អែ [Cam M] cây cóc chua = espèce d'arbre.

bi-ar ហ្លី អែ [Cam M] giấy = papier.

bi-ndang ហ្លី ង [Cam M] (1) ngự = être assis, siéger (2) thấy = voir. — *bi-ndang mboh* ហ្លី ង ម៉ុច trông thấy = voir clairement.

bi-ndi ហ្លី ង [Cam M] đẹp = beau, distingué.

bi-ndi-bi-niai ហ្លី ង ហ្លី ង [Cam M] nét-na = savoir-vivre, bonnes manières.

bi-nya ហ្លី ង [Cam M] vô-tướng = guerrier.

bi-nyuer ហ្លី ង [Cam M] (1) con trúc = pangolin (2) cơn = coup (chaleur, vent). *bi-nyuer patuk* ហ្លី ង ពា ហ្លី ង cơn ho = quinte de toux; *bi-nyuer pa-ndiak* ហ្លី ង ពា ហ្លី ង cơn nóng = coup de chaleur.

bi-uh ហ្លី ង [Cam M] nực = étouffant.

bi-uh bi-ang ហ្លី ង ហ្លី ង [Cam M] nóng nực = étouffant.

bia ហ្លី [Cam M] nữ vương, hoàng-hậu = reine, princesse.

biai ហ្លី [Cam M] bàn = parler, dire. — *biai gep* ហ្លី ហ្លី ហ្លី bàn nhau = se concerter.

biak ហ្លី [Cam M] thật = vrai, sur. — *ndom biak* ហ្លី ហ្លី ហ្លី nói thật = dire vrai; *biak yau nan* ហ្លី ហ្លី ហ្លី thật như vậy = c'est vraiment ainsi; *biak harat* ហ្លី ហ្លី ហ្លី rất = vraiment pur, sans mélange; *biak jeh* ហ្លី ហ្លី ហ្លី đúng thật = c'est vrai !.

biak jeh... min ហ្លី ហ្លី ហ្លី ហ្លី [Cam M] tuy rằng.. nhưng = bien que...cependant. — *biak jeh ong mada min ong janâk* ហ្លី ហ្លី ហ្លី ហ្លី ហ្លី ហ្លី ហ្លី tuy rằng ông giàu nhưng ông ác = vous avez beau être riche, vous êtes quand même cruel.

bican ហ្លី ង [Cam M] phán = dire, ordonner. — *po bican* ហ្លី ហ្លី ហ្លី Ngài phán = le Seigneur ordonne.

bican bino ហ្លី ង ហ្លី ង [Cam M] phán đoán = juger, décider.

bican ina ហ្លី ង ហ្លី ង [Cam M] phán xét = porter un jugement.

bidhon ហ្លី ង [Cam M] mơ-hò = indécis.

biél ហ្លី ង [Cam M] téch = barbillons de coq.

biem ហ្លី ង [Cam M] bịu = gésier.

biep ហ្លី ង [Cam M] véo = pincer.

bier ហ៊ែរ [Cam M] bài = carte à jouer.

biér harei ហ៊ែរ អ៊ែរ [Cam M] buổi chiều = soirée.

biér ហ៊ែរ [Cam M] thấp = bas. — *sang biér* វង់ ហ៊ែរ nhà thấp = maison basse; *manuis biér* អាន់ណូ ហ៊ែរ người thấp = personne de petite taille.

biér tait ហ៊ែរ តៃ [Cam M] lùn-chủn= très petit, nain.

bih ហ៊ិ [Cam M] hết = fini, finir.

bih ហ៊ិ [Cam M] nộc-độc = venin, poison. — *bih ala* ហ៊ិ ឆ្មាំ nộc-độc = venin du serpent; *bih kam* ហ៊ិ កាំ thời kỳ độc = période de calamités; *tuk bih* ហ៊ិ តុក giờ xấu = heure néfaste; *truh bih* ហ៊ិ ត្រូ ហ៊ិ qua khỏi = échapper à.

bihu ហ៊ិហ្វ [Cam M] cho được = en sorte de réussir. — *ngap bihu* ហ៊ិហ្វ ហ៊ិហ្វ làm cho được = fais en sorte de réussir.

bijhail ហ៊ិហ្វៃ [Cam M] chen lán = se faufiler.

bik ហ៊ិក [Cam M] (không dùng một mình) = (ne s'utilise pas seul). — *oh bik* ហ៊ិក ហ៊ិក không thể = impossible; *oh bik mayau* ហ៊ិក ហ៊ិក អ៊ែរ không sánh bằng = incomparable.

bik ហ៊ិក [Cam M] nơi = endroit.

bikal ហ៊ិកា [Cam M] xấu = mauvais.

bik... bik ហ៊ិក...ហ៊ិក [Cam M] càng... càng = plus... plus. — *bik ma-nyum bik mahu* ហ៊ិក អ៊ែរ ហ៊ិក អ៊ែរ càng uống càng khát = plus on boit plus on a soif; *bik limuk bik gaok* ហ៊ិក ហ៊ិក ហ៊ិក càng ghét càng gặp (ghét của nào trời trao của ấy) = plus on hait plus on rencontre (on ne cesse de rencontrer ce qu'on n'aime pas).

bila ហ៊ិលា [Cam M] ngà = ivoire, défense. — *bila limân* ហ៊ិលា ហ៊ិលា ngà voi = défense d'éléphant; *tagei bila* ហ៊ិលា ហ៊ិលា răng ngà = dent d'ivoire; *dueh bila* ហ៊ិលា ហ៊ិលា đũa ngà = baguette en ivoire; *tanâh bila* (*tanâh mabila*) ហ៊ិលា ហ៊ិលា đất không có cỏ mọc = terre où il ne pousse pas d'herbe; *bila hadiep* ហ៊ិលា ហ៊ិលា ngà sanh = ivoire vivante (désigne un fragment de défense pris sur un animal vivant); *bila lak* ហ៊ិលា ហ៊ិលា ngà màu hồng = ivoire rougeâtre; *talak bila* ហ៊ិលា ហ៊ិលា lễ tống uế = cérémonie de purification.

bilah ហ៊ិលា [Cam M] trán = déformé, tordu, voilé. — *baoh ridéh bilah* ហ៊ិលា ហ៊ិលា bánh xe trán = roue voilée.

bilaih ហ៊ិលៃ [Cam M] xệ xuống = qui s'affaisse sous le poids, pendant (e) — *ca-mbuai bilaih* ហ៊ិលៃ ហ៊ិលៃ môi xệ = aux lèvres lippues; *tian bilaih* ហ៊ិលៃ ហ៊ិលៃ bụng xệ = pansu, ventru; *bilaih luic rathuk* ហ៊ិលៃ ហ៊ិលៃ no tràn hông = rassasié à l'excès.

bilak bilal ហ៊ិលាក់ ហ៊ិលា [Cam M] dành dùm = mettre en réserve petit à petit. — *bilak bilal biyar thrai* ហ៊ិលាក់ ហ៊ិលា ហ៊ិលា dành dùm để trả nợ = économiser petit à petit pour payer ses dettes.

bilal ហ៊ិលា [Cam M] lòn = usé par le frottement. — *kawik ridéh bilal* ហ៊ិលា ហ៊ិលា trục xe lòn = l'essieu de la voiture est usé.

bilan ហ៊ិលា [Cam M] tháng = mois. — *bilan kran* ហ៊ិលា ហ៊ិលា tháng nhuận = mois intercalaire; *bilan phang* ហ៊ិលា ហ៊ិលា tháng 12 nhuận = mois intercalaire après le 12e mois; *bilan biruw* ហ៊ិលា ហ៊ិលា tháng giêng nhuận = mois intercalaire après le 1er mois; *bilan tapak* ហ៊ិលា ហ៊ិលា tháng đủ = mois complet de 30 jours; *bilan u* ហ៊ិលា ហ៊ិលា tháng thiếu = mois incomplet de 29 jours; *bilan puih* ហ៊ិលា ហ៊ិលា tháng 11 Chàm = 11e mois Cam; *bilan mak* ហ៊ិលា ហ៊ិលា tháng 12 Chàm = 12e mois Cam; *bilan manik* ហ៊ិលា ហ៊ិលា mùa gặt = saison de la récolte (moisson); *bilan li-ua* ហ៊ិលា ហ៊ិលា mùa cày = saison des labours; *bak bilan* ហ៊ិលា ហ៊ិលា đầy tháng = le mois accompli, qui est à terme (femme enceinte); *ralaw bilan* ហ៊ិលា ហ៊ិលា quá tháng = qui a dépassé le terme; *tapuic bilan* ហ៊ិលា ហ៊ិលា mãn tháng = à l'expiration du mois; *taom thun*

ចៅ ហង giáp năm = d'un mois d'une année au mois de l'autre année; *harei bilan* ហៃរីប័លាន រ័ន្ទី ប័លាន ngày tháng = jours et mois, de jour en jours, toujours; *bilan manik mboh mik wa* ប័លាន ម៉ានិក ម៉ហ៍ មិក វ៉ា mùa gặt thấy chú thấy bác = à la moisson tous les parents sont là; *bilan li-ua mboh ula mboh dieng* (PP) ប័លាន លី-វ៉ា ម៉ហ៍ ឈា ម៉ហ៍ ឈា ឈា mùa cày thấy rắn thấy bọ cạp (giàu ở trên núi nhiều người viếng, nghèo ở giữa chợ không ai thăm) = aux labours on ne rencontre que serpents et scorpions (Dans l'abondance, les amis abondent, dans les difficultés on ne trouve plus d'amis).

bilang ប័លាង [Cam M] lang = bariolé, bigarré, tacheté. — *limaow bilang* លីម៉ាវ ប័លាង bò lang = bœuf tacheté; *kabaw bilang takuai* កាបាវ ប័លាង តាក្វៃ ត្រាវ ខោង គ៉ៃ = buffle au cou tacheté; (idiotismes) *asaih bilang akaok baoh* អាសៃហ៍ ប័លាង អាខាខ ហ្វាវ ឈ្មា lang-lô = cheval qui a des taches blanches à la verge; *asau bilang mong* អាសាវ ប័លាង ម៉ុង ម៉ុង ម៉ុង chó lỏ đuôi = chien à la queue blanche.

bilang ប័លាង [Cam M] sī quan = officiers.

bilang ប័លាង [Cam M] sáo sậu = étourneau de l'Indochine.

bilaok ប័លាក់ [Cam M] lọ = flacon, crâne, noix. — *bilaok li-u* ប័លាក់ លី-វ៉ា sọ dừa = noix de coco; *bilaok ricaow* ប័លាក់ រីចាវ sọ dừa dành để gội = noix de coco réservée pour les ablutions; *bilaok lan* ប័លាក់ លាន លុ ធាត = flacon en terre cuite; *bilaok akaok* ប័លាក់ អាខាខ ម៉ុង ដាវ = boîte crânienne.

bilaot ប័ល៉ាត [Cam M] đùm khăn = nœud du sarong qui plié sur lui-même sert de poche pour mettre de menus objets.

bilei binguk ប័លើប័ងក [Cam M] nói xấu sau lưng = dire du mal par derrière.

bilei ប័លើ [Cam M] gièm = médire.

bilik ប័លិក [Cam M] cuốn = enrrouler. — *ndom bilik* ណុំ ប័លិក nói càn = parler à tort et à travers; *riyak bilik* រីយ៉ាខ ប័លិក sóng cuộn = vagues, tourbillons.

bilok ប័លុក [Cam M] mốc, xám tro = gris cendré. — *bel pilok* ប័លុក ប័លុក màu xám tro = couleur gris cendré; *asau bilok* អាសាវ ប័លុក chó mốc = chien gris.

biluw ប័លុវ [Cam M] (1) lông = poil (2) hoang = inculte (3) độc thân = célibataire. — *biluw kang* ប័លុវ កង râu = barbe; *biluw mbiép* ប័លុវ ម៉ិឺប រ៉ាវ ម៉េប = moustache; *biluw pasu* ប័លុវ ប៉ាស រ៉ាវ ដេ = barbiche; *biluw kang kuai ndon* ប័លុវ កង គ្វៃ ណុំ គ្វៃ គ្វៃ râu quai nón = favori; *biluw mata* ប័លុវ ម៉ាតា លុង ម៉ាយ = sourcils; *tanâh biluw* តាណា ប័លុវ ធាត ខោង = terre inculte; *hamu biluw* ហាម ប័លុវ រួង ខោង = rizièrre en friche; *kamei biluw* កាម៉ៃ ប័លុវ គ្វា-ផុ = veuve; *likei biluw* លីកៃ ប័លុវ គ្វា-ផុ = veuf.

bimao ប័ម៉ាវ [Cam M] (1) mốc = moisi (2) nấm = champignon — *aw bimao* អាវ ប័ម៉ាវ áo mốc = habit moisi; *bimao aia hala* ប័ម៉ាវ អ៊ៃ ហា លា លា លា nấm bả trầu = espèce de champignon; *bimao aih kubaw* ប័ម៉ាវ អ៊ៃ គុបាវ លា លា លា nấm cút trầu = Agaricus cinereus; *bimao pal dal* ប័ម៉ាវ ប៉ា ធាល លា លា nấm mỡ = champignon de terre; *bimao ja* ប័ម៉ាវ ច្រៃ លា លា លា nấm mới = Agaricus integer; *bimao kayau* ប័ម៉ាវ កាយ លា លា លា nấm cây mục = Agaricus racemosus; *bimao panâng* ប័ម៉ាវ ប៉ាណង លា លា លា nấm cau = Agaricus arecarius; *bimao klai asau* ប័ម៉ាវ គ្វៃ អាសាវ លា លា លា nấm chó = Phallus impudicus; *bimao pong* ប័ម៉ាវ ប៉ុង លា លា លា nấm rom = Agaricus androsaseus; *bimao tangi takuh* ប័ម៉ាវ តាង តាកុ លា លា លា nấm meo = Peziza auricula; *bimao tagilao* ប័ម៉ាវ តាគីល៉ាវ លា លា លា nấm = espèce de champignon; *bimao mâk* ប័ម៉ាវ ម៉ាក លា លា លា nấm độc = champignon vénéneux.

bimao idung ប័ម៉ាវ ឺឌុង [Cam M] chót mũi = bout du nez.

bimao nduen ប័ម៉ាវ ណុយ [Cam M] chóp nón = piton décoratif du chapeau conique.

bimong ប័ម៉ុង [Cam M] làng Kà-môn = village de Kà-môn.

bimong ប័ម៉ុង [Cam M] tháp = tour, édifice religieux.

binah ប៊ិន្ហា [Cam M] (1) nũa = moitié (2) miếng = morceau (3) trang = page. — *sa binah* វា ប៊ិន្ហា
một nũa = une moitié; *sa binah drei* វា ប៊ិន្ហា ប្រាំ một nũa con = la moitié d'un animal; *binah*
rup ប៊ិន្ហា រូប nũa thân = la moitié du corps; *binah malam* ប៊ិន្ហា រាត្រី 1 phần đêm = une moitié
de la nuit; *pabinah* ប៉ាប៊ិន្ហា chia làm hai = diviser en deux; *binah krâm* ប៊ិន្ហា ក្រាំ miếng tre =
morceau de bambou; *binah bi-ar* ប៊ិន្ហា ប៊ិន្ហា trang giấy = une page (de papier).

binai rup បីនៃរូប [Cam M] diện mạo của đàn bà = aspect extérieur de la femme (sa physionomie et ses formes).

binguk 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 [Cam M] bóng = image. — *binguk haluei* 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜤𑜃𑜫 bóng mát = ombre; *haluh binguk* 𑜏𑜤𑜃𑜫 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 chụp hình = photographier; *tanrak binguk* 𑜏𑜤𑜃𑜫 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 chiếu bóng = faire des projections; (idiotismes) *hadah mboh binguk* 𑜏𑜤𑜃𑜫 𑜏𑜤𑜃𑜫 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 láng bóng thấy mắt =

- brillant comme un miroir; *binguk yawa* ប៊ីងកូ យ៉ាវ៉ា *vĩa* = esprit vital; *krâh pa-ndiak juak binguk* ក្រាហ៍ ប៉ា-ន្ទាក់ ឡាក់ ប៊ីងកូ *đứng bóng* = midi, le soleil au zénith.
- binguk** ប៊ីងកូ [Cam M] làng Nghia-lập = village de Nghia-lập.
- bingun** ប៊ីងកូន [Cam M] giếng = puits. — *bingun tabeng* ប៊ីងកូន តាប៉េង *giếng xây* = puits de maçonnerie.
- bingun** ប៊ីងកូន [Cam M] tên gọi các ngày từ 1 đến rằm = appellation des jours de la quinzaine croissante. — *klau bingun* ក្លាវ ប៊ីងកូន *mòng 3 âm-lich* = le 3e jour de la lune.
- bingun cam** ប៊ីងកូន ចាំ [Cam M] làng Thương-diêm = village de Thuong-diêm.
- bingun kanem** ប៊ីងកូន កាណេម [Cam M] kinh- nguyệt = règles, menstrues.
- bini** ប៊ីនី [Cam M] tên gọi người Chăm theo đạo Hồi (cũ) = nom des Cam qui suivent la religion musulmane (ancienne).
- binik** ប៊ីនិក [Cam M] quý = précieux. — *kaya binik* កាយ៉ា ប៊ីនិក *đồ quý* = choses précieuses.
- binis** ប៊ីនិស [Cam M] tự-sát = se suicider.
- binjuai** ប៊ីនឡៃ [Cam M] buồn-bà = mélancolique, triste.
- bino** ប៊ីន [Cam M] nghiêng ra = penser, composer mentalement. — *bino ariya* ប៊ីន អ៊ែរីយ៉ា *nghe nghiêng ra thơ* = composer une poésie.
- binrai** ប៊ីនរៃ [Cam M] thường dân = les gens du peuple.
- binrik** ប៊ីនរិក [Cam M] quý = précieux. — *thunuw binrik* ថ្មីនូវ ប៊ីនរិក *bùa phép* = formules magiques.
- binrok** ប៊ីនរ៉ុក [Cam M] chóc, lát = un court moment.
- binuh** ប៊ីនូ [Cam M] báng nhau = frapper de la corne.
- binuk** ប៊ីនុក [Cam M] cây bò-đề = figuier des pagodes.
- binuk pataik** ប៊ីនុក ប៉ាតៃក [Cam M] cung bắn bông = arc pour carder le coton, pour chiquer.
- binung binai** ប៊ីនុង ប៊ីនៃ [Cam M] xinh-xanh (đàn bà) = belle, jolie (femme).
- binung** ប៊ីនុង [Cam M] loại tre non = tige de jeune bambou.
- binyâk** ប៊ីនយ៉ាក់ [Cam M] (1) nhiều = nombreux, en grand nombre (2) lì-lợm = têté. — *binyâk drap* ប៊ីនយ៉ាក់ ធូរ *nhiều của* = beaucoup de biens; *binyâk mbaok* ប៊ីនយ៉ាក់ ម៉ាប៉ុក *chắc hẳn mắt* = entêté.
- bira** ប៊ីរ៉ា [Cam M] (1) vai = épaule (2) vai = épaulette (3) vai = bras. — *kléng bira* ក្លេង ប៊ីរ៉ា *xụi vai* = à l'épaule tombante; *luy bira* លួយ ប៊ីរ៉ា *lút vai* = enforcer le bras jusqu'à l'épaule; *gleh bira* ក្លេ ប៊ីរ៉ា *sái vai* = se luxer l'épaule; *kiah bira* ក្លាហ៍ ប៊ីរ៉ា *sát vai* = épaule contre épaule; *bira aw* ប៊ីរ៉ា អ៊ាវ *vai áo* = épaulette d'habit; *gol bira aw* កូល ប៊ីរ៉ា អ៊ាវ *lót vai áo* = garniture d'épaulette; *bira ribaong* ប៊ីរ៉ា រីប៉ាង *vai muong* = bras du canal (canal latéral); *bira car* ប៊ីរ៉ា កា *vai bờ cản* = bras de la chaussée du canal; *paik bira* ប៉ៃក ប៊ីរ៉ា *bút vai* = faire une brèche dans le canal.
- bira thuw** ប៊ីរ៉ា ថ្ម [Cam M] rap một mái = abri à un seul toit.
- birah** ប៊ីរ៉ា [Cam M] sưng = enflé. — *birah mata* ប៊ីរ៉ា ម៉ាត *sưng mắt* = qui a l'œil enflé; *tangin birah* តាងិន ប៊ីរ៉ា *tay sưng* = main enflée.
- brahim** ប៊ីរ៉ាហ័ម [Cam M] Ibrahim, Abral = Ibrahim, Abraham.
- birak** ប៊ីរ៉ាក [Cam M] Bắc, gió Bắc = Nord, vent du Nord. — *angin birak* អង់ទិន ប៊ីរ៉ាក *gió Bắc* = vent du Nord; *hajan pirak* អ៊ាហ័យ ប៊ីរ៉ាក *mưa Bắc* = pluie qui vient avec le vent du Nord; *akaok birak* អាក៉ាក់ ប៊ីរ៉ាក *lập đông* = début de l'hiver; *birak mai* ប៊ីរ៉ាក ម៉ៃ *đến mùa gió Bắc* = le vent du Nord commence à souffler; *birak yuk* ប៊ីរ៉ាក យុក *gió Bắc thổi* = le vent du Nord souffle; *birak jak mai, ma-nraong graong mai* ប៊ីរ៉ាក យ៉ាក់ ម៉ៃ, ម៉ា-ន្រាង ក្រាង ម៉ៃ *đến Bắc rú đến, Nam kê đến* (ý nói : (bạn-bè) rú nhau đến nhà) = Ils arrivent par le Nord et par le Sud (PP) (se dit des enfants qui arrivent chez soi par toutes les portes).

birak ប៊ីរ៉ាក់ [Cam M] bạch = blanc. — *athaih birak* អាថៃហ៊ ប៊ីរ៉ាក់ bạch mã = cheval blanc.

biraok ប៊ីរ៉ាក់ [Cam M] mu = partie renflée du bas ventre, pubis, mont de vénus.

biraong ប៊ីរ៉ាក់ [Cam M] (1) mu (phần cụng cong, cong trên lưng con rùa) = carapace (2) chỗ gò cao như cái mu (bạn, bườu..) = ce qui a la forme d'une carapace (3) téch = coque d'embarcation. — *biraong kara* ប៊ីរ៉ាក់ កា រ៉ា mu rùa = carapace de la tortue; *biraong tangin* ប៊ីរ៉ាក់ តាទ័រ mu bàn tay = dos de la main; *biraong takai* ប៊ីរ៉ាក់ តាកៃ mu chân = cou-de-pied; *biraong asaih* ប៊ីរ៉ាក់ អាថៃហ៊ bườu vai ngựa = garrot du cheval.

bireng-bireng ប៊ីរ៉ាក់ ប៊ីរ៉ាក់ [Cam M] muôn vật = toutes choses.

biruw birang ប៊ីរ៉ាក់ ប៊ីរ៉ាក់ [Cam M] mới mẻ = récent, nouveau.

biruw ប៊ីរ៉ាក់ [Cam M] (1) mới = nouveau (2) mới, vừa = qui vient de. — *sang biruw* ង៉ា ប៊ីរ៉ាក់ nhà mới = maison nouvelle; *aw biruw* អា ប៊ីរ៉ាក់ áo mới = habit neuf (nouveau); *kabaw biruw blei* កាបាវ ប៊ីរ៉ាក់ ប៊ី ត្រៃ mới mua = baffle qu'on vient d'acheter; *nyu biruw nao* ន្ទូ ប៊ីរ៉ាក់ នៅ nó vừa mới đi = il vient de savoir marcher; *nyu biruw nao* ន្ទូ ប៊ីរ៉ាក់ នៅ nó vừa đi = il vient de partir.

biruw ប៊ីរ៉ាក់ [Cam M] làng Phước-nhon = village de Phước-nhon.

biruw déh ប៊ីរ៉ាក់ ដេ [Cam M] phía bên kia = de l'autre côté, au delà.

biruw mâng ប៊ីរ៉ាក់ ម៉ង់ [Cam M] nên = c'est pourquoi. — *nyu ma-in lo biruw mâng gru ngap glac* ន្ទូ ម៉ា-ឺន លូ ប៊ីរ៉ាក់ ម៉ង់ ឆ្នៃ ក្រុម ល្ងា nó chơi nhiều nên thầy phạt = il s'amuse beaucoup c'est pourquoi le maître le punit.

bisei ប៊ីសៃ [Cam M] sắt = fer. — *bisei niéng* ប៊ីសៃ ន័យ ថេប = acier; *aih bisei* អៃ ប៊ីសៃ ចុត sắt = limaille de fer; *bisei mada* ប៊ីសៃ ម៉ា រ៉ា sắt non = fer tendre.

bisei dip ប៊ីសៃ ឌីប [Cam M] từ-thạch = aimant.

bita ប៊ីតា [Cam M] lọ bằng kim-khí = vase en métal.

bital ប៊ីតា [Cam M] của hồi môn = dot.

bither ប៊ីថា [Cam M] bất cứ = n'importe quel. — *bither gruk gait jang ngap jieng* ប៊ីថា ក្រុក កៃ យ៉ា ង៉ា ឡេង វ៉ា ក្រុក វ៉ា បất cứ việc gì cũng làm được = il peut faire n'importe quoi.

bituk ប៊ីតុក [Cam M] sao = étoile.

bituw ប៊ីតុវ [Cam M] đá = pierre.

biuh ប៊ីយ៉ា [Cam M] lùỵ = rempart en terre. — *bek biuh* បេក ប៊ីយ៉ា ដាប lùỵ = faire un rempart en terre; *Kraong biuh* ក្រាវ៉ង់ ប៊ីយ៉ា Sông Diêu = la rivière Diêu; *gah kraong biuh* កា ក្រាវ៉ង់ ប៊ីយ៉ា người bên sông diêu = ceux qui habitent du côté du fleuve Diêu.

biwal ប៊ីវ៉ា [Cam M] lãng trí = distrait, oublieux.

biya ប៊ីយ៉ា [Cam M] cá sấu = crocodile.

biyar ប៊ីយ៉ា [Cam M] trả = payer, rendre. — *biyar thraiy* ប៊ីយ៉ា ថ្រៃ ប៊ីយ៉ា trả nợ = payer une dette.

bla ប៊ី [Cam M] bề mặt = surface.

blac ប៊ី [Cam M] chẻ = fendre.

blah ប៊ី [Cam M] (1) tờ = feuille (2) tấm, cái, chiếc... = (catégoriel des objets plats et minces) (3) chẻ = fendre — *sa blah aw* ង៉ា ប៊ី អា 1 cái áo = un habit; *sa blah papan* ង៉ា ប៊ី ប៉ាប៉ា 1 tấm ván = une planche; *sa blah ciéw* ង៉ា ប៊ី ឆ្នៃ 1 chiếc chiếu = une natte; *sa blah khan* ង៉ា ប៊ី កា 1 cái chăn = un sarong; *blah dua* ង៉ា ប៊ី ហ្នៃ chẻ hai = fendre en deux.

blah ប៊ី [Cam M] tràn ngập = à pleins bords.

blang ប៊ី [Cam M] (1) vén = relever, remonter (2) trào = bouillonner. — *blang khan* ង៉ា ប៊ី កា vén chăn = relever le sarong; *ju blang* យូ ង៉ា ប៊ី sôi trào = bouillir à gros bouillons; *aia blang* អៃ ង៉ា ប៊ី nước cuộn = remou de l'eau.

blang-blep ហ្លងហ្លេប [Cam M] lù = terne, sombre, qui ne ressort pas. — *manyâk blang blep* អាក្រក់ ហ្លងហ្លេប ដេន លុំ = lampe qui éclaire mal; *akhar blang blep* អាក្រក់ ហ្លងហ្លេប ច្បាប់ លុំ = caractères mal écrits (difficile à lire).

blaoh blai ហ្លាវ ហ្លៃ [Cam M] xong-xuôi = achevé, terminé.

blaoh ហ្លាវ [Cam M] ròi, xong = fini, achevé.

blaow ហ្លាវ [Cam M] nôi lúng-búng = mâchonner, parler indistinctement avec qq. ch. dans la bouche.

blei ហ្លៃ [Cam M] mua = acheter. — *blei tawak* ហ្លៃ តាវាក់ mua chiu = acheter à crédit; *blei dreh* ហ្លៃ ទ្រៃ mua măt = acheter argent comptant; *blei jaga* ហ្លៃ ច្បាប់ mua hò = acheter en prévision; *blei tian* ហ្លៃ ត្បាញ mua chuộc = séduire (qq.) acheter; *blei chét* ហ្លៃ ចេត mua mắc = acheter cher; *blei lap* ហ្លៃ តា mua rê = acheter bon marché.

blei talei ហ្លៃ តៃ [Cam M] mua bán = commerce.

blek bleng ហ្លែក ហ្លែង [Cam M] gian dối, gian lận = tromper, frauder, tricher.

blek ហ្លែក [Cam M] (1) gian = chaparder, voler (2) trở = retourner. — *blek drei* ហ្លែក ទ្រៃ trở mình = se retourner.

bleng ហ្លែង [Cam M] lác = darter.

blu ហ្លៃ [Cam M] lù = jarre.

blua ហ្លៃ [Cam M] hăng = âcre, aigre.

bluh ហ្លៃ [Cam M] thổi = souffler. — *bluh manyâk* ហ្លៃ អាក្រក់ thổi ដេន = souffler la chandelle.

blung ហ្លៃ [Cam M] (1) bong-bóng = vessie (2) đèn lòng = lanterne.

bo ហ្លៃ [Cam M] cái vò = massue en bois.

bok ហ្លៃ [Cam M] cu-cườm = tourterelle au plumage colorié.

bok ហ្លៃ [Cam M] lồi lên = faire une bosse, faire saillie. — *tathuw bok* តាវុវ ហ្លៃ vú lồi lên = les seins apparaissent.

bom ហ្លៃ [Cam M] quáng gà = héméralope.

bom ridaih ហ្លៃ រីដៃ [Cam M] vai xe = limon de la charrette.

brah ហ្លៃ [Cam M] gạo = riz. — *brah ba* ហ្លៃ ហ្វៃ gạo lúc = riz décortiqué non pilé; *brah makoc* ហ្លៃ អាក្រក់ gạo tằm = riz brisé; *brah daoh* ហ្លៃ ចាវ gạo trọng = riz en grains entiers (idiotismes) *bih brah* ហ្លៃ ហ្វៃ hết gạo (chét) = plus de riz (mourir); *brah sa arak* ហ្លៃ ហ្វៃ ទៅ gạo một hột (dùng trong lễ thiêu) = 1 grain de riz (utilisé pour l'incinération); *brah dalam padai hatai dalam tian* (P.P.) ហ្លៃ ហ្វៃ តាវុវ តាវុវ ហ្វៃ តាវុវ gạo trong lúa gan trong bụng (ý nói: việc trong nhà không nên nói ra) = le grain est dans son enveloppe, le foie dans le vendre (sens: il faut laver son linge sale en famille).

brai ហ្លៃ [Cam M] (1) nát = pulvérisé (2) tan = dissous (3) xả = relâché, détaché. — *pacah brai* ហ្លៃ ហ្វៃ ប៉ាច ហ្វៃ bẻ nát = brisé en mille morceaux; *brai rai* ហ្លៃ រៃ nát-báy = pulvérisé; *phun tangey brai* ហ្លៃ ហ្វៃ ផ្សា ហ្លៃ cây kê = millet; *saradang brai dalam aia* ហ្លៃ ហ្វៃ ទៅ ហ្លៃ ទៅ đường tan trong nước = le sucre est dissous dans l'eau; *mbuk brai* ហ្លៃ ហ្វៃ ម្នាក់ ហ្លៃ tóc xả = cheveux lâchés dans le dos; (idiotisme) *taik brai* ហ្លៃ ហ្វៃ តៃ ហ្លៃ rách tôi bời = tout déchirré, déguenillé.

braiy ហ្លៃ [Cam M] khan = rauque. — *ndom braiy* ហ្លៃ ណុំ ហ្លៃ ហ្វៃ nói khan = parler d'une voix rauque; *braiy chap* ហ្លៃ ចាប ហ្លៃ ហ្វៃ khan tiếng = enroué; *braiy braiy* ហ្លៃ ហ្វៃ ហ្លៃ ហ្លៃ khan-khan = rauque.

brak ហ្លៃ [Cam M] dây da = courroie, lanière de cuir. — *brak kruk* ហ្លៃ ក្រុក ហ្លៃ ហ្លៃ dây da bò rừng = lanière de cuir de bœuf sauvage; *brak nal* ហ្លៃ ណា ហ្លៃ ហ្លៃ dây nài = courroie du joug; *brak tarah* ហ្លៃ តាវុវ ហ្លៃ ហ្លៃ dây néo = courroie de maintien des affaires sur la voiture; *brak tarah kaok ridéh* ហ្លៃ តាវុវ ហ្លៃ ហ្លៃ ហ្លៃ dây néo đầu xe = lanière pour fixer le joug sur le timon.

brâng cam 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡 [Cam M] gai = chanvre.

brâng 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] dây máu = liane de couleur rouge.

braoh 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] (1) chà = frotter (2) ủa = déblayer, niveler (3) đánh = brosser énergiquement. — *braoh palah* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 chà chảo = frotter la casserole; *braoh haluk* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 ủa đất = niveler, planer la terre; *ridéh braoh* 𑜃𑜫𑜊𑜫 𑜋𑜰𑜫 xe ủa = bulldozer; *pabuei braoh* 𑜃𑜫𑜊𑜫 𑜋𑜰𑜫 heo ủa = le sanglier fougé; *braoh tagei* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 đánh răng = se laver les dents.

braong 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] (1) đập trên đầu = frapper sur la tête (2) trộn chai với lá khô đốt cho cháy để bỏ đèn chai = mélanger en la chauffant de la résine avec des feuilles sèches pour faire des flambeaux. — *braong aia puh ngaok akaok* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 đập chỏi trên đầu = frapper sur la tête avec le faisceau du balai.

braong 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] úng = meurtri. — *baoh braong* 𑜃𑜫𑜊𑜫 𑜋𑜰𑜫 trái úng = fruit meurtri.

brei 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] cho, ban = donner, accorder. — *brei nyim* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 cho mượn = prêter; *brei mathrai* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 cho vay = prêter à intérêt; *brei wah* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 cho mượn tạm đỡ = prêter provisoirement; *brei thaoh* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 cho không = donner sans demander de rendre; *brei tabiak* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 phát hành = émettre, distribuer; *brei thau* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 báo = avertir; *brei dat* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 cho phép = donner la permission; *brei gaon* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 cho lệnh = donner l'ordre de; *brei mbeng* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 cho ăn = donner à manger; *brei aw* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 cho áo = donner un habit.

brem guh 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 [Cam M] mờ sáng = point du jour.

brem 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] giập = écrasé, broyé.

brep 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] (1) đậm = foncé (2) bầm = tuméfié. — *bhong brep* 𑜃𑜫𑜊𑜫 𑜋𑜰𑜫 đỏ đậm = rouge foncé; *taong brep puk mata* 𑜃𑜫𑜊𑜫 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 đánh bầm mí mắt = faire un bleu à l'œil en frappant.

brok dayep 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 [Cam M] trời nhá nhem tối = crépuscule.

brok jamaong 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 [Cam M] vàng mơ = près de mûrir. — *patei brok jamaong* 𑜃𑜫𑜊𑜫 𑜋𑜰𑜫 chuối vàng mơ = les bananes sont près de mûrir.

brok 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] nổi lên = ressortir, exsuder. — *sara brok* 𑜃𑜫𑜊𑜫 𑜋𑜰𑜫 le sel ressort.

brok tagok 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 [Cam M] vùng lên = ressortir, remonter.

brong 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] vàng mơ = près de mûrir. — *padai prong* 𑜃𑜫𑜊𑜫 𑜋𑜰𑜫 lúa vàng mơ = riz près de mûrir.

bruai 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] tàn = près de s'éteindre.

bruei 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] tua = frange. — *bruei tangi* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 tua tai = houpette de fils rouges qui ornent les boucles d'oreilles.

bru 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] vùng lên = se lever rapidement, sursauter.

bruk (gruk) 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] việc = affaire, travail. — *bruk hit* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 công việc = besogne; *bruk ngap* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 việc làm = travail, activité; *bruk patao* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 việc công = affaire publique; *bruk sang* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 việc nhà = affaire de la maison; *jal bruk* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 bận việc = occupé; *lanâng bruk* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 rảnh việc = inoccupé, libre; *pathaoh bruk* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 bỏ chút thì giờ = perdre du temps.

bruk 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] thúi = fétide, puant. — *mbuw bruk* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 mùi thúi = odeur fétide.

bu 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] cháo = soupe de riz. — *bu heng* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 cháo (cá hay thịt) = potage (de poisson ou de viande); *bu yamân* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 chè = potage sucré; *bu tanaow* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 cơm nhão = riz mal cuit (gluant); *bu ring* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 chè bánh canh = potage sucré aux vermicelles; *bu kam* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 xôi nước = potage sucré avec des boulettes de farine; *bu matham* 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜊𑜫 cháo chua = potage acide.

- buai** ឆ្មៃ [Cam M] (1) tàn = desséché, flétri (2) đu = balançoire. — *dai buai* ដៃ ឆ្មៃ đưa đu = jouer à la balançoire.
- buc** បុក [Cam M] nhỏ = arracher. — *buc harek* បុក អ្នក រើ រើ nhỏ cỏ = arracher les herbes; *puc gal wak* បុក កា វ៉ា វ៉ា nhỏ neo = lever l'ancre; *buc biluw* បុក ប៊ី លុវ nhỏ lòng = épiler.
- budamân** ប៊ុដាម៉ាណ [Cam M] ống dòm = jumelles.
- bucl** ប៊ុក [Cam M] dân = peuple. — *bucl bhap* ប៊ុក ហ្វា ហ្វា nhân dân = population; *akaok bucl* អាខាក់ ប៊ុក dân số = nombre d'habitants.
- buh** ហ្គ [Cam M] (1) bỏ = mettre (2) chụm = attiser (3) đánh = poser, mettre (4) đánh = tendre (5) đánh = compter (6) gài = boutonner (7) lắp = poser (8) đóng = mettre (9) đóng = pousser, mettre (10) khớp = mettre (11) rủa sả = maudire — *buh sara dalam bu* ហ្គ សារ៉ា ដាឡា ហ្គ ហ្គ bỏ muối trong cháo = mettre du sel dans le potage; *buh puei* ហ្គ ប៊ុយ chụm lửa = attiser le feu; *buh pung* ហ្គ ប៊ុញ đánh lò = poser la nasse; *buh jung* ហ្គ ហ្គ đánh bẫy = tendre le piège (oiseaux); *buh ge* ហ្គ ហ្គ đánh cạm = tendre le piège (rats); *buh katih* ហ្គ កា តិ វ៉ា đánh bàn toán = compter avec le boulier; *buh kacing* ហ្គ កា ឡី វ៉ា gài nút = boutonner; *buh kareh* ហ្គ កា រេ វ៉ា lắp kính = poser une vitre; *buh kasang* ហ្គ កា សា វ៉ា đóng gòng = mettre la gangue; *buh taik* ហ្គ តាយ វ៉ា đóng chốt = pousser le verrou; *buh jaling* ហ្គ ហ្គ វ៉ា khớp cương = mettre le mors, (idiotismes) *buh lisei* ហ្គ លី សៃ វ៉ា ươm cơm = préparer le riz pour les sacrifices; *muk buh* មុក ហ្គ bà ươm = femme chargée de préparer le riz; *buh mul* ហ្គ មុល វ៉ា bỏ châu = faire des petits tas de riz pour compter les mesures; *buh di hatai* ហ្គ ហ្គ វ៉ា ghi vào - lòng = inscrire dans son cœur; *buh kiér* ហ្គ ក៊ិ វ៉ា khóa cửa = fermer la porte à clé.
- buk** ហ្គ [Cam M] hủ đội nước = jarre pour porter l'eau sur la tête.
- buma** ហ្គ [Cam M] Miến-điện = Birmanie.
- bumi** ហ្គ [Cam M] làng Cù-mi (Pho-trì) = village de Cumi.
- bung** ហ្គ [Cam M] Bò để đựng lúa = grand panier tressé pour contenir le riz.
- but** ហ្គ [Cam M] cách nói trẻ em để chỉ đám cưới = faire le mercredi (façon de parler des enfants pour désigner le jour du mariage).
- but** ហ្គ [Cam M] thứ tư (ngày) = mercredi.
- buw** ហ្គ [Cam M] nhắc lại = rappeler, remémorer.
- buw** ហ្គ [Cam M] tro = cendre.
- buy baiy** ហ្គ ហ្គ [Cam M] vui vẻ = joyeux.
- buy** ហ្គ [Cam M] vui = joyeux.
- ca-aua** ហ្គ [Cam M] (1) chưởi bới = insulter, injurier. (2) chà = frotter (3) xót = qui cause des aigreurs — *ca-aua muk kei* ហ្គ ហ្គ វ៉ា chưởi ông bà = insulter les ancêtres; *ca-aua raong pacih grik* ហ្គ ហ្គ វ៉ា chà lưng cho sạch ghét = se frotter le dos pour enlever la crasse; *mbeng kaya matham ca-aua tian* ហ្គ ហ្គ វ៉ា ăn đồ chua xót ruột = quand on mange des choses sûres, on a des aigreurs d'estomac.
- ca-makaoh** ហ្គ [Cam M] nóng tính = impulsif, sanguin. — *kabaw ca-makaoh* ហ្គ ហ្គ វ៉ា trêu đâm khùng = buffle méchant, furieux.
- ca-maluw** ហ្គ [Cam M] điệu bộ của người già gạo = mouvement alterné des pileurs de riz. — *ngap ca-maluw* ហ្គ ហ្គ វ៉ា làm điệu bộ của người già gạo = mimer le mouvement alterné des pileurs de riz (fête de rija).
- ca-maoh** ហ្គ [Cam M] nơi, chốn = endroit, lieu. — *nao duah ca-maoh ndih* ហ្គ ហ្គ វ៉ា đi kiếm nơi ngủ = aller chercher un endroit pour dormir.

- ca-maong** មាឃង់ [Cam M] bẹ = vasque. — *camaong patei* មាឃង់ ប៉ៅ bẹ chuôi = vasque du bananier.
- ca-mbac** មាឃបា [Cam M] rộng = évasé, large; *ca-mbui ca-mbac* មាឃប្លៃ មាឃបា miệng rộng = grande bouche.
- ca-mbah** មាឃហ [Cam M] khay = plateau. — *ca-mbah hala* មាឃហ ហ្លា khay tràu = service à bétel.
- ca-mbak** មាឃហ៍ [Cam M] lan = se répandre. — *apuei mbeng ca-mbak* អ្នកប្លែង មាឃហ៍ lửa cháy lan = l'incendie se propage.
- ca-mbang** មាឃង [Cam M] nạng = fourche. — *cek ca-mbang* ចេក មាឃង núi Chabang = montagne près de Phanrang (en forme de fourche); *pataok mang gai ca-mbang* ប៉ាតាក មាឃង ង៉ាយ មាឃង chống bằng cây nạng = étayer avec une fourche; *kayau lah ca-mbang* កាយ លា មាឃង cây tè nạng = l'arbre fait une fourche.
- ca-mbaoh** មាឃហ៍ (1) [Cam M] táp = happer. — *asau ca-mbaoh rilaow* អ្នកចាប់ មាឃហ៍ រីល៉ាវ chó táp thịt = le chien happe la viande; *mbeng yau pabuei ca-mbaoh* ម្ល៉េង យ៉ា បាប្លៃ មាឃហ៍ ăn như heo táp = manger comme un cochon.
- ca-mbaoh** មាឃហ៍ (2) [Cam M] nhức nhối = causer une douleur aiguë.
- ca-mbaong** មាឃង [Cam M] miệng = ouverture. — *ca-mbaong jaong* មាឃង ច្បង miệng riu = gorge de la hache; *ca-mbaong jraow* មាឃង ច្ប្រង hà khẩu, miệng cái đó = embouchure de la nasse.
- ca-mbeh** មាឃហ៍ [Cam M] lẻ = piquer avec objet pointu. — *ca-mbeh caruai* មាឃហ៍ ចារុយ ង៉ាយ = extraire une épine; *ca-mbeh mang carum* មាឃហ៍ មាឃង ង៉ាយ ង៉ាយ chích bằng kim = faire une piqûre; *ca-mbeh caruai mâng carum* មាឃហ៍ ចារុយ ង៉ាយ ង៉ាយ ង៉ាយ lẻ gai bằng kim = extraire une épine avec une aiguille; *ca-mbeh pong mâng caneh* មាឃហ៍ ប៉ុង មាឃង ង៉ាយ ង៉ាយ xóc rơm bằng mỏ gậy = embrocher la paille avec une fourche.
- ca-mbieng** មាឃប្លែង [Cam M] nhánh = rameau.
- ca-mbo** មាឃហ៍ [Cam M] gang trung (từ đầu ngón tay cái đến ngón tay chỉ) = moyen ampan (longueur de l'extrémité du pouce à l'extrémité de l'index).
- ca-mbui** មាឃប្លៃ [Cam M] môi = lèvres. — *taong ca-mbui* តាង មាឃប្លៃ môi = lèvres; *ca-mbui khim klao* មាឃប្លៃ គីម គ្លាវ miệng mỉm cười = sourire; *ca-mbui ca-mbac* មាឃប្លៃ មាឃបា miệng rộng = bouche fendue jusqu'aux oreilles; *lipih taong ca-mbui* លីបិ តាង មាឃប្លៃ មាឃបា mỏng môi = avoir les lèvres minces; *ka-ndip ca-mbui* កាណ៊ីប មាឃប្លៃ khép miệng = serrer les lèvres; *tablait ca-mbui* តាប្លៃ មាឃប្លៃ méo miệng khóc = faire la moue (enfant); *uak ca-mbui* អ្នក មាឃប្លៃ lau miệng = s'essuyer la bouche; *uak ca-mbui yau manuk* អ្នក មាឃប្លៃ យ៉ា ម៉ានុក chùi mỏ như gà = s'essuyer la bouche comme une poule (désigner les gens ingrats); *rilo ca-mbui* រីល៉ាវ មាឃប្លៃ nhiều chuyện = beaucoup d'histoires; *ca-mbui gaok* មាឃប្លៃ កាវ៉ា miệng nòi = bouche de la marmite.
- ca-mbuec** មាឃប្លៃ [Cam M] mỏ = bec. — *ca-mbuec ciim* មាឃប្លៃ ចីម mỏ chim = bec d'oiseaux; *ca-mbuec kadi* មាឃប្លៃ កាឌី vôi ám = bec de bouilloire; *ca-mbuec tanel* មាឃប្លៃ តាណែល cái chia của mỏ gậy = l'endroit où se séparent les 2 dents de la fourche.
- ca-mbur** មាឃហ៍ [Cam M] lễ kỷ niệm các vua chúa = fête de Cabur (en l'honneur des divinités).
- ca-ndah** មាឃហ៍ [Cam M] mảnh = morceau, pièces. — *ca-ndah pa-ngin pacah* មាឃហ៍ ប៉ាណ៊ីន ប៉ាចា មាឃហ៍ mảnh chén bể = morceau de bol cassé.

cagam ចាហ៍ [Cam M] gang tay (từ đầu ngón tay cái đến đầu ngón tay giữa) = grand empan (longueur de l'extrémité du pouce à l'extrémité du majeur); đo bằng gang tay = mesurer par empan.

cagaong ចាហ៍ [Cam M] ngoam, tha đi = emporter avec la gueule (le bec....); *asau cagaong sa klaih rilaow* ចាហ៍ ចាហ៍ ចាហ៍ ចាហ៍ chó tha một miếng thịt = le chien emporte un morceau de viande.

cagrao ចាហ៍ [Cam M] ngồi chễm-chệ = être assis en surplomb.

caguer ចាហ៍ [Cam M] con trĩ = faisan.

caguw ចាហ៍ [Cam M] gấu = ours. — *caguw asau* ចាហ៍ ចាហ៍ gấu chó = ours chien (sa tête ressemble à celle d'un chien); *caguw pabuei* ចាហ៍ ចាហ៍ gấu heo = ours cochon (de petite taille); *caguw asaih* ចាហ៍ ចាហ៍ gấu ngựa = ours cheval (de grande taille); *phik caguw* ចាហ៍ ចាហ៍ mật gấu = fiel de l'ours.

cai-caih ចាហ៍ ចាហ៍ [Cam M] tập đi = exercer à marcher.

caih ចាហ៍ [Cam M] (1) nở con = éclore. (2) cái ché = grand jarre — *baoh munuk caih* ចាហ៍ ចាហ៍ ចាហ៍ trứng gà nở = le poussin éclot; *pacaih* ចាហ៍ ចាហ៍ áp trứng = faire couvrir; *craok tapai dalam caih* ចាហ៍ ចាហ៍ ចាហ៍ ចាហ៍ làm rượu cần trong ché = préparer la bière de riz dans la jarre.

caik ចាហ៍ [Cam M] để = mettre, poser. — *caik tapuk akhar ngaok paban* ចាហ៍ ចាហ៍ ចាហ៍ ចាហ៍ đặt quyển sách trên bàn = mettre le livre sur la table.

caiy ចាហ៍ [Cam M] trà = thé. — *ma-nyum aia caiy* ចាហ៍ ចាហ៍ uống nước trà = boire du thé.

cak ចាហ៍ (1) [Cam M] trói = attacher, lier. — *cak mbuk* ចាហ៍ ចាហ៍ búi tóc = faire le chignon; *canak mbuk* ចាហ៍ ចាហ៍ tóc búi = chignon; *cak njuh* ចាហ៍ ចាហ៍ củi bó = faire un fagot; *canak njuh* ចាហ៍ ចាហ៍ củi bó = un fagot; *cak brah nao glai* ចាហ៍ ចាហ៍ chuẩn-bị gạo đi rừng = préparer le riz pour partir en forêt.

cak ចាហ៍ (2) [Cam M] nút, mọc = pousser, lever. — *harek cak* ចាហ៍ ចាហ៍ cỏ mọc = l'herbe pousse; *phun kayau cak hala* ចាហ៍ ចាហ៍ ចាហ៍ cây nút lá = l'arbre bourgeonne.

cak ចាហ៍ [Cam M] chim xanh = oiseau bleu.

cak kurabà phat ចាហ៍ ចាហ៍ [Cam M] loại ma dữ = mauvais esprits (qui se manifestent à l'occasion d'une mort non naturelle).

cak mbluak ចាហ៍ ចាហ៍ [Cam M] thêm thừa = qui dépasse la mesure. — *ndom cak mbluak* ចាហ៍ ចាហ៍ nói thêm thừa = parler en exagérant.

cakak ចាហ៍ (1) [Cam M] chặn = barrer, arrêter. — *cakak ridéh* ចាហ៍ ចាហ៍ chặn xe = arrêter les voitures; *cakak jalan* ចាហ៍ ចាហ៍ chặn đường = barrer la route; *cakak akaok* ចាហ៍ ចាហ៍ đón đầu = aller à la rencontre de.

cakak ចាហ៍ (2) [Cam M] cắt = couper avec des ciseaux.

cakala ចាហ៍ [Cam M] chớp = éclair.

cakang ចាហ៍ [Cam M] chống ngang = maintenir en position écartée à l'aide d'un objet quelconque.

cakar ចាហ៍ [Cam M] công-chức = fonctionnaire.

cakeh ចាហ៍ (1) [Cam M] tục-tỉu = grossier. — *ndom cakeh* ចាហ៍ ចាហ៍ nói tục = parler grossièrement.

cakeh ចាហ៍ (2) [Cam M] dích = donner une chiquenaude, soulever d'un coup sec.

cakiél ចាហ៍ [Cam M] xỉa = curer en grattant. — *cakiél tagei* ចាហ៍ ចាហ៍ xỉa răng = se curer les dents.

- canang** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 [Cam M] máng xói = gouttière.
- canâng** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 [Cam M] giuông = lit.
- canar** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 [Cam M] (1) bệ = piedestal, trone (2) khuôn viên, chu vi = enceinte, circonférence. — *bathak canar* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 trung tâm = centre; *bathak canar ilimô* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 trung tâm văn hóa = centre culturel.
- cang** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 [Cam M] (1) chờ = attendre (2) cương = purulent. — *cang gep* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 chờ nhau = s'attendre mutuellement; *cang ka* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 khoan đã = une minute! attends un peu; *cang katal* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 cương ghẻ = furoncle purulent.
- cang gineng** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] mặt trống Chàm = nom donné à une face du tambour cam.
- canu** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 [Cam M] (1) dấu 印 = marque, empreinte, (2) cái cở = modèle, mesure. — *taong hahuei hu canu* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 đánh bằng roi có lần = quand on frappe avec le rotin il y a une marque; *duk mâng canu* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 đo bằng ni (cở) = mesurer avec un modèle.
- canuk** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 [Cam M] cây lụi = broche pour cuire — *cuk ikan di canuk* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 lụi cá bằng cây lụi = mettre un poisson en brochette.
- canuw** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 [Cam M] ngón = doigt. — *canuw takai* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 ngón chân = doigt de pied; *canuw tangin* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 ngón tay = doigt de la main; *canuw inâ* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 ngón tay cái = pouce; *canuw tacei* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 ngón tay chỉ (trỏ) = index; *canuw inâ sari* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 ngón tay giữa = majeur; *canuw mâk* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 ngón áp út = annulaire; *canuw ca-ndiéng* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 ngón út = auriculaire.
- caoh** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 [Cam M] (1) đá = donner des coups de pied. (2) cuốc = bêcher à la houe (3) chưởi rủa = insulter, injurier. — *saih ma-in caoh baoh bilaong* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 học sinh chơi đá banh = les élèves jouent au foot-ball; *asaih caoh* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 ngựa đá = le cheval rue; *manuk caoh brah* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 gà mỏ gạo = la poule picore le riz; *limaow nduec caoh klan* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 con bò chạy đá hậu = les bœufs courent en donnant des ruades; *ma-in caoh chom* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 chơi đá khăn = jouer aux foulards noués (un jeu cam); *caoh haluk* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 cuốc đất = bêcher la terre; *caoh ribang dal atuw matai* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 đào lỗ chôn xác chết = faire une fosse pour enterrer un mort; *caoh inâ* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 chưởi bói = insulter; *ra kumei caoh inâ gep* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 đàn bà chưởi bói nhau = les femmes s'injurient.
- caok** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 [Cam M] khóc kễ = gémir. — *hadiip caok ka pasang matai* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 vợ khóc kễ chồng chết = la femme pleure en gémissant son mari défunt.
- caong** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 [Cam M] ước muón = désirer. — *caong ngap tha baoh sang siam* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 ước làm một cái nhà đẹp = désirer faire une belle maison; *caong kieng hu gep yut klak* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 ước làm sao lấy được tình cũ = désirer retrouver un ancien amour.
- caong** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 [Cam M] nghĩen ra = imaginer, composer. — *caong ariya* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 nghĩen đặt thơ = composer une poésie; *caong anâk ribaong* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 khai mương con = faire une rigole; *kumei caong bingu ma-nyim* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 đàn bà nghĩen ra kiểu dệt = la femme compose un motif de tissage.
- caop** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 [Cam M] chóp = touffe de cheveux.
- caor** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 [Cam M] bãi = dune. — *caor cuah* 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫 bãi cát = dune de sable.

capait មាត់ [Cam M] nhòì = malaxer. — *capait tapung* មាត់ nhòì bột = pétrir la pâte; *capait pa klik* មាត់ ក្រី nhòì cho báy = broyer en malaxant.

car មា [Cam M] (1) រាន, nút = se fendiller. (2) bờ cạn = petit barrage, diguette — *kalaok car* កាត មា chai bị nút = la bouteille est fendue; *tung caih car sa jalan atah* តុង ចៃ មា ចៃ ហាតា ចុង ចៃ រạng một đường dài = le ventre de la jarre est fendu sur une grande longueur.

car មា [Cam M] hóa trang = maquiller. — *car pa karei mbaok* មា ភី កៃ ម៉ា ចៃ hóa trang cho khác mặt = se maquiller pour modifier l'aspect naturel du visage; *kumei dari bhian car bilau mata* កុមៃ ដៃ ប៊ីយ៉ា មា ម៉ៃ ម៉ៃ con đi thường về lông mày già = ordinairement les putains se maquillent les cils.

carah មា [Cam M] gạt, phả = étaler avec la main. — *carah padai pa-ndap* មា ដៃ ដៃ ដៃ phả lúa cho phẳng = étaler le riz pour l'égaliser.

caraih មា [Cam M] sen = lotus. — *palei Caraih* ភៃ មា មា មា làng Châu-hanh = nom d'un village Cam près de Phanri.

caraoh មា [Cam M] (không dùng đơn) = (ne s'utilise qu'en composition). — *pabah caraoh* មា មា មា មា lỗ trổ = brèche pratiquée dans une diguette pour l'écoulement de l'eau; *caraoh tian* មា មា មា មា bào bọt = avoir la colique.

caraok មា [Cam M] cá tràu con mồi nhỏ = petits poissons (Barbus siaja Bleeker)

caraong មា [Cam M] chong = pieu, pointe effilée.

caraow មា [Cam M] cầu vồng = arc-en-ciel.

caraw មា [Cam M] con sáo = merle mandarin.

careng មា [Cam M] trâm = broche à cheveux. — *klep careng di canak mbuk* ក្រេប មា មា មា មា មា មា giắt trâm vào đầu tóc = piquer une broche dans le chignon.

carit មា [Cam M] kiém = kris (malais).

carmil មា [Cam M] gương = lunettes. — *tuak carmil* តុក មា មា មា đeo gương = porter des lunettes.

catai មា [Cam M] trái non = fruit embryonnaire. — *catai pa-aok* មា មា មា មា trái xoài non = petite mangue en formation.

cataot មា [Cam M] đóng = tas. — *daok sa cataot* ដៃ មា មា មា ngồi một đóng (yên) = se tenir assis comme une buche (immobile); *cataot aih* មា មា មា មា bài cút = tas d'excrément.

catei មា [Cam M] cái chàng = herminette Cam.

cateng មា [Cam M] căng, thẳng = tendu. — *huak trei cateng tung* អុក ត្រៃ មា មា មា ăn no thẳng bụng = rassasié, on a la peau du ventre tendue; *katung talei bi cateng* កាតុង តៃ មា មា kéo dây cho thẳng = tirer sur la corde pour la tendre.

catuai មា [Cam M] dụ = appeau, se servir d'un appeau. — *catuai katruw* មា មា មា មា មា មា dụ bồ câu = se servir d'un pigeon comme appeau; *katruw catuai* កាត្រូវ មា មា មា មា មា មា bồ câu mồi = pigeon-appeau.

catul មា [Cam M] đòn tre = échalas en bambou. — *pa-mbu khan aw di gai catul* មា មា មា មា មា មា មា phơi quần áo trên cái đòn = faire sécher les habits sur l'échallas.

catur មា [Cam M] cờ-tướng Chàm = échecs Cam.

cawan មា [Cam M] chung, chén nhỏ = petite tasse à alcool.

cawci មា [Cam M] bực-bội = mécontent, énervé.

cawei ak មា [Cam M] chim khách = Photodytes tristis.

- craong** គ្រែង [Cam M] cà = aubergine. — *craong ndaiy* គ្រែង ឆ្មារ គា chua = tomate; *craong paréng* គ្រែង ក្រហម គា dia = aubergine verte; *craong ga-ang* គ្រែង ក្រហម គា cò = Solanum album; *craong klu pabaiy* គ្រែង ក្រហម គា dai dê = une espèce d'aubergine; *craong khaik* គ្រែង គ្រែង គា pháo = id.; *craong padai* គ្រែង គ្រែង គា dòn = id.
- crem** គ្រែង [Cam M] ngăm = faire tremper, faire masséer. — *crem aw dalam kathor pieh mbong kieng papah* គ្រែង ឆ្មារ ក្នុង ក្របី ក្នុង ក្របី គា ngăm áo trong thau để dễ giặt = faire tremper le linge dans une bassine pour qu'il soit plus facile à laver; *crem pajaih ka pacah mata pieh drak* គ្រែង គ្រែង គា គា គា គា គា ngăm giống cho nút mọng để gieo = faire germer la semence en la trempant dans l'eau pour la semer.
- creng** គ្រែង [Cam M] hóa phép = transformer par magie. — *creng manuis jiéng liman kaok* គ្រែង គ្រែង គា គា គា គា គា bién người thành voi trắng = changer un homme en éléphant blanc.
- crih** គ្រែង [Cam M] lạ = étrange, extraordinaire. — *urang crih* គា គា គា គា គា người lạ = inconnu, personne étrangère; *urang crih palei* គា គា គា គា គា người xú ngoàì = étranger.
- crik** គ្រែង [Cam M] xạ = muse.
- crong** គ្រែង [Cam M] để lên, gát lên = poser sur.
- cru** គ្រែង [Cam M] người Churu = les Cru.
- cruai** គ្រែង [Cam M] đèn chai = flambeau de résine. — *cruc cruai* គ្រែង គា គា គា គា គa dot đèn chai = allumer un flambeau de résine.
- cruh** គ្រែង [Cam M] (1) giập = éteindre, étouffer. (2) phúng điếu = contribuer aux dépenses d'une cérémonie. — *cruh ndam matai* គ្រែង គា គា គa phúng điếu đám ma = contribuer aux dépenses de funérailles.
- cuah** គា [Cam M] cát = sable.
- cuah-ruah** គា - គា [Cam M] chọn lựa = choisir.
- cuak** គា [Cam M] (1) đặt, sáng tác = composer (2) giều = plaisanter (3) chấp = joindre (4) kết = lier, unir (5) nước hèm chua = résidu d'alcool acidifié. — *cuak jiéng ariya* គា គា គa đặt thành thơ = mettre en vers; *cuak ariya mayut* គា គa គa គa គa đặt thơ tình = composer une poésie d'amour; *panuec ndom cuak* គា គa គa គa គa គa lời nói giều = plaisanteries; *duah baoh cuak ka urang klao* គា គa គa គa គa គa đặt chuyện giều cho người ta cười = inventer les histoires pour faire rire; *cuak tangin* គា គa គa គa គa គa chấp tay = joindre les mains; *cuak mayut* គា គa គa គa គa គa kết bạn = se lier d'amitié; *matham yau cuak* គា គa គa គa គa គa chua như nước hèm = aigre comme un résidu d'alcool.
- cuang** គា [Cam M] rộn = tumulte, désordre. — *ndom cuang* គា គa គa គa គa nói rộn = parler bruyamment; *ngap cuang di urang* គា គa គa គa គa phá rầy người ta = déranger les gens.
- cuang ka-ndah** គា គa [Cam M] ngược-ngạo = désordonné, déraisonnable. — *ndom cuang ka-ndah* គា គa គa គa គa nói ngược ngạo = parler contre la vérité; *ngap grub cuang ka-ndah* គា គa គa គa គa làm việc trái ngược = commettre un désordre.
- chuk** គា [Cam M] sai = erroné. — *wak akhar chuk* គា គa គa គa គa viết chữ sai = écrire un mot erroné.
- cue** គា [Cam M] chuốt = aiguiser. — *cue camâng krâm* គា គa គa គa គa chuốt cọc tre = aiguiser un pieu en bambou; *cue také* គា គa គa គa គa mài sừng = aiguiser ses cornes (se dit

dai ដៃ [Cam M] đưa = bercer, balancer; *dai yun* ដៃ យ៉ុង đưa vòng = balancer le hamac; *dai buai* ដៃ ប្លៃ đánh đu = jouer à la balançoire; *dai matei* ដៃ ម៉ៃ bói bằng, quả lắc = se servir du pendule pour prédire.

daing ដៃ [Cam M] đơ = raide.

dait wait ដៃ វៃ [Cam M] gọn gàng = ordonné, bien arrangé.

dak កាំ [Cam M] bí đao = potiron.

dak កាំ [Cam M] bẫy chim = piège pour oiseaux.

dak កាំ [Cam M] hướng Nam = Sud.

dak កាំ [Cam M] sắp, xếp = ranger, arranger. *dak talei* កាំ តៃ sắp hàng = mettre en rang, inscrire, écrire; *dak rai* កាំ រៃ biên niên sử = écrire les chroniques.

dak sanâk កាំ សាន់ [Cam M] chính Nam = plein Sud.

dak tra កាំ ត្រៃ [Cam M] không hề gì? = ça ne fait rien.

dakhah dakhat កាំ កា [Cam M] bố-thí = faire l'aumône.

dal dal តា តា [Cam M] nhẹ nhẹ = doucement, légèrement.

dal តា [Cam M] nhẹ = doux, léger.

dalah dalai តា តៃ [Cam M] dư-dật = surabondant, excédentaire.

dalah តា [Cam M] (1) lưỡi = langue, (2) dư = de reste, en surplus, (3) giải bóng = galon, (4) mặt = surface. *dalah aia* តា អៃ mặt nước = surface de l'eau, (5) ngọn = flamme; *dalah puei* តា ប៊ៃ ngọn lửa = flamme du feu; *dalah dién* តា ឌៃ ngọn đèn = flamme de la lampe.

dalah jih តា ជៃ [Cam M] giải bóng = galons (en général).

dalam តា [Cam M] trong, sâu = dans, profond. *di dalam tian* តា ឌៃ តៃ trong lòng = au fond du coeur; *aia dalam* អៃ តៃ nước sâu = eaux profondes; *nao dalam aia* ណៃ តៃ អៃ vào trong nước = quand on rentre dans l'eau; *maong hai aia dalam* (P.P.) ម៉ៃ អៃ តៃ coi chừng nước sâu = l'eau, il faut faire attention à la profondeur de l'eau.

dali តៃ [Cam M] đọt = embouchure. *dali saranai* តៃ សានៃ đọt kèn = embouchure de la Saranay.

daliak តៃ កៃ [Cam M] khoan, vò = vrille.

dalikal តៃ កៃ [Cam M] chuyện cổ-tích = conte.

dalim តៃ [Cam M] cây Lựu = grenadier. *baoh dalim* ហៃ តៃ trái Lựu = grenade.

dalipen តៃ បៃ [Cam M] tám = huit. *dalipen pluh* តៃ បៃ tám mươi = quatre-vingt; *dalipen ratuh* តៃ បៃ tám trăm = huit cents.

daluén តៃ លៃ [Cam M] mót = glaner.

daman តៃ មៃ [Cam M] người đại diện chủ đám = représentant du maitre de maison dans les cérémonies.

damang តៃ មៃ [Cam M] mòng, cựa = crête, ergot. *damang kaok manuk* តៃ មៃ កៃ មៃ mòng gà = crête du coq; *damang takai manuk* តៃ មៃ តៃ មៃ cựa gà = ergot du coq.

damang manuk តៃ មៃ មៃ [Cam M] cây mòng gà = Celosia argentea, L.

damang mata តៃ មៃ [Cam M] tráo mắt = avoir le regard fixe.

dan តៃ [Cam M] ác thần = génie malfaisant. *brei dan* ប្រៃ តៃ cúng cho ác thần = faire des offrandes au génie malfaisant.

danak dane តៃ តៃ [Cam M] nghề-nghiệp = métier.

danak តៃ តៃ [Cam M] (1) liến = pile. *dak sa danak hala* តៃ តៃ តៃ sắp một liến tràu = faire une pile de feuilles de bétel, (2) nghề = profession, métier.

danâng តៃ ងៃ [Cam M] dựa = s'appuyer contre.

danâng manyim វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] khung cửi = métier à tisser.

danaok danâng វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] nghề-nghiệp = métier.

danaok វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] (1) nơi, chỗ ở = endroit. *danaok ndih* វង់ ម៉ាម៉ា phòng ngủ = chambre à coucher; *daok di danaok* វង់ ម៉ាម៉ា ngồi tại chỗ = rester assis à sa place; *daok dalam danaok* វង់ ម៉ាម៉ា ngồi trong phòng = être assis dans la chambre; (2) miếu = petit édifice pour le culte des divinités, (3) nghề = métier, (4) chân = pied; *danaok haniél* វង់ ម៉ាម៉ា chân máy mắc sợi = pied de l'ourdissoir.

danaw វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] vũng = mare.

danaw haling វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] làng Tánh-linh = village de Tánh-linh.

danaw panrang វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] làng Bàu-trúc = village de Bau-trúc.

danây វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] vang dậy = retentir, résonner.

dang វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] gù = voûté, courbe. *ka-ing dang* វង់ ម៉ាម៉ា lưng tôm = dos voûté.

dang វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] tôm = crustacé. *dang paong* វង់ ម៉ាម៉ា tôm hùm = homard.

dang duei វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] phong đòn gánh = tétanos.

danih វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] mạ = semis de riz. *dih danih* វង់ ម៉ាម៉ា đúc mạ = faire le semis de riz; *drak danih* វង់ ម៉ាម៉ា gieo mạ = semer le riz; *rai danih* វង់ ម៉ាម៉ា rải mạ = répandre, jeter le riz à la volée.

daning វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] ngăn, phên = cloisonner, cloison. *daning mang papan* វង់ ម៉ាម៉ា che phên bằng ván = faire une cloison en planches; *daning haluk* វង់ ម៉ាម៉ា vách đất = cloison en torchis; *daning kiak* វង់ ម៉ាម៉ា tường gạch = mur en briques.

daning paceng វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] ngăn, che, che chỗ = cloisonner, protéger.

danop វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] phần việc = part de besogne.

danuc វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] nọc = dard. *duc mang danuc* វង់ ម៉ាម៉ា chích bằng nọc = piquer avec le dard.

danuh វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] bị tội = être coupable.

danuh glac វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] tội-lỗi = faute, péché.

danuh khak វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] tội = péché.

daoh kamre វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] hát xướng = chanter.

daoh វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] hát = chanter.

daok វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] (1) ngồi = être assis, s'asseoir. *daok di ala* វង់ ម៉ាម៉ា ngồi xuống, ngồi dưới = s'asseoir, être assis en dessous, (2) còn = encore; *daok wek* វង់ ម៉ាម៉ា còn nữa = il en reste encore; *daok ranaih* វង់ ម៉ាម៉ា còn trẻ = être encore jeune; habiter, résider; *ong daok pak halei?* វង់ ម៉ាម៉ា ở đâu? = Où habitez-vous?; *daok thaoh* វង់ ម៉ាម៉ា ở vá = être célibataire; être à ne rien faire, (idiotisme) *daok deng* វង់ ម៉ាម៉ា ăn ở = se conduire; *ndih daok saong gep* វង់ ម៉ាម៉ា ăn nằm với nhau = accomplir l'acte conjugal; *daok krâh ngap* វង់ ម៉ាម៉ា đang làm = être en train de faire; *daok krâh ndom* វង់ ម៉ាម៉ា đang khi nói = pendant qu'il parle; *daok pak tian* វង់ ម៉ាម៉ា tùy lòng = selon le bon plaisir ; *daok di thaoh* វង់ ម៉ាម៉ា đương nhiên = naturellement.

daom វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] rét rừng = fièvre des bois.

daong វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] (1) giúp = aider, (2) cứu = secourir.

dara វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] chỉ sợi nhỏ = fil de moyen calibre.

dara វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] thanh-nữ = jeune fille.

darah វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] máu = sang. *lihik darah* វង់ ម៉ាម៉ា tắt kinh = terminer la période des règles; *cuor darah* វង់ ម៉ាម៉ា sang máu = faire une transfusion de sang.

darak វង់ ម៉ាម៉ា [Cam M] chợ = marché

darak takai 𑜋𑜰𑜫 𑜃𑜫𑜰𑜫 [Cam M] xoạc cẳng = écarter les jambes.

darang 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] cây nhàn = Longanier (*Nephelium longana*). *baoh darang* 𑜃𑜫𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 trái nhàn = longane.

darang 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] rỏ lớn = grand panier.

daraong 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] rương xe = armoire roulante.

darei 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] cá thu = maquereau ébonite.

dari 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] đi = prostituée, femme de mauvaise vie.

dari 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] tên thần nữ Chàm = nom d'une divinité féminine Cam.

daro 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] dự định = projeter de.

daruai 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] (1) gai = épine. *rom daruai* 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 bụi gai = fourré d'épine; *daruai klep* 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 gai đâm = l'épine pique, (2) thưa = épars, clairsemé; *taruai manuih di darak* 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 thưa người tại chợ = il y a peu de monde au marché.

dawait 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] con te-te = *Lebivanellus atronuchalis*.

dawei 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] vủ = saisir, agripper; *dawei di mbuk* 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 vủ lấy tóc = agripper la chevelure.

dawet 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] David = David.

dayaong 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] chiều dài = longueur.

dayep 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] đầu hôm = début de la nuit. *brok tayep* 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 đầu hôm = crépuscule, *kanam tayep* 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 tối trời = nuit sans lune; *hahlau dayep* 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 chàng vạng = début de la nuit; *ngap dayep* 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 làm lễ rija ban đêm = fête de rija pendant la nuit.

dayuw 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] dây ống = corde du joug.

de 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] bao nhiêu, mấy? = combien?.

de magru 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] chức sắc cao-cấp đạo "Bàlamôn" = prêtre supérieur chez les Caim «brahmanistes».

de 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] đáng = Seigneur.

debata 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] thượng-đế = Dieu.

deh 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] dừng = arrêter, s'arrêter. *deh padei* 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 dừng chân = arrêter, s'arrêter; *o deh* 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 không dừng = sans arrêt.

deh mathuh 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] đình-chiến = faire l'armistice.

deh ngap 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] đình công = faire le grève.

déh 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] đó, kia = là. *sang déh* 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 nhà kia = cette maison là; *harei déh* 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 hôm kia = avant hier; *harei kadéh* 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 ngày mốt = après-demain.

dei 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] em = petit frère, petite soeur.

dei 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] sà n sảy = trier (le riz) sur un tamis par petites secousses.

dei 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] sau = après.

dem 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] kiến = fourmi.

dem 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] thanh-niên = jeune homme.

dem lep 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] làng Tâm-lập = village de Tam-lập.

dem malem 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] khi đêm = la nuit dernière.

dem nây 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] tiểu sử = biographie, petite histoire.

den duh 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] hành hạ = maltraiter, faire du mal.

den 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] hành hạ = maltraiter, faire du mal.

den 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] phơi nắng = exposer au soleil. *den papan di pa-ndiak ka matai rah* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 phơi ván ngoài nắng cho chết rệp = exposer la planche au soleil pour faire mourir les punaises.

deng cheng 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] đứng xúng = se tenir droit.

deng 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) đứng = se tenir debout, (2) chờ đợi = attendre.

deng 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] than, mun = charbon, ébène.

deng saong 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] trong khi chờ đợi = en attendant que.

deng tagok 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] đứng dậy, nổi dậy = se lever, se soulever.

dep 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) trốn = s'enfuir. *ma-in kuk dep* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 chơi hú tìm = jouer à cache-cache, (2) ngập = inonder.

dep 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] đồn = poste (militaire).

dep 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] mô = rempart en terre battue.

depajiang 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] đáng tạo hóa = le Créateur.

der dua 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] dấu âm Chàm = signe vocalique Cam.

der 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) chôn = enterrer, (2) nhớ = se souvenir.

der krung 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] nhớ khi = se rappeler des choses anciennes. *der krung daok ranaih* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 nhớ lúc còn thơ ấu = se souvenir du temps de son enfance.

der sa 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] dấu âm Chàm = signe vocalique Cam.

desak 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] tội trọng = péché grave.

dewamano 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] tên một hiệp-sĩ trong văn chương Chàm = nom d'un héros de la littérature Cam.

dhai 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] dài = long.

dhaing 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] toi-bời = déguenillé.

dhak 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] khép = atteler. *dhak kabaw tamâ radéh* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 khép trâu vào xe = atteler le buffle à la charrette.

ghan 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] nhánh = branche. *ghan kayau* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 nhánh cây = branche d'arbre.

dhaong 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] dao lớn = grand couteau.

dhaong 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] sâu = profond, bas. *hamu dhaong* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 ruộng sâu = rizièrre basse.

dhaong panan = village cam à Phanri (vn. Huu An) = *limân tel dhaong panan* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 (Sakei. 64)

dhaong panan 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] làng Hự-an = village de Huu-an.

dhaong tian 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] phiền lòng = mécontenter.

dhei 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] trán = front.

dhen dhen 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] sờ-sờ = ostensiblement.

dher 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] phước = bienfait.

dher phuer 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] phước-đức = bonheur et vertu, vertueux.

dhi dhaw 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] nhu-mì = doux. *kumei dhi dhaw* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 đàn bà nhu-mì = femme douce.

dhit 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) mất = disparaître; *nduec dhit* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 chạy mất = s'enfuir et disparaître, (2) lành = guéri.

dhit 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] nín thính = se taire.

dhua 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] chặn = station.

dhua padei 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] chặn nghỉ = endroit pour se reposer.

dhuk 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] đụng = se heurter à .

dhur 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] bụi = poussière.

di 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] (1) 𑜉, tại = à, en. *daok di sang* 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉 tại nhà = être à la maison; *tabiak di sang* 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉 trong nhà ra = sortir de la maison; idiotismes; *gi-mbak di urang* 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 dựa vào người ta = compter sur les autres; *ndih di apuei* 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 nằm nơi = accoucher; *manyum jru klah di ruak* 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 uống thuốc để khỏi bệnh = prendre des médicaments pour ne pas être malade; *mbluak di abih* 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 hơn hết = plus que tout; *mbluak di mbluak* 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 quá = excessivement; *siam mbluak di mbluak* 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 đẹp quá = excessivement beau; *tak di kal* 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 nguyên từ trước = en ce temps là; *dara maluw di dam* 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 thanh nữ mắc cỡ thanh niên = les jeunes filles sont honteuses avec les jeunes gens; *huec di bhut* 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 sợ ma = avoir peur des fantômes; *glaih di drei* 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 mệt trong mình = se sentir fatigué; *tagok di ruak* 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 khỏi bệnh = relever de maladie; *tagok di ndih* 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 thức dậy = se lever du lit; *ndih di pam ndam di krâc* 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 𑜉𑜰𑜫 nằm tại chỗ đậu tại nơi (chỉ người luôn luôn ở nhà, không thích ra ngoài) = ne pas bouger d'ou l'on dort, ne pas quitter son perchoir(expression employée pour désigner les gens casaniers).

dit paya ជិត បាយ [Cam M] vùng Nhatrang (?) = région de Nhatrang (?).

drih ជ្រិះ [Cam M] mùi = blet, trop mûr.
drok ជ្រក [Cam M] xóc = s'enfoncer (clou).
druh ជ្រូក [Cam M] (1) rụng (lá) = tomber (feuille), (2) khịt = renifler. *kubaw druh* ក្របាច់ ជ្រូក trâu khịt = le buffle renifle; (3) trụ = pieu, piquet.
drup ជ្រូក [Cam M] sụp = sombrer, s'enfoncer dans. *drup takai di libang* ជ្រូក តាកៃ ជី លីបង់ sụp chân vào lỗ = s'enfoncer le pied dans le trou.
drut druai ជ្រូត ជ្រៃ [Cam M] cảm-động = être ému, touché.
drut ជ្រូត [Cam M] động lòng = être ému.
du ជួ [Cam M] chạy u = s'enfuir rapidement en courant.
dua ជួ [Cam M] hai = deux. *dua pluh* ជួ ហ្លួ ជួ ហ្លួ hai mươi = vingt; *dua rituh* ជួ រីតូ ជួ រីតូ hai trăm = deux cents.
duah ជួ [Cam M] tìm kiếm = chercher.
duah pataom ជួ បាតាម [Cam M] sưu-tập = rassembler.
duan ជួ [Cam M] xỉ = étendard.
duc ជួ [Cam M] chích = piquer.
dudut ជួ [Cam M] rù-rì = chuchoter, murmurer.
duei ជួ [Cam M] (1) dắt = conduire, mener; *duei kubaw* ជួ ក្របាច់ dắt trâu = conduire les buffles, (2) kéo = tirer. *duei ratai* ជួ រ៉ាតៃ kéo bể = tirer le soufflet de forge.
duen ជួ [Cam M] lượm = ramasser. *duen harek harom* ជួ អារ៉េក អារ៉ុម lượm rác-rén = ramasser les ordures.
duh dak ជួ ជាក [Cam M] phục-dịch = être de corvée.
duh ជួ [Cam M] phục vụ = servir.
duh hatai ជួ អតៃ [Cam M] lo-âu = soucieux.
duha ជួ [Cam M] giờ cầu-nguyện = heure de la prière.
duis ជួ [Cam M] tội = péché.
duis sak ជួ ចាក [Cam M] tội-lỗi = péché.
duk ជួ [Cam M] (1) căn, phòng = compartiment, pièce. *duk bac* ជួ បាច់ phòng học = classe; *duk ndih* ជួ ណិះ phòng ngủ = chamber à coucher; *duk tapuk* ជួ តាបុក thư-viện = bibliothèque, mesurer.
duk ជួ [Cam M] ong dụ = abeille des bois.
duk ជួ [Cam M] ám-ức, thút-thất = sangloter, pleurnicher.
dulka idah ជួ អ៊ុយដា [Cam M] tháng 11 Hồi-giáo = 11ème mois musulman.
dun ya ជួ យ៉ា [Cam M] trần gian = monde des vivants.
dung deng ជួ ជួ [Cam M] dúng-dằng = hésitant.
dung ជួ [Cam M] mũi = nez.
dung ជួ [Cam M] nữu = retenir.
duol ជួ [Cam M] dịu = s'adoucir, se calmer. *duol pa-ndik* ជួ ប៉ាណិក bớt đau = le mal s'apaise.
dur ជួ [Cam M] rằm = onomatopée d'un bruit sourd.
dut ជួ [Cam M] sứ giả = délégué, envoyé, représentant, tên gọi bà Rija = nom donnée à la danseuse de la Rija.
ê dal he ជួ ហេ ឆៃ [Cam M] quá xá = (superlatif) très, extrêmement. — *mada ê tal he* ម៉ាដា ឆៃ ហេ ឆៃ giàu quá xá = extrêmement riche.
ê ជួ [Cam M] xướng = chanter en se lamentant. — *ê ka urang matai* ជួ កា ឡា ម៉ាតៃ xướng cho người chết = chanter pour les morts.

galak កាក [Cam M] sóng = clapoter - *aia kalak* កាក កាក nước sóng = l'eau clapote.

galang galuai កាង កាល [Cam M] tươi-tắn = épanoui. — *mbaok mata galang galuai* mặt tươi-tắn = កាក កាក កាក visage épanoui.

galang កាង [Cam M] rõ = clair. — *ndom kalang* កាក កាក nói rõ = parler clairement.

galaoh កាហ [Cam M] (1) nạt = tancer, effrayer par des paroles (2) nổi = se lever — *galaoh angin* កាហ កាក nổi gió = le vent se lève.

galaong កាង [Cam M] lỗ = trou, orifice. — *galaong idung* កាង កាក lỗ mũi = trou du nez; *galaong taok* កាង កាក hậu-môn = anus.

galaow កាង [Cam M] (1) rắn mồi = espèce de lézard de la famille des sancidés (2) loại két = espèce de petit perroquet.

galeh កា [Cam M] ngã = tomber, s'effondrer. — *kayau galeh* កាក កាក cây ngã = l'arbre tombe; *sang galeh* កាក កាក nhà sập = la maison s'effondre.

galem កា [Cam M] vác = porter sur les épaules.

galeng កា [Cam M] (1) kho lớn = grand grenier, magasin royal, (2) dinh-thự, cung = palais, demeure royale.

gali កា [Cam M] đọt = embouchure — *gali saranay* កាក កាក đọt kèn = embouchure de saranay.

galic កា [Cam M] con lư = sangsue.

galiéng កា [Cam M] trùg = menacer du regard.

galik កា [Cam M] cán = écraser. — *ridéh galik* កាក កាក bị xe cán = être écrasé par une auto.

galimang កា [Cam M] nhện = araignée.

galok កា [Cam M] mửa = vomir.

galuh កា [Cam M] kêu hục hục = grommeler.

galung galeng កា កា [Cam M] đùm-đề = gros ballot. — *drap-al mang galung galeng* កាក កាក đồ mặc cả đùm cả đề = vêtements en gros ballots.

galung កា [Cam M] lăn = rouler. — *galung drei* កាក កាក nằm lăn = se rouler (par terre).

gamang កា [Cam M] trùg-trùng = fixe. — *mata kamang* កាក កាក mắt trùg-trùng = qui a le regard fixe.

gamaow កា [Cam M] rám = sombre. — *mbaok gamaow* កាក កាក mặt rám = visage sombre.

gamar កា [Cam M] bấu = saisir, s'accrocher à — *gamar di mbuk* កាក កាក bấu lấy tóc = agripper les cheveux.

ganaong កា [Cam M] giận = en colère.

ganem កា [Cam M] bàn-thần = sombre, triste, taciturne. — *mbaok ganem* កាក កាក mặt bàn-thần = visage sombre.

ganem patih កា កាក [Cam M] mây trắng = nuages blancs fibreux.

ganeng កា [Cam M] trống = long tambour à 2 faces. — *bem ganeng* កាក កាក mặt đánh = face que l'on frappe avec la baguette; *cang ganeng* កាក កាក mặt vỗ = face que l'on frappe avec la main; *jaraong ganeng* កាក កាក tang trống = le tronc du tambour; *brak ganeng* កាក កាក dây da trống = lanières de cuir entourant le tambour; *gawang ganeng* កាក កាក đai trống = anneaux en cuir qui maintiennent les peaux du tambour; *ruak ganeng* កាក កាក bịt trống = mettre les peaux du tambour; *taong ganeng* កាក កាក đánh trống = frapper avec la baguette; *pah ganeng* កាក កាក vỗ trống = frapper avec la main; *takraik ganeng* កាក កាក khô tang trống = frapper sur la bordure du tambour; *hla ganeng* កាក កាក hòa trống = frapper en

ganuer mutri កាវ៉េត ម៉ុត្រី [Cam M] tên gọi Civa (mặt các tháp) = nom donné aux Civa des tympanes des tours Cam.

ganuh កាវ៉េត [Cam M] (1) hào quang = auréole.

ganuh កាវ៉េត [Cam M] (2) tội = péché.

ganuh khak កាវ៉េត កាត [Cam M] tội = péché.

ganuk កាវ៉េត [Cam M] cây da = Ficus rumphii.

ganuk កាវ៉េត [Cam M] cẳng câu = canne à pêche.

ganuk pataik កាវ៉េត ប៉ាតៃក [Cam M] cung bắn bông = arc à carder.

ganum កាវ៉េត [Cam M] chung lại = mettre en commun. — *ganum prân* កាវ៉េត ប្រាណ chung sức = fournir un effort commun; *ganum jién* កាវ៉េត គ្រូង ជ័យ chung tiền = mettre l'argent en commun.

ganum kaya pablei កាវ៉េត កាយ ប៉ាបៀ [Cam M] hợp tác xã = coopérative.

ganup កាវ៉េត [Cam M] giàu con = riche en enfants.

ganup mada កាវ៉េត ម៉ាដា [Cam M] giàu của = riche.

gaoh កាវ៉េត [Cam M] trơn = uni (sans dessin) — *ban gaoh* បាណ កាវ៉េត chẵn màu trơn = sarong de couleur uni.

gaok glac កាវ៉េត កាត [Cam M] phạm tội = commettre une faute.

gaok កាវ៉េត [Cam M] (1) gặp = rencontrer (2) đụng = heurter.

gaok កាវ៉េត [Cam M] nôi = marmite. — *palei Ragaok* ប៉ាបៀ រ៉ាកាត làng Trĩ-đúc = village de Trĩ-duc; *gaok hu tangi* កាវ៉េត អូ តាង កាវ៉េត nôi có quai = marmite à oreilles; *gaok lan* កាវ៉េត លាណ nôi đất = marmite en terre; *gaok keng* កាវ៉េត កេង nôi đồng = marmite en cuivre; *gaok kur* កាវ៉េត កូរ nôi tròn = marmite ronde; *gaok gom* កាវ៉េត កូម nôi gôm = marmite en terre cuite; *gaok lay* កាវ៉េត កាយ លាយ nôi bung = grosse marmite.

gaok thun កាវ៉េត តុង [Cam M] năm ky = année néfaste.

gaol gaol កាវ៉េត កាវ៉េត [Cam M] quá = beaucoup, avec excès. — *thring gaol gaol* ត្រីង កាវ៉េត កាវ៉េត ngáy khò khò = ronfler beaucoup.

gaol កាវ៉េត [Cam M] gòn = coton, ouate. — *bai gaol* បាយ កាវ៉េត Sài Gòn = Saigon.

gaol កាវ៉េត [Cam M] rộng = vaste — *ranâng gaol* រ៉ាណង កាវ៉េត rộng lắm = très vaste.

gaom កាវ៉េត [Cam M] (1) bao = convrir, recouvrir (2) xi = plaqué — *gaom tamrak* កាវ៉េត តាមរ៉ាក bao niệt = enfermer l'amulette dans son sachet; *karah mâh gaom* កាវ៉េត ម៉ា កាវ៉េត chiếc nhẫn xi vàng = bague plaquée or.

gaon កាវ៉េត [Cam M] (1) lệnh = ordre (2) bóng = oracle — *brei gaon* ប្រៃ កាវ៉េត cho lệnh = donner l'ordre de; *tok gaon* តុក កាវ៉េត thừa lệnh = suivre l'ordre de, obéir à un ordre; *peng gaon* បេង កាវ៉េត nghe bóng = écouter l'oracle; *gaon praong* កាវ៉េត ប្រាង sứ = messenger, ambassadeur.

gaong កាវ៉េត [Cam M] núng = qui est en chaleur, en rut. — *gaong klai* កាវ៉េត គ្រៃ núng cật = qui a envie du mâle; *gaong ting* កាវ៉េត ត្រីង núng lòn = qui a envie de la femelle.

gaow កាវ៉េត [Cam M] quắp xuống, oằn = pencher, incliner, incliné.

garaw កាវ៉េត [Cam M] gãi = gratter.

garay កាវ៉េត [Cam M] tên vua Chàm = nom d'un roi Cam. — *bimaong Pô klaong giray* ប៊ីម៉ាង ប៉ូ គ្រាង គ្រៃ តួ តាវ៉ា តាវ៉ា Tháp Tháp-Chàm = tour de Tourcham.

garih កាវ៉េត [Cam M] vi lưng = nageoire dorsale — *garih ikan* កាវ៉េត ឆ្កែ តាវ៉ា vi lưng cá = nageoire dorsale du poisson .

garik កាវ៉េត [Cam M] ghét = crasse. — *thah garik* តាវ៉ា កាវ៉េត kì ghét = gratter la crasse.

garuh កាវ៉េត [Cam M] mạng, nhíp lại = repriser.

gat កាវ៉េត [Cam M] gạt = tromper, leurrer.

gaw 𑜀𑜂𑜆𑜰 [Cam M] (1) xui = malchanceux (2) sớg (dao) = dos (couteau) (3) thân giê lúa = base de l'épi de riz .

gawang 𑜀𑜂𑜆𑜰𑜂𑜆𑜰 [Cam M] (1) vành = cerceau, cercle (2) đai = cercle, couronne (3) quàng = cerne (4) cuộn quắn = enrouler. — *gawang lai* 𑜀𑜂𑜆𑜰𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 vành rỏ = cercle de panier; *gawang ganeng* 𑜀𑜂𑜆𑜰𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 đai trớg = couronne qui retient la peau du tambour ; *gawang mata* 𑜀𑜂𑜆𑜰𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 quàng mắt = cerne des yeux; *gawang mrai* 𑜀𑜂𑜆𑜰𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 quắn chỉ = enrouler le fil; *ala gawang drei* 𑜀𑜂𑜆𑜰𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 rắn nằm khoanh = le serpent est enroulé; *ndih gawang drei* 𑜀𑜂𑜆𑜰𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 rắn nằm co = coucher en chien de fusil; *cih gawang* 𑜀𑜂𑜆𑜰𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 vẽ vòng = dessiner un cercle.

gawei 𑜀𑜂𑜆𑜰𑜂𑜆𑜰 [Cam M] vớ mà quớ nắm = tenter de saisir qq. ch. en levant le bras.

ge 𑜀𑜂𑜆𑜰 [Cam M] bẫy = piège — *ge takuh* 𑜀𑜂𑜆𑜰𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 bẫy chuộť = souricière.

gek 𑜀𑜂𑜆𑜰 [Cam M] (1) nhận xuớg = enfoncer en appuyant. — *gek nyu ka matai* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 nhận nước nó cho nó chết = l'enforcer dans l'eau pour le faire mourir; *gek gep* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 nhận nước nhau = se faire boire mutuellement la tasse; (2) vực xuớg = plonger, enfoncer; *gek kalaok tama aia* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 vực chai xuớg nước = plonger la bouteille dans l'eau.

gek katek 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 [Cam M] hiếp, đè nén = opprimer.

gel 𑜀𑜂𑜆𑜰 [Cam M] kẹť = être pris, coincé. — *gel idung* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 nghet mũi = avoir la nez bouché; *gel akaok di baoh mbeng* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 kẹť đầu trong cánh cửa = avoir la tête coincée dans la porte.

gem gel 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 [Cam M] chuồn-chuồn = libellule.

gem gel 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 [Cam M] thứ dùi đục đầu to đầu nhỏ = maillet arrondi dont une extrémité est plus grosse que l'autre.

gem 𑜀𑜂𑜆𑜰 [Cam M] (1) đậy = couvrir (qq. ch.) (2) dính, vè, nhờ...vớ = adhérer, se coller, profiter de. — *gem kathep ngaok salau* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 đậy khăn lên mâm = couvrir le plateau avec une étoffe, — *blei dahlak gem nao saong ong* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 cho tôi đi theo vớ ông = permettez que je profite de l'occasion pour aller avec vous.

gem katek 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 [Cam M] đè nén = opprimer.

gem...gem 𑜀𑜂𑜆𑜰...𑜀𑜂𑜆𑜰 [Cam M] vừa...vừa = en même temps... en même temps — *gem nao gem ndom* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 vừa đi vừa nói = aller tout en parlant.

gen 𑜀𑜂𑜆𑜰 [Cam M] qua, ngang = au travers, en travers. — *nao gen* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 đi ngang = passer en travers.

geng 𑜀𑜂𑜆𑜰 [Cam M] (1) cột = colonne. — *geng padeng* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 cột cái = colonne principale; *geng tamaih* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 cột con hạng nhì = colonne maîtresse; *geng anâk* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 cột con hạng ba = colonne latérale.

geng 𑜀𑜂𑜆𑜰 [Cam M] (2) đờ = immobilisé. — *geng mata* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 đờ con mắt ra = qui a l'œil ouvert immobilisé; *geng tangin* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 đờ tay = qui a le bras immobilisé.

gég 𑜀𑜂𑜆𑜰 [Cam M] đáy = fond.

gep gen 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 [Cam M] người đưng = autrui.

gep 𑜀𑜂𑜆𑜰 [Cam M] (1) bà con = parents, parenté (2) nhau = l'un l'autre — *gep yut* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 người yêu = amant, amoureux; *gep lingiw kut* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 bà con bên cha = parenté du côté paternel; *gep dalam kut* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 bà con bên mẹ = parenté du côté maternel; *khing gep* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 lấy nhau = se marier; *nde gep* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 trang nhau = de même dimension; *chêh di gep* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 nhỏ hơn = de dimension plus petite; *mbluak di gep* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 lớn hơn = de dimension plus grande; *karei di gep* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 khác nhau = différent (l'un de l'autre); *machut gep* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰 tựa tựa = à peu près semblable (se dit des choses); *do gep* 𑜀𑜂𑜆𑜰 𑜀𑜂𑜆𑜰

đều nhau = égaux; *yau gep* វ័យ ត្រូវ វ័យ ដូច គ្នា = semblables; *danaong gep* តាង វ័យ ដូច គ្នា = de même taille; *dreh gep* ត្រូវ វ័យ ដូច គ្នា = se ressembler.

gep ត្រូវ [Cam M] vừa = suffisant, à juste mesure.

gep pakrâ ត្រូវ ត្រូវ [Cam M] vừa phải = juste comme il faut.

ger ត្រូវ [Cam M] (1) trống = tambour (2) cọng = pédoncule (3) cân = manche (4) sách bằng lá buôn ngoài có bìa gỗ = livre fait de feuilles de latanier enserrées entre 2 plaquettes de bois qui font couverture. — *ger bac* ត្រូវ វ័យ sách kinh = livre de prières sur feuilles de latanier.

gha ត្រូវ [Cam M] rễ = racine. — *gha inâ* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម = racine maîtresse; *gha caruai* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម = racine pivotante; *gha thraow* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម = racine traçante; *gha kabrum* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម = racine fasciculée; *gha palaik* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម = racines voiles; *gha anâk* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម = radicelle; *gha tanâk* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម = drageon.

ghaiy ghaow ត្រូវ វ័យ [Cam M] chậm rãi = à la démarche lente et traînante.

ghak drâh ត្រូវ វ័យ [Cam M] can gián = s'opposer.

ghak ត្រូវ [Cam M] can = retenir, empêcher. — *ghak pasang oh brei taong anâk* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម = empêcher son mari de battre son enfant; *likau di Pô kak ghak kak limah* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម xin Ngài tạm đình để dung lễ (lời khấn của người khi trong nhà có người bệnh chưa được cúng) = Seigneur, ne te venge pas avant, avant que soit accompli le sacrifice (prière faite par les Cam lorsque qq. tombe malade et qu'on n'a pu encore faire le sacrifice d'usage).

ghang ត្រូវ [Cam M] hơi nóng = qui est un peu chaud. — *paghang* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម = réchauffer.

gheh ត្រូវ [Cam M] khéo, té-nhị = adroit, habile, minutieux. — *ngap gheh* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម làm khéo = faire de façon adroite; *ndom puec gheh* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម nói khéo = parler adroitement; *daok deng gheh* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម đối xử té-nhị = manière d'agir minutieuse; *jak gheh* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម khôn-ngoa = sage; *jak karak* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម khôn-khéo = débrouillard; *gheh mata* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម đẹp mắt = artiste, qui conçoit des choses belles; *gheh di mata* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម đẹp mắt, mỹ-quan = artistique, qui plaît à l'œil.

ghem ត្រូវ [Cam M] dọa = menacer. — *ghem pamatai* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម dọa giết = menacer de tuer.

ghem tem ត្រូវ វ័យ [Cam M] dọa dẫm = intimider, faire peur.

ghet ត្រូវ [Cam M] (1) hẳn = tout à fait, complètement (2) ngặt = rigoureux, catégorique. — *klaoh ghet* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម hết sạch = épuisé, complètement fini; *jién klaoh khet* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម nước dứt hẳn = l'eau est coupée définitivement; *gaon patao ghet* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម lệnh vua ngặt = ordre rigoureux du roi; (idiotismes) *gilac ghet* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម quay ngặt = tourner à angle aigu.

ghuai ត្រូវ [Cam M] cục = motte, morceau. — *ghuai haluk* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម cục đất = motte de terre; *ghuai lithei* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម cục cơm = morceau de riz.

ghuak ត្រូវ [Cam M] loại trái nhỏ có mù dùng cho các trẻ em = petit fruit utilisé par les enfants Cam pour mettre dans les pétoires.

ghueh ghang ត្រូវ វ័យ [Cam M] sang-trọng = somptueux. — *khueh pak urang ghang pak drei* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម sang ở người khỏe lấy mình = s'appuyer sur la situation de qq. pour se rehausser.

ghueh ត្រូវ [Cam M] lừng = s'élever. — *apuei ghueh* ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម lửa lừng = le feu s'élève.

ghum ត្រូវ [Cam M] tägei khum ត្រូវ វ័យ ដើម ដើម ដើម ដើម răng hàm = molaire.

ghung ghua ត្រូវ វ័យ [Cam M] lừng-khùng = toqué, dérangé mentalement.

ghur ត្រូវ [Cam M] nghĩa địa Bani = cimetière bani.

gi-mbak ឥម៉ាក់ [Cam M] (1) vịn = s'appuyer sur — *gimbak di bara* ឥម៉ាក់ ឬ ហ្វៃ vịn vai = s'appuyer sur l'épaule; (2) vắt = mettre, étendre; *gimbak khan aw di talei* ឥម៉ាក់ កាង ឆ្មារ ឬ តៃលី vắt quần áo trên dây = étendre les habits sur la ficelle; (idiotisme) *gam gimbak* កាំ ឥម៉ាក់ cây nhò = faire confiance à.

giem ឥយ៉ែ [Cam M] bưng nách = porter sur la hanche. — *giem anâk* ឥយ៉ែ ឆ្មារ ប៉ង con = porter l'enfant sur la hanche.

giép ឥយ៉ែ [Cam M] cho vô gắp = mettre entre les pincettes.

gik ឥយ៉ែ [Cam M] gần = auprès, près. — *daok gik* ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ ngòì gần = être assis à côté; *daok gik gep* ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ ở gần nhau = être l'un à côté de l'autre.

gila ឥយ៉ែ [Cam M] dại = étourdi, niais.

gila lem ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ [Cam M] còi trần = monde, univers.

gilai ឥយ៉ែ [Cam M] ghe = barque.

gilam ឥយ៉ែ [Cam M] trườn = ramper (se dit des enfants qui ne savent pas encore se servir de leurs pieds).

gilem ឥយ៉ែ [Cam M] vác = porter sur l'épaule.

gileng pariak ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ [Cam M] ngân-khó = trésor.

ging ឥយ៉ែ [Cam M] bép f cuisine.

ginrak ឥយ៉ែ [Cam M] đầy = plein.

ginuer ឥយ៉ែ [Cam M] chủ = chef.

ginuh ginat ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ [Cam M] oai = majesté, dignité

ginuh ឥយ៉ែ [Cam M] (1) tội = péché (2) hào quang = auréole.

ginum biai ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ [Cam M] hội đồng = conseil.

girak ឥយ៉ែ [Cam M] cây lim = Baryxylon rufum.

girak ឥយ៉ែ [Cam M] trói = ligoter.

girak ឥយ៉ែ [Cam M] giang ra = écarter. — *girak takai* ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ giang chân ra = écarter les jambes; *daok girak* ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ ngòì chàng-háng = être assis les jambes écartées; *sa girak ma-ik* ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ khoảnh nhỏ = petit espace.

giruah ឥយ៉ែ [Cam M] dẫy = sarcler.

glac ឥយ៉ែ [Cam M] tội = faute, péché.

glac suk ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ [Cam M] tội lỗi = faute, péché.

glah ឥយ៉ែ [Cam M] trả = cocotte en terre.

glai klaow ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ [Cam M] rừng = forêt.

glai ឥយ៉ែ [Cam M] rừng = forêt. — *Ra glai* ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ người Raglai = les Raglai.

glaih glal ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ [Cam M] (1) mệt mỏi = épuisé, harassé, (2) vất-vả, khó nhọc = laborieux, pénible. — *ngap mbeng glaih glal* ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ làm ăn vất-vả = gagner sa vie péniblement.

glaih hareh ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ [Cam M] mệt lả = fourbu.

glaih ឥយ៉ែ [Cam M] mệt = las, fatigué. — *mai mang glaih* ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ mới đến còn mệt = arriver d'un voyage fatigant.

glaing ឥយ៉ែ [Cam M] tiếng trống = bruit du tambour que l'on frappe. — *glaing katek* ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ tiếng trống vỗ bằng = bruit du tambour frappé avec la main (son aigu); *glaing kading* ឥយ៉ែ ឥយ៉ែ tiếng trống vỗ trầm = bruit du tambour frappé avec la main (son grave).

glam ឥយ៉ែ [Cam M] cỏ tràm = herbe qui pousse dans les rizières.

glang ឥយ៉ែ [Cam M] khâu = anneau de serrage.

glaoh ឥយ៉ែ [Cam M] thọc = piquer avec un bâton.

glaong akhar 𑜋𑜰𑜫 𑜁𑜪𑜫 [Cam M] giỏi chữ = lettré.

glaong di bih 𑜋𑜰𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] tối cao = suprême.

glaong 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] cao = haut.

glaow 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] óc = cerveau, cervelle. — *tanâh glaow takuh* 𑜉𑜂𑜫 𑜋𑜰𑜫 𑜉𑜂𑜫 đất nhào vàng vàng = terre glaiseuse.

galak [Cam M] (1) dùì = faire un trou en faisant rouler une mèche entre ses mains (2) vò = frotter avec les 2 mains; *gai galak* 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 cái dùì = mèche, poinçon fraise. — *galak aw* 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 vò áo = frotter les habits pour les laver; *galak mata* 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 se frotter les yeux.

gleh ganuh 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] mất khí sắc = perdre sa physionomie ordinaire, en même temps que sa contenance.

gleh 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] (1) ngã xuống = se renverser, renverser (2) xé = décliner (3) hỏng = foutu, abimé, détérioré. — *gaok gleh aia bai haok* 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 nòi đồ canh đồ = la marmite se renverse et le potage s'en va; *aia harei gleh* 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 mặt trời xé = le soleil décline.

gleh tempah 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] bị ô-ué = être l'objet d'une souillure d'une impureté légale.

glem 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] ném xuống = jeter avec force par terre.

gleng dahlung 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] tiên đoán = prévoir.

gleng 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] (1) coi = regarder (2) chăñ = garder. — *gleng pabaiy* 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 chăñ dê = garder les chèvres, (3) dire la bonne aventure; *nao gleng* 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 đi xem bói = aller consulter les devins; *ra gleng* 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 thầy bói = devin.

gleng pasang 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] quan sát = observer.

gler 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] đuổi súc = harassé.

galing [Cam M] cương = rênes — *galing asaih* 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 cương ngựa = rênes du cheval; (idiotisme) *ndaoh kaling* 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 trở chúng = agir de façon versatile.

gluh 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] bùn = vase, boue.

gluh kli 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] hồ trét = torchis.

glut 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] lún = défoncé, s'enfoncer — *jalan glut* 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 đường lún = chemin défoncé.

gok 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] hỏ = caverne.

gok 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] lên, thúc dậy = monter, se lever.

gok patuw 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] hang đá = grotte.

graim 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] xỏ miệng rộng = faire des encoches.

graing 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] gằm-gừ, nanh = rugir, grogner, croc.

graiy 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] quan-thuế = douane.

gram caga 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] quốc-phòng = défense nationale.

gram 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] xứ, nước = pays, nation.

gram sarawan 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] nước Sarawan = pays de Sarawan. — *gram sarawan duih di hagait blaoh ô thah* (AKA) 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 nước Sarawan tội vì đâu mà chẳng khỏi = Ouh donc est la faute du pays de Sarawan, pour que ses malheurs ne finissent pas ?.

gramdok 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] quốc-kỳ = drapeau national.

grang 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] đỡ = soutenir.

graoh 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] sủ = aboyer.

graong 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] rủ nhau = s'exciter mutuellement.

greh 𑜀𑜂𑜆𑜨 [Cam M] chuộc, lảnh = racheter, prendre sous sa responsabilité.

grep ၄၃၄ [Cam M] khắp, mọi = tous, tout. — *grep libik* ၄၃၄ လိပ်ကိ khắp nơi = partout; *grep drei* ၄၃၄ ဒြိ moi người = tout le monde; *grep aia* ၄၃၄ အိၤ các nước = tous les pays.

grong ၵြၢၵ်ႇ [Cam M] nhạc, lục-lạc = grelot.

gruai 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] bàn chải = carde, étrille.

gruak 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 [Cam M] (1) sấp = pile (cr. face) (2) sấp = sur le ventre — (idiotismes) *taong kruak bak* 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜁𑜪𑜫 đánh chết = casser la gueule id; *taong kruak tik* 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜁𑜪𑜫 đánh chết = id; *taong kruak pakam* 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜁𑜪𑜫 đánh chết = id.

gu 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] cui = rentré vers l'intérieur — *take kabaw gu* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 sùng trau cui = les cornes du buffle sont rentrées; *gu mata* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 măt lò-dò = baisser les yeux (par honte ou par crainte).

guc ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ <

guel 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) dạ dày (loài vật) = panse (2) kê = caler (3) gói = mettre un oreiller derrière la tête (4) củ = tige souterraine.

guen 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] lúc, kỳ = moment.

guep 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 [Cam M] guốc = sabot, galoche.

guer 𑜋𑜨 [Cam M] lá = catégoriel des feuilles de bétel. — *guer hala* 𑜋𑜨 𑜇𑜨𑜃𑜫 lá tràu = feuille de bétel.

guk bara ကံက ဖတ် [Cam M] đầu vai = extrémité de l'épaule.

guk ဂုက [Cam M] tirer du haut vers le bas.

gul gal ក្រ ក្រ [Cam M] ðùng-ðùng = onomatopée d'un bruit sourd.

gul 𑜀𑜂𑜆𑜨 [Cam M] khối tròn = sphérique, en boule.

gun ca-mbah ក្បាល មាមាត់ [Cam M] bùa ngãi = racines ou tubercules employées pour ensorceler
causer un charme, philtre.

gun 𑜀𑜂𑜆𑜨 [Cam M] cây cườm thảo = *Abrus precatorius*.

ha huai 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 [Cam M] rông-rài = généreux, qui a le cœur sur la main.

ha hueng ၵံးၵံး [Cam M] hỏ-hang = vide, non employé.

ha 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] hã, hé = ouvrir, entrouvrir, ouvert, sans obstacle. — *ha pabah* 𑜋𑜰𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 hã miêng = ouvrir la bouche; *ha baoh mbeng* 𑜋𑜰𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜓𑜤𑜃𑜫 hé cánh cửa = entrouvrir la porte; *linâng ha* 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 rãnh rang = libre, inoccupé; *jalan ha* 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 đường thông = route libre, sans obstacle.

55

ha-mber អ័រម័រ [Cam M] quăng, leo = grimper en spirale. — *haraik ha-mber* អ័រម័រ អ័រម័រ dây leo = liane grimpante; *ha-mbak ha-mber* អ័រម័រ អ័រម័រ dựa thế = s'appuyer sur qq. (pour faire qq.ch.); *ndom ha-mbak ha-mber* អ័រម័រ អ័រម័រ nói quấy = dire des absurdités.

ha-ndaoh ndit អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] rụt-rè = confus, timide, hésitant.

ha-ngaow អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] cây thông = pin (*Pinus longifolia*).

ha-nge អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] lúa rừng = riz sauvage.

ha-ngir អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] tanh = qui sent le poisson.

ha-nguw អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] thơm = odorant, parfumé. — *mbau ha-nguw* អ័រណ៍ អ័រណ៍ mùi thơm = odeur parfumée; *bingu hanguw* អ័រណ៍ អ័រណ៍ bông thơm = fleur odorante.

ha-nguw អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] thủ-đô cũ của nước Chàm = ancienne capitale du Campa.

ha-njak nyum អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] quá = superlatif (pour les bonnes choses). — *bingi ha-njak nyum* អ័រណ៍ អ័រណ៍ ngon quá = très bon.

ha-njaol អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] nhẹ = léger; (idiotismes). *nao ha-njaol drei* អ័រណ៍ អ័រណ៍ đi tiểu = aller uriner; *padai ha-njaol aia* អ័រណ៍ អ័រណ៍ lúa sớm = riz précoce.

ha-njaow អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] dâu (cây) = arbre.

ha-njuai អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] xây (cây) = *Dialium cochinchinensis*.

ha-njuw អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] da-đá (cây) = espèce de ficus.

ha-nyah អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] (1) đưa qua đưa lại = faire un mouvement de va-et-vient (2) vụt = cingler, faire claquer (3) vắt = rejeter d'un coup sec (4) xua = chasser d'un geste (5) khuấy = agiter (6) ngoắt = remuer, agiter (7) lắc = hocher. — *ha-nyah bilai* អ័រណ៍ អ័រណ៍ vung-vẩy, đánh đòn xa = balancer les bras; *ha-nyah hawei* អ័រណ៍ អ័រណ៍ vụt roi = faire claquer le fouet; *hanyah aia idung* អ័រណ៍ អ័រណ៍ vắt mũi = rejeter la morve d'un geste brusque quand on s'est mouché dans les doigts. — *apan di takai ha-nyah* អ័រណ៍ អ័រណ៍ xua bằng chân = chasser du pied; *ha-nyah aw di aia* អ័រណ៍ អ័រណ៍ khuấy áo trong nước = agiter le linge dans l'eau; *asau ha-nyah iku* អ័រណ៍ អ័រណ៍ con chó ngoắt đuôi = le chien remue la queue; *ha-nyah akaok* អ័រណ៍ អ័រណ៍ lắc đầu = hocher la tête.

ha-nyuh អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] hỉ mũi = se moucher.

ha-un អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] lót trên đầu = mettre un bourrelet sous la charge que l'on porte sur la tête — *siem ha-un* អ័រណ៍ អ័រណ៍ khăn lót đội = serviette utilisée pour protéger la tête quand on porte une charge.

haba អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] lúc = décortiqué sans être pilé ni blanchi. — *brah haba* អ័រណ៍ អ័រណ៍ gạo lúc = riz décortiqué non pilé.

habai អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] nấu canh = faire cuire un potage. — *aia habai* អ័រណ៍ អ័រណ៍ canh rau = potage de légumes.

haban អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] đồng = cuivre.

habay អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] giỏ = sac à main.

habei អ័រណ៍ អ័រណ៍ [Cam M] khoai = patate. — *habei bhong* អ័រណ៍ អ័រណ៍ khoai lang = patate douce; *habei thumâk* អ័រណ៍ អ័រណ៍ khoai từ = *Dioscorea fasciculata*; *habei plom* អ័រណ៍ អ័រណ៍ khoai mì = manioc (*Manihot esculenta*); *habei gaok* អ័រណ៍ អ័រណ៍ khoai sọ = *Colocasia macroriza*; *habei tapung* អ័រណ៍ អ័រណ៍ khoai bột = une variété de patate; *habei katrau* អ័រណ៍ អ័រណ៍ củ sắn = *Pachyrrisus*; *habei njam bua* អ័រណ៍ អ័រណ៍ khoai môn = *Alocasia macrorrhiza*; *habei ralin* អ័រណ៍ អ័រណ៍ khoai sấp = *Colocasia esculentum*; *habei bila* អ័រណ៍ អ័រណ៍ khoai ngà = *Dioscorea eburnea*; *habei njam leng* អ័រណ៍ អ័រណ៍ khoai tím = *Dioscorea alata*; *habei preng* អ័រណ៍ អ័រណ៍ khoai tây = pomme de terre.

- halih** 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] xít, xê = se déplacer. — *halih tamâ* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 xít vào = approcher, rentrer; *halih tabiak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 xê ra = s'éloigner; *halih pajaik* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 xít cho gàn = s'approcher.
- halik** 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] trạt = rouler, rouleau. — *halik hamu mâng halik* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 trạt ruộng bằng trạt = rouler la rizièrre avec un rouleau.
- halim** 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] mùa = saison, période de culture. — *halim hajan* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 thuận mùa = bonne saison, bonne récolte; *ngap halim* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 làm mùa = faire la culture (du riz); *hu halim* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 được mùa = faire une bonne récolte; *lihik halim* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 mất mùa = faire une mauvaise récolte.
- haling** 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] tên ao rộng ở Tánh-linh (Bình-tuy) = nom d'une vaste étendue d'eau à Tánh-linh (Bình-tuy).
- halong** 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] đỡ lên = porter à bout de bras. — *tapong halong* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 nâng niu = dorloter, gâter.
- haluai** 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] con quay chỉ = bobine pour enrouler, le fil.
- haluak** 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) chỏi = targette, loquet (2) ống đựng chỉ (dệt) = navette (tissage).
- haluei** 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] bóng mát = ombre. — *padei ala haluei* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 nghỉ dưới bóng mát = se reposer à l'ombre; *aih taginum ndik haluei lingik* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 mây kéo rạp trời = les nuages qui montent font un écran d'ombre sur le ciel.
- haluek** 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) nhọn = pointu (2) bén = affilé, aiguisé, affuté. — *akaok jarum haluek* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 mũi kim nhọn = le bout de l'aiguille est pointu; *hatai haluek* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 lanh trí, sáng dạ = intelligent, habile; *taow haluek* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 dao bén = couteau affilé.
- haluh** 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) lũng = percé, troué, défoncé (2) cùn = usé, émoussé — *haluh haluh akaok* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 lỗ đầu = avoir un trou à la tête; *haluh tung* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 lũng ruột = éventré; *gaok haluh taok* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 nòi lũng đít = marmite qui a le cul troué; *aia puh haluh* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 chỏi cùn = balai usé; *amra haluh* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 rửa cùn = coupe-coupe émoussé; *kalik juak haluh* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 giép mòn = savates usées; *nao haluh takai* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 đi mòn chân (nguòi đi nhiều) = aller à s'user les pieds (celui qui marche beaucoup); (idiotismes) *thang haluh* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 nhà xong = maison sans véranda sur les ailes; *haluh ilimô* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 thông-thái = savant; *aia haluh* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 nước mội = eau d'infiltration; *haluh binguk* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 chụp hình = photographier.
- haluk** 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] đất = terre. — *haluk bhong* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 đất đỏ = terre glaise rouge; *haluk ra-ndaih* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 đất sỏi = cailloutis; *haluk kahul* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 đất động = terre sablonneuse; *haluk thul* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 đất bủn = terre meuble; *haluk lan* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 đất sét = argile.
- halun** 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] tó, đầy tó = serviteur. — *halun klaoh* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 nô-lê = esclave; *halun urang* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 đầy-tó = serviteur; *halun halak* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 đầy-tó = serviteur; *halun kumei* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 tó gái = servante; *pajaih halun urang* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 dòng nô-lê = race d'esclave.
- halung** 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] địa = réserve d'eau (pour nourrir les poissons), vivier.
- haluw bilang** 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 [Cam M] sĩ quan = officiers. — *haluw pilang takai mathuh* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 sĩ quan bộ binh = officiers et fantassins.
- haluw** 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) nguồn = source (2) đầu = tête. — *aia hu haluw, kayau hu agha* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 cây có cội, nước có nguồn (ý nói: không nên quên nòi giống) = l'eau a une source, l'arbre des racines (rester fidèle à ses ancêtres et à sa race); *mâk haluw* 𑜏𑜨𑜂𑜫 𑜏𑜨𑜂𑜫 lấy thủ cấp (ngày lễ thiêu) = prendre la tête (rite de l'incinération où l'on décapite le

mort pour recueillir les os nobles du mort); *padai haluw mada* 𑜋𑜂𑜆𑜐 𑜏𑜤𑜂𑜆𑜐 𑜓𑜤𑜃𑜫 *lúa đầu* = le premier riz (prémices de la moisson).

haluw janâng 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 [Cam M] chức sắc hai đạo Chàm = les ministres du culte dans les religions cam.

hamac ၵမာ [Cam M] thoảng = exhaler. — *hamac bingu* ၵမာ ၵမိန် thoảng hơi hoa = une odeur de fleur; *mbau hamac* ၵမာ ၵမာ thoảng mùi = répandre une odeur; *hamac bingu di grep palei* (Twn) ၵမာ ၵမိန် ၵမိ ၵမိန် ၵမိန် mùi hoa thoảng khắp xóm làng = une odeur de fleur s'exhalait par tous les villages.

hamah ᩋᩣ᩠ᩉ᩠ᩅ [Cam M] tóng trừ = chasser, éloigner. — *hamah brah* ᩋᩣ᩠ᩉ᩠ᩅ ᩉ᩠ᩅ tóng gạo = jeter du riz (pour se protéger d'un maléfice).

hamia 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] cây khế = carambolier.

hamit អមិត [Cam M] nghe được = entendre. — *ong hamit lei?* ឲ្យ អមិត ឆើ ឲ្យ អមិត ឆើ ông nghe được không? = entendez-vous; *dahlak hu hamit urang ndom* ហ្គ្រុក អ្នក អមិត ឲ្យ ឆ្មាំ ហ្គ្រុក អ្នក អមិត ឲ្យ ឆ្មាំ tôi nghe người ta nói = j'ai entendu dire; *dahlak hamit sap ron* ហ្គ្រុក អមិត សាប រ៉ុង ហ្គ្រុក អមិត សាប រ៉ុង tôi nghe tiếng ồn = j'entends du brouhaha.

hamu 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] ruộng = rizièrè. — *hamu dhaong* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 ruộng sâu = rizièrè basse; *hamu bilau* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 ruộng chưa cày = rizièrè en jachère; *hamu klak bilau* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 ruộng bỏ hoang = jachère; *hamu tanraow* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 ruộng lẹ = rizièrè sacrée; *hamu tabung* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 ruộng độc = rizièrè hantée (par les esprits des animaux); nom de villages région de PHANRANG *hamu Craok* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 Vinh-thuận = Vinh thuân; *hamu Taran* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 Hũu-dúc = Huu Duc; *hamu Linung* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 Đắc-nhơn = Dac-nhon; *hamu Ram* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 Mông-dúc = Mông-dúc; *hamu ram lingiw* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 Nhuận-dúc = Nhuận-dúc; *hamu Thon* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 Vạn-phước = Van-phuóc; *hamu Kalaok* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 Hướng-đạo = Huong-dao; *hamu ranây* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 Manoi (Tà-dương) = Manoi; *hamu ak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 Chuông-thiên = Chuong-thiên région de; *hamu Puh* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 Thành-vụ = Thành-vu PHANRI; *hamu rimaong* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 Tồn-thành = Ton-thành; *hamu rok* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 Tân-thành = Tân-thành; *hamu dalam* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 Ú Malam = U Malam région de; *hamu Akam* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 Malam Chàm = Malam Chàm PHANTHIET; *hamu Lithit* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 Phan-thiết = Phanthiet.

hamuy 𑜋𑜰𑜫𑜄𑜪 [Cam M] ngải-hoa àn = *Canna indica* L.

han 𢵑 [Cam M] thước mộc Chàm (đoạn từ cùi chỏ đến đầu ngón tay) = coudée (longueur du coude à l'extrémité des doigts allongés).

hana 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] rang, xào = griller, frire. — *hana tangey* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜤𑜃𑜫 rang bắp = faire griller du maïs; *hana rilaow* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜤𑜃𑜫 xào thịt = faire frire la viande.

hanâ 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] ná = arbalète. — *ku hana* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 giuong ná = tendre l'arbalète; *pok hana* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đưa ná lên = lever l'arbalète; *paligaih hana* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 nhẳm ná = viser avec l'arbalète; *pagleh hana* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 lấy ná = faire partir la flèche; *papong hana* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 bằg ná = arbrier de l'arbalète; *hapal hana* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 cánh ná = arc de l'arbalète.

hanaik អានៃក [Cam M] váp = trébucher — *hanaik inâ takai pa-ndik hatai baoh* (P.P.) អានៃក
 អានៃក ខ្នង អានៃក ភ្នំក្រវិញ អានៃក មាត់ វáp ngón chân, đầu trái tim = quand on butte sur le gros
 orteil, le cœur lui même en souffre (solidarité des membres de la famille).

hanâk ហ៊ាន៉ាក់ [Cam M] hen (suyê²) = asthme. — *ruak hanâk* រួក ហ៊ាន៉ាក់ bệnh hen = maladie de l'asthme; *patuk hanâk* ប៉ាតុក ហ៊ាន៉ាក់ ho hen = toux asthmatique; hanâk haduei ហ៊ាន៉ាក់ ហ៊ាដួឺ con = crise d'asthme.

- hanaoh** អាន៉ា [Cam M] (1) hòn = être en colère (2) phạm thượng = fauter gravement. — *hanaoh niim* អាន៉ា នីម phạm thượng với thần linh = commettre une faute vis-à-vis des divinités en enfreignant une loi (un interdit).
- handaoh** អាន់ដា [Cam M] (1) giứt = retirer vivement (2) cách xa = éloigner, séparer. — *handaoh wah* អាន់ដា វា giứt cầu = tirer la ligne; *ha-ndaoh di gep* អាន់ដា ឌី គេប វា xa nhau = éloigné, séparé loin les uns des autres.
- handaok** អាន់ដាក់ [Cam M] mục = pourri.
- hang** អង់ [Cam M] bực, bờ = berge, bord, remblai. — *hang kraong* អង់ គ្រាង bờ sông = bord du fleuve; *hang dalam* អង់ ឌាម bực sâu = précipice.
- hani** អានី [Cam M] con Ong mật = abeille sauvage.
- haniim** អានីម [Cam M] phúc = bonheur, bien. — *ngap haniim* ង៉ាប អានីម làm phúc = faire le bien.
- hanrai** អាន់រ៉ៃ [Cam M] (1) nhau thắt = circulaire du cordon ombilical à la naissance (2) lườn = flanc — *hanrai ka-ing* អាន់រ៉ៃ កា-ឡង់ thắt lưng = taille, ceinture.
- hanrak** អាន់រ៉ាក់ [Cam M] (1) lao = lance à 2 tranchants (2) (không dùng một mình) = (ne s'emploie pas seul). — *mrai hanrak* ម្រៃ អាន់រ៉ាក់ chỉ thoi = fil de trame; *hanrak prâk* អាន់រ៉ាក់ ប្រាក់ miếng gỗ kê dao dẹt = morceau de bois qui retient le couteau dans le métier à tisser.
- hanraoh** អាន់រ៉ា [Cam M] (1) gạo giã = pilage (action de piler une fois) (2) bận = fois. — *brah thraoh tha hanraoh* ប្រា ថ្នា អាន់រ៉ា ថា gạo giã một lần = riz qui a été pilé une fois; *brah thraoh dua hanraoh* ប្រា ថ្នា អាន់រ៉ា ឌុវ gạo giã hai lần = riz pilé 2 fois; *cuk nyuk klau hanraoh* គុក ញុក គ្រា អាន់រ៉ា đeo chuỗi ba bận = faire un triple tour avec le collier.
- hanraong** អាន់រ៉ាង [Cam M] (1) cũi = buffet (2) chuồng = cage.
- hanring** អាន់រ៉ិង [Cam M] dây sâu = brinc de jonc ou d'herbe pour enfiler qq. ch. — *thing ikan di hanring* ធឿង ឡីកាង វី អាន់រ៉ិង xâu cá trong xâu = enfiler le poison dans un brinc de jonc.
- hanruai** អាន់រ៉ៃ [Cam M] điên = fou.
- hanuh** អានុ [Cam M] Noê = Noé.
- hanuk** អានុក [Cam M] (1) phải = droit, droite (2) phân = part. — *huak truh hanuk* ហ្វុក ត្រូ អានុក ăn đủ phần = manger sa part.
- hanuk yawa** អានុក យាវ៉ា [Cam M] âu lo = soucieux, se faire des soucis.
- haok** អានុក [Cam M] bị hóc xương = avoir un os dans la gorge.
- haok** អានុក [Cam M] đổ = verser. — *haok aia* អានុក ឡៃ វ៉ៃ đổ nước = verser de l'eau; *haok aia mata* អានុក ឡៃ អានុក ម៉ា វ៉ៃ chảy nước mắt = verser des larmes; (idiotismes) *haok di pabah* អានុក ឌី បាហា វ៉ៃ វ៉ៃ chưa dứt lời = ne pas avoir fini de parler; *dahlak ndom haok di pabah nyu saraok tama* ដាហ្លាក់ ណុម អានុក ឌី បាហា ឃុ សារ៉ាក់ តាមា nói chưa dứt lời nó đã hót = je n'avais pas encore fini de parler qu'il m'avait déjà coupé la parole.
- haok** អានុក [Cam M] tàu = bateau.
- haom kar** អាម កា [Cam M] bùa càn khôn = signe magique. — *haom kar nayah ina* អាម កា នាយ៉ា ឡៃ អានុក វ៉ៃ bùa âm = signe magique (femelle); *haom kar nayah ama* អាម កា នាយ៉ា អានុក វ៉ៃ bùa dương = signe magique (mâle).
- haor** អានុក [Cam M] nóng tính = de caractère coléreux, irritable. — *urang haor* វ៉ាន់ អានុក người nóng tính = homme coléreux.
- haot** អានុក [Cam M] hóc = encoignure.
- haow** អានុក [Cam M] giò = terme employé par les charretiers pour faire arrêter le buffle. — *gai haow* គៃ អានុក quanh giò = terme employé pour faire tourner le buffle; (idiotismes) *haow ka !* អានុក កា khoan đã = un moment !.

kadéh ភ្នំ កាដេ ថ្ងៃ ngày mót = après-demain; *harei klaoh pagaon* ភ្នំ ក្លាហ ថ្ងៃ ngày măn hən = jour de rendez-vous; *harei paik jip* ភ្នំ ប៉ៃក ថ្ងៃ ngày qua đời = le jour de la mort; *harei juak nasak* ភ្នំ យ៉ុក នាសាក់ ថ្ងៃ ngày ky tuổi = jour interdit (suivant l'année de la naissance); *harei jiéng* ភ្នំ ជ័យ ថ្ងៃ ngày sinh-nhật = anniversaire; *harei siam* ភ្នំ ស៊ីយ៉ាម ថ្ងៃ ngày tốt = jour faste; *harei ta-nyruah* ភ្នំ តា-ន្យូហ ថ្ងៃ ngày rất tốt = jour très faste; *harei klah* ភ្នំ ក្លាហ ថ្ងៃ ngày thường = jour ordinaire, normal; *harei didin* ភ្នំ ជ័យ ថ្ងៃ ngày hỏa = jour néfaste; *harei tal* ភ្នំ តាល ថ្ងៃ ngày ky = jour interdit; *harei mrait* ភ្នំ ម្រៃ ថ្ងៃ ngày sóc = jour très néfaste.

harek ភ្នំ [Cam M] cỏ = herbe. — *harek karah* ភ្នំ កាហ ក្រវិញ cỏ chỉ = Cynodon dactylon; *harek cam cuk* ភ្នំ ចំ ចុក ក្រវិញ cỏ may = Raphis trivialis; *harek kakhaok* ភ្នំ កាកាហ្គ ក្រវិញ cỏ của gà = Panem repens; *harek krâm* ភ្នំ គ្រាំ ក្រវិញ cỏ lá tre = Lophaterum gracile; *harek ralong* ភ្នំ រ៉ាលង ក្រវិញ cỏ chạy bãi biển = Spinifex squarrosus; *harek karah muriah* ភ្នំ កាហ មូរ៉ាហ ក្រវិញ cỏ chỉ tía = Cynoserus indicus; *harek phik* ភ្នំ ផឹក ក្រវិញ cỏ đấng = Mollugo spargula; *harek jamaow gaw* ភ្នំ ចាម៉ាវ ក្រវិញ cỏ đỏ đọt = Hedysarum triquetum; *harek iku asau* ភ្នំ អ៊ឹក ក្រវិញ cỏ đuôi còng = Priocaulon quadrangulare; *harek giruak* ភ្នំ គ្រិវ៉ា ក្រវិញ cỏ cú = Cyperus bulbosus.

hareng gina ភ្នំ ហ៊ីន [Cam M] thiên-thần = esprits célestes.

hareng manyi ភ្នំ អ៊ែន [Cam M] trời gầm = il tonne.

hari ភ្នំ [Cam M] ngâm = réciter, déclamer.

haruei ភ្នំ [Cam M] kéo tới = tirer à soi. — *haruei talang* ភ្នំ តាហ្គ ហុយ ថ្ងៃ ngày hạ diều = tirer le cerf-volant à soi.

harum ភ្នំ [Cam M] bao, vỏ = enveloppe. — *harum tangin* ភ្នំ តាហ្គ ថ្ងៃ ngày bao tay = gant; *harum takai* ភ្នំ តាកៃ ថ្ងៃ ngày vớ = chaussette; *harum ndaw* ភ្នំ ណាវ ថ្ងៃ ngày vỏ gươm = gaine de l'épée; *harum patik* ភ្នំ ប៉ាតិក ថ្ងៃ ngày vỏ bình trà = enveloppe de la théière; *harum carmil* ភ្នំ ចារ៉ាម ថ្ងៃ ngày bao gương = étui à lunettes.

harung ភ្នំ [Cam M] tập trung = rassembler.

hatai baoh ភ្នំ ហៃហ្វ [Cam M] tim = cœur.

hatai ភ្នំ [Cam M] gan = foie. — *praong hatai* ភ្នំ ប្រាង ហៃហ្វ to gan = audacieux; *hatai tian* ភ្នំ ត្រាយ ហៃហ្វ can-dảm = courageux; *dua hatai* ភ្នំ ដួរ ហៃហ្វ hai lòng = fourbe; *tablek hatai* ភ្នំ តាបៀក ហៃហ្វ thay lòng = changer de sentiment; *halar hatai* ភ្នំ ហាហ្គ ហៃហ្វ bằng lòng = consentir; *ka-njah* ភ្នំ កាណ្យា ហៃហ្វ hatai ត្រាយ ហៃហ្វ tiểu-tâm = étroit d'esprit; *ac hatai* ភ្នំ អាក់ ហៃហ្វ ង៉ា lòng = se décourager; *duh* ភ្នំ ដូ ហៃហ្វ hatai ត្រាយ ហៃហ្វ khổ tâm = se faire des soucis; *klaoh hatai* ភ្នំ ក្លាហ ហៃហ្វ trung tâm = fidèle; *pa-ndik* ភ្នំ ប៉ាណ្ទិក ហៃហ្វ hatai ត្រាយ ហៃហ្វ đau lòng = qui souffre moralement; *tok hatai* ភ្នំ តុក ហៃហ្វ ចៅ hòa = demander la réconciliation; *tok hatai* ភ្នំ តុក ហៃហ្វ mặc kệ = tant pis; *kadal hatai* ភ្នំ កាដា ហៃហ្វ ង៉ា lòng = simple d'esprit; *pajrak hatai* ភ្នំ ប៉ាជ្រាក់ ហៃហ្វ làm lầy = s'emporter; *patak hatai* ភ្នំ ប៉ាតាក់ ហៃហ្វ ង៉ា lòng = désobéir par colère; *sak hatai* ភ្នំ សាក់ ហៃហ្វ hy-vọng = espérer; *jhak hatai* ភ្នំ ច្រាក់ ហៃហ្វ ង៉ា lòng = jaloux, jalouser; *siam hatai* ភ្នំ ស៊ីយ៉ាម ហៃហ្វ ង៉ា lòng tốt = qui a bon cœur; *ginel hatai* ភ្នំ គ្រិន ហៃហ្វ ង៉ា lòng vô tư-lự = insouciant; *tarung hatai* ភ្នំ តារុង ហៃហ្វ ង៉ា lòng rói lòng = embarrassé; *pa-ndiak* ភ្នំ ប៉ាណ្ទាក់ ហៃហ្វ hatai ត្រាយ ហៃហ្វ nóng lòng = impatient; *mathuk hatai* ភ្នំ ម៉ាតុក ហៃហ្វ ង៉ា lòng chột dạ = froissé, choqué.

hatak ភ្នំ [Cam M] (1) chém = décapiter (2) lợp = couvrir. — *hatak tacaoh* ភ្នំ តាកាហ ហៃហ្វ chém giết = tuer en décapitant; *hatak sang* ភ្នំ ហាក់សង ហៃហ្វ ង៉ា lợp nhà = couvrir la maison; (idiotismes) *hatak kal* ភ្នំ ហាក់កាល ហៃហ្វ cầu nguyện = prier; *hatak drei* ភ្នំ ហាក់ដ្រៃ ហៃហ្វ gieo mình xuống = se précipiter dans.

hatan ភ្នំ [Cam M] thuộc về loại rừng = sauvage. — *manuk hatan* ភ្នំ ម៉ាណុក ហៃហ្វ gà rừng = poule sauvage.

hatang ភ្នំ [Cam M] biệt-hiệu của vua Pô klông Giray = un surnom de Po klông Giray.

hatang ភ្នំ [Cam M] cóc đắng (cây) = Anthyllis indica.

- hatao** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 [Cam M] đầu = où.
- hataom** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 [Cam M] giáp = contigu, avoisinant. — *hataom mbaok* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 giáp mặt = qui se trouve en présence de; *hataom gep* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 giáp nhau = qui se trouvent en présence les uns des autres; *hataom del* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 xung quanh = autour de.
- hatem** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 [Cam M] (1) cọc nhọn = piquet (2) đen = noir (3) rủa = maudire.
- haten** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫 [Cam M] măng-tăng (cây) = espèce d'arbre à fruits sucrés.
- hatep** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫 [Cam M] chúi = pencher en avant. — *hatep akaok* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 chúi đầu = piquer la tête en avant; *ahaok par hatep akaok* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 máy bay chúi đầu = l'avion pique du nez; *kabaw hatep trun kraong* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 trâu đỏ xuống sông = le buffle descend au fleuve.
- hatua** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫 [Cam M] hạn = sécheresse. — *hatua riyá* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 đại hạn = grande sécheresse; *thun hatua aia thu* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 năm hạn nước khô = l'année de sécheresse il n'y a pas d'eau.
- hatuk** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫 [Cam M] (1) vung = couvercle (2) luộc = faire cuire à l'eau.
- hawa** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫 [Cam M] Êva = Eve.
- hawa** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫 [Cam M] lọ nôi = macaque.
- hawei** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫 [Cam M] mây = rotin, rotang; roi = verge en rotin — *hawei asaih* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 roi ngựa = fouet pour le cheval; *hawei phik* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 mây chát = une espèce de rotin; *hawei aia* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 mây nước = rotin d'eau; *hawei mariah* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 mây đỏ = rotin rouge; *hawei ralin* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 mây dèo = une espèce de rotin.
- hawing** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫 [Cam M] choáng váng = avoir des éblouissements — *hawing akaok* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 chóng mặt = être pris de vertige.
- hayam** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫 [Cam M] bước = pas. — *hayam nao* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 bước đi = avancer.
- hayem** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫 [Cam M] — *ngap hayem* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 làm lễ cầu hôn = prier pour l'âme (cérémonie pour les défunts morts au loin).
- hayep** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫 [Cam M] bằng = plat, uni. — *patau hayep* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 đá bằng = pierre plate.
- hayuak** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫 [Cam M] (1) cắt = coupe (2) hót = tondre. — *hayuak harek* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 cắt cỏ = couper l'herbe; *hayuak padai* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 cắt lúa = 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 moissonner le riz; *hayuak mbuk* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 hót tóc = tondre les cheveux.
- hel wel** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫 [Cam M] thiếu-thốn = qui est dans la gêne.
- heng** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫 [Cam M] cay = piquant, pimenté.
- heng** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫 [Cam M] dây máu hăng = bétel sauvage.
- heng** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫 [Cam M] trâu = oiseau mythique.
- hep** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫 [Cam M] hơi = odeur, humeur. — *mak hep* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 đánh hơi = flairer; *tha hep* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 tương-hợp = d'humeur compatible; *karei hep* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 bát-hợp = d'humeur incompatible; *aia hep* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 mồ hôi = sueur.
- her** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫 [Cam M] (1) thác = torrent, rapide (2) ghì = tenir fermement. — *aia her* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 nước thác = eau de torrent; *her kaling asaih* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 ghì cương ngựa = tenir fermement les brides du cheval; *her idung kubaw* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 ghì mũi trâu = tenir solidement la naselière du buffle; (idiotismes) *her tada* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 ngực = poitrine; *her wer* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 thiếu thốn = qui manque du nécessaire.
- hia** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫 [Cam M] (1) khóc = pleurer (2) phôi thai = embryon. — *hia nde gaok nde glah* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 khóc suốt suốt = pleurer comme marmite et casserole (pleurer comme vache qui pisser); *mâng di hia* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 từ thuở phôi thai = depuis l'embryon (origine).
- hiài** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫 [Cam M] (không dùng một mình) = (ne s'utilise pas seul). — *thrai y hiài* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 nợ của người chết = dette contractée par quelqu'un qui est mort; *ngap rija hiài* 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫𑜂𑜫𑜄𑜫

huer អ្នក [Cam M] nhà chiêm-tinh học, nhà thiên văn = astrologue, devin.
huh អ្នក [Cam M] làng Thái-hòa = village de Thái-hòa.
huic អ្នក [Cam M] húp = (en aspirant) boire. — *huic aia bai* អ្នក ឆ្ងល់ hóp canh = boire le potage en l'aspirant.
huit អ្នក [Cam M] (1) thổi sáo miệng = siffler (2) thùng = transpercé. — *hluh sa gilaong huit* អ្នក លួច លួច លួច lũng một lỗ thùng = percé d'un trou.
hun អ្នក [Cam M] ngửi, hửi = sentir, renifler.

ibarahim អ្នក [Cam M] Ibrahim, Abraham = Ibrahim, Abraham.
ibu tali អ្នក [Cam M] Abou ali = Abou Ali.
ibu talibak អ្នក [Cam M] Abou talib = Abou Talib.
icauw អ្នក [Cam M] chủ chăn = gardien du troupeau. — *patuk icaow* អ្នក sao thần nông = Sirius.
idung អ្នក [Cam M] mũi = nez.
iér អ្នក [Cam M] (1) bết = adhérer, coller à (2) nước lã = eau naturelle. — *paliéng iér* អ្នក ជ្រក ជ្រក ជ្រក nước = faire une offrande en eau; *paraong iér chảy* = អ្នក ជ្រក fondre.
ih អ្នក [Cam M] bấp cày = timon, flèche de charrue.
ik aeng អ្នក [Cam M] ông táo = génie du foyer.
ikak អ្នក [Cam M] cột = attacher — (idiotismes) *ikak hala* អ្នក អ្នក đi buôn trâu = faire le commerce du bétel; *ikak anâng* អ្នក អ្នក cột gút để hạn ngày = faire des nœuds à une ficelle pour se souvenir du jour de rendez-vous; *ikak kut* អ្នក អ្នក dựng kút (nghĩa-địa) = ériger un kut.
ikan អ្នក [Cam M] cá = poisson. — *ikan aia taba* អ្នក អ្នក cá đồng = poisson d'eau douce; *ikan caklaik* អ្នក អ្នក cá tràu = ophiocéphale; *ikan kan* អ្នក អ្នក cá trê = silure; *ikan luk* អ្នក អ្នក cá trôi = espèce de poisson; *ikan kamora* អ្នក អ្នក cá chót = Hemipimelodus dauguet; *ikan hlung* អ្នក អ្នក cá tra = pangasius; *ikan patih* អ្នក អ្នក cá chép = carpe; *ikan jing* អ្នក អ្នក cá chình = murène ponctuée; *ikan kruak* អ្នក អ្នក cá rô = perche; *ikan cadu* អ្នក អ្នក cá ngựa = Hemibarbus labeo; *ikan klua* អ្នក អ្នក cá chạch = spiny ell; *ikan kadah tadaoh* អ្នក អ្នក cá thác lác = feather-back; *ikan tathik* អ្នក អ្នក cá biển = poisson de mer; *ikan blung* អ្នក អ្នក cá lạt = murène argentée; *ikan coc* អ្នក អ្នក cá đuối = mulet; *ikan tarei* អ្នក អ្នក cá thu = maquereau bonite; *ikan ya* អ្នក អ្នក cá ngừ = thon; *ikan cuah* អ្នក អ្នក cá nhám = requin; *ikan ya takuh* អ្នក អ្នក cá chù = espèce de thon; *ikan kalbaw* អ្នក អ្នក cá đuối = aigle de mer; *ikan ca-nyâk* អ្នក អ្នក cá rựa = Chela macrochir; *ikan kun* អ្នក អ្នក cá mòi = alose; *ikan liman* អ្នក អ្នក cá ông = baleine; *ikan ngâc* អ្នក អ្នក cá cơm = anchois; *ikan taw* អ្នក អ្នក cá hó = poisson (genre cyprin); *ikan ta-mrak* អ្នក អ្នក cá mai = espèce de poisson; *ikan graong* អ្នក អ្នក cá hồng = rouget.

iku អ្នក [Cam M] đuôi = queue.
ilimo អ្នក [Cam M] văn-hóa = culture. — *pathak canar ilimô* អ្នក អ្នក Trung-tâm văn-hóa = centre culturel.
imam អ្នក [Cam M] ông mum (đạo bani) = Iman (religion bani).
imiéng អ្នក [Cam M] bói = consulter les devins.
ina អ្នក [Cam M] (1) mẹ (qua đời) = mère (défunte) (2) lớn (nói về con vật cái) = de grosse taille (femelle des animaux) (3) đồng = panne (4) cái = principal (5) vóc = taille, stature. — *caoh ina* អ្នក អ្នក chửi mẹ = injurier la mère; *manuk ina* អ្នក អ្នក gà mái lớn = mère

poule; *kubaw ina* ក្បាវ ឡើង con trâu cái lớn = la plus grosse bufflesse (du troupeau); *ina pabung* ឡើង វាង ឆ្នាំង = panne faitière; *ina nduec dal* ឡើង ឆ្នាំង វាង ឆ្នាំង = panne circulaire (à la base du toit); *ina tangin* ឡើង ឆ្នាំង ngón tay cái = pouce; *ina takai* ឡើង ឆ្នាំង ngón chân cái = gros orteil; *pacan ina* ឡើង ឆ្នាំង suy điều chính yếu = considérer la chose essentielle; *ribaong ina* ឡើង ឆ្នាំង ឆ្នាំង ឆ្នាំង = canal principal; *praong ina* ឡើង ឆ្នាំង lớn con = de grosse taille (se dit des femmes).

ina ឡើង [Cam M] ông nhà tôi! (tiếng vợ gọi chồng quá cố) = terme employé par l'épouse pour appeler son mari défunt.

ina jan ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] cây muồng-muồng = espèce d'arbre qui a une sève que l'on peut boire.

ina kasuan ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] đồng-thoả = alliage de cuivre et d'or.

ina ma ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] cha, mẹ đỡ đầu = parrain, marraine.

ina madong ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] thủy-quái = monstre marin mythique (léviathan).

ina nagar ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] bà chúa Thiên, Thiên-y-ana = Pô Nagar (la déesse mère du royaume).

ina padai ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] bướm chúa = très gros papillon

inagiray ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] rồng = dragon.

inagirut ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] kỳ-lân (?) = licorne (?).

inalang ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] từ-điển = dictionnaire.

inalong ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] voi chúa = reine éléphante.

indanuh ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] cầu vòng = arc-en-ciel.

ing aong ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] éch òn = petite grenouille. — *ing aong cuah* ឡើង ឆ្នាំង ឆ្នាំង ឆ្នាំង éch côm = Rana gracilis.

ing ឡើង [Cam M] ềng-ương = grenouille mugissante (Callula pulchra).

iniai ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] thư (người) = jeter un sort (à qq.).

inra ឡើង [Cam M] Indra.

inra patra ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] tên một hiệp-sĩ trong văn-chương Chàm = nom d'un héros de la littérature cam.

intan ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] hột xoàn (kim cương) = diamant. — *sa baoh intan laik mâng ngaok trun marai* (Twn) ឡើង ឆ្នាំង ឆ្នាំង ឆ្នាំង ឆ្នាំង ឆ្នាំង một hột xoàn từ trên rơi xuống = un diamant tomba de haut en bas.

iraphiér ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] Raphaê (thiên-thàn) = Raphaël (ange).

ires kurasi ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] hỏa-tiến (?) = fusée (?).

ita ឡើង [Cam M] ta = nous (pluriel de majesté).

iw ឡើង [Cam M] trái = gauche. — *gah iw* ឡើង ឆ្នាំង bên trái = côté gauche.

ja a-nguei ឡើង - ឆ្នាំង [Cam M] ông từ giữ y-phục các vua chúa Chàm cãm = gardien des trésors.

ja ឡើង [Cam M] tên, danh (trai) = le dénommé. — *ja Ka khing mâng nye* ឡើង ឆ្នាំង ឆ្នាំង ឆ្នាំង tên Ca lấy thị Nho = le dénommé Ka se marie avec la dénommée No.

ja-nyaok ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] vọt = épousette (à poissons).

ja-nyay ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] rau câu = conferve.

ja-nyeng ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] vũ nữ lễ (rija) = danseuse de la fête de rija.

ja-nyuk ឡើង ឆ្នាំង [Cam M] entremetteur. — *juk ja-nyuk puec likei* ឡើង ឆ្នាំង ឆ្នាំង ឆ្នាំង cây mai đi hỏi rể = recourir à un entremetteur pour faire la demande en mariage.

- jala** 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] trưa = plein jour. — *bak jala* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 đúng bóng = midi, quand le soleil est au zénith.
- jalam** 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] trườn = ramper. — *kamar jalam ruai* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 trẻ con trườn bò = les enfants vont à quatre pattes.
- jalan** 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] đường = route, chemin. — *jalan thuor liga* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 thiên đường = paradis; *jalan akarah* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 đường hạ giới = les enfers; *jalan lok ala* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 đường hạ giới = id.; *jalan dhar phuer* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 đường đạo đức = chemin de la vertu; *jalan adat* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 đường đạo = religion; *jalan rak* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 ngan hà = voie lactée; *jalan riya* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 đường lớn = grand' route; *jalan ridéh* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 xa lộ = autoroute; *calan ridéh apuei* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 đường xe lửa = ligne de chemin de fer; *jalan takai* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 đường bộ = chemin de piétons; *jalan paoh kanuik* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 ngã tư = carrefour; *jalan tah dua* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 đường rẽ hai = route en fourche.
- jalang** 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] rõ = clair. — *jalang jaluai* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 rõ ràng = clairement; *ndom jalang munuis jalang mbaok muta* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 nói rõ người cởi mở = parler clairement, personne (ouverte); *mbaok mata calang caluai* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 mặt mày tươi tắn = qui a le visage souriant.
- jalaow** 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] kêt = perroquet. — *jalaow manyi* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 kêt kêu = le perroquet crie.
- jaldi** 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] đại-dương (?) = océan (?). — *parap rabang mang mâh caldi* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 người ta làm cầu bằng vàng biển = on fit un pont en or (de l'or de la mer)? (Twn).
- jalem** 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] sâu = profond.
- jaléng** 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] cuốc = houe. — *caléng haluh* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 cuốc cùn = houe usée par un long usage; *caléng tathuak juai caoh* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 cuốc sút đùng cuốc = ne bêche pas avec la houe qui branle dans le manche.
- jalik** 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] cán = rouler. — *jalik tapung* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 cán bột = rouler la pâte; *radéh jalik* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 bị xe cán = être écrasé par une auto; *hapei calik* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 bánh ít = espèce de gâteau.
- jalikaow** 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] ong mật = abeille. — *jalikaow inâ* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 ong chúa = la reine (des abeilles); *jalikaow cabak* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 ong đánh = l'abeille pique; *jalikaow laik* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 ong tập-trung = les abeilles essaient; *jalikaow mâk bingu* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 ong lầy hoa = l'abeille butine; *jalikaow thuak bingu* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 ong tàn = nid d'abeille abandonné; *aia jalikaow* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 ong = miel; *ralin jalikaow* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 sáp ong = cire d'abeille; *ndom bingi yau aia jalikaow* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 nói ngon ngọt như mật ong = avoir des paroles douces comme le miel.
- jalu** 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] tấp = se propager, se répandre. — *apuei jalu* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 lửa tấp = le feu se propage.
- jaluk** 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] tô = bol. — *jaluk takai liman* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 tô chân tượng = grand bol; *jaluk bingu rak* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 tô sành = bol en faïence; *caluk mbit* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 tô kiêu = bol fleuri en porcelaine.
- jam** 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] (1) đĩa lớn = plat (2) giam = emprisonner. — *jam pingu* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 đĩa bông = plat à fleurs; *ngap jam lithei ka Po Aluah* 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 làm cơm cho Allah = faire l'offrande d'un plat de riz à Allah.

jap ហ្សាប [Cam M] (1) xâu chuỗi = chapelet (2) ỏ trứng = ovaire (3) làm hay đọc như cách tĩa hạt = faire ou réciter comme en égrenant qq. ch.— *jap aia jru* ហ្សាប អ្នក ប្រើ ទាន nước thuốc (trong lễ tẩy uế) = distribuer l'eau lustrale à la cérémonie de purification; *jap brah* ហ្សាប ប្រាហ្ម ច្រើន ឲ្យ ម្ចាស់ ទាន (trong đám ma) = donner à manger au mort aux funérailles; *jap inâ akhar* ហ្សាប អ៊ិន អាក្សា អាន ខាង លើ և ខាង ក្រោម តាម តួ អក្សរ ចាម (đám ma) = réciter à l'envers et à l'endroit l'alphabet cam (cérémonie des morts).

jeng 𣎵 [Cam M] (1) cây, (rào) = piquet (pour clôture) (2) gài = tresser de gros objets.
— *jeng kap mang krâm* 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 phên gài bằng tre = cloison tressée en bambou; *jeng puh* 𣎵 𣎵 rào rẫy = clôture de champ sur brûlis.

= être assis tout seul; *daok majua* ដាក់ ម៉ាជ្វា ngòi hiu quạnh = être assis dans un endroit retiré.

juai ខ្យៃ [Cam M] dùng.. = ne... pas — *juai bingar* ខ្យៃ ប៊ីងហ្គា dùng phá = ne fais pas de bêtises; *juai ka* ខ្យៃ កា khoan đã = un moment !

juak ក្យាក [Cam M] (1) mang = porter (2) giã = piler avec le pied (3) đập = fouler avec le pied. — *juak takhaok* ក្យាក តាក់ហ្គាក់ mang giầy = porter des chaussures; *juak brah* ក្យាក ហ្គ្រា giã gạo = piler le riz avec le pied; *juak taruai* ក្យាក តារ្វៃ đập gai = prendre une épine dans le pied; *juak ridéh juak* ក្យាក រិដេហ៍ ក្យាក đập xe đạp = pédaler; *juak-jék* ក្យាក ខ្យៃ ក្យៃ hà-hiếp = opprimer; *juak-jih* ក្យាក ខ្យៃ ខ្យៃ bát công = injuste; *juak binguk* ក្យាក ប៊ីងក្យុk đứng bóng mặt (mặt-trời) = être au zénith (soleil).

juang យ៉ូ [Cam M] đảo = planer. — *ahaok par juang* អាហ្គាក់ ប៉ា យ៉ូ máy bay đảo = l'avion plane.

judah យ៉ូដា [Cam M] Judêa = Judée.

juel យ៉ូល (jol) [Cam M] (1) chuyễn = transvaser, transmettre (2) cầu = demander. — *juel aia tapai tama jaluk* យ៉ូល ឡៃ តាបៃ តាមា យ៉ាឡុក chuyễn rượu cần vào tô = transvaser la bière de riz dans un bol; *ma-in juel baoh* ម៉ា-យ៉ិន យ៉ូល បាហ៍ chơi chuyễn banh = s'amuser à se passer la balle; *gai juel* ខ្យៃ យ៉ូល ống dùng để uống rượu = siphon pour boire à la jarre; *juel pake* យ៉ូល ប៉ាក យ៉ូល cầu hên bằng tiếng cắc-kè kêu = prévoir ses chances en écoutant le gecko.

juh យ៉ូ [Cam M] khoan = enrouler. — *juh mrai* យ៉ូ ម្រៃ khoan chỉ = enrouler le fil.

juk យ៉ូក [Cam M] cậ = engager. — *juk ja-nyuk* យ៉ូក យ៉ា-យ៉ុក cậ mai = engager un entremetteur.

juk យ៉ូក [Cam M] đen = noir. — *mayau juk* ម៉ាយ៉ា យ៉ូក mèo mun = chat noir; *kalik juk* កាឡិក យ៉ូក da đen = peau noir; *lingik juk hajan* ឡិក យ៉ូក ហ្គាន mây đen-nghịt = le ciel est couvert de nuages noirs.

jum យ៉ូ [Cam M] tụ = hématôme.

jum taom យ៉ូ តាម [Cam M] đoàn-tụ = rassemblé. — *ma-nga wom jum taom* ម៉ា-ង៉ា យ៉ូម យ៉ូម តាម gia đình đoàn-tụ = famille rassemblée; *yak yum jum taom* យ៉ាក យ៉ុម យ៉ូម តាម sum-vây đoàn-tụ = rassemblée dans l'unité.

jung យ៉ូ [Cam M] bẫy = piège. — *buh jung katrau* បុហ៍ យ៉ូ កាត្រៃ đánh bẫy bò câu = tendre un piège pour attraper les pigeons.

ka កា [Cam M] (1) cho = à (2) cho = pour (3) đã = d'abord (4) vì = pour, parce que (5) cho = afin que (6) chưa = pas encore. — *ba lisei nao ka adei* បា ឡៃសៃ ន៉ា កា ឌៃ បា ឡៃ ឡៃ ឡៃ dem cơm cho em = porter du riz à son petit frère; *ngap ka nyu* ង៉ាប កា យ៉ូ កា ឡៃ làm cho nó = fais pour lui; *cang ka!* ង៉ា កា ង៉ា ឡៃ chò đã = attends un peu!; *juai ka!* ខ្យៃ កា ង៉ា ឡៃ chò đã = id; *huak blaoh ka dahlak mâng nao* ហ្គាក់ ប្លាហ៍ កា ដាហ្គាក់ ម៉ាង ន៉ា ma-in ម៉ា-យ៉ិន ម៉ា-យ៉ិន ម៉ា-យ៉ិន ឡៃ ឡៃ ឡៃ ăn xong đã tôi mới đi chơi = quand j'aurai fini de manger, j'irai alors me promener; *patao aen ka hu bila nan* ប៉ាតា ឡៃ កា ហ្គុ ប៊ីលា នា ណា ឡៃ ឡៃ ឡៃ vua mừng vì có ngà đó = le roi se réjouissait pour avoir eu cet ivoire; *ndom ka nyu peng* ង៉ុដ កា យ៉ូ ប៉េង ឡៃ ឡៃ ឡៃ nói cho nó nghe = parler pour qu'il entende; *ka o* កា ឡៃ ឡៃ chưa = pas encore; *dahlak ka huak o* ដាហ្គាក់ កា ហ្គាក់ ឡៃ ឡៃ ឡៃ tôi chưa ăn cơm = je n'ai pas encore mangé; *oh ka jieng tanâh* ឡៃ កា យ៉េង តាណា ឡៃ ឡៃ ឡៃ chưa có trái đất = la terre n'existe pas encore.

ka-ing កាឡិង [Cam M] lưng = taille, reins. — *talei kaing* តាឡៃ កាឡិង dây lưng = ceinture; *ong ka-ing* ឡៃ កាឡិង ông bóng = danseur de la rija (harei et nagar).

ka-it កាឡៃត [Cam M] khó = langouti.

ka-mlah កាម៉ាហ៍ [Cam M] cãi lộn, chối = se disputer, dénier.

ka-mlaow កាម្លោវ [Cam M] câm = muet.

ka-mlin កាម្លីន [Cam M] Camranh = Camranh.

ka-mreng កាម្រែង [Cam M] ăn cắp = voler, filouter.

ka-nda កាណ៌ [Cam M] nê = avoir la crainte de.

ka-ndah កាណា [Cam M] (1) bện = tresser avec des lattes en bois ou en bambou (2) khó khăn = difficile, pénible. — *ka-ndah prâng* កាណាប្រង bện phên = tresser une claie; *lan ka-ndah* លានកាណា bùa tréo = signe magique en forme de gamma; *ka-ndah ka-ndaiy* កាណា កាណាយ khó khăn = difficile, pénible.

ka-ndai កាណាយ [Cam M] chấp tay = croiser les bras. — *ka-ndai taok* កាណាយ តាក់ ចាប់ tay sau lưng = croiser les bras derrière le dos.

ka-ndaoh កាណាវ [Cam M] vỏ (khô) = coquille. — *ka-ndaoh baoh manuk* កាណាវ ហាវ ម៉ាណុក vỏ trứng gà = coquille d'œuf de poule.

ka-ndaom កាណាម [Cam M] bùm = joindre les mains en forme de coupe.

ka-ndaong កាណាង [Cam M] (1) dư = de reste (2) vướng = être empêtré, accroché. — *kalang ka-ndaong ngaok jung kayau* កាណាង កាណាង កាណាង កាណាង cái diều vướng trên ngọn cây = le cerf-volant est accroché à la cime de l'arbre; (idiotisme) *tamâ ka-ndaong* តាម៉ា កាណាង thụ thai = être enceinte.

ka-ndap កាណាប [Cam M] s'abriter. — *ka-ndap di haluei* កាណាប ធី ហ្លៃ núp dưới bóng mát = s'abriter à l'ombre; (idiotisme) *pon ka-ndap* ប៉ុន កាណាប khúm núm = courbé (par ext. craintif devant les supérieurs).

ka-ndeh កាណា [Cam M] bầy (nầy) = soulever avec un levier.

ka-ndel កាណា [Cam M] đậy = couvrir avec qq. ch., boucher. — *ka-ndel kalaok mang kakhei* កាណា កាណា កាណា ដậy chai bằng nút = boucher la bouteille avec un bouchon.

ka-ndiép កាណា [Cam M] cây na Imàng cầu ta) = pommier-cannelier.

ka-ndip កាណា [Cam M] gắp = saisir avec des baguettes, prendre avec une pince — *ka-ndip ikan mang dueh* កាណា កាណា កាណា gắp cá bằng đũa = prendre le poisson avec les baguettes.

ka-nduai កាណាយ [Cam M] đại úy = capitaine.

ka-nduel កាណាយ [Cam M] talon.

ka-nduh កាណា [Cam M] vỏ (tươi) = écorce. — *ka-nduh kruéc* កាណា កាណា vỏ cam = écorce d'orange; *baoh ka-nduh* ហាវ កាណា miếng gỗ lót sau lưng để dệt = dossière de la tisseuse; *talei ka-nduh* តាឡៃ កាណា dây giữ miếng gỗ lót sau lưng người dệt = ficelle qui retient la dossière de la tisseuse.

ka-njah កាណា [Cam M] nhỏ mọn = mesquin. — *hatai kanjah* ហាតៃ កាណា tiểu-mọn = d'esprit mesquin.

ka-njaik កាណាយ [Cam M] (1) giống con = petit du lézard; (2) nhón gót = se mettre sur la pointe des pieds.

ka-njak កាណាយ [Cam M] (1) kiệu = palanquin, chaise à porteurs (2) cầm = tenir — *ka-njak gai majrâ* កាណាយ កាណាយ cầm gậy chống = tenir un bâton pour marcher.

ka-njaok កាណាយ [Cam M] gáy (gà) chanter (coq).

ka-njaop កាណាយ [Cam M] rít (da) = visqueux, collant (peau).

ka-njet កាណាយ [Cam M] khớp-khiêng = boiteux.

ka-uk កាណាយ [Cam M] lo âu = inquiet, soucieux.

kabait កាណាយ [Cam M] thiếu tá = commandant. — *kabait naih* កាណាយ កាណាយ trung tá = lieutenant colonel; *kabait praong* កាណាយ កាណាយ đại tá = colonel.

kabak ကာပာ [Cam M] nịt = sangler. — *talei kabak* တေလီ ကာပာ dây nịt = sangle; *kabak talei kabak* ကာပာ တေလီ ကာပာ nịt dây nịt = entourer, sangler avec des bandelettes; *kabak ân asaih* ကာပာ အန် အဆៃ nịt yên ngựa = sangler la sous-ventrière du cheval.

kabaot ကာပေါ့ [Cam M] cần giọt = balancier pour puiser de l'eau.

kabaow ကာပေါ့ [Cam M] cây lau = herbe à éléphant.

kabaw ကာပေါ့ [Cam M] trâu = buffle. — *kabaw lingâ* ကာပေါ့ လိင်္ဂា trâu đốm-đốm = buffle tacheté; *kabaw baong* ကာပေါ့ ခေါ် trâu hoang = buffle retourné à l'état sauvage.

kabel ကာပေါ့ [Cam M] không thể thương tổn = invulnérable. — *kabel rup* ကာပေါ့ ရပ် l'am cho thân thể không bị thương tổn = se rendre invulnérable.

kabih ကာပီ [Cam M] tên vua Chàm = nom d'un roi Cam.

kabik ကာပီ [Cam M] bị = sac.

kablaiw ကာပေါ့ [Cam M] lệch = penché d'un côté. — *ma-aom kalmo kablaiw* မာအော့ ကလ္မာ ကာပေါ့ đội mũ lệch = porter le chapeau sur le côté.

kabrac ကာပေါ့ [Cam M] quào = égratigner griffer; *mayaw kabrac* မာယာ ကာပေါ့ mèo quào = le chat griffe.

kabrah ကာပေါ့ [Cam M] chỉ một trong tám giờ (tốt xấu của người Chàm) = une des 8 heures (fastes et néfastes) des Cam.

kabrah ကာပေါ့ [Cam M] tên vua Chàm = nom de roi Cam.

kabreng ကာပေါ့ [Cam M] vênh = dresser, dressé. — *tangi kabreng* တင်္ဂီ ကာပေါ့ tai vênh = les oreilles dressées; *asaih kabreng tangi* အဆៃ ကာပေါ့ tai vênh ngựa vênh tai = le cheval dresse les oreilles.

kabri ကာပီ [Cam M] rói bù = ébouriffé — *mbuk kabri* မဗု ကာပီ tóc rói bù = cheveux ébouriffés; *kabri biluw* ကာပီ ဗိလူ xù lông = hérissier les poils; *kabri pi* ကာပီ ပီ bom xòm = embrouillé, enchevêtré.

kabruai ကာပေါ့ [Cam M] hôm qua = hier.

kabrum ကာပေါ့ [Cam M] xòm = hirsute. — *biluw kang kabrum* ဗိလူ ကာပေါ့ râu xòm = barbe hirsute.

kabuak kalem ကာပေါ့ [Cam M] tơ lụa = soieries.

kabuak ကာပေါ့ [Cam M] tơ = soie.

kabuer ကာပေါ့ [Cam M] vun lên = faire un tas.

kabuer rak ကာပေါ့ [Cam M] mộ đất = tombeau en terre.

kabuh ကာပေါ့ [Cam M] chuộc = racheter.

kabum ကာပေါ့ [Cam M] ngậm = sucer, macher.

kabum ကာပေါ့ [Cam m] hoa hàm tiếu = fleur à demi-écloze.

kaca ကာပေါ့ [Cam M] vải = étoffe. — *paoh kaca* ပာဝ် ကာပေါ့ kéo trần = faire un plafond en étoffe.

kacah ကာပေါ့ [Cam M] (1) nhấp = agiter légèrement l'appât (à la pêche) (2) dựa = jouter, concourir, rivaliser — *pakacah* ပာကာ ကာပေါ့ thi đua = rivaliser.

kacak ကာပေါ့ [Cam M] (1) thằn-lăn = margouillat (2) (phun) cỏ hạt gai = cacalis orientalis. — *palei mblang kakac* ပေါလီ မဗလံ ကာပေါ့ làng Phước-đồng = village de Phuoc dong.

kacak maligay ကာပေါ့ [Cam M] ngai vua = trône royal.

kacap ကာပေါ့ [Cam M] nói dọ = sonder (qq.).

kacaw ကာပေါ့ [Cam M] nắm = prendre de la main, saisir. — *kacaw sa kacaw brah* ကာပေါ့ နှိ ကာပေါ့ nắm một nắm gạo = prendre une poignée de riz; *kacaw kiép* ကာပေါ့ ကျိပ် vò éch = attraper une grenouille avec la main; *rimaong kacaw* ရီမော့ ကာပေါ့ cộp vò = le tigre prend dans ses griffes.

kacei ကာပေါ့ [Cam M] chỉ = indiquer. — *canau kacei* နာနာ ကာပေါ့ ngón tay chỉ = index.

kacel កាសេល [Cam M] gàu = pellicules (de tête). — *caih kacel* គាហ កាសេល giét gàu = tuer les pellicules; *ndaoh kacel* ណាវ កាសេល giút gàu = tirer d'un coup sec sur une mèche de cheveu pour supprimer les démangeaisons des pellicules.

kachaing កាចាឡ [Cam M] lư lửa bằng đồng = récipient en cuivre contenant des braises.

kachek កាចេក [Cam M] ông kẹ = croquemitaine.

kachét កាចេត [Cam M] bờ ngăn (bắt cá) = barrage (pour attraper les poissons).

kacing កាសឺង [Cam M] nút = bouton. — *kacing aw* កាសឺង ឆាវ nút áo = bouton d'habit.

kacua កាស្មី [Cam M] đầu = premier, initial. — *ai kacua* ឆា កាស្មី anh cả = le grand frère; *anâk kacua* ឆា កាស្មី con đầu = fils aîné; *baoh kacua* ហវ កាស្មី trái đầu = premier fruit de la saison; *matian kacua* មាត្យាន កាស្មី chứa con đầu = être enceinte du premier enfant.

kacuec កាស្មេក [Cam M] nhỏ, óng nhỏ = cracher, crachoir.

kacuh កាស្ម [Cam M] (1) nhỏ = cracher (2) đũa ma bằng câu thần chú = cracher en formulant une imprécation pour chasser un mauvais esprit.

kadait កាដាយ [Cam M] kèn = trompe, corne.

kadak កាដាក់ [Cam M] cuống = pétiole.

kadang កាដាង [Cam M] lì-lợm = indocile.

kadaoh កាដាវ [Cam M] bầu = courge.

kadaop កាដាវ [Cam M] khó = langouti. — *plah kadaop* ហ្លា កាដាវ đóng khó = mettre le langouti; *talaih kadaop* តាលៃ កាដាវ cỏi khó = enlever le langouti.

kadaor កាដាវ [Cam M] bánh đúc = espèce de gâteau.

kade កាដេ [Cam M] năng = infécond, stérile.

kadéh កាដេ [Cam M] ngày mốt = après-demain.

kadek កាដេក [Cam M] lùn chùn = bref, petit. — *urang kalut yam kadek* វង់ កាដេក យ៉ាម កាដេក người lùn bước lùn chùn = les nains avancent à petit pas.

kadep កាដេប [Cam M] làng cà-dép = village de Kadâp.

kadha កាដា [Cam M] (1) bài = leçon, sentence (2) chuyện = histoire. — *kadha bac* កាដា ហា bài học = leçon à étudier; *kadha daoh* កាដា ដាវ bài hát = chanson; *kadha kacuh bluh* កាដា កាស្ម ហ្លា câu thần chú = sentence magique; *ralo kadha* រាល់ កាដា nhiều chuyện = beaucoup d'histoires.

kadher កាដេរ [Cam M] thầy cò-ke = officiant musicien Cam.

kadhir កាដេរ [Cam M] thiêng = merveilleux, mystérieux — *apuei kadhir* ឆាប៊ុយ កាដេរ lửa thiêng = feu mystérieux.

kadi កាដិ [Cam M] cái ấm = bouilloire.

Kadit កាដិ [Cam M] bươm-bướm = papillon.

kadu កាដូ [Cam M] cá ngựa = Hemibarbus labeo.

kaduk កាដុក [Cam M] đít = cul, derrière. — *libang kaduk* លីហាង កាដុក lỗ đít = anus.

kaduman កាដុម៉ាន [Cam M] địa bàn = boussole.

kadun កាដុន [Cam M] lùi = reculer.

kadung កាដុង [Cam M] (1) bóp, túi = bourse, sachet (2) gàu dây = écope à corde. — *kadung hala* កាដុង ហាល បóp trầu = sachet à bétel.

kadut កាដុត [Cam M] phao cân = croupion.

kaduw កាដុវ [Cam M] nhảy xuống = sauter de haut en bas.

kaga កាដា [Cam M] xương rồng = cactus épineux.

kagaik កាដាយ [Cam M] cửa = scier; cái cửa = scie.

kagan កាដាង [Cam M] ngang = en travers.

kagiér កាឡិយ៉ែ [Cam M] cây sao = Hopea dealbata.

kah កា [Cam M] (1) vach = écarter avec les mains (2) gət = repousser, écarter. — *kah harek pieh ka ha jalan* កា អារ៉េក ភីយ៉េ កា ហា ច្រាង កា អារ៉េក ភីយ៉េ កា ហា ច្រាង vach cò để mở lối đi = écarter les herbes pour se frayer un chemin; *kah nyu tapa sa gah* កា អ៊ុយ តាប៉ា សា ហា កា អ៊ុយ តាប៉ា sa gah កា អ៊ុយ តាប៉ា nó qua một bên = l'écarter pour qu'il se range d'un côté.

kahaow កាហ្វោ [Cam M] người Koho = la peuplade des Koho.

kahria កាហ្គ្រី [Cam M] tính = calculer.

kai គៃ [Cam M] gət = ranger sur le côté. — *kai gaok* គៃ ហ្គោក gət lửa = retirer la braise du feu et la ranger sur le côté.

kaih គៃ [Cam M] (1) ngắt nhỏ = toucher discrètement du doigt pour avertir (2) ngành rừng = bouc sauvage.

kaih គៃ [Cam M] lác = gale (des animaux).

kaik គៃ [Cam M] cắn = mordre.

kaila គៃលា [Cam M] hung (giò) = néfaste (heure).

kaim គៃ [Cam M] nhĩn = épargner, économiser. — *mbeng kaim* ម្ល៉េង គៃ អ៊ែង គៃ អ៊ែង ăn nhĩn = manger avec modération.

kain គៃន [Cam M] (1) khác = encoche, entaille (2) dành phần bằng dấu = se réserver qq. ch. par un signe quelconque.

kain គៃន [Cam M] tằm = ver à soie. — *kain mbeng je* គៃន ម្ល៉េង ខ្ញុំ គៃន ម្ល៉េង con tằm ăn dâu = le ver à soie mange le mûrier.

kaing គៃន [Cam M] đánh dấu = mettre un signe de ponctuation. — *kaing sa* គៃន សា គៃន សា đánh dấu phết = mettre une virgule; *kaing dua* គៃន ឌុវ គៃន ឌុវ đánh dấu chấm = mettre un point; *kaing klau* គៃន គ្រាវ គៃន គ្រាវ đánh dấu chấm (hết) = mettre un point final; *kaing tangi* គៃន តាំង គៃន តាំង đánh dấu hỏi = mettre un point d'interrogation; *kaing padruai* គៃន បាឌ្រៃ គៃន បាឌ្រៃ đánh dấu than = mettre un point d'exclamation.

kaip laip គៃប គៃប [Cam M] (1) nhóp-nhép = remuer des lèvres (2) frapper (3) se projeter (4) se prosterner. — *mamâh kaip laip* ម៉ាម៉ាហ៍ គៃប គៃប គៃប គៃប mâcher en remuant des lèvres.

kaip គៃប [Cam M] giặm ngựa bằng cây = muserolle du cheval.

kaiw គៃវ [Cam M] cây me keo = Inga dulce.

kaiw គៃវ [Cam M] kẹo = bonbon.

kajaik គៃយ៉ៃក [Cam M] sắp, gần = près de, sur le point de; *kajaik tal* គៃយ៉ៃក តាល គៃយ៉ៃក តាល gần đến = près de venir; *kajaik blaoh* គៃយ៉ៃក ហ្លាវ គៃយ៉ៃក ហ្លាវ gần xong = sur le point de finir; *kajaik guh* គៃយ៉ៃក ហ្គុ គៃយ៉ៃក ហ្គុ gần sáng = au petit jour.

kajak គៃយ៉ៃក [Cam M] hè (nhà) = bordure de la maison.

kajang គៃយ៉ៃក [Cam M] (1) vàng mơ = près de mûrir (2) rạp (lễ) = abri provisoire (pour les cérémonies). — *kajang matai* គៃយ៉ៃក ម៉ាតៃ គៃយ៉ៃក ម៉ាតៃ rạp đám ma = abri pour les sépultures; *kajang atau* គៃយ៉ៃក អ៊ាតៃ គៃយ៉ៃក អ៊ាតៃ rạp đám ma = id; *kajang dayep* គៃយ៉ៃក ឌៃយ៉េប គៃយ៉ៃក ឌៃយ៉េប rạp rija nhỏ = abri pour la petite rija; *kajang rija* គៃយ៉ៃក រិយ៉ៃ គៃយ៉ៃក រិយ៉ៃ rạp rija lớn = abri pour la rija; *kajang kubaw* គៃយ៉ៃក គុបាវ គៃយ៉ៃក គុបាវ rạp té trâu = abri pour le sacrifice du buffle; *kajang padhi* គៃយ៉ៃក បាឌិ គៃយ៉ៃក បាឌិ rạp làm tuần = abri pour la cérémonie anniversaire (3jours) après l'incinération); *kajang likhah* គៃយ៉ៃក លិកាហ៍ គៃយ៉ៃក លិកាហ៍ rạp đám cưới = abri pour le mariage (bani); *kajang kabah* គៃយ៉ៃក កាបា គៃយ៉ៃក កាបា rạp lễ tôn-chức ông xé = abri pour l'ordination du paseh.

kajaok គៃយ៉ៃក [Cam M] khó = langouti. — *aia kajaok* អ៊ៃ គៃយ៉ៃក អ៊ៃ គៃយ៉ៃក nước nhuộm màu Chàm = teinture indigo qui a passé au noir (la couleur de l'eau de lessive d'un langouti).

kajay គៃយ៉ៃក [Cam M] búc sáo = store.

fonction d'éloigner les mauvais esprits; *anguei kaleng* ၵးၵိၵ်ႈ ၵႃႈၵႃႈ học bùa phép trừ vong = s'initier aux rites magiques d'éloignement des esprits errants; *tiệp kaleng* တိၵ်းတိၵ်ႈ ၵႃႈၵႃႈ đuổi vong = chasser les esprits errants.

kalep កាលេប [Cam M] xép = plier, fermer. — *kalep aw* កាលេប ឆ្មារ xép áo = plier les habits; *kalep tapuk akhar* កាលេប តាបុក ឆ្មារ xép sách = fermer le livre; (idiotisme) *mata kalep jih* មាតា កាលេប ជិ អ៊ែម măt xép ví = œil bridé.

kali kalih ကလီ ကလိ [Cam M] *tiên-tăn* = chiche. — *ngap mbeng kali kalih* နဂပ မ္ဗေင် ကလီ ကလိ *lăm ăn*
tiên-tăn = vivre chichement.

kalih ကလိ [Cam M] tiên = parcimonieux, avare.

kalik juak ကလိက ဖျော့ [Cam M] dép = sandales.

kalik ကလိက [Cam M] (1) da = peau (2) vò = écorce (3) rê cây = écorce d'arbre (pour manger le bétel).

kalimang ကလိမ့် [Cam M] Én = hirondelle. — *aia pabah kalimang* အိတ် ပာပာ ကလိမ့် tai én = nid d'hirondelle.

kaling ကလိန္ဂ [Cam M] Án-đô = Kalinga (Inde).

kalu ကလူ [Cam M] tiêu = poivre.

kalu ကလုံ [Cam M] troc = qui a le crâne rasé. — *acar kalu akaok* အာကာကလုံ အာကာက thày Chan đầu troc = l'acar a la tête rasée.

kaluk kalak ကာကု ကာကု [Cam M] gò ghè = raboteux, accidenté. — *jalan kaluk kalak* đường gò ghè = 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 chemin raboteux.

kaluk ကလုက [Cam M] ỏ gà (đường) = nid de poule (route).

kalung 𑜋𑜧𑜨 [Cam M] súc = rincer, se rincer. *kalung pabah* 𑜋𑜧𑜨 𑜋𑜧𑜨 súc miệng = se rincer la bouche; *kalung jek* 𑜋𑜧𑜨 𑜋𑜧𑜨 súc lu = rincer la jarre.

kam 𑜋𑜧 [Cam M] trầu = balle de riz.

kama ကာမ [Cam M] dính đôi = accolés, jumeaux — *anâk kama* အနာကကာ trẻ sinh đôi dính nhau = frères siamois; *urang kamei cam oh mada mbeng patei kama* ဝံရံ ကာမိ ငါမ မဒေ မပေ ပတေ ကာမိ người đàn bà Chăm không hề ăn chuối dính đôi = les femmes cam ne mangent jamais de bananes jumelles.

kamai 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] vɔ̀y = croûte — *kamai katal* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 vɔ̀y ghê = croûte de gale.

kamalacih ကမ္ဘာလူမိတ် [Cam M] nom de génie maléfisant.

kamalasun ကမ္မာလဆူ [Cam M] tên ác thần = nom de génie maléfisant.

kamang ကမာ [Cam M] nỏ (bỏ) = riz glutineux grillé.

kamar ကမာ [Cam M] đưa bé, hài nhi = nouveau-né.

kamataw ကံမာတော့ [Cam M] bi sỏ mủi = avoir un rhume de cerveau.

kamaw ကမာဝ် [Cam M] sây lửa = prurit.

kamei 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] gái, đàn bà = fille, femme. — *ranaih kamei* 𑜓𑜤𑜃𑜫 𑜋𑜰𑜫 trê gái = petite fille; *kamei dara* 𑜋𑜰𑜫 𑜓𑜤𑜃𑜫 thiếu nữ = jeune fille; *kamei tâh* 𑜋𑜰𑜫 𑜓𑜤𑜃𑜫 phụ-nữ = femme d'âge moyen; *kamei taha* 𑜋𑜰𑜫 𑜓𑜤𑜃𑜫 đàn bà lón tuổi = femme avancée en âge; *kamei binai* 𑜋𑜰𑜫 𑜓𑜤𑜃𑜫 = les femmes (en général).

kameng 𑜋𑜧𑜨 [Cam M] tên ác thần = nom de génie maléfisant.

kami 𐌕𐌚𐌙 [Cam M] ta = nous.

kamraing ကံရံ [Cam M] rěo = petit morceau. *kamraing har* ကံရံ ဟာ rěo bánh = morceau de gâteau.

kamraw ကမ်ရော့ [Cam M] rên = geindre, se plaindre.

kamre ကမ္ဘေ [Cam M] xướng, hát = chanter.

kamruai កាំរ្យៃ [Cam M] tụng = déclamer des prières.

kamruw កាំរ្យៃ [Cam M] ghen = jalouser. — *hadiep kamruw pasang* ហាឌៀប កាំរ្យៃ ប៉ាសង់ vợ ghen chồng = la femme jalouse son mari

kamruw កាំរ្យៃ [Cam M] làng Bârâu = village de Barau.

kamuen កាំរ្យៃ [Cam M] cháu = neveu, nièce.

kamulai កាំរ្យៃ [Cam M] quỉ = démon.

kamutei កាំរ្យៃ [Cam M] trụ buồm = mât — *geng tamaih ahaok* ក្លែង តាម៉ៃ អាហ៊ុក trụ buồm = id.

kan កាំ [Cam M] cá =poisson.

kana កាំ [Cam M] (1) tục = usages, coutumes (2) thói = habitudes, mœurs. — *kana rakun* កាំ រ៉ាកុន tục lệ = usages; *kana jhak* កាំ ច្យាក thói xấu = mauvaise habitude; *ndih harei hu kana* ណិ អ៊ែ អ៊ៃ កាំ có thói quen ngủ ngày = avoir la mauvaise habitude de dormir le jour (paresseux).

kanâ កាំ [Cam M] cầu xin = demander, prier instamment.

kanah កាំ [Cam M] vòng thắt bằng mây = virole tressée en osier.

kanai កាំ [Cam M] tiếng kẻ chỉ người con gái đã qua đời = terme employé par les gens de la famille pour désigner une femme défunte (pendant les cérémonies des morts).

kanâkei កាំ [Cam M] có ván = conseiller (n.).

kanal កាំ [Cam M] cái trang = rouleau niveleur.

kanal កាំ [Cam M] nhớ = se souvenir.

kanam កាំ [Cam M] tối (trời) = obscur, sans lune.

kanap កាំ [Cam M] chả = espèce de hachis cuit dans les feuilles de bananier.

kanâray កាំ [Cam M] tên vua Chàm = nom d'un roi cam.

kanârup កាំ [Cam M] đồng trinh = vierge.

kandip កាំ [Cam M] (1) kẹp = pincer, serrer (2) khép = serrer. — *ariéng ka-ndip dang mang ginraong* អ៊ែ រ៉េ ង កាំ ង រ៉ា ង រ៉ៃ của kẹp tép bằng càng = le crabe serre la crevette dans ses pinces; *ka=ndip pha* កាំ ង រ៉ៃ khép vé = serrer les cuisses; *taow ka-ndip* តា វ កាំ ង រ៉ៃ dao nhíp = canif.

kaneh កាំ [Cam M] mỏ gậy = fourche à deux doigts. — *keh pong mang kaneh* កៀ ប៉ុង ម៉ង កាំ ង រ៉ៃ xóc rơm bằng mỏ gậy = prendre la paille avec une fourche.

kang កាំ [Cam M] cằm = menton — *biluw kang* ប៊ិ លុ វ កាំ ង រ៉ៃ râu = barbe.

kanu កាំ [Cam M] gò = élevé, qui dépasse. — *hamu kanu* ហាំ ម៉ូ កាំ ង រ៉ៃ thượng điền = rizièrre haute; *hamu kanu kan di tui aia* ហាំ ម៉ូ កាំ ង រ៉ៃ កាំ ង រ៉ៃ ហ៊ី ត្បៃ អ៊ៃ ruộng gò khó theo nước = les rizièrre hautes sont difficiles à irriguer.

kanuai កាំ [Cam M] (1) vạt (áo) = pan (d'habit) (2) chiều dọc = bord, remblai. — *kanuai kraong* កាំ ង រ៉ៃ ង រ៉ៃ dọc bờ sông = bord du fleuve.

kanyi កាំ [Cam M] đàn cò-ke = vièle à 2 cordes.

kanyik កាំ [Cam M] cây nghệ = safran, Curcuma longa.

kanyik កាំ [Cam M] vàng = jaune.

kanyik mah កាំ [Cam M] cây nghệ than = Curcuma pallida.

kanying កាំ [Cam M] quăng = crépu, frisé — *mbuk kanying* ម៉ុ បុ កាំ ង រ៉ៃ tóc quăng = cheveux crépus.

kaoh កាំ [Cam M] (1) nông = peu profond (2) chặt = couper avec une hache. — *aia kaoh* អ៊ៃ កាំ ង រ៉ៃ nước nông, cạn = eau peu profonde; (idiotisme) *kaoh tung tian* កាំ ង រ៉ៃ តុង ត៊ែ ង រ៉ៃ hẹp dà nóng tính = qui ne sait pardonner irascible.

kaok kalait កាំ [Cam M] qui đầu = gland (membre viril).

kaok kalaok កាក កាត កាត [Cam M] qui đầu = gland (membre viril).

kaok កាក [Cam M] cò = aigrette — *kaok dep* កាក ដេប កាក cò ma = crabier marron à tête blanche.

kaok កាក [Cam M] cò = aïeul, arrière grand-père.

kaok កាក [Cam M] đầu = tête — (idiotismes) sa baoh kaok mbaong វ៉ា ហ៊ា កាក ម៉ា ង ដុង-độc = seul, isolé; *kaok karaop* កាក កាត វ៉ា ង វ៉ា ង = semaine.

kaok កាក [Cam M] trắng = blanc. — *patih kaok* បាតិ កាក វ៉ា ង វ៉ា ង trắng trẻo = blanc; *mbuk kaok* ម៉ុក កាក កាក tóc bạc = cheveux blancs; *asaih kaok* អាសៃ កាក កាក ngựa kim = cheval blanc; *liman kaok* លីម៉ា កាក កាក voi trắng = éléphant blanc.

kaong កាង [Cam M] (1) vòng = bracelet. — *kaong takuai* កាង តាក វ៉ា ង វ៉ា ង vòng cổ, kiền = collier.

kaong កាង [Cam M] (2) hầu = se tenir à côté (un inférieur près d'un supérieur); (3) thanh = barre transversale, traverse. — *tamia kaong* តាម៉ា កាង កាង múa hầu = accompagner dans la danse; *pa-nraong deng kaong dua gah patao* ប៉ា-ន្រាង ដេង កាង ដូ ហា ប៉ាតា វ៉ា ង វ៉ា ង វ៉ា ង tướng đứng hầu hai bên vua = les généraux se tenaient de chaque côté du roi; *daoh kamre kaong patri del luw* ដា កាម រ៉េ កាង ប៉ាត្រី ដេល លុវ វ៉ា ង វ៉ា ង វ៉ា ង (elles) xướng ca hầu công chúa quanh lầu = chantaient pour la princesse autour du palais; *kaong paga* កាង ប៉ា វ៉ា ង thanh rào = tranverse de la palissade.

kaong កាង [Cam M] công = partie arquée de la roue de charrette.

kaow កាវ [Cam M] đó, mà! = particule placée en fin de phrase pour renforcer — *nan kaow* ! ណា កាវ វ៉ា ង đó đó! = voilà !.

kap កាប [Cam M] éch = grenouille. — *pabah kap* បាហា កាប កាប mào dùng trong lễ phong-chức thầy cả (đạo "Balamôn") = coiffure utilisée pour l'ordination du paseh; (idiotismes) *ndom kap* ណុំ កាប វ៉ា ង nói xàm = jaser; *ndom kap bilap* ណុំ កាប ប៊ិល៉ាប វ៉ា ង nói xàm bậy = parler à tort et à travers; *bilai kiép kap* ប៊ិលៃ កៀប កាប វ៉ា ង វ៉ា ង dáng đi con éch = manière de marcher comme une grenouille.

kapah កាហា [Cam M] bông (cây) = kapokier.

kapak lima កាហា លីម៉ា [Cam M] lực-lượng = d'une grande force, costaud.

kapal កាហា [Cam M] (1) dày = épais, bouché (2) tói dạ = sans intelligence. — *ban ni mbaok mata maong hadah dai blaoh mai kapal* បា ណី ម៉ា ហ៊ុក ម៉ា ម៉ា ង ហា ដា ដៃ ប្លា ហ៊ុ ម៉ៃ កាហា វ៉ា ង វ៉ា ង này mặt mũi sáng sủa nhưng tâm tói = ce gamin a un visage éveillé mais il est complètement bouché.

kapek កាហ៊ុក [Cam M] (1) vùng = s'agiter en tous sens pour (2) bịt bằng tay = s'échapper, boucher avec la main — *kapek mata* កាហ៊ុក ម៉ា វ៉ា ង bịt mắt = boucher les yeux; *kapek gilaong* កាហ៊ុក គី លាង វ៉ា ង bịt lỗ bằng tay = boucher un trou avec la main; (idiotisme) *kapek pam* កាហ៊ុក បា វ៉ា ង đi sau rót = fermer la marche.

kapel កាហ៊ុក [Cam M] (1) thuyền = jonque, chaloupe (2) vấ = boule faite en pressant qq. ch. dans la main, presser dans la main pour faire une boule. — *sa kapel lisei* វ៉ា កាហ៊ុក លីសៃ វ៉ា ង một vấ com = une boule de riz; (idiotisme) *ndom kapel wa* ណុំ កាហ៊ុក វ៉ា ង nói dóc = bluffer.

kaphuari កាហ៊ុរី [Cam M] tên nữ thủy thần = (cf. InraPatra) nom d'une divinité des Eaux.

kaphuer កាហ៊ុរ [Cam M] ngạo mạn, vô lễ = insolent. — *ndom kaphuer* ណុំ កាហ៊ុរ វ៉ា ង nói vô lễ = parler de façon insolente.

kapiah កាហ៊ុ [Cam M] mũ phê = fez des musulmans.

kapik កាហ៊ុក [Cam M] (1) kẹt = coincé, pris dans qq. ch. (2) vôi = réclamer à cor et à cris (3) kẹt = être pris dans qq. ch. — *kapik tangin di baoh mbeng* កាហ៊ុក តាង វ៉ា ង វ៉ា ង វ៉ា ង tay vào cửa = avoir la main prise dans la porte; *anâk kapik har di amaik* អាណាក់ កាហ៊ុក ហា វ៉ា ង វ៉ា ង con vôi bánh mẹ = l'enfant réclame un gâteau à sa mère; *kapik takai* កាហ៊ុក តាកៃ វ៉ា ង bị kẹt chân = être aux ceps.

kapil កាបិល [Cam M] đen = noir. — *limaow kapil* លីម៉ៅហ្គ កាបិល bò đen = kapila.

kaplah កាប្លា [Cam M] kē = fente, interstice. — *kaplah pha* កាប្លា ផា kē háng = entre-cuisses; *kaplah cek* កាប្លា ចេក kē nú = faille entre deux montagnes; *kaplah patuw* កាប្លា បាតុវ kē đá = fente entre 2 rochers; (idiotisme) *lipik kaplah wah* លីបិក កាប្លា វា ហេ វ៉ៃ ខ័រ ត័ម = endroit difficile à trouver.

kapu កាបូ [Cam M] (1) nư = bouton (2) miếng (chỉ trâu đả tằm) = (catégoriel des chiques de bétel). — *kapu bingu* កាបូ ប័ងហ្គ nư hoa = bouton de fleur; *klao kapu* គ្លាវ កាបូ cươi nư = sourire; *kapu hala* កាបូ ហា លា miếng trâu tằm = chique de bétel; *cih hala sa kapu* ចិ ហា លា ខា កាបូ ម៉ិ ហ្គ ត័ម ត័ម một miếng trâu = faire une chique de bétel.

kapuak កាបូក [Cam M] nắm = poing — *kapuak* កាបូក nắm = empoigner.

kapuel កាបូល [Cam M] (1) bày = troupe, troupeau (2) đảng = parti.

kapuis កាបូឺ [Cam M] beo = panthère.

kapul កាបូល [Cam M] dốt đặc = ignare, ignorant.

kar កា [Cam M] kiến trúc sư = architecte.

kara កា [Cam M] rùa = tortue.

karah កាហ៍ [Cam M] nhẫn = bague. — *karah mata* កាហ៍ ម៉ា រ៉ា ម៉ា ត = bague à châton; *karah bong* កាហ៍ បង រ៉ា ម៉ា ត = bague; *karah tuk* កាហ៍ តុក រ៉ា ម៉ា ត có khứa = bague dentelée.

karak កាហ៍ [Cam M] giới ăn = psoriasis.

karang កាហ៍ [Cam M] (1) đá san hô = madrépore (2) giảm = diminuer, se consumer. — *karang binguk yawa* កាហ៍ ប័ងហ្គ យា វ៉ា giảm thọ = abrégé la vie.

karang កាហ៍ [Cam M] làng Vinh-hanh = village de Vinh-hanh.

karaoh កាហ៍ [Cam M] gọt = émincer. — *karaoh rabung* កាហ៍ រ៉ា បង រ៉ា ម៉ា ត gọt măng = émincer une pousse de bambou.

kareh កាហ៍ [Cam M] (1) gương = miroir, glace (2) lễ phát-thệ (đạo bani) = rite de l'entrée en religion pour les jeunes filles bani qui arrivent à la puberté.

karei កាហ៍ [Cam M] (1) khác = différent (2) lạ = étrange. — *ndom karei* ណុំ កាហ៍ nói khác = parler différemment; *bruk karei* ប្រុក កាហ៍ chuyện lạ = histoire étrange; *karei di lok* កាហ៍ ឌី លុក kỳ quái = abracadabrant.

karek កាហ៍ [Cam M] đóng, nhốt = fermer, enfermer. — *karek mbeng* កាហ៍ ម៉េង ឆ័ ឆ័ đóng cửa = fermer la porte; *wang karek* វ៉ា កាហ៍ ឆ័ ឆ័ đem cốt vào kút = mettre les os nobles du défunt au kut; *karek pabuei dalam war* កាហ៍ បា ប្លើ ឆ័ ឆ័ nhốt heo trong chuồng = enfermer le cochon dans la soue.

karek កាហ៍ [Cam M] làm phách-lỏi = faire quelque chose au-dessus de ses moyens.

karem កាហ៍ [Cam M] (1) ấp = couver (œufs) (2) couler, sombrer.

karih កាហ៍ [Cam M] sòn = rongé par l'usage, usagé. — *garuh aw karih* ហ្គា រ៉ា វ៉ា កាហ៍ nhíp lại áo sòn = reprendre un habit usé.

karik កាហ៍ [Cam M] nhăn, nhàu nhó = froissé, fripé, chiffonné.

karo កាហ៍ [Cam M] vững = fort, solide, ferme — *kajap karo* កា ហ្គា កាហ៍ khỏe mạnh = en bonne santé.

karuh កាហ៍ [Cam M] xù-xì = rugueux. — *kalik karuh* កា លិក កាហ៍ da xù-xì = peau rugueuse.

karung កាហ៍ [Cam M] rọng = nourrir les poissons en vivier, ou dans un bocal.

karut drak កាហ៍ ឆ័ ឆ័ [Cam M] tên vua Chàm = nom d'un roi cam.

kasang កាហ៍ [Cam M] gông = cangue.

kasaot កាហ៍ [Cam M] nghèo = pauvre.

kasaot pandap កាហ៍ បា ឆ័ ឆ័ [Cam M] nghèo nàn = indigent.

kasat ကဆတ် [Cam M] tên vua Chàm = nom d'un roi Cam.
kasuer ကဆွေ [Cam M] thau = cuvette.
katak ကတက် [Cam M] cục-tác = chanter après avoir pondu (poule).
katak ကတက် [Cam M] nhựa, mù = résine, sève.
katal ကတလ [Cam M] sét = foudre. — *grum katal* ဂရုမ် ကတလ sám sét = orage; *jaong katal* ချောင့် ကတလ lưôi sét = éclair; *patuw katal* ပာတုဝ ကတလ đá sét = pierre de foudre; *katal klak* ကတလ ကလက် sét đánh = la foudre frappe.
katang ကတင်္ဂ [Cam M] (1) bợn = tache huileuse (sur l'eau) (2) tháp (bút) = chapeau (crayon, stylo).
kataok ကတောက် [Cam M] bò cào = rateau.
kataong ကတောင့် [Cam M] cót = tissu serré en lattes de bambou.
katap ကတပ် [Cam M] cuốn sách = livre.
katek ကတေက် [Cam M] đè = renverser qq. et presser sur lui. — (idiotismes) *katek drei* ကတေက် ဒြေ rún = trembler; *katek tung tian* ကတေက် တွံ တိမ် nén lòng = se forcer à.
katel ကတေ [Cam M] ghẻ = prurit, démanger.
katet ကတေတ် [Cam M] làm lễ cắt bì = faire le rite de la circoncision.
kathaih ကထေး [Cam M] É rùng = Ocimum sanctum.
kathaoh ကထေး [Cam M] muóp sát = Cerbera maughas.
kathaok ကထောက် [Cam M] cào = petit panier.
kathaom ကထောမ် [Cam M] bao, bì = enveloppe. — *kathaom ndaw* ကထောမ် နှံး bao kiếm = fourreau de l'épée; *kathaom klai* ကထောမ် နှံး bì dái = bourses (scrotum).
kathen ကထေ [Cam M] dọn sóng = ondulé — *mbuk kathen* မ္ဗုက် ကထေ tóc dọn sóng = cheveux ondulés.
kathit ကထိတ် [Cam M] tên vua Chàm = nom d'un roi Cam.
kathu ကထု [Cam M] trâm = épingle à cheveux.
kathur ကထု [Cam M] (1) nhím = porc-épic (2) cung = arc.
kati gaha ကတိဂဟ [Cam M] dinh thự = palais, demeure princière.
kati kateng ကတိကတေ [Cam M] hăng-hái = enthousiaste.
kati ကတိ [Cam M] ty = service (administratif).
katik ကတိက် [Cam M] tên vua Chàm = nom d'un roi Cam.
kating ကတိင်္ဂ [Cam M] (1) rêm = éprouver un malaise général (en voiture, ou à cheval) à cause des secousses. (2) rải = vanner (en séparant les gros grains des petits par petites secousses).
katip ကတိပ် [Cam M] ông tấp (đạo bani) = le deuxième ordre chez les prêtres bani.
katip ကတိပ် [Cam M] nhấm = mordiller.
katit ကတိတ် [Cam M] con gián hôi = cancrelat.
katuak ကတုတ် [Cam M] mụn cóc = verrue.
katuel ကတုေ [Cam M] năng = stérile.
katuk ကတုက် [Cam M] địt = péter.
katuw ကတုတ် [Cam M] chỉ = pou. — *katuw akaok* ကတုတ် အောက် chỉ = pou de tête; *katuw aw* ကတုတ် အောက် rân = pou d'habit; *katuw cuah* ကတုတ် ဗုတ် bọ-chét = puce; *katuw kaik akaok* ကတုတ် ကိုက် အောက် chỉ cắn đầu = le pou pique la tête.
kawan ni ကဝေ နီ [Cam M] thảm hoàng gia = tapis royal.
kawek ကဝေက် [Cam M] khuất = masqué, caché.
kawom ကဝေမ် [Cam M] khóm, vùng = secteur.

kaya កាយ [Cam M] vật, món = choses (en général). — *kaya binrik* កាយប៊ិនរិក món quý = choses précieuses; *kaya yor* កាយយ៉ា món ăn chay = régime de jeûne; *kaya anguei* កាយអង់កើ đồ mặc = vêtements; *kaya mbeng* កាយម៉េង đồ ăn = aliments; *kaya bingi* កាយប៊ិង mỹ vị = bons plats; *kaya pa-ndem aia yamân* កាយប៉ា-ណ់-đem aia yamân mứt = confitures; *kaya jalan* កាយjalan hành lý = bagages; *kaya alin* កាយalin giải thưởng = prix, récompense; *kaya pala* កាយpalà nông sản = produits agricoles.

kayamâh កាយម៉ា [Cam M] (1) tới số, chết = mourir (2) tận thế = fin du monde.

kayau កាយ [Cam M] (1) gỗ = bois (2) cây (vải) = coupon (éttoffe).

kayem កាយ [Cam M] tang = deuil.

kayua កាយ [Cam M] bởi vì = car, parce que.

kayun កាយ [Cam M] động = bouger, trembler. — *kayun tanâh* កាយtanâh động đất = tremblement de terre.

kayuon កាយ [Cam M] (1) xoáy (tóc) = épi (cheveux) (2) sớm = tôt.

ke កេ [Cam M] đâu? = où ?. — *ke Pô hâ?* កេប៉ូ ហ៉ា? chủ mầy ở đâu? = où est ton maître?; *hu ke* អូ កេ đâu có = non vraiment; (idiotismes) *ke re kak nan* កេ រេ កាក ណាន bát-hòa = en mésentente.

kec កេ [Cam M] chú = particule exclamative.

kei brei កេប្រៃ [Cam M] tên của một vị quản-chưởng Chàm = nom d'un gouverneur Cam.

kei កេ [Cam M] đàn ông, trai = garçon, homme.

kei កេ [Cam M] tổ-tiên = ancêtres.

kel កេ [Cam M] ôm = embrasser — *kel gep* កេ កេ ôm nhau (chỉ hai vợ chồng) = s'embrasser (désigne les époux).

kel កេ [Cam M] trang = aplanir, niveler. — *kel tanâh mang kanal* កេ តានា ម៉ា កាណា trang đất bằng trang = aplanir ta terre avec un rouleau niveleur.

kem កេ [Cam M] (1) cặm = rayon (2) sắp = penché en avant — *kem baoh radéh* កេ ហ៊ា រ៉ា-đេ cặm bánh xe = rayon de roue de charrette; *ndih kem* ណិ កេ nằm sắp = coucher sur le ventre; *cuak kem* គ្នា កេ ចាប់ tay sau ót = joindre les mains derrière la nuque.

kem កេ [Cam M] (1) nén = échalotte (2) mà tiền = noix vomique.

kem កេ [Cam M] bừa, cái bừa = herser , herse.

kem luh កេលុ [Cam M] thuần = dressé. — *kubaw kemluh* គ្នា បា កេ លុ trâu thuần = buffle dressé au labour.

ken caraow កេន ចារ៉ា [Cam M] quàng = halo.

keng កេ [Cam M] đồng = cuivre — *ndik keng* ណិ កេ ten đồng = vert de gris.

ker កេ [Cam M] kí = kilogramme.

ket កេ [Cam M] sơ = (aïeul).

khai កៃ [Cam M] plateau.

khaih កៃ [Cam M] d'une beauté ordinaire.

khak កៃ [Cam M] phân = fumier.

khan mayaih កៃ ម៉ាយ៉ៃ [Cam M] quảng-cáo = réclame, publicité, faire de la réclame.

khan wa កៃ វ៉ា [Cam M] nom de princesse.

khang កៃ [Cam M] grande marmite au cul rond.

khaok កៃ [Cam M] mò = crécelle — *khaok kabaw* កៃ កា បា mò trâu = crécelle, pendue au cou des buffles; *khaok tamrak* កៃ តា រ៉ាក niệt mò = amulettes en étoffe, pendues au cou.

khin 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] dám = oser. — *khin ngap* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 dám làm = oser faire; *o khin !* 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 không nên = ne touche pas !.

khin pakel 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (cf. Pakal, Param pakal).

khing 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) quyết = être décidé à (2) kết hôn = épouser — *khing ngap* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 quyết làm = être décidé à faire; *khing likei* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 lấy chồng = prendre mari; *khing kumei* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 lấy vợ = prendre femme.

khong 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] trực chỉ = ensouple du métier à tisser.

khuai 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] quỳ = s'agenouiller. — *ta-uk klaong khuai ca-mbuai klaong pathau* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 gói con quỳ miệng con trĩnh = à genoux, je vous prie.

khum 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] khom = courber. — *khum ka-ing* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 khom lưng = courber le dos.

khung 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] thum = qui sent l'infection. — *mbau khung* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 mùi thum = odeur dégagée par les femmes qui manquent d'hygiène, odeur des plaies infectées.

kiah 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) gạt = racler, racloir (2) cọ = froter, effleurer, toucher (3) nạo = gratter, râper (4) vòn-vẹn = tout juste, sans plus. — *kiah padai di pabah jak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 gạt lúa trên miệng gĩa = racler le riz sur le boisseau; *nao kiah bira gep* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 cọ với nhau = aller en se touchant les épaules; *kiah saradang* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 nạo đường = râper le morceau de sucre; *daok kiah sa wal tanâk* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 còn vòn-vẹn một bữa nầu = il reste tout juste pour un repas.

kiak 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] gạch, ngói = brique, tuile. — *kiak tak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 ngói = tuile; *kiak dak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 gạch = brique; *aia kiak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 Bàu gạch (tên lò gạch xưa của người Chàm) = nom d'un ancien four à briques chez les Cam.

kiel 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] gặm = ronger. — *takuh kiél aw khan* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 chuột gặm quần áo = la souris ronger les habits.

kiéng 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] góc = coin. — *kiéng mbeng jang* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 góc của ngõ = petite courette en rectangle devant le portail d'entrée des maisons Cam.

kiép 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] éch = grenouille.

kiér 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] ổ khóa = serrure.

kiér 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] chìa khóa = clef.

kiér 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] dày, khít = serré, bien joint. — *tagei kiér* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 răng dày = dents serrées; *kathi kiér* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 lược dày = peigne aux dents serrées.

kik 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] ghé = chaise.

kil 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] hôi nách = odeur de l'aisselle.

kla 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] tran = étagère suspendue.

klah 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) sảy, thoát đi = s'échapper (2) sót, sang = transvaser, mettre d'un endroit dans un autre (3) kéo = de peur que — *klah ciim klah di bai* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 chim sảy lòng = l'oiseau s'échappe de la cage; *ikan klah ikan praong* (P.P.) 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 con cá sảy là con cá lớn = le poisson qui s'échappe c'est le gros poisson; *klah lisei ka gep* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 sót cơm cho nhau = se mettre du riz à chacun; *klah alak tapa kalaok pakan* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 sang rượu qua chai khác = tranvaser l'alcool dans une autre bouteille; *klah di nyu ndom* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 kéo nó nói = de peur qu'il ne parle.

klah nâh 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] phân rẽ = séparer, ne pas laisser ensemble. — *klah nâh hadiep di pasang* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 phân rẽ hai vợ chồng = séparer la femme de son mari.

klai luon 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] hải sâm = holothurie.

klai 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] dương vật = verge.

klaih klaoh 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] lật vặt = menu, sans importance.

klem က္လဲ [Cam M] (1) nửa tháng trăng già = quinzaine de la lune décroissante (2) đêm = nuit (dans qq. expressions). — *harei sa klem* ဟေရီ သာ က္လဲ ngày thứ nhất trong nửa tháng trăng già = premier jour de la quinzaine décroissante; *mbeng pandih di klem* မ္ပဗေဉ် ပာဉ်ဟိ သိ က္လဲ đám cưới làm trong thời gian trăng già = on fait les mariages pendant la période de la lune décroissante; *klem ni* က္လဲ နီ đêm nay = cette nuit (la nuit passée); *klem déh* က္လဲ သေ့ đêm hôm qua = la nuit d'hier (ch. mulam ni) cette nuit (la nuit prochaine); *malem déh* မာလေ သေ့ tối mai = la nuit de demain.

klen 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] trăn = boa.

klen thu ကလ်ထု [Cam M] tên một chức-vị Chàm = nom d'un gouverneur Cam.

klep က္လေ့ [Cam M] đâm = piquer. — *taruai klep* တာဝါ့ က္လေ့ gai đâm = l'épine pique; *klep ala mâng phang* က္လေ့ မွေ့လီ မံ မံl đâm rắn bằng mắc = piquer un serpent avec une lance; *pandik klep* ပာနိက က္လေ့ đau xóc = avoir un point de côté.

kli 𑜋𑜧 [Cam M] trét = enduire.

klik ndaik ကိုက ခွက [Cam M] báy = en bouillie.

klua mâk 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜁𑜪𑜫 [Cam M] đói lả = affamé.

kluk ကုက [Cam M] trục, cái trục = herse roulante, herser avec cette herse — *kluk ka matai harek*
 ကုက ကိ မာတေ ရေက trục để chết cỏ = herser pour tuer les herbes.

kot ကုတ် [Cam M] ước, một trăm ngàn = cent mille.

krâc 𑜋𑜧𑜨 [Cam M] dâm (trâu) = mare fangeuse (pour buffles).

krah pakar ကြာပကာ [Cam M] nhà thiên văn = astrologue.

krah ကြာ [Cam M] *lanh le* = agile, prompt, qui comprend vite.

$\mathcal{G} = \{G_1, G_2, \dots, G_n\}$; $\mathcal{G} = \{G_1, G_2, \dots, G_n\}$; $\mathcal{G} = \{G_1, G_2, \dots, G_n\}$; $\mathcal{G} = \{G_1, G_2, \dots, G_n\}$;

kruec គ្រួច [Cam M] cam = agrume. — *kruec aik* គ្រួច ឆ្នែង chanh = citron; *kruec glai* គ្រួច ឆ្នែង cam sành = orange sauvage; *kruec ben* គ្រួច មីង cam = orange; *kruec bung* គ្រួច ប្រាស់ buoi = pamplemousse.

kruet គ្រួត [Cam M] la rày = gronder, réprimander.

kruk គ្រូក [Cam M] (1) min = bœuf sauvage (2) vò đánh chim = filet pour attrapper les oiseaux.

krung krâc គ្រង់ គ្រាច [Cam M] dấu-tích = vestiges.

krung គ្រង់ [Cam M] (1) dấu = signe (2) nguyên = originel. — *caik krung* គ្រង់ ដើ ដើ dấu (kỷ niệm) = laisser un signe (ou souvenir) ngap krung គ្រង់ ធ្វើ ធ្វើ dấu = faire un signe; *tak krung* គ្រង់ ដើ ដើ như xưa = comme autrefois; *mang krung* ម៉ង់ គ្រង់ គ្រង់ gốc tích = l'origine.

kua ក្លា [Cam M] chải, cào = peigner, racler. — *kua akaok* ក្លា ក្លា ក្លា chải đầu = se peigner; *kua padai* ក្លា ក្លា ក្លា cào lúa = racler le riz.

kua ក្លា [Cam M] vỡ cày = (terre) qui a été labourée une fois.

kuac ក្លា [Cam M] ngoắt = faire signe de la main. — *kuac mai taom* ក្លា ក្លា ក្លា ngoắt lại gần = faire signe d'approcher; *tamia kuac* តាម៉ា ក្លា ក្លា múa tay = danser en faisant des mouvements des mains.

kuah ក្លា [Cam M] cạo = raser. — *kuah akaok* ក្លា ក្លា ក្លា cạo đầu = raser la tête; *kuah bilau kang* ក្លា ក្លា ក្លា cạo râu = se raser; (idiotismes) *kuah bilau pabuei* ក្លា ក្លា ក្លា làm lông heo = gratter le poil du porc; *kuah li-u* ក្លា ក្លា ក្លា nạo dừa = gratter l'intérieur de la noix de coco.

kuai គ្លា [Cam M] (1) chông = en l'air (2) kỳ nhông = petit reptile insectivore et arboricole. — *kuai kaduk* គ្លា គ្លា គ្លា chông khu = qui a le cul en l'air.

kuai គ្លា [Cam M] quai = mentonnière. — *kuai ndon* គ្លា គ្លា គ្លា quai nón = mentonnière du chapeau.

kuək គ្លា [Cam M] biệt thự = villa, maison princière.

kuen គ្លា [Cam M] thú vượn nhỏ = espèce de petit gibbon. — *kuen caok ka anâk* គ្លា គ្លា គ្លា thú vượn hú con = le gibbon appelle son petit.

kuər គ្លា [Cam M] ôm = embrasser. — *kuər tangin* គ្លា គ្លា គ្លា khoanh tay = croiser les bras; *kuər ta-uk* គ្លា គ្លា គ្លា bó gối = être en position accroupie, les bras croisés autour des genoux.

kuh គ្លា [Cam M] cây gõ = Nauclea orientalis — (idiotismes) *li-an kaik baoh kuh* គ្លា គ្លា គ្លា គ្លា run cầm-cập = claquer des dents; *kuh sang* គ្លា គ្លា គ្លា đuôi mái nhà = bordure inférieure du toit.

kuīt គ្លា [Cam M] cong = rentré vers l'intérieur. — *take kuīt* គ្លា គ្លា គ្លា sừng cong = cornes rentrées.

kuk kieng គ្លា [Cam M] cùi chỏ = coude.

kuk គ្លា [Cam M] cúi = incliner — *kuk akaok* គ្លា គ្លា គ្លា cúi đầu xuống = incliner la tête; *ma-in kuk dep* គ្លា គ្លា គ្លា chơi hú tìm = jouer à cache-cache.

kulidong គ្លា [Cam M] đại dương = océan.

kur គ្លា [Cam M] Cambót = Khmer — *aia Kur* គ្លា គ្លា គ្លា nước Cambót = Cambodge; *urang Kur* គ្លា គ្លា គ្លា người Cambót = Cambodgien; (idiotismes) *kaok kur* គ្លា គ្លា គ្លា ổ kiến = nid de fourmis.

kuramat គ្លា [Cam M] Long-vương = chef des génies des eaux.

kut គ្លា [Cam M] nghĩa-địa gia-tộc (cham Bà-lamôn) = cimetière familial (chez les Cam akaphir). — *patuw kut* គ្លា គ្លា គ្លា bia kút = stèle du Kut.

ក្លា **khiah** (cf. khim - khyah).

la គ្លា [Cam M] (1) dưới = sous (2) rắn = serpent.

la 𑜋𑜨 [Cam M] lá = feuille.
la 𑜋𑜨 [Cam M] lá-lách = rate.
la 𑜋𑜨 [Cam M] nói = dire.
la 𑜋𑜨 [Cam M] thê, thay thê = remplacer.
la-a 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) là-a (tre) = espèce de bambou (2) qua đòi (chỉ một trong hai vợ chồng) = défunt (mot employé pour désigner l'un des 2 époux décédé).
la-a 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] làng là-a = village de La-a.
la-an la-ngaoh 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] lạnh-lèo = froid (se dit de la température).
la-an 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] lạnh, nguội = froid, refroidi.
la-ang 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) tạnh = cesser (2) phấn hoa = pollen (se dit de la pluie). — *la-ang jan* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 tạnh mưa = fin de pluie; *la-ang bingu* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 phấn hoa = pollen de la fleur.
la-aow 𑜋𑜨𑜃𑜫𑜃𑜫 [Cam M] (1) đọt = brout (2) đỉnh = cime (3) củ-rủ = recroquevillé.
la-eh 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] nhiều = beaucoup.
la-i la-o 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] maladif.
la-i 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] thúng = panier.
la-mbak 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] làng Phú-nhiều = village de Phú-nhiều.
la-mbak 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] u sữa = poupard.
la-mbang 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] phát-đạt = florissant, prospère.
la-mbek 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] đặc = épais, dense. — bu yamân lambek 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 chề đặc = potage sucré épais.
la-mbung 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) xanh tươi = vert, verdoyant (2) nở nà = épanoui. — *kayau la-mbung* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 cây tươi tốt = arbre vert; *la-mbung hala* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 sung lá = au feuillage vert; *kumei la-mbung* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 gái nở nà = fille fraîche, épanouie; *la-mbung ai ley!* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 cũng ỏi = ma belle! ma fleur ! (terme familier employé par le mari pour s'adresser à sa femme).
la-njut 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] êm-dịu = doux, tendre.
la-u 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] cây dừa = cocotier.
la-ua 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] cày = labourer.
la-uai 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] ghé = bufflon.
la-uw 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] hàng = satin.
laba 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] gỏi = hachis. — *laba ikan* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 gỏi cá = hachis de poisson.
labaih 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] dư = de reste.
labak 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] chạy lúp-xúp = trotter.
labang 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] lỗ, cầu = trou, pont.
laber 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] nhót = viscosité. — *laber ikan* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 nhót cá = viscosité du poisson.
labhuen 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] êm = doux, agréabl. — *asaih nduec labhuen* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 ngựa chạy êm = le cheval va régulièrement; *ndih di tul labhuen* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 nằm trên nệm thì êm = il est doux de se coucher sur un matelas.
labik 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] nơi = endroit.
labuei 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] làng Labui = village de Labui.
labuh 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) té = tomber (2) nhâ = être atteint de. — *nyu labuh* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 té = il est tombé; *kayau labuh* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 cây ngã = l'arbre tombe; *labuh kruak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 té sấp = tomber la tête en avant; (3) nhuóm = être atteint de.

labuk 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] bụi, chòm, đám = buisson, bosquet, futaie. — *labuk hala* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 bụi trầu = buisson de bétel; *labuk kayau* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đám cây = futaie.

lac 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] (1) nói = dire (2) rằng = que. — *mai ka kau lac!* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 tôi cho tao nói! = viens que je te parle !; *nyu lac gait ?* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 n nói sao = que dit-il ? ; *ndom lac* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 nói rằng = dire que; (idiotisme) *hai lac* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 hay là = ou bien.

lac ley 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] hỏi ơi! = hélas. — *lingik lac ley !* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 trời ơi! = Ciel !

lac tel 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] phương chi = à fortiori.

ladai 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] bễ = soufflet de forge.

lagah 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] mỏi = fatigué.

lagaih 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] thuận = qui convient.

lah lai 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] chẳng-hằng = qui a les jambes écartées. — *daok lah lai* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 ngồi chẳng-hằng = être assis les jambes écartées.

lah 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] lười = paresseux. — *manuis lah* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 kẻ lười = les paresseux.

lah 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] mở toang = ouvrir en grand. — *lah ribaong* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 tháo mương = ouvrir une brèche dans le canal pour laisser passer l'eau; *lah aia* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 tháo nước = lâcher l'eau; *lah tada aw* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 mở ngực áo = se décoller; *aw lah* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 áo cổ giữa = habit boutonné sur le devant.

lah matah 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] lười biếng = paresseux, indolent.

lahai 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] phai = décoloré.

lahem 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] xanh rì = verdoyant.

lahiéng 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] mật trái me = sève qui suinte sur le tamarin mûr. — *ndik aia lahiéng* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 lên men = fermenter.

lahik 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] mất = perdre. — *lahik darah* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 mất máu = perdre du sang.

lahin 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] không tốt lành = néfaste.

lahuai 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] mồi = amorce. — *lahuai wah* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 mồi cá = amorce pour la pêche.

lai 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] hòa, nêm pha, tan = diluer, assaisonner, mélanger (liquides), se dissoudre — (idiotisme) *lai jua* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 trở nên vắng = s'écrouler, aller à la ruine; *padai kalak lai* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 nói về bông lá c ́ nhiều lép = riz à épis vides.

lahi 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] (1) lấy = presser sur la détente (d'une arme) (2) róc = enlever les aspérités avec un instrument tranchant (3) lật = éplucher. — *lahi njam* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 lật rau = éplucher les légumes.

laik 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] (1) rớt = tomber (2) rơi = choir (3) thả = poser (4) mất = perdre. — *laik trun* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 rớt xuống = tomber; *laik di kayau* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 rớt xuống cây = tomber d'un arbre; *laik tama bingun* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 rớt xuống dưới = tomber dans le puits; *ngap laik* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đánh rơi = faire choir; *laik amal* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 thả rui = poser les chevrons; *laik drai* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 thả màn = baisser le rideau; *laik janâng* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 mất chức = perdre une fonction; (idiotismes) *laik ragem* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đúng điệu = en harmonie; *laik sa ragem* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 ăn nhịp = en accord; *laik aia* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 rảy nước (cho người chết) = asperger (le défunt); *laik di thrai* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 mắc nợ = être endetté; *laik panuec* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 ăn khóp (về lời) = contredire; *laik anâk* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 lọt lòng = accoucher; *laik saong rup* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 vừa người = qui sied bien; *laik di tian* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 vừa lòng = qui satisfait; *laik di phait* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫

ឆ្មើត បី vong bắt = être la victime d'une âme errante; *laik di chap panuec* ឆ្មើត បី
 មាតា តា បី ឆ្មើត បី bị lời ăn tiếng nói = être victime de calomnies.
laing ឆ្មើត [Cam M] đất chai = latérite.
laiy ឆ្មើត [Cam M] chân = pied. — *palak lai* ឆ្មើត ឆ្មើត bàn chân = plante du pied.
lak kabak ឆ្មើត ឆ្មើត [Cam M] toác-hoác = bruyamment, sans discrétion. — *ndom lak kabak* ឆ្មើត ឆ្មើត ឆ្មើត nói toác-hoác = jacasser, parler haut et sur tous les sujets.
lak ឆ្មើត [Cam M] (1) thuật lại, kể lại = raconter, rapporter (2) đánh hơi = flairer.
lak ឆ្មើត [Cam M] khắc = quart d'heure.
lak ឆ្មើត [Cam M] rượu = alcool.
lak sa ឆ្មើត ឆ្មើត [Cam M] hàng-hà sa-số = innombrable.
lakao ឆ្មើត [Cam M] bước qua = emjamber.
lakei ឆ្មើត [Cam M] trai = garçon.
lakhah ឆ្មើត [Cam M] lễ cưới = mariage.
lakhun ឆ្មើត [Cam M] cây sến = Shorea harmandii.
lakhun ឆ្មើត [Cam M] phèn = alun. — *lakhun juk* ឆ្មើត ឆ្មើត phèn đen = couleur pour teindre en noir; *lakhun mbong* ឆ្មើត ឆ្មើត phèn chua = vitriol blanc.
lakuk ឆ្មើត [Cam M] sau = derrière.
lakung ឆ្មើត [Cam M] xin = demander.
lamah ឆ្មើត [Cam M] dâng = offrir.
lamai ឆ្មើត [Cam M] mảy (vảy mỏng ở ngoài hạt đậu hay bắp = pellicule extérieure du haricot ou du maïs.
lamai ឆ្មើត [Cam M] cá đuối = raie.
lamai tian ឆ្មើត ឆ្មើត [Cam M] daa bụng = bourrelets graisseux du ventre.
lamak ឆ្មើត [Cam M] béo, mỡ = gras, graisse.
lamâk ឆ្មើត [Cam M] chữa = se corriger.
lamalan ឆ្មើត [Cam M] Combretum quadrangulare.
lamaow ឆ្មើត [Cam M] bò = bœuf.
lamen ឆ្មើត [Cam M] mềm, yếu = tendre, faible.
lamu ឆ្មើត [Cam M] ghét = cinq.
lamuk ឆ្មើត [Cam M] ghét = détester.
lan ka-ndah ឆ្មើត ឆ្មើត [Cam M] chữ bùa tréo = signe magique en forme d'alpha.
lan ឆ្មើត [Cam M] tháng = mois. — *lan sa* ឆ្មើត ឆ្មើត tháng thứ nhất = premier mois; *lan bih* ឆ្មើត ឆ្មើត hết tháng = fin du mois.
lanah ឆ្មើត [Cam M] bến = quai, endroit de stationnement. — *lanah padei* ឆ្មើត ឆ្មើត nơi nghỉ = endroit pour se reposer.
lanâng ឆ្មើត [Cam M] rộng = vaste, libre, inoccupé.
lang kar ឆ្មើត ឆ្មើត [Cam M] khăn, vái, nguyện = prier.
lang ឆ្មើត [Cam M] (1) trải = étendre (2) tháo = détendre, dérouler (3) uốn ra = se dérouler— *lang ciéw* ឆ្មើត ឆ្មើត trải chiếu = étendre la natte. — *lang talei* ឆ្មើត ឆ្មើត tháo dây = dérouler la corde; *ala lang drei* ឆ្មើត ឆ្មើត rắn uốn ra = le serpent se déroule.
lang ឆ្មើត [Cam M] cắt-nghĩa = expliquer. — *lang panuec* ឆ្មើត ឆ្មើត giải thích = commenter; *ina Lang* ឆ្មើត ឆ្មើត từ-điển = dictionnaire; *lang ar* ឆ្មើត ឆ្មើត giải nghĩa bóng = interpréter.
langa ឆ្មើត [Cam M] mè = sésame.
langak ឆ្មើត [Cam M] ngát = perdre connaissance.

langal 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] cày = charrue.
langan 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] ngông = oie.
langaoh 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] điếc = sourd.
langaok 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] rất ngon = exquis.
langaok 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] tráo trở = changeant, versatile.
langaom 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] nhừ, ngáu = épuisé, harassé, gluant.
langey 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] phai = terni, effacé.
langik 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] trời = ciel.
langiw 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] ngoài = extérieur.
languai 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] vắng = solitaire.
languw 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] thơm = parfumé.
laning 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] giun = ver de terre.
lanung 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] lươn = anguille.
lanya 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] gióng = suspense (de palanche).
lanyaiv 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] ngoảnh = retourner la tête.

lanyan 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] than = échelle.
lao 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] Lào = Laos. — *aia Lao* 𑜋𑜨𑜃𑜫 nước Lào = Laos; *urang Lao* 𑜋𑜨𑜃𑜫 người Lào = Laotien.
laok 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] lột = peler. — *laok kalik* 𑜋𑜨𑜃𑜫 lột da = peler; *laok tangey* 𑜋𑜨𑜃𑜫 lột bắp = éplucher le maïs.
laong 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] thử = essayer. — *laong thunuw* 𑜋𑜨𑜃𑜫 thử phép = essayer son pouvoir magique; *laong tian urang* 𑜋𑜨𑜃𑜫 thử lòng người ta = éprouver le coeur de qq.
laong 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Bkt.] 1 d. (cá) nhái.
laor kataor 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] xảo trá = perfide.
laor 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] láo = menteur. — *ndom laor* 𑜋𑜨𑜃𑜫 nói láo = mentir.
laow 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] Tàu = Chinois. — *aia Laow* 𑜋𑜨𑜃𑜫 nước Tàu = Chine; *urang Laow* 𑜋𑜨𑜃𑜫 người Tàu = Chinois.
lap 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] rẻ = bon marché. — *blei lap* 𑜋𑜨𑜃𑜫 mua rẻ = acheter bon marché; *pablei lap* 𑜋𑜨𑜃𑜫 bán rẻ = vendre bon prix; (idiotisme) *lap di ndom* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 nhẹ miệng = à la parole facile.
lapa 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] đói = avoir faim. — *lapa tian* 𑜋𑜨𑜃𑜫 đói bụng = être affamé; *panal lapa* 𑜋𑜨𑜃𑜫 lót dạ = prendre qq. ch. pour apaiser sa faim.
Lapac 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Bkt.] d. (làng) Kà Dài.
lapac 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] làng Kà-dài = village de Ka-dai.
lapan aw 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] đường khâu vá = ourlet.
lapan 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] rít = scolopendre.
lapei 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] mộng, chiêm bao = rêve, rêver. — *ndih lapei* 𑜋𑜨𑜃𑜫 nằm mộng = rêver en dormant.
laphuai 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] uế-oải = exténué.
lapih 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) mỏng = mince (2) rải-rác = clairsemé.
latah kabuak 𑜋𑜨𑜃𑜫 địa hẹ.
latah 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] địa = sangsue (*Hirulo javanica*). — *latah kabaw* 𑜋𑜨𑜃𑜫 địa lớn = grosse sangsue; *latah kabuak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 địa hẹ = petite espèce de sangsue.

latai 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] vạt = châlit.
lathun kem 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇 [Cam M] củ nén = échalotte (*Allium ascalonicum*).
lathun 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] hành = oignon. — *sa akaok lathun* 𑜇 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 một củ hành = un oignon.
lathung 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] cối = mortier.
lawah 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] khoảng không = espace infini. — *ngaok lawah* 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 trên không trung = dans l'espace.
lawaiy 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] hồ = colle de farine. — *wak lawaiy* 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 khuấy hồ = mélanger la colle; *tap lawaiy* 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 dán hồ = coller.
lawang 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] óm = maigre.
lawik 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] lâu = longtemps. — *lawik harei* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 lâu ngày = pendant longtemps; *lawik malam* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 khuya = tard.
laya 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] gừng = gingembre.
layau 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] héo = fané.
layueng 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] vành = bordure arrondie.
leh 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) để...xuống = déposer par terre (2) ôter, enlever. *leh njuh* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 xuống củi = déposer par terre la charge de bois. — *leh padei* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 nghỉ ngơi = faire la pose; *leh di haluk* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 déposer par terre; *leh li-i di ala* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 poser le panier par terre; *leh aw* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 cởi áo = se dévêtir; *leh khan* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 cởi quần = se déculotter; (idiotisme) *leh yua* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 tạm trú = faire étape; *leh panuec* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 dứt lời = s'arrêter de parler; *leh ruak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 giảm bệnh = être moins malade; *leh cang* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 nghỉ để chờ = se reposer en attendant; *leh mbuk* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 xỏa tóc = défaire la chevelure; *riyak leh* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 sóng xuống = les flots s'apaisent; *aia leh* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 nước rọt = la marée descend; *leh malun* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 tràn-truồng = complètement; *nyu leh mbeng* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 ít ăn = petit mangeur; *leh luai* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 thôi đi = cesse ! ça va !.
lei 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] không? = particule interrogative (en fin de phrase). — *hu lei?* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 có không? = en avez-vous ?; *njep lei?* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 có đúng không? = est-ce juste ?.
lem ber 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] làng Lâm-giang) = village de Lam-giang.
lem bil 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] bội-bạc = ingrat. — *kamei siam thaik lem bil pasang* (PP) 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 người đàn bà nhan sắc hay bội bạc chồng = les belles femmes sont souvent ingrates envers leur mari.
lem lai 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] dữ-người = entêté, indocile. — *hâ nan tha urang lem lai!* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 mầy là một kẻ dữ-người = tu es un entêté!.
lem lir 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] trần = tenture suspendue au toit à l'intérieur de la maison. — *duei lem lir* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 kéo trần = mettre cette tenture; *poh paca lem lir* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 trần-thiết = décorer avec des tentures.
lem 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] lấp = combler. — *lem haluk* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 lấp đất = combler de terre; *lem danaw* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 lấp vũng = combler une mare.
lem ma-nga 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] cửa biển = estuaire.
lem ma-nga 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] cây vảy ốc = *Diospyros filipendula*.
lem ma-ngai 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) so đũa (cây) = *Sesbania grandi flora* (2) cây chùm ngây = *Moringa oleifera*.
lem nga 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] xóm cửa (Đông-tây-giang) = village de Đông-tay-giang.
leng dara 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] xứ Lăng-dara = pays de Lang-dara (cf. TWN)

- leng ka** လင်္ကာ [Cam M] Tích-lan = Ceylan.
- lep bhep** လေပ်ဖျေပ် [Cam M] duyên = charme. — *tuah lep* တွာလေပ် may mắn = chance.
- lep** လေပ် [Cam M] xép = plier. — *lep bi-ar* လေပ်ဖိယွေ xép giấy = plier le papier.
- lep ramik** လေပ်ရမ်ကိ [Cam M] xép-đặt = arranger.
- ley** လေ [Cam M] oi! = Oh !. — *lingik ley* လိင်္ဂိတ်လေ tròi oi! = ciel !.
- li-a** လိယ [Cam M] chết (một trong hai vợ chồng) = mourir (se dit de l'un des membres du couple).
- li-an** လိယန် [Cam M] (1) lạnh = froid (2) nguội = refroidi. — *aia li-an* အိယလိယန် nước nguội = eau froide; *lisei li-an* လိဆေးလိယန် cơm nguội = riz refroidi.
- li-aua** လိယွ [Cam M] cày = labourer. — *urang liua* ဝရံလိယွ người cày = laboureur; *li-aua tanâh* လိယွတန်ဟဲ cày đất = labourer la terre.
- li-eh** လိယေ [Cam M] nhiều = beaucoup.
- li-eh li-ai** လိယေလိအိ [Cam M] nhiều = beaucoup.
- li-i li-o** လိယိလိဝ [Cam M] ốm-yếu = maladif.
- li-i** လိယိ [Cam M] thúng = panier.
- li-mbak** လိမ့်ဘက် [Cam M] ú sữa = poupard.
- li-ngan** လိယန်ဂ [Cam M] cày = charrue. — *nang li-ngan* နံလိယန်ဂ náng cày = support de la charrue; *ih li-ngan* ိဟလိယန်ဂ bắp cày = timon de la charrue; *praok li-ngan* ပြော့ကလိယန်ဂ nắp cày = targette de la charrue; *baoh li-ngan* ဗော့လိယန်ဂ mỏ cày = manche de la charrue; *taik li-ngan* တေကလိယန်ဂ chốt cày = loquet de la charrue.
- li-njut** လိယုတ် [Cam M] êm-dịu = doux, tendre. — *chap ndom li-njut* ဇာပလိယုတ် tiếng nói êm-dịu = langage doux; *asaih nduec li-njut* အဆိဟလိယုတ် ngựa chạy êm = le cheval va doucement.
- li-nya** လိယှ [Cam M] giống = suspense (de palanche). — *naong mang li-nya* နောင့်မံလိယှ gánh bằng giống = porter avec une palanche; *cep li-nya* ဇပ်လိယှ thắt giống = tresser une suspense de palanche.
- li-nyaiy** လိယှိယ [Cam M] ngoảnh = retourner la tête. — *linyaiy gah likuk* လိယှိယဂဟလိကုက ngoảnh phía sau = retourner la tête en arrière; *gleng anak li-nyaiy lakuk jang o hu* ဂလင်္ဂအန်လိယှိယလကုက ဟန် ဝှု ဟို ngó trước ngoảnh sau chẳng thấy gì = que l'on regarde devant; (AKA) òu que l'on se retourne pour regarder derrière on ne voit rien.
- li-nyan** လိယှန် [Cam M] thang = échelle. — *anâk li-nyan* အန်လိယှန် bậc thang = barreau d'échelle; *ndik li-nyan* န်ဒိကလိယှန် lên thang = monter à l'échelle; *hamu takai li-nyan* ဟမ်တေကလိယှန် ruộng bậc thang = rizièrre en terrasse.
- li-ong** လိဝံ [Cam M] làng Lò-ông = village de Lô-ông.
- li-u** လိယ [Cam M] cây dừa = cocotier.
- li-uai** လိယွေ [Cam M] nghé = bufflon. — *li-uai tanaow* လိယွေတောဝ္ နှေ ညုင် = bufflon mâle; *li-uai binai* လိယွေပိနဲ နှေ ခဲ = bufflonne.
- li-uw huai** လိယွဟွေ [Cam M] sa = crêpe, gaze.
- li-uw** လိယွ [Cam M] hàng = satin. — *patei li-uw* ပတေးလိယွ tơ lụa = soieries.
- lia** လိယ [Cam M] oằn = incurver, courber. — *lia dhan* လိယသန် ၀းခဲ နှေ နှေ နှေ oằn nhánh cây = incurver une branche; *kayau baoh lo lia dhan* ကယော့ဗော့လလိယသန် နှေ နှေ နှေ cây có trái nhiều cong xuống = l'arbre qui a beaucoup de fruit s'incurve (sous le poids).
- liah** လိယ [Cam M] (1) liếm = lécher (2) nếm = goûter — *asau liah tangin* အဆူလိယတင်္ဂိန် con chó liếm tay = le chien lèche la main; *kabaw liah idung* ကပေလိယိဒွန် trâu

ligaok 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] làng Trì-đức = village de Tri-dúc.

liguai 𑜋𑜨𑜄𑜫 [Cam M] mệt = fatigué.

lihai 𑜋𑜨𑜤𑜃𑜫 [Cam M] phai = terni, décoloré. — *lihai bal* 𑜋𑜨𑜤𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 phai màu = décoloré; *lihai tian* 𑜋𑜨𑜤𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 phai lòng = apaisé; *lihai alak* 𑜋𑜨𑜤𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 phai rượu = dégrisé.

lihih 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 [Cam M] mất = perdre. — *lihih darah* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 tắt kinh = aménorrhée.

lihin 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 [Cam M] không tốt lành = impur, infâme. — *ndam lihin* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đám kẻ chết không lành (không được vào kut) = cérémonie mortuaire de qq. qui est décédé dans l'infamie et qui n'a pas droit d'entrée au kut; *matai lihin* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 chết không tốt lành = mourir dans l'infamie; *ndom dom baoh lihin* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 nói lời nhóp-nhúa = dire des insanités; *gru kaleng tiap kaleng sibél matai lihin* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 thầy kalong đuổi vong khi người ta chết = le kalong chasse les mauvais esprits quand il y a eu mort violente.

lijang 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 [Cam M] cùng = aussi. — *lijang yau nan rei* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 cũng như thế ấy = de cette même façon.

lik 𑜋𑜨 [Cam M] ván, lăng = rouler (avec les mains ou les doigts). — *lik pakaw* 𑜋𑜨 𑜇𑜨𑜃𑜫 ván thuốc = rouler une cigarette; *lik tién* 𑜋𑜨 𑜇𑜨𑜃𑜫 lăng nén = rouler une bougie.

lika bruk brem 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] hoại thư = gangrène.

lika likaih 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] lở-loét = ulcère.

lika 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 [Cam M] lở-lói = eczéma. — *baoh lika* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 trái có tì = fruit marqué d'une cicatrice.

likao 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 [Cam M] bước qua = passer, enjamber, faire traverser. — *likao akaok* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 bước qua đầu = avancer la tête.

likei 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 [Cam M] trai, đàn ông = garçon, homme. — *siam likei* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đẹp trai = beau garçon; *jhak likei* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 xấu trai = vilain garçon; *likei dam* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 thanh niên = jeune homme; *anâk likei* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 con trai = garçon; *khing likei* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 lấy chồng = prendre un mari; (idiotisme) *kayau siam likei* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 gỗ đẽo hình dương vật = morceau de bois taillé en forme de phallus.

likhah caga 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] lễ cưới = mariage.

likhah 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 [Cam M] lễ cưới = nocés, mariage. — *ngap likhah* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 làm lễ cưới = faire la cérémonie de mariage.

likhun 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 [Cam M] phèn chua = alun.

likhun 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 [Cam M] cây sắn = Engenia operenlata.

likuah 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 [Cam M] cây riềng = Alpinia galanga.

likuk kut 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] Làng Trường-sanh = village de Truông-sanh.

likuk 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 [Cam M] sau = derrière. — *likuk sang* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 sau nhà = derrière la maison; *gah likuk* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đằng sau = par derrière; *plek likuk* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 quay lưng = se détourner, abandonner rejeter; *nao likuk* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đi khỏi = être absent.

likung 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 [Cam M] xin = demander. — *likau mbeng* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 xin ăn = mendier; *likau adat* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 xin phép = demander une permission; *likau dreì* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 xin kiếu = demander la permission de se retirer; *likau pabuh* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 xin chuộc = demander restitution; *likau tadhau* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 kính chúc = souhaiter respectueusement; *caong likau* 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 nguyện ước = prier, souhaiter.

lima 𑜋𑜨𑜤𑜂𑜫 [Cam M] năm = cinq.

limah លីមា [Cam M] dâng = offrir. — *limah drap ka Pô* លីមា ប្រាក់ កា ប៉ូ ជ្រុង của cho ngài = faire des offrandes à la divinité.

limai លីម៉ៃ [Cam M] mảy = pellicule. — *limai tian* លីម៉ៃ ត្រីង ម៉ាយ ở bụng = bourrelet braisieux du ventre; *limai bithei* លីម៉ៃ ប៊ីតៃ ម៉ាយ sắt rỉ = plaque de rouille.

limâk cak លីម៉ាក់ ចាក់ [Cam M] mập-mạp = grassouillet.

limâk លីម៉ាក់ [Cam M] béo = gras, graisse. — *limâk pabuei* លីម៉ាក់ ប៉ាប៊ុយ ម៉ូ heo = graisse de porc; *rilaow limâk* រីល៉ោ លីម៉ាក់ ម៉ឹម ម៉ូ thịt mỡ = viande grasse.

limâk លីម៉ាក់ [Cam M] chữa = se corriger

liman limuc លីម៉ាន លីម៉ុច [Cam M] yếu-đuôi = uchétif, maladif.

liman លីម៉ាន [Cam M] mềm, yếu = tendre, faible.

limân លីម៉ាន [Cam M] làng Phú-nhân = village de Phú-nhân.

limân លីម៉ាន [Cam M] voi = éléphant. — *bila limân* ប៊ីល៉ា លីម៉ាន ងà voi = défense de l'éléphant; *traom limân* ត្រា លីម៉ាន វ៉ៃ voi = trompe de l'éléphant; *muh limân* ម៉ូ លីម៉ាន ងà voi cái = croc de l'éléphant; *wong limân* វ៉ុង លីម៉ាន ងà voi = bâts de l'éléphant; *cahon limân* ចាហុង លីម៉ាន ងà voi = cornac; *hagait aek limân* ហៃត អេក លីម៉ាន ងà voi = cornac (cf. TWN); *limân hatiér* លីម៉ាន ហៃត វ៉ៃ ងà voi = l'éléphant barrit.

limaong លីម៉ាង [Cam M] Làng Tôn-thành = village de Tôn-thành.

limaow លីម៉ៅ [Cam M] bò = bœuf. — *limaow tanaow* លីម៉ៅ តាណៅ ប៉ូ ដុច = taureau; *limaow binai* លីម៉ៅ ប៊ីណៃ ប៉ូ ចៃ = vache; *limaow anâk* លីម៉ៅ អ័ណ ប៉ូ ងៃ = veau; *limaow dara* លីម៉ៅ ដារ៉ា ប៉ូ តៃ = génisse; *limaow tanaow dam* លីម៉ៅ តាណៅ ដាម ប៉ូ ដុច តៃ = bovillon; *limaow juk* លីម៉ៅ ចុក ប៉ូ ម៉ុង = bœuf noir; *limaow bilang* លីម៉ៅ ប៊ីល៉ាង ប៉ូ ល៉ាង = bœuf bigarré; *limaow bilok* លីម៉ៅ ប៊ីល៉ុក ប៉ូ ម៉ុក = bœuf cendré.

limuk លីម៉ុក [Cam M] ghét = détester, haïr.

lin លីន [Cam M] tặng = offrir. — *kaya lin* កាយ លីន វ៉ៃ ងà voi = offrande; *lin kaya* លីន កាយ ងà voi ងà voi = présenter des offrandes; *lin matau* លីន ម៉ាតៅ ងà voi ងà voi ងà voi = faire des cadeaux au gendre.

lin maklem លីន ម៉ាក់ [Cam M] u-ám= ténébreux, obscur.

lin tapin លីន តាប៊ីន [Cam M] huyền-bĩ = mystérieux, insondable.

linâng ha លីន ង៉ា [Cam M] rảnh rang = inoccupé.

linâng linuai លីន ង៉ា លីន ង៉ា [Cam M] rộng rãi = vaste, large, ample.

linâng លីន ង៉ា [Cam M] (1) rộng = vaste, ample (2) rảnh = libre, inoccupé.

linâng លីន ង៉ា [Cam M] làng Lương-cang = village de Luong-cang.

linây លីន ង៉ា [Cam M] màng = couche mince à la surface d'un liquide.

ling លីន [Cam M] náu = gencive.

linga លីន [Cam M] vùng, mè = sésame.

lingai លីន ង៉ៃ [Cam M] tự-tiện = qui en prend à son aise.

lingak លីន ង៉ាក់ [Cam M] ngất = perdre connaissance.

lingan lingik លីន ង៉ាន លីន ង៉ាក់ [Cam M] thiên-nga = cygne.

lingan លីន ង៉ាន [Cam M] ngỗng = oie.

lingaoh lingul លីន ង៉ា លីន ង៉ុល [Cam M] điếc = sourd.

lingaoh លីន ង៉ា [Cam M] điếc = sourd.

lingaok លីន ង៉ាក់ [Cam M] rất ngon = très bon, exquis.

lingaom លីន ង៉ា [Cam M] (1) nhừ = épuisé, harassé (2) ngáu = gluant.

lingey လိင်္ဂေ [Cam M] phai = s'effacer, se ternir. — *manuh drah lingey* မာဏုဒရ လိင်္ဂေ တိမ် mau phai = caractère violent qui se calme vite; *lingey di alak* လိင်္ဂေ သီ အလာက phai rượu = dégrisé.

lingik လိင်္ဂိက [Cam M] Chúa trời = Dieu, Seigneur du Ciel.

lingik လိင်္ဂိက [Cam M] trời = ciel. — *sang lingik* နံ လိင်္ဂိက tàn = parasol, dais, ciel; *lingik tasik ley* ! လိင်္ဂိက တေဒိက လံာ် တွေ့ trời đất oi! = ciel !.

lingiw လိင်္ဂိယ [Cam M] ngoài = extérieur. — *urang lingiw* ဘဲ လိင်္ဂိယ người ngoài = personne étrangère; *daok lingiw* သော့ လိင်္ဂိယ ngòi ngoài = se tenir dehors; *pak lingiw* ပာက လိင်္ဂိယ bên ngoài = à l'extérieur; *lingiw adat* လိင်္ဂိယ သုာ်ဒာ် ngoài lệ = en dehors des règles; *lingiw mblang* လိင်္ဂိယ မ္ဗလံာ် ngoài sân = sur la cour.

linguei လိင်္ဂွေ [Cam M] bất tỉnh = qui a perdu ses esprits. — *jua linguei* ဟွေ လိင်္ဂွေ hoang-vắng = désertique.

linguw လိင်္ဂွ [Cam M] thơm tho = parfumé. — *bingu linguw* ပိင်္ဂ လိင်္ဂွ hoa thơm = fleur parfumée (idiotisme) *geng linguw* ငံ လိင်္ဂွ đồ cổ bằng kim khí = objets anciens en métal.

lipa လိပါ [Cam M] đói = avoir faim. — *lipa tian* လိပါ တိာ် တော့ đói bụng = avoir faim.

lipah လိပါ [Cam M] làng Là-bà = village de Là-bà.

lipan လိပါ [Cam M] rít = scolopendre.

lpei လိပါ [Cam M] mộng, chiêm bao = rêve, rêver.

liphuai လိပါ [Cam M] uể-oải = exténué.

lipih lipiêng လိပါ လိပါ [Cam M] mảnh-mai = svelte, fluet. — *kumei lipih lipiêng* ကွေ လိပါ လိပါ đàn bà mảnh-mai = femme fluette.

lipih လိပါ [Cam M] (1) rải rác = clairsemé (2) mỏng = mince (3) thưa = espacé, peu serré.

lisei လိပါ [Cam M] cơm = riz (cuit). — *lisei li-an* လိပါ လိပါ cơm nguội = riz refroidi; *tanâk lisei* တာနာ် လိပါ nấu cơm = faire cuire le riz.

lisun kem လိပါ [Cam M] củ nén = échalotte.

lisun လိပါ [Cam M] hành = oignon.

lisung လိပါ [Cam M] cối = mortier. — *lisung thaok* လိပါ သော့ cối quét = mortier à main; *lisung juak brah* လိပါ သော့ လိပါ cối giã gạo = mortier pour piler le riz avec le pied; *lisung chai* လိပါ သော့ cối xây = moulin à décortiquer.

litai လိပါ [Cam M] vạt = châlit. — *litai tanâng* လိပါ တာ် တာ် vạt giường = châlit.

lithit လိပါ [Cam M] Phanthiét = Phanthiet.

liwah လိပါ [Cam M] không trung = immensité , espace. — *jalan liwah* ဟာ် လိပါ hàng không = aviation.

liwang liwaih လိပါ လိပါ [Cam M] maladif, chétif.

liwik လိပါ [Cam M] lâu ngày = longtemps.

liya လိပါ [Cam M] gừng = gingembre.

liyueng bel လိပါ [Cam M] màu xám = couleur grise.

liyueng လိပါ [Cam M] vành = bordure arrondie. — *liyueng tangi* လိပါ တာ် vành tai = lobe de l'oreille; *liyueng mbuk* လိပါ သော့ tóc gậy đồng tiền = boucle de cheveux.

liyuw လိပါ [Cam M] héo = fané. — *liyuw hala* လိပါ လိပါ héo lá = au feuillage fané; *hala liyuw* လိပါ လိပါ lá héo = feuille fanée.

lo လိပါ [Cam M] lắm quá = très, beaucoup. — *rilo lo* လိပါ လိပါ nhiều lắm = très nombreux; *praong lô* လိပါ လိပါ to lắm = très grand; *mada lo* လိပါ လိပါ giàu lắm = très riche.

- ma-aia kanyait** អាក្នុង កង្កែប [Cam M] trempé.
- ma-aia** អាក្នុង [Cam M] (1) mouillé (2) pâteux . — *tanâh ma-aia* ដីអាក្នុង terre humide; *lisei ma-aia* ដីអាក្នុង riz pâteux (mal égoutté).
- ma-aom** អាក្នុង [Cam M] (1) porter (2) se couvrir. *ma-aom ndon* អាក្នុង ដាក់ ដាក់ porter un chapeau; *ma-aom pathan* អាក្នុង ដាក់ ដាក់ porter un parapluie; *ma-aom ciéw* អាក្នុង ដាក់ ដាក់ se couvrir d'une natte.
- ma-ih** អាក្នុង [Cam M] moisi. — *lisei ma-ih* ដីអាក្នុង riz moisi; *ngap kabaw ma-ih* អាក្នុង អាក្នុង អាក្នុង faire le sacrifice du buffle (cérémonie solennelle où le buffle n'est sacrifié qu'après trois jours de préparation).
- ma-ik** អាក្នុង [Cam M] uriner. — *aia mu-ik* អាក្នុង អាក្នុង urine; *thang ma-ik* អាក្នុង អាក្នុង vessie; *ikak thang mu-ik* អាក្នុង អាក្នុង ne pas pouvoir uriner.
- ma-uh** អាក្នុង [Cam M] (1) un peu sùri (2) gonflé. — *lisei ma-uh* អាក្នុង អាក្នុង riz un peu sùri; *mata ma-uh* អាក្នុង អាក្នុង yeux gonflés; *ma-uh mata ma-aia idung* អាក្នុង អាក្នុង អាក្នុង qui a les yeux gonflés et le nez qui coule (désignent les personnes affligées qui ont beaucoup pleuré).
- mabai** អាក្នុង [Cam M] avoir de l'aversion pour.
- mabaoh** អាក្នុង [Cam M] pondre. — *manuk mabaoh* អាក្នុង អាក្នុង la poule pond; (idiotisme) *phun mabaoh* អាក្នុង អាក្នុង arbre dont les fruits poussent.
- mabaok** អាក្នុង [Cam M] village de Xóm Gió.
- mabar** អាក្នុង [Cam M] gluant.
- mabek** អាក្នុង [Cam M] village de Nha-vó.
- mablah** អាក្នុង [Cam M] se disputer qq. ch. — *mablah janâng* អាក្នុង អាក្នុង se disputer une fonction.
- mabuk maber** អាក្នុង អាក្នុង [Cam M] soucieux, embarrassé.
- mabuk** អាក្នុង [Cam M] ivre. — *mabuk alak* អាក្នុង អាក្នុង enivré; *mabuk tablek dunya* អាក្នុង អាក្នុង enivré à voir tourner mille chandelles.
- mac** អាក្នុង [Cam M] exhaler.
- machak** អាក្នុង [Cam M] imposant, grave, majestueux.
- machut** អាក្នុង [Cam M] ressemblant. — *machut gep* អាក្នុង អាក្នុង se ressembler
- macuak** អាក្នុង [Cam M] recouvrir.
- mada** អាក្នុង [Cam M] (1) riche (2) tendre, jeune, non accompli. — *mada praong* អាក្នុង អាក្នុង richissime; *ngap mada* អាក្នុង អាក្នុង s'enrichir; *mada ganup* អាក្នុង អាក្នុង riche en biens et en enfants; *mada-pa* អាក្នុង អាក្នុង très jeune, non mûr; *baoh mada* អាក្នុង អាក្នុង fruit vert; *anâk mada* អាក្នុង អាក្នុង nouveau-né; *mada bilan* អាក្នុង អាក្នុង vient d'accoucher; (idiotismes) *mada hatai* អាក្នុង អាក្នុង qui manque d'intelligence; *mada hu biak* អាក្នុង អាក្នុង peut-être vrai; *akaok mada* អាក្នុង អាក្នុង cinciput; *oh mada* អាក្នុង អាក្នុង jamais; *mada thun mada bilan* អាក្នុង អាក្នុង année, mois non accompli (indique que qq. est mort depuis moins d'un an).
- madan** អាក្នុង [Cam M] prunier.
- madanah** អាក្នុង [Cam M] Médié.
- madaom** អាក្នុង [Cam M] qui tombe en parasol. — *phun madaom* អាក្នុង អាក្នុង arbre dont le feuillage tombe jusqu'au sol; *sang madaom* អាក្នុង អាក្នុង maison dont la toiture descend très bas.
- mada... mada** អាក្នុង...អាក្នុង [Cam M] de... plus. — *mada tuk mada pandik* អាក្នុង អាក្នុង អាក្នុង d'heure en heure plus grave; *mada harei mada trak* អាក្នុង អាក្នុង អាក្នុង de jour en jour plus grave.

madeh អ្នកឡើង [Cam M] être éveillé. — *daok madeh* គេមិន ឡើង pas encore endormi; *madeh di ndih* អ្នកឡើង ហើយ ឡើង être réveillé; *pamadeh* តាមអ្នកឡើង réveiller (qq.); *tagok* តើចេញ se lever.

mader អ្នកឡើង [Cam M] morceau de bois destiné à divers usages. — *mader yun* អ្នកឡើង ប្រភេទ billette de bois qui maintient le hamac; *mader kaneh* អ្នកឡើង ក្បាល ក្បាល poignée transversale située à l'extrémité du manche.

madhak អ្នកឡើង [Cam M] s'opposer, lutter contre.

madher អ្នកឡើង [Cam M] (orphelin).

madhir អ្នកឡើង [Cam M] palais. — *madhir riya* អ្នកឡើង ទីពឹង palais; *madhir patao* អ្នកឡើង ព្រះបរមរាជវាំង palais royal.

madrec អ្នកឡើង [Cam M] (1) ressemblant (2) décliner (astre). — *aia harei madrech* អ្នកឡើង តើ អ្នកឡើង le soleil décline.

madrén អ្នកឡើង [Cam M] Djiring.

maduen អ្នកឡើង [Cam M] (1) Muduon, prêtre danseur et chanteur (2) insecte (en général). — *maduen aih kabaw* អ្នកឡើង ឧទ្ទេស ក្រហម bousier; *maduen juk* អ្នកឡើង ប្រភេទ hanneton.

maduh mâng អ្នកឡើង អ្នក [Cam M] c'est pourquoi.

maduh yau nan អ្នកឡើង អ្នក ឡើង [Cam M] voilà pourquoi.

magait អ្នកឡើង [Cam M] fille. — *magait nan* អ្នកឡើង ឡើង cette fille là; *magait ban halei ?* អ្នកឡើង ហើយ តើ ឡើង quelle fille, quel garçon ?.

magei អ្នកឡើង [Cam M] ridé. — *aia magei* អ្នកឡើង តើ អ្នកឡើង la surface de l'eau est ridée, cligner; *magei mata* អ្នកឡើង អ្នកឡើង cligner de l'oeil, branler, bouger; *tagei magei* តើ អ្នកឡើង la dent branle.

magep អ្នកឡើង [Cam M] vous autres.

magik អ្នកឡើង [Cam M] mosquée des Bani.

magrek អ្នកឡើង [Cam M] nom donné aux femmes qui font des manières. — *pok drei ma-ak yak drei makrek* (PP) អ្នកឡើង តើ អ្នកឡើង ប្រភេទ តើ អ្នកឡើង se hausser comme un corbeau, se gonfler comme un vautour.

magru អ្នកឡើង [Cam M] apprendre, étudier. — *sang magru* អ្នកឡើង អ្នកឡើង maison d'enseignement; *magru akhar* អ្នកឡើង អ្នកឡើង apprendre à lire et à écrire; *magru adat* អ្នកឡើង អ្នកឡើង apprendre la morale; *magru thunuw* អ្នកឡើង អ្នកឡើង apprendre les principes de magie; *magru danak* អ្នកឡើង អ្នកឡើង apprendre un métier.

magu mata អ្នកឡើង អ្នកឡើង [Cam M] à l'œil boursoufflé

mah អ្នកឡើង [Cam M] or. — *mah ghuai* អ្នកឡើង អ្នកឡើង or en lingot; *mah hala* អ្នកឡើង អ្នកឡើង or en feuilles; *mah mada* អ្នកឡើង អ្នកឡើង or tendre; *mah raing* អ្នកឡើង អ្នកឡើង or mélangé avec la terre; *mah taha* អ្នកឡើង អ្នកឡើង or pur; *mah sa pluh aia* អ្នកឡើង អ្នកឡើង or très pur; *mah tram* អ្នកឡើង អ្នកឡើង pépite d'or.

mah taha អ្នកឡើង អ្នកឡើង [Cam M] nom du père de la femme du roi Pôramé.

maharaik អ្នកឡើង [Cam M] à la taille de guêpe, à la taille fine. — *kaing nai ni maharaik* អ្នកឡើង អ្នកឡើង cette fille a une taille fine; *kumei maharaik drei* អ្នកឡើង អ្នកឡើង fille à la taille d'abeille.

mahati អ្នកឡើង [Cam M] s'imaginer.

mahep អ្នកឡើង [Cam M] légère odeur.

mahesarai អ្នកឡើង [Cam M] faste. — *tuk muhesarai* អ្នកឡើង អ្នកឡើង heure faste.

mahiek អ្នកឡើង [Cam M] ressemblant. — *ngap dua thruh ridéh mahiek gep* អ្នកឡើង អ្នកឡើង អ្នកឡើង faire deux charrettes ressemblantes.

mahit អ្នកឡើង [Cam M] entendre, percevoir.

mahlei អ្នកឡើង [Cam M] fibres de coton. — *anâk mahley* អ្នកឡើង អ្នកឡើង boudin de fibres de coton

mahu អាន់ [Cam M] désirer avidement. — *mahu di aia* អាន់ បី ធុន់ avoir soif; *mahu mbeng* អាន់ ឆ្ង់ avoir envie de manger; *thruk mahu* ឆ្ងក អាន់ être rassasié.

mai ឆ្ង [Cam M] venir. — *mai tao?* ឆ្ង តែ ឆ្ង où venez-vous? -(que venez-vous faire)?; *nao tao mai?* ឆ្ង តែ ឆ្ង d'où revenez-vous ?; *daok pak mai* ឆ្ង ក ឆ្ង d'où venez-vous ?; *mai mang halei ?* ឆ្ង អ ឆ្ង d'où venez-vous ?; *mai mang nagar pakan* ឆ្ង អ ឆ្ង venir d'un autre pays; *mai paje* ឆ្ង ឆ្ង être déjà arrivé; *ka mai o* ឆ្ង ឆ្ង pas encore arrivé; *oh ka mai* ឆ្ង ឆ្ង id.; *mai pak ni* ឆ្ង ឆ្ង venir ici.

maik ឆ្ង [Cam M] mère

maik ឆ្ង [Cam M] particule impérative placée en fin de phrase. — *mbeng maik* ឆ្ង ឆ្ង mange!; *nao maik* ឆ្ង ឆ្ង va!; *luai maik* ឆ្ង ឆ្ង cela va, cela suffit !; *luai maik ah* ឆ្ង ឆ្ង cela suffit, enfin !.

main maâc អាន់ អាន់ [Cam M] s'amuser.

main អាន់ [Cam M] jouer. — *main jiên* អាន់ អាន់ jouer à l'argent; *ndom main* អាន់ អាន់ plaisanter; *main saong kumei* អាន់ អាន់ taquiner les filles; *main kuk dep* អាន់ អាន់ jouer à cache-cache.

mai ឆ្ង [Cam M] - *daok jaoh mai* ឆ្ង ឆ្ង s'asseoir les 2 pieds repliés en arrière (à la manière des femmes).

maja អាន់ [Cam M] civette. — *maja lithung* អាន់ អាន់ civette bigarrée; *maja bingu* អាន់ អាន់ grosse civette; *maja yong* អាន់ អាន់ civette brune.

majaih អាន់ [Cam M] prendre à bras le corps. — *majaih gep* អាន់ អាន់ se prendre à bras le corps pour se renverser lutter.

majaik អាន់ [Cam M] près, rapproché. — *majaik mboh* អាន់ អាន់ près de voir; *majaik njep* អាន់ អាន់ presque juste; *majaik matai* អាន់ អាន់ près de mourir; *majaik tel* អាន់ អាន់ près d'arriver.

majrâ អាន់ [Cam M] tenir à la main. — *gai majrâ* អាន់ អាន់ bâton pour marcher; *ong taha majrâ* អាន់ អាន់ le vieillard tient un bâton.

majrem អាន់ [Cam M] simultané. — *matai majrem gep* អាន់ អាន់ mourir en même temps.

majua អាន់ [Cam M] solitaire. — *daok majua* អាន់ អាន់ être assis tout seul; *sang majua* អាន់ អាន់ maison inhabitée abandonnée; *sang jua* អាន់ អាន់ maison déserte (où les gens sont absents).

mak អាន់ [Cam M] 12e mois Cam.

mak អាន់ [Cam M] encre.

mak អាន់ [Cam M] seiche.

mâk អាន់ [Cam M] (1) prendre, saisir (2) empoisonné. — *mâk ikan* អាន់ អាន់ prendre des poissons; *bhut mâk* អាន់ អាន់ être pris par un spectre; *mâk lisei sa rak* អាន់ អាន់ prendre un grain de riz pour l'offrir à la divinité (suivant les rites akaphir); *jru mâk* អាន់ អាន់ poison; *mbeng baoh mâk* អាន់ អាន់ manger un fruit empoisonné; (idiotismes) *mâk patik* អាន់ អាន់ tirer au sort; *jamâk mâk* អាន់ អាន់ avoir le hoquet; *mâk aia* អាន់ អាន់ boire un coup; *mâk madau* អាន់ អាន់ engager des poursuites contre les coupables dans le cas d'adultère; *mâk jal* អាន់ អាន់ air sur lequel on improvise des chants pendant la cérémonie de rija.

makah អាន់ [Cam M] La Mecque.

makaik អាន់ [Cam M] se mettre en colère.

makal អាន់ [Cam M] autrefois. — *makal nan* អាន់ អាន់ à ce moment là, en ce temps là; *makal déh* អាន់ អាន់ id.; *makal* អាន់ jadis.

makei អាន់ [Cam M] pour la face, pour l'extérieur. — *daok makei* អាន់ អាន់ faire 'pot de fleur'.

makha iél អាត្មា [Cam M] Michel.

makhaik អាត្មា [Cam M] balle du jeu de Mutey pratiqué par les Cam.

makhek អាត្មា [Cam M] en grande quantité.

makia អាត្មា [Cam M] Diospyros decandra.

maklem អាត្មា [Cam M] ténébreux, sombre, *sup maklem* អាត្មា អាត្មា obscurité, ténèbres. — *maklem ni* អាត្មា និ la nuit passée; *maklem déh* អាត្មា អាត្មា la nuit d'hier; *maklem kradéh* អាត្មា អាត្មា la nuit d'avant hier, bouché, idiot; *maklem mata gala hatai* អាត្មា អាត្មា borné et sot.

makrà អាត្មា [Cam M] beau. — *siam makrà* អាត្មា អាត្មា beau; *makrà di grep manak* អាត្មា អាត្មា beau sous tous les aspects; *makrà di lok* អាត្មា អាត្មា beau de l'extérieur (sans préjuger de l'intérieur); *makrà di mata* អាត្មា អាត្មា beau à voir.

makuec អាត្មា [Cam M] riz brisé.

mal អាត្មា [Cam M] chasser.

malah cah អាត្មា អាត្មា [Cam M] manifester son désaccord. — *malah gep* អាត្មា អាត្មា se disputer

malah អាត្មា [Cam M] contredire.

malak អាត្មា [Cam M] malpropre, sale. — *ngap bruk malak* អាត្មា អាត្មា travailler malproprement; *thac aia ngap malak* អាត្មា អាត្មា salir en renversant de l'eau; *aia malak* អាត្មា អាត្មា eau sale.

malaon អាត្មា [Cam M] village de M'lon.

malaow អាត្មា [Cam M] muet.

malaun អាត្មា [Cam M] esprit impur.

malayu អាត្មា [Cam M] pays malais, Java, Malaisie.

malem អាត្មា [Cam M] nuit. — *malem ni* អាត្មា និ cette nuit (la nuit prochaine); *malem guh* អាត្មា អាត្មា la nuit de demain; *malem kadéh* អាត្មា អាត្មា la nuit d'après-demain; *malem malem* អាត្មា អាត្មា toutes les nuits; *malem yau malem* អាត្មា អាត្មា pareillement toutes les nuits; *malem tapuc thun* អាត្មា អាត្មា la dernière nuit de l'année.

maleng bimi អាត្មា អាត្មា [Cam M] beau, joli. — *libik maleng bimi* អាត្មា អាត្មា beau site.

maleng អាត្មា [Cam M] beau, gracieux. — *séh maleng* អាត្មា អាត្មា beau; *mbaok mata séh maleng* អាត្មា អាត្មា beau visage; *rup pabhap séh maleng* អាត្មា អាត្មា beau corps, belle stature; *akhar tapuk séh maleng* អាត្មា អាត្មា qui étudie bien.

mali អាត្មា [Cam M] pays de Lagi.

maliéng kanu អាត្មា [Cam M] adorer.

maliéng អាត្មា [Cam M] honorer.

maligai អាត្មា [Cam M] trône. — *maligai patao* អាត្មា អាត្មា trône du roi.

malih អាត្មា [Cam M] jasmin.

malikem អាត្មា [Cam M] (1) peau (2) un dessin de tissage.

malun អាត្មា [Cam M] nu.

maluw malit អាត្មា អាត្មា [Cam M] avoir de la pudeur.

maluw អាត្មា [Cam M] honteux.

mâm អាត្មា [Cam M] Iman de la religion Bani.

mamah អាត្មា [Cam M] mâcher, mastiquer.

mamah pabah អាត្មា អាត្មា [Cam M] (1) faire du bruit avec la bouche en dormant (2) menacer.

mamaon អាត្មា [Cam M] murmurer.

mamih mamih អាត្មា អាត្មា [Cam M] légèrement aigrelet.

mamih អាត្មា [Cam M] aigrelet.

mamuc អ្នកដេញ [Cam M] pou de poule.

mamun អ្នកដេញ [Cam M] faire un sacrifice dans certaines circonstances .

man អ្នកដេញ [Cam M] période d'activité. — *man thei thei gambak* អ្នកដេញ ថ្ងៃ ថ្ងៃ តាងក្រ អ្នកដេញ on profite de son étoile.

manah អ្នកដេញ [Cam M] ananas.

manâh អ្នកដេញ [Cam M] produire, créer.

manak អ្នកដេញ [Cam M] mourir subitement. — *manak yuh* អ្នកដេញ ក្មេង អ្នកដេញ voué à mourir jeune.

manâk (rim) អ្នកដេញ [Cam M] toutes choses. — *Po lingik pajiéng rim manâk* អ្នកដេញ ស្រី អ្នកដេញ អ្នកដេញ អ្នកដេញ Le Seigneur du Ciel (Dieu) a créé toutes choses.

manâk អ្នកដេញ [Cam M] (1) accoucher, enfanter (2) causer (3) qui reste dur après cuisson— *harei manâk* អ្នកដេញ អ្នកដេញ jour de la naissance; *manâk tabiak* អ្នកដេញ អ្នកដេញ venir au monde; *tabiak di nagar inâ* អ្នកដេញ អ្នកដេញ អ្នកដេញ venir au monde; *manâk panuec* អ្នកដេញ អ្នកដេញ causer des histoires; *manâk kadha* អ្នកដេញ អ្នកដេញ faire des histoires; *ritak manâk* អ្នកដេញ អ្នកដេញ haricots qui restent durs près cuisson.

manâk អ្នកដេញ [Cam M] choses, objets.

manâk អ្នកដេញ [Cam M] poupée.

manâk sa អ្នកដេញ អ្នកដេញ [Cam M] réfléchir.

manal អ្នកដេញ [Cam M] emplacement, situation. — *wang manal* អ្នកដេញ អ្នកដេញ cercle, circonférence.

manâng krah អ្នកដេញ អ្នកដេញ [Cam M] technique.

manâng kruec អ្នកដេញ អ្នកដេញ [Cam M] village de Cao-hâu.

manâng អ្នកដេញ [Cam M] un certain nombre.

manâng អ្នកដេញ [Cam M] (catégoriel des gâteaux). — *manâng har* អ្នកដេញ អ្នកដេញ gâteau; *thai manâng har ngaok thong* អ្នកដេញ អ្នកដេញ អ្នកដេញ អ្នកដេញ arranger des gâteaux sur le plat.

manâng rayuak អ្នកដេញ អ្នកដេញ [Cam M] moyen.

manâng... manâng អ្នកដេញ...អ្នកដេញ [Cam M] une partie... l'autre partie. — *manâng nao* អ្នកដេញ អ្នកដេញ *manâng daok* អ្នកដេញ អ្នកដេញ une partie s'en est allée, l'autre est restée.

manaok អ្នកដេញ [Cam M] groupe. — *tha manaok saih bac* អ្នកដេញ អ្នកដេញ អ្នកដេញ un groupe d'écoliers; *manaok nyu* អ្នកដេញ អ្នកដេញ eux, ils.

mandaik អ្នកដេញ [Cam M] perle d'huître.

manei hagei អ្នកដេញ អ្នកដេញ [Cam M] se laver.

manei អ្នកដេញ [Cam M] se baigner.

mâng អ្នកដេញ [Cam M] (1) alors, c'est alors que (2) atteindre, arriver jusqu'à (3) de, depuis. — *nan mâng* អ្នកដេញ អ្នកដេញ id.; *biruw mâng* អ្នកដេញ អ្នកដេញ id.; *hu mâng* អ្នកដេញ អ្នកដេញ id.; *hu magru ka mâng thau* អ្នកដេញ អ្នកដេញ អ្នកដេញ c'est en apprenant qu'on sait; *yua ai ngap suail nan mâng Dreh yau ni* អ្នកដេញ អ្នកដេញ អ្នកដេញ អ្នកដេញ c'est parce que tu t'es trompé que sont arrivées ces histoires; *hu aih taginum tam mâng hu jan* អ្នកដេញ អ្នកដេញ អ្នកដេញ អ្នកដេញ c'est lorsqu'il y a des nuages noirs qu'il pleut; *hu tanâh riya ka mâng jieng anâk adam* អ្នកដេញ អ្នកដេញ អ្នកដេញ អ្នកដេញ y eut la terre, et c'est lors qu'il y eut les hommes; *aia mâng halei ?* អ្នកដេញ អ្នកដេញ où arrive l'eau; *aia mâng kaing* អ្នកដេញ អ្នកដេញ l'eau arrive à la ceinture; *mâng tamân* អ្នកដេញ អ្នកដេញ depuis autrefois; *mâng di hia* អ្នកដេញ អ្នកដេញ depuis les temps anciens; *mâng dahlau* អ្នកដេញ អ្នកដេញ depuis auparavant; *mâng phun* អ្នកដេញ អ្នកដេញ depuis l'origine; *mâng ngaok* អ្នកដេញ អ្នកដេញ du dessus; *mâng lingiw* អ្នកដេញ អ្នកដេញ de l'extérieur; *mâng rah mai* អ្នកដេញ អ្នកដេញ depuis longtemps; *mâng déh sani* អ្នកដេញ អ្នកដេញ depuis autrefois jusqu'à maintenant; *mâng halei* អ្នកដេញ អ្នកដេញ à partir d'où; *mâng ni* អ្នកដេញ អ្នកដេញ à partir d'ici; *mâng kal mai* អ្នកដេញ អ្នកដេញ depuis autrefois jusqu'à maintenant; *mâng dalam alwal* អ្នកដេញ អ្នកដេញ depuis le sein maternel; *mâng phun tal gha* អ្នកដេញ អ្នកដេញ du tronc aux racines;

manyum អ្នកបោះ [Cam M] boire. — *manyum lak* អ្នកបោះ ឈាម boire de l'alcool; *manyum yau urang tuh aia di jek* (PP) អ្នកបោះ ក្នុង ទឹក ដូច បើ ប្រើ ឈាម boire comme si l'on versait de l'eau dans une jarre (cf. boire comme un trou) (idiotisme); *mbeng manyum* អ្នក អ្នកបោះ noces, mariage.

maok អ្នកបោះ [Cam M] charançon.

maok អ្នកបោះ [Cam M] porter dans la bouche. — *anâk ranaih maok ahar* អ្នកបោះ ទាញ អ្នកបោះ l'enfant met le gâteau dans la bouche; *mbeng maok* អ្នក អ្នកបោះ gourmand.

maong អ្នកបោះ [Cam M] regarder. — *liék maong* អ្នកបោះ អ្នកបោះ jeter un coup d'œil; *maong trun* អ្នកបោះ ច្រក ច្រក regarder en bas; *maong tagok* អ្នកបោះ ច្រក ច្រក regarder en haut; *maong mâng anak* អ្នកបោះ អ្នកបោះ regarder devant; *lua maong* អ្នកបោះ អ្នកបោះ regarder à la dérobée; *maong patapak* អ្នកបោះ អ្នកបោះ regarder droit; *pamaong* អ្នកបោះ អ្នកបោះ essayer, expérimenter; *nyu maong matai yau thaoh* អ្នកបោះ អ្នកបោះ il considère la mort comme rien.

maow អ្នកបោះ [Cam M] (1) seau (2) spathe — *maow ya* អ្នកបោះ អ្នកបោះ seau pour l'eau; *maow panâng* អ្នកបោះ អ្នកបោះ spathe d'aréquier.

maow អ្នកបោះ [Cam M] indigo, Indigofera trifolislata.

mapaoh អ្នកបោះ [Cam M] se disputer, se quereller.

maracak អ្នកបោះ [Cam M] s'enrouler.

marachaong អ្នកបោះ [Cam M] varan d'eau.

marai អ្នកបោះ [Cam M] venir. — *trun marai* ច្រក អ្នកបោះ descendre, descendre ici-bas.

maraih អ្នកបោះ [Cam M] rouge-foncé.

marak អ្នកបោះ [Cam M] rivaliser.

marakaik អ្នកបោះ [Cam M] indigné.

marang ging អ្នកបោះ [Cam M] suie.

marang អ្នកបោះ [Cam M] (1) grillage (2) dentelle. — *marang khan* អ្នកបោះ អ្នកបោះ dentelle du sarong; *marang pathei* អ្នកបោះ អ្នកបោះ grillage en fer.

maraong អ្នកបោះ [Cam M] Sud.

marapaoh អ្នកបោះ [Cam M] se battre.

marat អ្នកបោះ [Cam M] être décidé à résolu à. — *marat hatai* អ្នកបោះ អ្នកបោះ décidé, résolu; *marat matai* អ្នកបោះ អ្នកបោះ volontaire de la mort; *marat tuei* អ្នកបោះ អ្នកបោះ être résolu à suivre; *marat sa jalan* អ្នកបោះ អ្នកបោះ être décidé résolument; (idiotisme) *marat klaoh saong gep* អ្នកបោះ អ្នកបោះ se jurer fidélité.

marawa អ្នកបោះ [Cam M] iguane, varan noir.

mari អ្នកបោះ [Cam M] flûte, clarinette — *rabap-mari* អ្នកបោះ អ្នកបោះ instruments de musique (en général).

mariak អ្នកបោះ [Cam M] rivaliser.

marup អ្នកបោះ [Cam M] disparaître pour toujours — *lihik marup* អ្នកបោះ អ្នកបោះ disparu.

maruw អ្នកបោះ [Cam M] être jaloux de.

maruw អ្នកបោះ [Cam M] village de Barau.

masaong អ្នកបោះ [Cam M] auxiliaire, qui accompagne. — *nao masaong* អ្នកបោះ អ្នកបោះ accompagner; *nao saong* អ្នកបោះ អ្នកបោះ aller avec.

masin អ្នកបោះ [Cam M] salaison, saumure. — *aia masin* អ្នកបោះ អ្នកបោះ saumure de poisson; *masin drum* អ្នកបោះ អ្នកបោះ confit de squilles; *masin kun* អ្នកបោះ អ្នកបោះ saumure d'aloise; *masin hadang* អ្នកបោះ អ្នកបោះ confit de crevettes; *masin ritaong* អ្នកបោះ អ្នកបោះ confit de petits poissons d'eau douce; *musin ratak* អ្នកបោះ អ្នកបោះ sauce de soja.

masuh អ្នកបោះ [Cam M] (1) civette marron (2) combattre. — *masuh marak nagar* អ្នកបោះ អ្នកបោះ se battre pour défendre le pays.

masuh-matak អន្តរា អន្តរា [Cam M] se battre, faire la guerre.

mat ម៉ាត [Cam M] frais.

mata ម៉ាតា [Cam M] (1) œil, nœud (2) sorte, espèce (3) mets, plat (4)côté, face. — *mata plek likuk* ម៉ាតា ភ្នែក ភ្នែក ភ្នែក aveugle; *mata lanung* ម៉ាតា លាង ម៉ាតា លាង petits yeux; *mata bang* ម៉ាតា បាង ម៉ាតា បាង presbyte; *mata palail* ម៉ាតា ប៉ាលីល myope; *ruak mata* រួក ម៉ាតា រួក ម៉ាតា avoir mal aux yeux; *dua gah mata* ឆ្មាំ ម៉ាតា ឆ្មាំ ម៉ាតា une paire d'yeux; *aia mata* អាយ ម៉ាតា អាយ ម៉ាតា larmes; *aih mata* អាយ ម៉ាតា អាយ ម៉ាតា chassie des yeux; *mata kaliék* ម៉ាតា កាលីយ៉េក ម៉ាតា កាលីយ៉េក œil louche; *mata hadah* ម៉ាតា ហាដា ម៉ាតា ហាដា œil perçant; *mata bom* ម៉ាតា ប៉ូម ម៉ាតា ប៉ូម œil qui voit seulement pendant le jour; *mata krâm* ម៉ាតា ក្រាម ម៉ាតា ក្រាម nœud de bambou; *mata pajaih* ម៉ាតា ប៉ាជៃ ម៉ាតា ប៉ាជៃ espèce de semence; *mata kayau* ម៉ាតា កាយ ម៉ាតា កាយ espèce d'arbre; *dahlak ngap klau mata kaya mbeng* ដាហ្លាក់ ណាប ក្លាវ ម៉ាតា កាយ ម៉ាប៉េង ម៉ាតា កាយ ម៉ាប៉េង je prépare trois plats; *klau mata* ក្លាវ ម៉ាតា ក្លាវ ម៉ាតា triangulaire; *pak mata* ប៉ាក់ ម៉ាតា ប៉ាក់ ម៉ាតា carré; *sang ni hu dua mata* សាង និ ហូ ឆ្មាំ ម៉ាតា សាង និ ហូ ឆ្មាំ ម៉ាតា cette maison a deux faces; (idiotismes) *mata gai naong* ម៉ាតា កាយ នាង ម៉ាតា កាយ នាង extrémités arquées de la palanche; *mata kagaik* ម៉ាតា កាយ ម៉ាតា កាយ dent de la scie; *mata ikan* ម៉ាតា អាយ ម៉ាតា អាយ kyste; *karah mata* កាហ ម៉ាតា កាហ ម៉ាតា bague à châton; *mata lai* ម៉ាតា លាយ ម៉ាតា លាយ cheville.

matah (alah-) ម៉ាតា [Cam M] paresseux.

matah ម៉ាតា [Cam M] (1) vert, non mûr (2) cru, non cuit. — *baoh matah* បាហ ម៉ាតា បាហ ម៉ាតា fruit vert; *njam matah* ណាម ម៉ាតា ណាម ម៉ាតា légumes verts; *kaya matah* កាយ ម៉ាតា កាយ ម៉ាតា crudités; *mbeng matah* ម៉ាប៉េង ម៉ាតា ម៉ាប៉េង ម៉ាតា manger vert; *lisei matah* លីសៃ ម៉ាតា លីសៃ ម៉ាតា riz pas cuit; *rilaow matah* រីលោវ ម៉ាតា រីលោវ ម៉ាតា viande crue.

matâh karang ម៉ាតា កាហ ម៉ាតា កាហ [Cam M] mécontent.

matâh ម៉ាតា [Cam M] demie, moitié. — *sa matâh* សា ម៉ាតា សា ម៉ាតា la moitié; *matâh pangin* ម៉ាតា ប៉ាហ្គីន ម៉ាតា ប៉ាហ្គីន la moitié du bol; *matâh jalan* ម៉ាតា ហ្គាហ ម៉ាតា ហ្គាហ mi-route; *matâh malam* ម៉ាតា ម៉ាហ ម៉ាតា ម៉ាហ la moitié de la nuit; *matâh harei* ម៉ាតា អាយ ម៉ាតា អាយ demi-journée.

matai ម៉ាតៃ [Cam M] mourir. — *matai deng* ម៉ាតៃ ដេង ម៉ាតៃ ដេង mourir subitement; *matai di aia* ម៉ាតៃ ធី អាយ ម៉ាតៃ ធី អាយ mourir noyé; *matai di ruak* ម៉ាតៃ ធី រួក ម៉ាតៃ ធី រួក mourir de maladie; *matai di aek* ម៉ាតៃ ធី អេក ម៉ាតៃ ធី អេក mourir de faim; *matai siam* ម៉ាតៃ សាយ ម៉ាតៃ សាយ mourir d'une bonne mort; *matai lahin* ម៉ាតៃ លាយ ម៉ាតៃ លាយ mourir dans l'infâmie; *matai klep* ម៉ាតៃ ក្លេប ម៉ាតៃ ក្លេប mourir par l'épée; *matai di tham graing* ម៉ាតៃ ធី ថាម ក្រាង ម៉ាតៃ ធី ថាម mourir d'accident; *matai bhaw* ម៉ាតៃ បាយ ម៉ាតៃ បាយ mourir seul, sans secours; *matai thu* ម៉ាតៃ ថូ ម៉ាតៃ ថូ mourir de sécheresse; *matai ranaih* ម៉ាតៃ រាយ ម៉ាតៃ រាយ mourir jeune; *matai aia oh-tal thar oh jaik* ម៉ាតៃ អាយ អាយ អាយ អាយ អាយ អាយ mourir de faim et de soif; *matai tah palei karei angan* ម៉ាតៃ តា ហៃ កាយ អាយ ម៉ាតៃ តា ហៃ កាយ អាយ mourir loin de son de pays; *matai lihik tau talang* ម៉ាតៃ លាយ តាយ តាយ ម៉ាតៃ លាយ តាយ mourir sans laisser de traces.

matak ម៉ាតាក់ [Cam M] chance, bonne fortune. — *nyu nao duah kabaw sa matak gaok* នយូ នាវ ឆ្មាំ កាបាវ សា ម៉ាតាក់ កាយ ម៉ាតាក់ កាយ il va chercher les buffles, il aura de la chance s'il les trouve.

matei ម៉ាតៃ [Cam M] façon de frapper dans le jeu (mukhe').

matei ម៉ាតៃ [Cam M] perle précieuse. — *matei muriah* ម៉ាតៃ មុរាយ ម៉ាតៃ មុរាយ jaspe; *matei patau* ម៉ាតៃ បាយ ម៉ាតៃ បាយ jade.

mathaik ម៉ាតាយ [Cam M] manières, aspect. — *ngap mathaik* ណាប ម៉ាតាយ ណាប ម៉ាតាយ se faire beau.

mathau ម៉ាតាវ [Cam M] se disputer.

mathik ម៉ាតិក [Cam M] peindre. — *mathik bal* ម៉ាតិក បាល ម៉ាតិក បាល peindre en couleur; *mathik aia mariak* ម៉ាតិក អាយ ម៉ាតិក អាយ peindre avec de la peinture.

mathin-mathem ម៉ាតិន-ម៉ាតេម [Cam M] être plein d'aigreur (par contrariété).

mathrai ម៉ាត្រាយ [Cam M] emprunter à intérêt — *brei muthrai* ប្រៃ ម៉ាត្រាយ ប្រៃ ម៉ាត្រាយ prêter à intérêt; *brei muthrai tok hajung* ប្រៃ ម៉ាត្រាយ តុក ហ្សុង ប្រៃ ម៉ាត្រាយ prêter pour en retirer un intérêt.

mathrum ម៉ាត្រូម [Cam M] épais, touffu. — *kayau mathrum* កាយ ម៉ាត្រូម កាយ ម៉ាត្រូម arbres touffus; *mathrum baoh* ម៉ាត្រូម បាហ ម៉ាត្រូម បាហ garni de fruits.

mathrum-tambang អ្នកជួប តាង [Cam M] rassemblé. — *mangawom mathrum-tambang* អ្នកជួបតាង អ្នកជួប តាង famille rassemblée.

mati អតិ [Cam M] (1) tant pis, peu importe (2) penser à, réfléchir à — *mati nyu* អតិ ន្ទូ tant pis pour lui.

matri អត្រី [Cam M] majordome, familier (du roi), nom que l'on donne au Civa de la tour Pô Klong Giray.

matuaw hanim អត្វាហនិម [Cam M] prospérité, prospère.

matuaw អត្វា [Cam M] favorable, bon. — *thun ni matuaw padai* ថុន និ អត្វាហនិម cette année la récolte est bonne; *thun ni matuaw jan* ថុន និ អត្វាហនិម ហ្នាង cette année les pluies sont favorables; *thun ni matuaw baoh kayau* ថុន និ អត្វាហនិម ហ្នាង ហ្នាង ក្បាវ cette année il y a beaucoup de fruits.

matuaw tambang អត្វាហនិម តាង [Cam M] qui vit dans l'abondance. — *mbeng anguei matuaw tambang* ម្បង អង្គើ អត្វាហនិម តាង vivre dans l'abondance.

matuei madhar អត្វើ អាដាហ [Cam M] orphelin de père et de mère.

matuei អត្វើ [Cam M] orphelin de père ou de mère — *matuei di amaik* អត្វើ ហិ អ្នកម្តាយ orphelin de mère; *matuei di amâ* អត្វើ ហិ អ្នកបិតា orphelin de père.

matuw អត្វា [Cam M] gendre, brue. — *matuw likei* អត្វា លីកើ gendre; *matuw kamei* អត្វា កាមើ ហ្នាង brue; *matuw jieng* អត្វា ហ្នាង propre gendre (ou brue); *matuw yua* អត្វា ហ្នាង ហ្នាង gendre, brue par alliance.

maw kathar អាតា កាតាហ [Cam M] salpêtre.

maw អាតា [Cam M] champignons, moisissures microscopiques; (idiotismes) *cah maw* ហា អាតា déjeûner, collationner; *hala cah maw* ហា ហា អាតា ហា អាតា bétel pour offrande.

maw thrah អាតា ថ្រា [Cam M] zona.

mawar អាតាហ [Cam M] remplacer. — *tok war* តុក ហា អាតាហ prendre son tour de rôle.

mayah អាយា [Cam M] si.

mayai អាយ៉ា [Cam M] causer, parler.

mayaih អាយ៉ាហ [Cam M] prétentieux, se vanter.

mayao អាយ៉ា [Cam M] chat. — *mayao kabrac* អាយ៉ា កាប្រាត le chat griffe; *mayao graw* អាយ៉ា ក្រាវ le chat miaule; *mayao hanâk* អាយ៉ា អានាក le chat ronronne; *mayao pok* អាយ៉ា ហុក le chat fait le gros dos; *mayao juk* អាយ៉ា ហុក chat noir; *mayao bilang* អាយ៉ា ហ្នាង chat bigarré.

mayaom អាយ៉ា [Cam M] louer.

mayeng អាយ៉ា [Cam M] balai (fait d'une touffe de “ralang”) dont on se sert pour chasser les mauvais esprits.

mayok អាយ៉ា [Cam M] tenir compagnie. — *mai ndih mayok* ម៉ៃ និ អាយ៉ា អាយ៉ា venir coucher pour tenir compagnie.

mayung អាយ៉ា [Cam M] parallèle. — *jalan mayung* ហ្នាង អាយ៉ា route parallèle; *panayung* ហ្នាង អាយ៉ា comparer.

mayut អាយ៉ា [Cam M] (1) relations amicales, sentiment d'amitié (2) sentiments affectueux entre amoureux.

mayut-mayung អាយ៉ា អាយ៉ា [Cam M] amour.

mbac អាយ៉ា [Cam M] mở = ouvrir. — *mbac mata pa-praong* អាយ៉ា អាយ៉ា អាយ៉ា mở mắt cho to = ouvrir de grands yeux; *mbac mata paruei* អាយ៉ា អាយ៉ា អាយ៉ា dùng mắt dọa người = menacer du regard.

mbai អាយ៉ា [Cam M] hiến, dâng = offrir, présenter.

mbiah 𑜎𑜤𑜃𑜫 [Cam M] vừa, sẵn = assez, prêt. — *dahlak mbeng mbiah paje* 𑜉𑜦𑜧𑜄𑜫 𑜎𑜤𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜎𑜤𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫
tôi ăn vừa đủ = j'ai assez mangé; *hu mbiah* 𑜇𑜡 𑜎𑜤𑜃𑜫 có sẵn = c'est tout prêt.

- mbraik** ឆ្អែក [Cam M] bét = enflammé. — *mata mbraik* មាត់ ឆ្អែក mắt bét = conjonctivite; *ong mbraik* ឲ្យ ឆ្អែក tên Pô Debata Thôr = nom de Pô Débata Thôr.
- mbrang** ធ្លា [Cam M] hùng đông = aurore.
- mbraong** ឆ្អែក (1) [Cam M] bông = arbre creux. — *buh mbraong di hamu* ហូម ឆ្អែក ប្រើ នាំ ដុត đặt bông ở dưới ruộng = poser un arbre creux dans la rizière (pour l'écoulement de l'eau)
- mbraong** ឆ្អែក (2) [Cam M] gần sôi = près de bouillir.
- mbraow** ឆ្អែក [Cam M] nhiều, khá = beaucoup bien, à l'aise; *ngap mbeng mbraow* ត្រូវ ឆ្អែក làm ăn khá = bien gagner sa vie; *huak mbraow* ត្រូវ ឆ្អែក ăn nhiều = manger beaucoup; *anít tacaow mbraow di anák* ឆ្អែក ឆ្អែក thương cháu hơn con = aimer son petit fils plus que son enfant; *thun ni ngap mbeng mbraow di thun déh* ឆ្អែក ឆ្អែក năm nay làm ăn khá hơn năm trước = cette année nous gagnons plus facilement notre vie que l'année passée; *saih ni bac mbraow di saih nan* ឆ្អែក ឆ្អែក học sinh này học khá hơn học sinh kia = cet élève étudie mieux que l'autre.
- mbrec** ឆ្អែក [Cam M] rậm = touffu. — *glai mbrec* ឆ្អែក rừng dày = forêt épaisse; *krâm mbrec* ឆ្អែក tre rậm = bambou épais.
- mbrem** ឆ្អែក [Cam M] tên = flèche. — *mbrem bilang* ឆ្អែក tên thường = flèche sans poison; *mbrem akem* ឆ្អែក tên thuốc = flèche empoisonnée; *hlak mbrem* ឆ្អែក găm tên = poser la flèche; *panâh mbrem* ឆ្អែក bắn tên = lancer la flèche; *akaok mbrem* ឆ្អែក mũi tên = pointe de la flèche; *aku mbrem* ឆ្អែក đuôi tên = penne de la flèche; *ataok mbrem* ឆ្អែក ống tên = carquois.
- mbruec** ឆ្អែក [Cam M] lũng, lòi = couler goutte à goutte. sortir, ressortir. — *aia mbruec* ឆ្អែក nước chảy = l'eau tombe goutte à goutte; *mbruec tung* ឆ្អែក lòi ruột = perdre ses tripes; *mbruec aih* ឆ្អែក té cúť = chier dans sa culotte; *mbruec ma-ik* ឆ្អែក té đái = pisser dans sa culotte; *gaok mbruec* ឆ្អែក nồi lũng = ta marmite fuit.
- mbuah** ឆ្អែក [Cam M] trách = reprocher qq. ch. à qq. — *mbuah kal* ឆ្អែក than trách = adresser des plaintes à; *mbuah gilwah* ឆ្អែក trách móc = adresser des reproches à; *mbuah kal ka rup* ឆ្អែក than thân = se plaindre de son sort.
- mbuai** ឆ្អែក [Cam M] đỡ đẻ = aider à l'accouchement. — *muk mbuai* ឆ្អែក bà mụ = sage-femme.
- mbuen** ឆ្អែក (3) [Cam M] đồi = tertre, monticule. — *mbuen palau* ឆ្អែក hòn đảo = île; *mbuen hala* ឆ្អែក đồi trầu = colline du bétel (là où est la tour de Pô klong Giray); *mbuen acaow* ឆ្អែក đồi tháp Pô rô mê = nom de la colline où se trouve la tour Pôramé; *mbuen atah* ឆ្អែក gộp dài = nom d'une colline près Phanrang; *mbuen ramai* ឆ្អែក gộp ba = nom d'un tertre près de Phanrang; *mbuen karap* ឆ្អែក Truông rậm = nom d'un tertre dans la région de Phanrang; *mbuen ca-king* ឆ្អែក ala-thang = nom d'un tertre de la région de Phanrang; *mbuen kara* ឆ្អែក núi Hồng-bằng = nom d'un monticule au sud de Phanrang; *mbuen patao-han-kar* ឆ្អែក gộp đá đen = tertre de la Pierre Noire; *mbuen caru* ឆ្អែក gộp hòn chòng = nom d'un tertre près de Phanrang; *mbuen nai caraw caoh bhaok* ឆ្អែក gộp dinh cô = nom d'un monticule au sud de Phanrang.
- mbuen** ឆ្អែក [Cam M] tập, quyển = cahier, fascicule.

mbuen ម្បូន (1) (2) [Cam M] dễ, khản = facile, faire un vœu. — *mbuen yang* ម្បូន យ៉ាង
khản thần = faire un vœu à la divinité.

mbuk ម្បុក (1) [Cam M] đống = entasser. — *mbuk padai* ម្បុក ប៉ាដៃ ឆ្នាំ ដង លúa = entasser le
riz; *pa-mbuk padai* ប៉ា-ម្បុក ប៉ាដៃ វុន លúa = mettre le riz en tas; *mbuk harek* ម្បុក អ៊ែក
ឆ្នាំ ដង រác = entasser les ordures.

mbuk ម្បុក (2) [Cam M] tóc = cheveux. — *leh mbuk* លេ ម្បុក ខ្មៅ ម្បុក xỏa tóc = ramener la
chevelure en arrière; *cak mbuk* ចាក ម្បុក ប៊ូ ម្បុក bói tóc = faire le chignon; *ca-nak mbuk*
ចា-ណាក់ ម្បុក ដោ ម្បុក tóc = chignon; *anâk mbuk* អ៊ែណាក់ ម្បុក ម្បុក tóc mượn = perruque, faux
cheveux; *mbuk ka-nying* ម្បុក កា-ន្យីង ម្បុក tóc quăn = cheveux crépus; *mbuk grak* ម្បុក ក្រាក់
ម្បុក tóc mây = cheveux raides; *mbuk thaiy* ម្បុក ថៃយ ម្បុក tóc tơ = cheveux fins et soyeux;
mbuk patih ម្បុក ប៉ាតិ ម្បុក tóc bạc = cheveux blancs; *mbuk kacar* ម្បុក កាចា ម្បុក tóc ngứa, tóc
sâu = cheveux qui démangent; *mbuk tarung* ម្បុក តា-រុង ម្បុក tóc rôi = cheveux ébouriffés;
mbuk mbek ម្បុក ម្បុក ម្បុក tóc uốn = cheveux frisés; *mbuk jaoh dién* ម្បុក ច្បា ជ័យ ម្បុក gợn
sóng = id; *mbuk kathan* ម្បុក កា-ថាន ម្បុក tóc quăn = id; *cakak mbuk* ចាកាក់ ម្បុក ម្បុក hót tóc =
couper les cheveux; *daok tha arak mbuk tra* ដាក់ ថា អ៊ែក ម្បុក ត្រា còn một sợi tóc
nữa = encore un cheveu (la vie ne tient plus qu'à un fil).

mbul ម្បូល [Cam M] lùm = buisson. — *mbul kayau* ម្បូល កាយ ម្បូល lùm cây = touffe d'arbres;
mbul glai ម្បូល ក្លៃ ម្បូល lùm bụi = fourré; *mbul harek* ម្បូល អ៊ែក ម្បូល lùm cỏ = touffe d'herbe.

mbut ម្បូត [Cam M] cây viết, bút = instrument pour écrire. — *mbut aia cawait* ម្បូត អ៊ែ
ម្បូត ម្បូត cây viết mực = porte-plume; *mbut biluw* ម្បូត ប៊ិលុវ ម្បូត viết ô-long = pinceau
pour écrire; *mbut ta-mrak* ម្បូត តា-ម្រាក់ ម្បូត cây viết chì = crayon; *hagal mbut* អ៊ែក ម្បូត
cán viết = manche du porte-plume; *dalah mbut* ដា-លា ម្បូត ngòi viết = plume; *mbut
maic* ម្បូត ម៉ៃ ម្បូត bút máy = stylo.

mbuw ម្បូវ [Cam M] hôi = qui a une odeur. — *mbuw cawah* ម្បូវ ចា-វ៉ៃ ម្បូវ hôi ảm = odeur de
moisi; *mbuw kil* ម្បូវ គីល ម្បូវ hôi nách = odeur d'aisselle; *mbuw trih* ម្បូវ ត្រិ ម្បូវ hôi xạ =
odeur de musc; *mbuw rih* ម្បូវ រិ ម្បូវ hôi bọ xít = odeur de punaise; *mbuw pol* ម្បូវ ប៉ុល
ម្បូវ hôi inh-ính = odeur faisandée; *mbuw ha-ngil* ម្បូវ អា-ងិល ម្បូវ hôi tanh = odeur de poisson
frais; *mbuw bruk* ម្បូវ ប្រុក ម្បូវ hôi thúi = odeur de putréfaction; *mbuw ma-ih* ម្បូវ ម៉ៃ-អ៊ែ ម្បូវ
hôi thiu = odeur aigrette, acide; *mbuw chaong* ម្បូវ ចា-អ៊ែង ម្បូវ hôi khai = odeur d'urine;
mbuw hiéng ម្បូវ អ៊ែង ម្បូវ hôi khê = odeur de brulé.

mei ម៉ៃ [Cam M] petit frère, petite sœur. — *mei ley* ម៉ៃ លេ ម៉ៃ mon petit, ma petite !; *mei kau* ម៉ៃ កៅ
mon frère.

mel gai ម៉ែ កៃ [Cam M] estrade.

mel ម៉ែ [Cam M] (1) latte (2) vivre dans la retraite. — *mel jak* ម៉ែ ចាក់ ម៉ែ chevron; *mel moh* ម៉ែ
ម៉ែ chevron d'appentis .

mel ម៉ែ [Cam M] obstruer de l'intérieur. — *ajah mel* អ៊ែក ម៉ែ ម៉ែ le lézard des sables obstrue son
trou de l'intérieur.

mem ម៉ែ [Cam M] têter.

men ម៉ែ [Cam M] réciter une imprécation. — *men kacuh* ម៉ែ កាច ម៉ែ cracher en pluie en récitant
une imprécation.

men ni ម៉ែ នី [Cam M] sang (lang. mystique).

met (hadah) ម៉ែ (អា-ដា) [Cam M] avoir de l'initiative.

met adem ម៉ែ អ៊ែម [Cam M] fils d'Adam.

met di ម៉ែ ជី [Cam M] os (langage mystique).

met ម៉ែ [Cam M] aveugle.

mia ម៉ា [Cam M] carambolier.
mia ម៉ា [Cam M] danser.
mia ម៉ា [Cam M] dents d'engrenage. — *mia patak* ម៉ា ប៉ាតាក់ système d'engrenage de l'égreneuse à coton.
miéng (jem-) ម៉េង [Cam M] Ichneumon.
miéng ម៉េង [Cam M] consulter les sorts.
miéng ម៉េង [Cam M] joue. — *miéng cambuai* ម៉េង ចាមប៉ៃ commissure des lèvres.
mih ម៉ិ [Cam M] certes. — *hu mih* អូ ម៉ិ oui vraiment; *thaoh mih* ថាហ ម៉ិ il n'y a rien vraiment.
mik ម៉ិក [Cam M] oncle paternel (chez les Cam). — *mik nai* ម៉ិក នៃ tante.
mil ម៉ិល [Cam M] tamarinier.
min ម៉ិន [Cam M] certes, vraiment, cependant. — *hu min* អូ ម៉ិន oui vraiment; *thaoh min* ថាហ ម៉ិន il n'y a rien vraiment; *min mayah* ម៉ិន ម៉ាយ ម៉ា ម៉ា cependant, si.
Mohamat ម៉ាម៉ាត [Cam M] Mahomet.
mong ម៉ុង [Cam M] (1) branche familiale (2) race. — *mong patao bamaw mâh* ម៉ុង ប៉ាតោ ប៉ាម៉ាវ ម៉ា ម៉ា race royale; *mong pasaih* ម៉ុង ប៉ាសៃ ម៉ា ម៉ា race de prêtres, caste; *mong lep hala* ម៉ុង លេប ហ៉ា ម៉ា ម៉ា caste des gens qui préparent les chiques de bétel; *mong bal ua* ម៉ុង ប៉ាល ហ្គា ម៉ា ម៉ា caste des laboureurs; *mong halun urang* ម៉ុង ហ៉ាលុន អូរ៉ាង ម៉ា ម៉ា caste des esclaves.
mosa ម៉ូសា [Cam M] Moïse.
mra ម៉្រា [Cam M] serpe.
mrah ម៉្រា [Cam M] défaut.
mrah tadhi ម៉្រា តាដិ [Cam M] inconvenant.
mrai ម៉្រៃ [Cam M] fil. — *baoh mrai* ហ្គោ ម៉្រៃ bobine de fil; *lan mrai* ល៉ា ម៉្រៃ petit écheveau de fil; *klaih mrai* គ្រៃ ម៉្រៃ écheveau de fil; *waic mrai* វៃ ម៉្រៃ tisser le fil; *nyaom mrai* នៃ ម៉្រៃ teindre le fil; *mrai kapah* ម៉្រៃ ក៉ាប៉ា ម៉្រៃ ម៉្រៃ coton; *mrai pakuh* ម៉្រៃ ប៉ាកុ ម៉្រៃ ម៉្រៃ fil grossier; *mrai praong rak* ម៉្រៃ ប្រាង រ៉ាក់ ម៉្រៃ ម៉្រៃ fil de gros calibre; *mrai anaih* ម៉្រៃ អ្នក ម៉្រៃ ម៉្រៃ fil de petit calibre; *mrai liman* ម៉្រៃ លីម៉ា ម៉្រៃ ម៉្រៃ fil tendre; *mrai kabuak* ម៉្រៃ កាប៉ូក ម៉្រៃ ម៉្រៃ fil de soie.
mraik kalu ម៉្រៃក កាល [Cam M] poivre.
mraik ម៉្រៃក [Cam M] piment.
mrak ម៉្រៃក [Cam M] paon.
mrak ម៉្រៃក [Cam M] peindre. — *aia mrak* អៃ ម៉្រៃក peinture.
mraow ម៉្រៃវ [Cam M] moule.
mu ម៉្ន [Cam M] (1) alcali, efflorescences alcalines (2) termite. — *mu karan* ម៉្ន កា ម៉្ន argile savonneuse blancheâtre; *mu padang* ម៉្ន ប៉ាដាង ម៉្ន ម៉្ន argile savonneuse granuleuse; *aia mu* អៃ ម៉្ន ម៉្ន eau thermale; *mu pei* ម៉្ន ប៉ៃ ម៉្ន ម៉្ន savon; *mu haraik* ម៉្ន អារៃក ម៉្ន ម៉្ន termite de bois; *mu katoc* ម៉្ន កាតុក ម៉្ន ម៉្ន termite de terre; cf. *katoc* កាតុក termitière.
mubai janâk ម៉ូបៃ ចាន់ក [Cam M] détester
mucai ម៉ូបៃ [Cam M] abundant. — *jién hu macai* ចៀន អូ ម៉ាបៃ ម៉ូបៃ avoir beaucoup d'argent; *mucai drap* ម៉ូបៃ ត្រាប ម៉ូបៃ riche en biens.
mucuw (mblang-) ម៉ូប៉ូវ [Cam M] qui prospère doucement. — *ngap mbeng mblang macuw* ឡាប ម៉បេង ម៉ប្រាង ម៉ាប៉ូវ ម៉ូប៉ូវ ម៉ូប៉ូវ prospérer doucement, boulotter.
muh ម៉ូ [Cam M] croc. — *muh limân* ម៉ូ លីម៉ាណ ម៉ូ ម៉ូ croc d'éléphant.
mujru ម៉ូជ្រូ [Cam M] hôpital, *sang mujru* សាង ម៉ូជ្រូ ម៉ូ ម៉ូ
muk kaok ម៉ូក កាក [Cam M] les ancêtres.
muk kei ម៉ូក កៃ [Cam M] les ancêtres.

- muk** អ្នក [Cam M] grand'mère, madame, vieille femme. — *muk buh* អ្នក ចាស់ ចាស់ ចាស់ vieille femme attachée au service des prêtres dans les cérémonies; *muk rija* អ្នក រិះ រិះ រិះ danseuse de la rija; *muk ndua alak* អ្នក ឆ្មាំ ឆ្មាំ ឆ្មាំ femme chargée de l'offrande l'alcool aux cérémonies organisées avant les labours; *muk pajuw* អ្នក ប្រាជ្ញ pythonsse; *muk mbuai* អ្នក ឆ្មាំ sage-femme; *muk grang* អ្នក ឆ្មាំ ឆ្មាំ assistante à l'accouchement; *muk ket* អ្នក ក្រ ក្រ ក្រ arrière-arrière grand'mère.
- muk** អ្នក [Cam M] *daok dalam muk* អ្នក ចាស់ អ្នក ចាស់ s'enfermer dans une chambre (pour ne pas être vu).
- mul** អ្នក [Cam M] (1) ressortir, se renfler (2) poignée de riz posée par terre servant de repaire pour compter les mesures de riz. — *tagei tamuh nan ling mul* តាទី តាមុ តាមុ តាមុ តាមុ តាមុ quand les dents poussent les gencives se renflent; *buh mul* ចាស់ អ្នក ចាស់ compter les mesures de riz par ce procédé.
- mul tal** អ្នក តា [Cam M] dès l'origine des temps.
- mulakat** អ្នក តា [Cam M] espèce de démon qui s'introduit dans les corps.
- mum** អ្នក [Cam M] tête.
- mun** អ្នក [Cam M] bouton.
- munyim** អ្នក [Cam M] tisser, tresser. — *manyim lii* អ្នក តា តា តា តា តា តា tresser un panier; *manyim khan bai* អ្នក តា តា តា តា តា តា tisser une étoffe.
- mur** អ្នក [Cam M] partie la plus épaisse de la queue. — *mur ajah* អ្នក ចាស់ ចាស់ ចាស់ partie charnue de la queue du lézard des sables; *tangin mur* តា តា តា តា តា តា doigt effilé.
- muratak** អ្នក តា [Cam M] trancher dans un mouvement de va et vient.
- mathem** អ្នក [Cam M] (1) se couvrir (2) acide — se recouvrir d'une couverture. — *kaya mathem* កាយ តា តា តា តា តា តា choses acides; *baoh mathem* បាហ តា តា តា តា តា តា fruit acide; *mathem-mathem* តា តា តា តា តា តា acidulé.
- muthrem** អ្នក [Cam M] dourian.
- mutrem** អ្នក [Cam M] combattre. — *manuk mutrem gep* អ្នក តា តា តា តា តា តា les coqs combattent.
- na-ngar** អ្នក [Cam M] thùng = hauban, grande corde.
- nabi** អ្នក [Cam M] tiên-tri = prophète, saint. — *nabi Nuh* អ្នក តា តា តា តា តា តា Noe = Noé; *nupi Cipara-iêl Gabriel*; *nabi Makha-iêl* អ្នក តា តា តា តា តា តា Gabiriê = Miche; *nabi Adam* អ្នក តា តា តា តា តា តា Adong = Adam; *nabi Môtha* អ្នក តា តា តា តា តា តា Maisen = Moïse.
- nac** អ្នក [Cam M] làng Ninh-chũ = village de Ninh-chu.
- nagar** អ្នក [Cam M] xứ, nước, tỉnh = pays, province. — *nagar naih* អ្នក តា តា តា តា តា តា quận = district; *nagar manraong* អ្នក តា តា តា តា តា តា Nam-việt = Vietnam du Sud; *nagar birak* អ្នក តា តា តា តា តា តា Bắc-việt = Vietnam du Nord; *nagar tâh* អ្នក តា តា តា តា តា តា Trung-việt = Centre Vietnam.
- nâh** អ្នក [Cam M] tách, phân = séparer, diviser. — *nâh jieng dua* អ្នក តា តា តា តា តា តា phân làm hai = diviser en deux; *nâh tapol* អ្នក តា តា តា តា តា តា tẻ bày = séparer le troupeau; *klah nâh* អ្នក តា តា តា តា តា តា can dút = séparer.
- nai** អ្នក [Cam M] cô, dì = tante, mademoiselle.
- nai-liti** អ្នក តា [Cam M] Tây-nam = Sud-ouest.
- naih dal** អ្នក តា [Cam M] năn-nỉ = se plaindre, implorer.
- naih drei** អ្នក តា [Cam M] khiêm nhường = humble, modeste.
- naih** អ្នក [Cam M] nhỏ = petit.
- naih** អ្នក [Cam M] trẻ nhỏ = petit enfant.
- naih panuec** អ្នក តា [Cam M] hạ giọng xuống = baisser la voix.

naih sari នៃសារី [Cam M] thú lỗi = se reconnaître coupable.

naih-likung នៃលីកុង [Cam M] nài xin = demander avec insistance.

naing នៃឡ [Cam M] cộc, ngắn = trop court, raccourci.

nait នៃត [Cam M] nất = mouvement du coït.

nak នាក់ [Cam M] sinh = marécageux. — *tanâh nak* តាណាក់ ដី đất sinh = terre marécageuse.

nâk នាក់ [Cam M] con = fils. — *nâk tangi* នាក់ តាំងទី con ráy = tympan.

nakasuan នាក់ស្វាន [Cam M] đồng-thau = alliage de cuivre et d'or.

nal នាល [Cam M] ăn ít = manger un peu.

nal yuw នាល យូ [Cam M] nài ách = attache qui relie le joug au soc de la charrue.

nâm នាំ [Cam M] (1) dấu = trace, signe (2) mực = niveau. — *nâm angan* នាំ ង៉ាង danh nhân = nom, renommée; *nâm lika* នាំ លីក せお = cicatrice; *nâm mâk* នាំ ម៉ាក់ di-tích = vestiges; *nâm aia* នាំ ង៉ាយ mực nước = ligne de flottaison.

nan នា [Cam M] đó = là. — *pak nan* បាក់ នា nơi đó = à cet endroit là; *di reh nan* ទី រេង នា thuở ấy = en ce temps là; *urang nan* ឡាន នា người đó = cet homme là; *ngap gait nan?* ឡាន កាយ នា là gì đó? = que fais-tu là; (idiotismes) *yau nan* យ៉ា នា như vậy = ainsi; *dom nan?* ដូម នា bao nhiêu? = combien?; *dom nan* ដូម នា đoạn = alors.

nâng នាំ [Cam M] gút = nœud. — *ikak nâng* ឺកាក់ នាំ thắt gút = faire un nœud, délai de rendez-vous.

nao នៅ [Cam M] đi = aller. — *nao wek* នៅ វេក đi lại = aller et revenir, retourner; *mâk nao* ម៉ាក់ នៅ bắt đi = emporter; (idiotismes) *nao gahul* នៅ កាហុល đi viếng mộ = rendre visite aux tombeaux (Cam Bani); *nao ndik haji* នៅ និក ហាជី hành hương tại La Mecque = aller en pèlerinage à La Mecque.

naok នៅក [Cam M] nòng-nọc = tétard.

naphuel នៅផ្លូ [Cam M] nghĩa vụ = devoir.

narah នាហ [Cam M] (1) chút = arrière petit-fils (2) chút = terre, planète.

nasak lithi នាសាក់លីថី [Cam M] tuổi tác = id.

nat-cak នាតាក់ [Cam M] quang-đang = clair et vaste.

nat-tathih នាតាតិហ [Cam M] tốt đẹp = beau, splendide.

nathak នាតាក់ [Cam M] tuổi = année du cycle duodénaire.

nda នាំ [Cam M] có lẽ = peut-être. — *ong nan hu jiên ley?* ង៉ា នា ហូ ជ័យ លេ? ឡាន នា ហូ ជ័យ លេ? ông ấy có tiền không? = cet homme a-t-il de l'argent?; *hu o nda* ហូ ង៉ា នា ង៉ា ង៉ា có lẽ không = id; *hu min nda* ហូ មីន នា ង៉ា ង៉ា có lẽ có = peut-être que oui (particule signifiant l'antériorité d'une chose par rapport à une autre); *cang kajuai ka nda* ង៉ា ង៉ា ង៉ា ង៉ា ង៉ា! chờ coi đã = attends de voir un peu!.

nda ka នាំ កា [Cam M] e-rằng = soupçonner que. — *harei ni dahlak nda ka jan* អារ៉ៃ នី ដាហ្លាក់ នា កា ង៉ា ង៉ា hôm nay e-rằng mưa = aujourd'hui je pense qu'il va pleuvoir.

ndaih នៃ [Cam M] (1) nổ = craquer, éclater (2) nổ = crépiter. — *kapah ndaih coh* កាហា នៃ ចា ចា trái bông nổ ra bông = les fruits du kapokier éclatent en laissant échapper leur coton; *apuei ndaih* អ្នក ង៉ា នៃ ង៉ា ង៉ា lửa nổ = le feu crépité; *sanak ndaih apuei* សាក់ នៃ អ្នក ង៉ា hung-bạo = d'une méchanceté féroce.

ndaik ndaok នៃ ង៉ា [Cam M] dáng điệu = maintien, port, tenue. — *ngap ndaik ndaok* ឡាន ង៉ា ង៉ា làm dáng = se faire beau; *kumei ni hu ndaik ndaok siam* កុម៉ៃ នី ហូ នៃ ង៉ា ង៉ា ង៉ា cô này có dáng điệu tốt = cette fille a une bonne tenue.

- ndail** ឆ្មារ [Cam M] (1) bè-sè = écrasé, avachi (2) trẹt = plat, aplati. — *li-i ni pabah ndail* ឆ្មារ ឆ្មារ miêng thúng này bè-sè = les bords de ce panier sont avachis; *pabung thang ndail* ឆ្មារ ឆ្មារ mái nhà trẹt = le toit de la maison est aplati.
- ndak** ឆ្មារ [Cam M] ên, cong = cambré, courbe, incurvé. — *pabuei ndak ka-ing* ឆ្មារ ឆ្មារ heo ên lưng = cochon au dos cambré; *gai naong ndak* ឆ្មារ ឆ្មារ cây đòn gánh cong = la palanche est courbée.
- ndam** ឆ្មារ [Cam M] cây nha đam = aloès.
- ndam** ឆ្មារ [Cam M] đám = festin, cérémonie. — *ndam matai* ឆ្មារ ឆ្មារ đám chét = funérailles; *ndam cuh* ឆ្មារ ឆ្មារ lễ thiêu = incinération; *ndam jap brah* ឆ្មារ ឆ្មារ đám chôn (akaphir) = enterrement (akaphir); *ndam dar* ឆ្មារ ឆ្មារ đám chôn (bani) = enterrement (bani); *ndam likhah* ឆ្មារ ឆ្មារ đám cưới = nocces; *ndam tadik* ឆ្មារ ឆ្មារ đám phong-chúc thầy xé = ordination du pasêh; *ndam kareh* ឆ្មារ ឆ្មារ lễ cắt tóc = cérémonie d'initiation pour les filles bani; *cruh ndam* ឆ្មារ ឆ្មារ phúng-điếu = contribuer aux frais d'une cérémonie.
- ndang** ឆ្មារ [Cam M] ngửa = à la renverse, renversé sur le dos. — *ndang tada* ឆ្មារ ឆ្មារ ngã ngửa = tomber à la renverse; *ndih ndang* ឆ្មារ ឆ្មារ nằm ngửa = dormir sur le dos; *luai aia ndang* ឆ្មារ ឆ្មារ lột ngửa = nager sur le dos; *ndang gruak* ឆ្មារ ឆ្មារ sấp ngửa = pile et face; *ndang thang* ឆ្មារ ឆ្មារ đà dưới = solive du plancher.
- ndaong** ឆ្មារ [Cam M] chổng-gọng = à la renverse. — *iku ridéh ndaong gaow* ឆ្មារ ឆ្មារ xe chổng-gọng = la voiture repose sur le cul (elle est acculée).
- ndaow** ឆ្មារ [Cam M] trái = épi. — *ndaow tangey* ឆ្មារ ឆ្មារ trái bắp = épi de maïs.
- ndap** ឆ្មារ [Cam M] (1) bằng = plat (2) phẳng = plan, uni (3) rõ = clair, clairement (4) sát = adhérer (5) thuần = apprivoisé, dressé. — *tanâh ndap* ឆ្មារ ឆ្មារ đất bằng = terrain plat; *papan ndap* ឆ្មារ ឆ្មារ bàn phẳng = table à surface unie; *ndom ndap* ឆ្មារ ឆ្មារ nói rõ = parler clairement; *ndih ndap* ឆ្មារ ឆ្មារ nằm sát đất = coucher de tout son long sur le sol; *pathram ndap* ឆ្មារ ឆ្មារ tập thuần = dresser.
- ndaoh kadun** ឆ្មារ [Cam M] rụt-rè = abasourdi, stupéfait.
- ndaoh** ឆ្មារ [Cam M] (1) giựt = se contracter (2) chũng = tirer au mors (3) xa, cách = loin, éloigné. — *rak ndaoh* ឆ្មារ ឆ្មារ giựt gân = les muscles se contractent (avoir un spasme); *apan tangin ndaoh* ឆ្មារ ឆ្មារ nắm tay giựt = tirer la main d'un coup sec; *asaih ndaoh kaling* ឆ្មារ ឆ្មារ ngựa chũng = le cheval prends le mors aux dents; *daok ndaoh di gep* ឆ្មារ ឆ្មារ ngồi xa nhau = s'asseoir loin les uns des autres.
- ndaok** ឆ្មារ [Cam M] mục = pourri. — *kayau ndaok* ឆ្មារ ឆ្មារ gỗ mục = bois pourri.
- ndaum** ឆ្មារ [Cam M] thuộc lòng = savoir par cœur. — *bac ndom* ឆ្មារ ឆ្មារ bài thuộc lòng = récitation (leçon à apprendre par cœur).
- ndaw** ឆ្មារ [Cam M] gươm = sabre, épée.
- ndaw** ឆ្មារ [Cam M] loại cá lòng tong = espèce de poisson de rivière (Nuria rasbora).
- nde** ឆ្មារ [Cam M] (1) bằng = égal à, de la taille de (2) cỡ = mesure, modèle — *nde nde gep* ឆ្មារ ឆ្មារ bằng nhau = de même taille; *nde halei?* ឆ្មារ ឆ្មារ cỡ nào = de quelle dimension?; *tamakai nan nde halei?* ឆ្មារ ឆ្មារ trái dừa ấy cỡ nào? = de quelle dimension est cette pastèque?; *nde jaluk* ឆ្មារ ឆ្មារ bằng cái tô = de la taille d'un bol.
- nde...nde** ឆ្មារ [Cam M] bao...nhiều...bấy nhiêu = plus... plus, autant-autant. aussi... que. — *nde yak nde laik* ឆ្មារ ឆ្មារ ơ cao đánh mạnh = plus on frappe de haut plus on frappe fort; *nde janaoh nde jandam* ឆ្មារ ឆ្មារ quá lời quá lẽ = extrêmement, très fort; *hia nde gaok nde glah* ឆ្មារ ឆ្មារ khóc suôt-muôt = pleurer à chaudes larmes; *gruk ngap*

nde cek nde cat [Cam M] ធ្វើការ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ việc làm bằng núi bằng non (lón) = œuvre de grande importance.

ndei ធ្វើ [Cam M] quá, lắm = très, excessivement. — *lo ndei* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nhiều lắm = beaucoup; *jhak ndei* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ xấu lắm = très mauvais; *mada ndei* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ giàu lắm = très riche.

ndel ធ្វើ [Cam M] kê = caler. — *ndel akaok di patal* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ góid đầu trên góid = se caler la tête avec un oreiller; *ndel takai daraong* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ kê chân tủ = caler le pied d'une armoire.

ndem ធ្វើ [Cam M] đậu = se percher, se poser.

ndie ធ្វើ [Cam M] nghiêng = décliner, pencher. — *aia harei ndie* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ mặt trời nghiêng = le soleil décline; *phun kayau ndie* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ cây nghiêng = l'arbre penche.

ndiep ធ្វើ [Cam M] nếp = riz glutant.

ndih ធ្វើ [Cam M] nằm, ngủ = coucher, dormir. — *ndih mbléng* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nằm nghiêng = coucher sur le côté; *ndih ndang* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nằm ngửa = coucher sur le dos; *ndih kam* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nằm sấp = coucher sur le ventre; *ndih haléw* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nằm thiếu-thiếu = être à moitié endormi; *ndih wak jaong* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nằm tréo ngoe = coucher les pieds croisés; *ndih pakaow* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nằm chùm hum = être accroupi le front contre terre; *ndih ndom taba* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nằm mó = parler en dormant; *ndih matai rathuk* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nằm thin-thít = dormir d'un œil; *ndih mata tapai* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ngủ mở mắt = dormir les yeux ouverts; *ndih thring* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ngủ ngáy = ronfler en dormant; *ndih jal e* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ngủ rên = gémir en dormant; *ndih di apuei* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nằm nơi = accoucher; *ndih di anih* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nằm một chỗ = ne pas bouger (être contraint à garder le lit); *ndih daok saong kumei* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nằm chung với gái = coucher avec une fille; *sang ndih anih padei* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nơi ăn chỗ ở = maison pour coucher, endroit pour se reposer (la maison familiale).

ndik ធ្វើ [Cam M] (1) lên = monter — *ndik ridéh* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ lên xe = monter en voiture; (2) leo = grimper (3) triều = monter (marée) (4) phùng = gonfler. — *ndik kayau* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ leo cây = grimper à un arbre; *ndik aia* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ thủy-triều = marée montante; *ndik bih* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ phùng mâng = se gonfler, s'enfler (serpents et hommes); (idiotismes) *ndik jhaow* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ lòn mặt = irrespectueux; *ndik tul* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ bị mặt nám = avoir le teint halé; *ndik gep* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ rêu nhau = s'accoupler; *ndik janâng* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ tốt tướng = avoir bonne mine; *ndik jâ* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ đi hành-hương = aller en pèlerinage; *ndik aih pathei* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ rỉ sắt = rouiller.

nding ធ្វើ [Cam M] ống = tube, tuyau. — *nding njuk pakaw* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ống điếu = pipe; *raok nding* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ống thổi lửa = tube pour souffler le feu; *nding mrai* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ống chỉ = bobine de fil; *nding krâm* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ống tre = tuyau en bambou.

ndit ធ្វើ [Cam M] áy-náy = anxieux. — *anâk nao liwik harei amaik amâ ndit di tian* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ con đi lâu ngày cha mẹ áy-náy = les parents sont anxieux au sujet de leur fils parti depuis longtemps.

ndok ធ្វើ [Cam M] đòi hỏi = réclamer, exiger. — *ndok aia ma-nyum* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ đòi nước uống = réclamer de l'eau à boire; *ndok thrai* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ đòi nợ = réclamer le paiement d'une dette, (idiotismes) *aia ndok* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ mực nước bằng nhau = se dit de 2 plans d'eau qui se rejoignent au même niveau; *ndok tian* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ lễ cúng lúa chửa = cérémonie agraire faite au moment où la récolte arrive à maturité; *ra miêng* = accepter ou consentir avec dépit et objections; *súc* = bille de bois.

ndom ធ្វើ [Cam M] nói = parler, dire. — *ndom balei* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nói chùng (lén) = dire du mal en cachette; *ndom pakrâ klao* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nói đùa = plaisanter; *ndom glai* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nói chuyện = causer; *ndom ar* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nói lái = parler par contrepèteries; *ndom ar bingu* ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ ធ្វើ nói

ngait នៃតៃ [Cam M] ngoanh = pencher la tête sur le côté.

ngaiw នៃវ៉ៃ [Cam M] chét = mourir.

ngak នៃក [Cam M] ngược = relever la tête en arrière. — *ngak sa suan* នៃក ស៊ី នៃស៊ី nóc một hơi = avaler d'un seul coup (faire cul sec).

ngak នៃក [Cam M] chữ số 5 bộ chữ Chàm = 5e lettre de l'alphabet Cam.

ngak នៃក [Cam M] dấu âm = signe vocalique. — *poh ngak ngaok* នៃក នៃក ដាក់ dấu âm đặt trên chữ = signe suscrit; *poh ngak matai* នៃក នៃក ដាក់ dấu âm đặt sau chữ = signe placé après le mot.

ngan នៃន [Cam M] (1) món = mets (2) hay, hoặc là = ou, ou bien. — *ngan mbeng* នៃន ម៉ង món ăn = aliment.

ngan នៃន [Cam M] tên = nom.

ngaok នៃក [Cam M] trên = dessus, sur.

ngaok yok នៃក នៃក [Cam M] trên dưới = amont-aval, dessus- dessous, supérieur-inférieur.

ngaow នៃវ៉ៃ [Cam M] thông = sapin.

ngap នៃព [Cam M] làm = faire. — *ngap sang* នៃព សង làm nhà = faire une maison; *ngap gruk* នៃព គ្រូ làm việc = travailler; *ngap habar* នៃព នៃព làm sao? = comment? pourquoi ?; *ngap yau nan* នៃព នៃព làm như vậy = faire ainsi; (idiotismes) *ngap yang* នៃព នៃព cúng, làm lễ = faire un sacrifice; *ngap hala* នៃព នៃព làm hoa tràu = faire un bouquet de feuilles de bétel (rija); *ngap manuh* នៃព នៃព làm bộ, làm tịch = boudier, faire la moue; *ngap manuh-manâng* នៃព នៃព làm àkiểu cách = faire des simagrées; *ngap mang ngap* នៃព នៃព giả đồ = faire semblant, feindre; *ngap yaom* នៃព នៃព làm nùng = boudier; *ngap mapo* នៃព នៃព làm lớn = se rehausser, se croire malin; *ngap krân* នៃព នៃព làm quen = faire connaissance; *ngap ariya* នៃព នៃព làm thơ = faire de la poésie; *ngap hatai* នៃព នៃព làm gan = tenir tête; *ngap paluic* នៃព នៃព làm bỏ ghét = se venger en actes; *ngap mbeng anguei* នៃព នៃព làm ăn = gagner sa vie; *ngap dhar* នៃព នៃព làm phúc = faire de bonnes œuvres; *ngap angaoh* នៃព នៃព làm ngơ = faire le sourd; *ngap takhat-drap* នៃព នៃព làm bố-thĩ = faire des aumône; *al-ngap* នៃព នៃព mưu = ruse, stratagème.

ngar (tho) នៃព [Cam M] sổ = registre

ngar នៃព [Cam M] thứ ba = mardi.

ngi នៃ [Cam M] lắng (tai) = prêter l'oreille.

ngik នៃក [Cam M] chim sẻ = moineau.

ngin នៃន [Cam M] gió = vent.

ngir នៃព [Cam M] tanh = qui sent le poisson.

ngiw នៃវ៉ៃ [Cam M] ngoài = extérieur.

nguec នៃក [Cam M] gội rửa = guec ricaow នៃក នៃក se baigner.

nguei mbeng នៃក ម៉ង [Cam M] ăn mặc = se vêtir, s'habiller.

nguei នៃក [Cam M] mặc = vêtir.

nguh នៃព [Cam M] trục cuốn vải của khung cửi = rouleau d'étoffe du métier à tisser.

ngup នៃព [Cam M] gục = baisser, incliner. — *ngup akaok* នៃព នៃក gục đầu = incliner la tête.

ngut នៃព [Cam M] gât = courber. — *ngut akaok* នៃព នៃក gât đầu = courber la tête en signe de sommeil.

nguw នៃវ៉ៃ [Cam M] thơm = odorant, parfumé.

ni នៃ [Cam M] (1) này = cet, ce (2) đây = voici, ici — *urang ni* នៃ នៃ người này = cet homme; *ni dalikal* នៃ នៃ đây là truyện cổ = voici le conte de...; (idiotismes) *yau ni* នៃ នៃ như vậy = ainsi; *harei ni* នៃ នៃ hôm nay = aujourd'hui; *urak ni* នៃ នៃ bây giờ = maintenant; *pak ni*

nok ណក [Cam M] (1) phần = part (2) điều = article, paragraphe. — *nok dahlak* ណក ហ្គ្រាក់ phần tôi = ma part; *nok thei thei tok* ណក ថី ថី ត៉ក phần ai nấy hưởng = à chacun sa part; *nok pabak* ណក ប៉ាក់ phần phụ = supplément.

noraga ណរ៉ាហ្គា [Cam M] (1) địa ngục = enfer (2) đồng hồ = montre, horloge.

norapa ណរ៉ាហ្វា [Cam M] vua = roi, prince.

norapat ណរ៉ាហ្វាត [Cam M] vua = roi, prince.

nosiwan ណូសិវ៉ាន [Cam M] Nouchirvan = Nouchirvan (Khosroès).

nrai ណ្រៃ [Cam M] mọc đế (lúa rài) = pousser après la moisson (grains divers).

nrang ណ្រាង [Cam M] Phanrang = Phanrang.

nreng ណ្រេង [Cam M] rạ = chaume.

nruec ណ្រេច [Cam M] lói = chemin, rangée continue. — *nruec gak* ណ្រេច កាក់ lói tám tranh = chemin de plaques de chaume.

nruw ណ្រូ [Cam M] phở = soupe chinoise.

nu ណូ [Cam M] lê-thủ = taupe. — *Cam mbeng aih tapay reglai mbeng aih nu* (PP) ចាំ អ៊ី ឆ្ងាយ តាឆ្ងាយ ណូ អ៊ី ឆ្ងាយ ណូ người Chàm ăn củt thỏ, người Raglai ăn củt lê-thủ = Les Cam mangent les crottes de lapin, les Raglai les crottes de taupe.

nuec ណូច [Cam M] khoảng = étape, partie de qq. ch. — *nuec jalan* ណូច ហ្គ្រាង khoảng đường = un bout de chemin, une étape; *klak di krâh nuec* ក្រាក់ ធី គ្រា ណូច bỏ nửa chừng = laisser à moitié, abandonner à moitié.

nuh ណូ [Cam M] (1) đuốc = flambeau (résineux) (2) cùm = entraves, ceps — (idiotisme) *nuh papan* ណូ ប៉ាប៉ាន khung chỉ = chaine (métier à tisser).

nuh ណូ [Cam M] Noe = Noé.

nuk ណុក [Cam M] (1) phải = droite (2) phần = part.

nyac ណ្យាក់ [Cam M] nhái = petite grenouille.

nyah ណ្យា [Cam M] đưa qua đưa lại = balancer dans un mouvement de va et vient. — *nyah bilai* ណ្យា ប៊ៃលៃ đánh đòn xa = balancer les bras; *nyah tangin* ណ្យា តាំងទិន xua tay = chasser de la main; *nyah iku* ណ្យា ឺកូ ngoắt đuôi = remuer la queue; *nyah akaok* ណ្យា អាខាក់ lắc đầu = secouer la tête.

nyaih ណ្យៃ [Cam M] thúc = donner un coup du coude

nyaik ណ្យៃក [Cam M] (1) ẹo = courbé, rentré (2) nghiêng = pencher, décliner. — *nao nyaik rup* ណៅ ណ្យៃក រុប đi ẹo lả = aller en ondulant le corps; *aia harei nyaik* អ៊ៃ អៃរៃ ណ្យៃក mặt trời nghiêng bóng = le soleil décline.

nyail ណ្យៃល [Cam M] lẹo = accroché ensemble. — *asau nyail* អាស៊ូ ណ្យៃល chó lẹo = chiens accrochés ensemble.

nyak ណ្យាក់ [Cam M] nhe! = (interjection) n'est-ce pas !.

nyâk ណ្យ៉ាក់ [Cam M] cây mòng quận = Flacourtia cataphracta.

nyâk ណ្យ៉ាក់ [Cam M] thun, chùn lại = rétréci, se rétrécir.

nyal pal ណ្យ៉ា ប៉ាល [Cam M] dẻo-nhẹ = très gluant.

nyal ណ្យ៉ា [Cam M] dẻo = visqueux, gluant — (idiotisme) *nyal saong gep* ណ្យ៉ា ស៊ាង គេប ឆ័ង ឆ័ង dính nhà (chỉ những người bạn bè traai gái thương nhau nhiều) = adhérer l'un à l'autre (désigne les amis, ou les amoureux inséparables).

nyamul ណ្យ៉ាមុល [Cam M] thuộc về phù thủy = magique. — *panuec nyamul* ប៉ាណូច ណ្យ៉ាមុល câu thần-chú = sentence magique.

nyan យ៉ាន [Cam M] (1) cần = incruster (2) gán, chỉ mặt = désigner qq. du doigt. — *nyan saralang* យ៉ាន សាឡង់ cần xà cừ = inscruster de nacre; *nyan urang klaik* យ៉ាន ឡាយ គ្រៃ ឡាយ gán cho người ăn cắp = désigner un voleur du doigt.

nyaoh យ៉ាវ [Cam M] đáo, giao cấu = coïter, fornicuer.

nyaom យ៉ាម [Cam M] (1) nhuộm = teindre (2) hội = se réunir.

nyaot យ៉ាវ [Cam M] nhói, nhặt = qui donne une sensation cuisante, qui urge. — *mahu nyaot* មាហូ យ៉ាវ khát nhặt = assoiffé; *lipa nyaot* លីបា យ៉ាវ đói nhặt = affamé; *ndok nyaot* ណុក យ៉ាវ đòi nhặt = réclamer avec insistance; *pandik nyaot* ប៉ាន់ យ៉ាវ đau nhói = d'une douleur cuisante.

nyaw យ៉ាវ [Cam M] Xóm nhau = village de Xóm Nhau.

nye យ៉ៃ [Cam M] cậy nhờ = faire confiance à qq. pour faire qq.ch. — *nye taka* យ៉ៃ តាកា cậy nhờ = id.

neyi យ៉ៃ [Cam M] xéch = mal ajusté par rapport à qq. ch., non parallèle.

nyet យ៉ៃ [Cam M] gấp, nhặt = urgent, rapide, pressé. — *aia nyet* អ៊ៃ យ៉ៃ nhịp nhặt = cadence rapide.

nyim យ៉ៃ [Cam M] mượn = emprunter. — *brei nyim* ប្រៃ យ៉ៃ cho mượn = prêter.

nyu យ៉ៃ [Cam M] nó = il.

nyuel យ៉ៃ [Cam M] (1) lưới bén = filet de pêche (2) treo = pendre (qq. ch.).

nyuh យ៉ៃ [Cam M] hỉ = se moucher. — *nyuh aia idung* យ៉ៃ អ៊ៃ ឈូ ឈូ hỉ mũi = se moucher.

nyuk (=nyoh) យ៉ៃ [Cam M] (1) lặn = plonger (2) đáo = coïter (injure).

nyuk យ៉ៃ [Cam M] chuỗi = collier. — *raoh nyuk* រោ យ៉ៃ ខ្នៅ ខ្នៅ xâu chuỗi = chapelet.

nyum យ៉ៃ [Cam M] lụi = mettre en brochette.

nyum យ៉ៃ [Cam M] uống = boire.

nyup យ៉ៃ [Cam M] lút = pénétrer.

o ឡៃ [Cam M] không = non, ne pas. — *o nao* ឡៃ នៅ ឡៃ không đi = ne pas aller; *hu o* អូ ឡៃ không có = il n'y a pas; *oh mbeng o* អូ ម៉ង់ ឡៃ không ăn đâu = ne pas manger.

o ឡៃ [Cam M] ạ = en bien ! alors.

oh ឡៃ [Cam M] không = non, ne pas.

ok ឡៃ [Cam M] đục = mâle. — *kabaw ok* កាបាវ ឡៃ trâu đục = buffle mâle; *manuk ok* ម៉ានុក ឡៃ gà trống = coq.

ong ឡៃ [Cam M] ông = grand-père, *ong kaok* ông có = arrière grand-père. — *ong ket* ឡៃ កេត sô = arrière arrière grand-père.

ot-not ឡៃ ឡៃ [Cam M] hớn hỏ = gai, joyeux.

pa ហ៊ៃ [Cam M] (1) ở đâu? = où ? (2) đâu có, đâu nào = certes pas! (3) cho = pour, pour que — *pa mbak* ហ៊ៃ ម៉ាក់ cho mượn = pour que ce soit salé.

pa-ac ហ៊ៃ អ៊ៃ [Cam M] làm cho bỏ dần dần = faire abandonner peu à peu. — *pa-ac mam* ហ៊ៃ អ៊ៃ ម៉ាំ làm cho bỏ bú = habituer au sevrage par une diminution progressive des têtées.

pa-adac ហ៊ៃ អ៊ៃ [Cam M] làm từ giai-đoạn = faire par intervalles, par étapes.

pa-adal ហ៊ៃ អ៊ៃ [Cam M] nhắc lại = rappeler, remémorer.

pa-aek ហ៊ៃ អ៊ៃ [Cam M] bỏ đói = faire jeûner, priver de nourriture.

pa-aeng ហ៊ៃ អ៊ៃ [Cam M] nhờ = profiter de.

pa-aep ហ៊ៃ អ៊ៃ [Cam M] làm lây = manifester son mécontentement.

pa-ak 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] (1) nách = aisselle (2) nách = fourche, fourchure. — *pa-ak phun kayuw* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 𑜇𑜡𑜫 nách cây = fourche de l'arbre.

pa-alah 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] (1) làm cho thua = faire perdre (2) khát phục = assujettir (3) thuyết-phục = convaincre.

pa-anaih 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] làm cho nhỏ thu hẹp = rapetisser, rétrécir. — *pa-anaih drei* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 𑜇𑜡𑜫 khiêm nhường = s'humilier.

pa-angâk 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] làm cho ngược = faire renverser la tête en arrière.

pa-anguei 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] làm cho mặc áo liệm = faire s'habiller, faire la toilette du mort.

pa-anit 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] dễ thương = aimable.

pa-aok 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] cây xoài = manguier. — *baoh pa-aok* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 trái xoài = mangue; *pa-aok cai* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 𑜇𑜡𑜫 xoài hôi = mangue puante; *pa-aok kaok limân* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 𑜇𑜡𑜫 xoài tượng = mangue-éléphant; *pa-aok kalam* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 𑜇𑜡𑜫 xoài cà-lăm = Mangifera balba; *pa-aok sang ka* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 𑜇𑜡𑜫 xoài thanh ca = Mangifera indica.

pa-aok 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] làng Tường-loan = village de Tường-Loan.

pa-apah 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] (1) cho thuê = mettre en location; *sang pa-apah* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 nhà cho thuê = maison à louer (2) cho ở đợ = mettre au service de qq.

pa-arep 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] cho thuộc = faire apprendre par cœur.

pa-asit 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] làm cho nhỏ = rapetisser.

pa-atah 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] làm cho xa = éloigner (qq.).

pa-athah bilah 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] cho thỏa-mãn = satisfaire.

pa-athah 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] cho thỏa = apaiser.

pa-athur 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] làm cho sợ = faire peur, terrifier.

pa-auel 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] lòng = semelle arrondie intégrée dans le moyeu des charrettes pour diminuer le jeu; mettre cette semelle.

pa-await 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] dứt từng khúc = couper en tronçons.

pa-awan 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] phân từng đoạn = couper par morceaux.

pa-ayeng 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] quay = faire tourner.

pa-guh 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] mai = demain. — *paguh pagé* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 sáng mai = demain matin; *dah pagé paguh* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 sáng mai sớm = tôt demain matin; *jala paguh* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 trưa mai = demain tard dans la matinée; *paguh krâh pa-ndiak* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 xế mai = demain midi; *paguh biér harei* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 chiều mai = demain soir; *malam paguh* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 tối mai = tard demain soir.

pa-hlap 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] bố thí = aumône, faire l'aumône.

pa-huai 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] buồn-rầu, ầu-nầu = triste, mélancolique.

pa-kah 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] che-chở khỏi = protéger de. — *likau Po pa-kah di matai lihik* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 xin Ngài che chở khỏi chết chóc = Seigneur protégez-moi d'une mort "inconnue".

pa-kai inâ 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] injurier.

pa-kai 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] chuôi = injurier.

pa-kaik 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] kẹt đá = crevasse (de rocher).

pa-kaiy 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] cắc-kè = gecko.

pa-kak 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] định phạm vi = délimiter. — *pa-kak tanâh padeng sang* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 𑜇𑜡𑜫 𑜇𑜡𑜫 định phạm vi làm nhà = délimiter un terrain pour construire une maison.

pa-kak 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 [Cam M] chặn = arrêter, stopper — *pakak ridêh* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 chặn xe = arrêter les voitures.

pabaoh mbaok 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] làm mặt, phụng phịu = faire la moue, boudier.

pabaoh 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] vật = prendre par les pieds un animal et lui projeter la tête par terre — *pabaoh drei* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 vật mình = se frapper la tête par terre (par colère ou dépit).

pabaok 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] thấm nước = imbiber d'eau.

pabaow 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] cây lau = *Saccharum arundinaceum*.

pabaow 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] trườn = mouton, brebis.

pabem 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] ương = faire un semis, faire une pépinière. — *thon pabem* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 vườn ương = pépinière.

pabén 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] nền = fondation. — *pabén sang* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 nền nhà = fondation de maison.

pabeng 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] bịt = couvrir, recouvrir. — *pabeng pabah gaok* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 bịt miệng nôi = recouvrir la marmite (de qq. ch.); *pabeng mata* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 bịt mắt = bander les yeux; *pabeng akaok* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 trùm đầu = se couvrir la tête d'un foulard.

pabhan 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] làng Vu-bồn = village de Vu-bon.

pabiér 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] làm cho thấp = abaisser.

pabinés 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] tiêu-diệt = détruire. *pabinés drei* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 tự-tử = se suicider.

pablaon 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] trùng = ouvrir de grands yeux pour menacer.

pablei 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] bán = vendre. — *pablei pataom* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 bán sỉ = vendre en gros; *pablei rai* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 bán lẻ = vendre au détail; *pablei ciep* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 bán thiếu = vendre à crédit; *pablei dreh* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 bán mặt = vendre au comptant; *pablei tabiak* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 phát mại = vendre aux enchères.

pablek 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] (1) lật = se renverser, retourner sens dessus dessous (2) trở = retourner. — *ridéh pablek* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 xe lật = la voiture se renverse; *cuk pablek* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 mặt trái = mettre un habit à l'envers; *pablek ikan dalam palah* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 trở cá trong chảo = retourner le poisson dans la casserole; (idiotismes) *ndom pablek panuec* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 ngược lời = se contredire; *pablek hatai* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đổi lòng = changer ses sentiments; *pablek lok* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 phản bội = trahir; *pablek panuec* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 tráo lời = ne pas être fidèle à la parole donnée, changer d'avis; *pablek biluw* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 cày lật = retourner le sillon; *pablek dun-ya akan* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đảo ngược = renverser ciel et terre; *pablek phun jieng hajung* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đảo ngược = renverser cul par dessus tête.

pablung 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] phình = enfler, s'enfler, se gonfler.

pabol 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] vun lên = entasser, faire un tas. — *pabol rak* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 vun mộ = entasser, la terre sur la tombe, faire une tombe; *pabol bingu* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 thắp bông = faire un bouquet.

pabrai parai 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] phá hủy = détruire.

pabrai 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] (1) ban ra cho nhỏ = pulvériser (2) rả = réduire en petits morceaux — (idiotismes) *pabrai adat* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 phá luật = violer les règles; *pabrai mbeng anguei* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 phá sản = faire faillite; *pabrai panuec* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 hòa giải = calmer un différend.

pabrem 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] giập = écraser, broyer.

pabrok 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] xóc = enfourcher. — *pabrok pong* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 xóc rơm = prendre la paille avec une fourche et la secouer pour faire tomber le riz.

pabruh 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] giục = exciter. — *pabruh asaih* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 giục ngựa = exciter le cheval en tirant sur la bride; *pabruh jah* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 giục giông = exciter le lézard pour le faire sortir du trou.

pabu 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] nấu cháo = faire cuire le potage. — *pabu heng* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 nấu cháo mặn = faire le bouillon aux épices; *pabu yamân* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 nấu chè = faire le potage sucré.

pabuak akaok 𑜋𑜰𑜫 𑜁𑜪𑜫𑜰𑜫 [Cam M] cách bịt đầu của thầy xé = façon d'enrouler le chignon du pasêh.

pabuak 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] (1) tiện = ciseler (2) tơ = soie.

pabuei glai 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 [Cam M] heo rừng = sanglier. — *pabuei glai anâk* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 𑜁𑜪𑜫𑜰𑜫 heo rừng con = marcassin; *pabuei galuh* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 heo xúc = le sanglier frappe avec ses crocs; *pabuei braoh* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 heo rừng uý = le sanglier laboure la terre; *thruh pabuei glai* 𑜂𑜫𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 heo rừng = bauge du sanglier.

pabuei 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] heo = porc, cochon. — *pabuei binai* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 heo nái = truie; *pabuei tanaow* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 heo đực = verrat; *pabuei druh* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 heo hực = le porc grogne.

pabuh 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] (1) chuộc = racheter, donner de l'argent pour récupérer une chose (2) chuộc = faire une offrande à la divinité pour racheter une mauvaise action ou une mauvaise parole. — *pabuh chap panuec* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 chuộc lời nói = racheter des mauvaises paroles.

pabuk 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] cây bìm-bìm gai (bù-dụ) = Polygonum perfoliatum.

pabuk 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] chim bìm-bịp = coq des pagodes.

pabuk 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] vậ nước = arroser d'eau.

pabum 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] ngậm = sucer. — *papum kaiw* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 ngậm kẹo = sucer des bonbons; *pabum ranâh* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 cương mù = s'infecter.

pabung 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] nóc, đỉnh = sommet. — *pabung sang* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 nóc nhà = faite de la maison; *pabung cek* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 đỉnh núi = sommet de la montagne; *pabung ridêh* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 mui xe = capot de la voiture.

pac 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] (1) chàng = élargi, épaté, écarté (2) vậ tìm = chercher minutieusement en écartant les obstacles avec les mains - *mbaok pac* 𑜂𑜫𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 mặt chàng = visage épaté; *take pac* 𑜂𑜫𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 sùng chàng = cornes écartées; *pac katuw* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 bắt chỉ = chercher les poux.

paca 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] vải số = étoffes.

pacadu 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] làm cho lơi = détendre, relâcher.

pacah chaong 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 [Cam M] thông- tròng = qui urine souvent.

pacah gep 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 [Cam M] đồng tình = d'un commun accord.

pacah maw 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 [Cam M] khai vị = apéritif.

pacah 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] bể = brisé. — *pangin pacah* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 chén bể = bol brisé.

pacah yawa 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 [Cam M] khai tiếng (trước lễ) = frapper quelques coups (de gong ou de tambour) avant une cérémonie.

pacaih 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] áp trứng nhân tạo = mettre des œufs à couver.

pacaik 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] đặt trước = avancer (qq.ch.). — *pablei pacaik* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 bán chịu = vendre à crédit.

pacaiy 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] dò = lorgner.

pacalah 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] phân rè, phân chia = diviser.

pacamaoh 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] đồng một lúc = en même temps.

pacaoh 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] so-sánh = comparer. — *pacaoh parak* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 đấu giá = adjuger, faire une vente aux enchères; *pacaoh prân* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 đấu lực = rivaliser de forces; *pacaoh panuec* 𑜋𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 đấu lý = faire une joute oratoire.

pacap 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] giạm = faire des propositions de mariage pour son enfant.

pacek 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] u lên = gonfler. — *hu tathau tamuh pacek* 𑜂𑜫𑜰𑜫 𑜂𑜫𑜰𑜫 vú mọc lên = avoir les seins qui gonflent.

pacem 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] làng Tánh-linh = village Cam de Tánh-linh.
pacen inâ 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] suy = examiner, juger.
pacen 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] phán = dire, déclarer.
paceng 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] che đưng = cacher, couvrir.
pacen 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] (1) đan = tresser (2) ké toán = comptabilité.
pachai 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] sai phái = envoyer (qq.).
pachait 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] cho nhảy qua = faire sauter (dans ou par dessus qq. ch.).
pachang duah 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 [Cam M] kiểm soát = contrôler.
pachang palih 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 [Cam M] kiểm duyệt = censurer, vérifier.
pachang 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] soi = éclairer, projeter une lumière.
pacheh 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] khuyến-khích = encourager.
pachom 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] hy-vọng = espérer.
pachrem 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] tập (người ta) exercer (qq.).
pachut 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] xúi giục = exciter à.
pacoh 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] như = se détacher en morceaux (après longue cuisson).
pacraok 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] ban cho = accorder.
pacuang 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] đặt treo = croiser (qq. ch.).
pacuh 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] xúi-giục = exciter à.
pacuh 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] xúi giục = exciter, stimuler.
pacuit 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] làm cho nhọn = appointir, amenuiser. — *pacuit ca-mbuai* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 làm cho miệng nhọn, xúi giục bằng cử chỉ nhọn miệng = appointir les lèvres, exciter (qq.) en appointissant les lèvres.
pacuk 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] (1) đeo cho = mettre une bague, un anneau à (qq.) (2) bận cho = mettre un habit à qq.
pada-ndep 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] làm cho kín = dérober à la vue.
padai 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] lúa = riz, paddy. — *padai paréng* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 lúa bá-rên = riz de 3 mois (rouge); *padai e-raik* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 lúa sớm = riz hâtif (Orâza praecox); *padai halim* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 lúa cà-đưng = riz de saison; *padai ku-praok* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 lúa cu-tró = riz à l'épi zébré; *padai bhong* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 lúa ngự = riz parfumé; *padai takai lipan* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 lúa chân rít = riz en patte de scolopendre; *padai aia pa-oc* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 lúa (thường) = riz de 4 mois (ordinaire); *padai aia parak* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 lúa Bà-ri-a = riz de Bària; *padai aia patuw* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 lúa Bà-tâu = riz dur; *padai trih* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 lúa lạ = de 4 mois; *jién padai* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 tiền bạc = argent.
padak 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] (1) bó = gerbe (2) gươm = épée, sabre — *padak ralang* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 bó tranh = gerbe de chaume; *padak lak kuraba* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 gươm phép = épée sacrée.
padak 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] liên tiếp = continu, à la suite.
padang 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] cát lồi = efflorescences alcalines servant de savon pour les bains rituels.
padang 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] làng Kà-dang = village de Kà-dang.
padaok kaok 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 [Cam M] bắt đầu = commencer.
padaok 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] cho ngồi, đặt, để, đựng = faire asseoir, élever, poser.
padaong 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] cân = balance. — *baoh padaong* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 quả cân = poids pour peser; *tek padaong* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 cân = peser; *mata padaong* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜨 mắt cân = encoches de la balance.
padaong 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] chim thuốc = pie.
padaong 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] cầu cứu = demander secours.

pah 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] muốn = louer — *daok pah* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 ở muốn = être loué au service de qq.

paha 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] (1) mở rộng = ouvrir en grand (2) thả lòng = être concilient.

pahacih 𑜋𑜂𑜆𑜤𑜃𑜫 [Cam M] làm cho trong sạch = se purifier.

pahadar 𑜋𑜂𑜆𑜤𑜃𑜫 [Cam M] nhắc lại = rappeler.

pahadip 𑜋𑜂𑜆𑜤𑜃𑜫 [Cam M] sống lại = ressusciter.

pahamit 𑜋𑜂𑜆𑜤𑜃𑜫 [Cam M] đưa tin, thổ lộ = donner une nouvelle, divulguer.

pahamu 𑜋𑜂𑜆𑜤𑜃𑜫 [Cam M] theo đòi = envier, désirer avidement.

pahân 𑜋𑜂𑜆𑜤𑜃𑜫 [Cam M] nhử = allécher.

pahawait 𑜋𑜂𑜆𑜤𑜃𑜫 [Cam M] dứt khúc = couper en tronçons.

paheh 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] phổ-biến = divulguer, répandre.

pahua 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] kéo (sau) = tirer par derrière.

pahuak 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] cho ăn = donner à manger, faire manger.

pahue pahuei 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] dọa-dẫm = menacer.

pahue 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] dọa = menacer.

pahuec 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] nhắc cho sợ = faire peur.

pahuel 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] đưa qua trên khói = faire des passes rituelles au dessus de la fumée.

pai camak 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] Chính Tây = plein Ouest.

pai 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] Tây (hướng) = Ouest.

paik 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] (1) hái = cueillir (2) đón bắt = attraper — *paik baoh kruet* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 hái trái cam = cueillir une orange; *um paik* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 vòl hái = tendre la main pour cueillir; *paik baoh bilaong* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 bắt quả banh = attraper la balle; (idiotismes) *paik jip* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 chết = mourir; *paik tathuw* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 bóp vú = peloter les seins; *paik ca-mbuai* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 véo má = pincer amicalement la joue; *paik taping* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 khảy đờn = pincer les cordes d'un instrument.

paip 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] tiếng kêu của cọp hay naai = onomatopée du cri du tigre ou du cerf. — *ratha paip* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 nai kêu = le cerf brame; *rimaong paip* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 cọp kêu = le tigre feule.

pait 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] (1) xẹp = dégonflé (2) bẹp = déformé, abimé. — *baoh ridéh pait* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 bánh xe xẹp = la roue est dégonflée; *kayuw kaleh katek pait li-i* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 cây ngã đè bẹp thúng = en tombant l'arbre a déformé la corbeille.

pait paot 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] móp méo = déformé, gauchi. — *urang taha druh tagei mbaok pait paot* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 người già răng rụng má móp-méo = les vieilles gens qui ont perdu leurs dents ont le visage déformé.

païy 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] lép, xẹp = aplati, aigre. — *baoh païy* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 trái lép = fruit chétif, maigre; *tung païy* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 bụng xẹp = ventre aplati; *papaïy* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 làm cho xẹp = aplatis.

païy tathap 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] xẹp-lép = aplati. — *tian païy tathap* 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 bụng xẹp-lép = ventre aplati.

paja pa-ong 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] gọi tên (miệt tị) = appeler par le nom (mépris, impolitesse).

pajai 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] làng Phú-hải = village de Phú-hải.

pajaih 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] giống = race, semence.

pajaleh 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] (1) làm cho ngã = faire tomber, abattre (2) hạ bệ = faire perdre une fonction (à qq.).

pajaoh pakhain 𑜋𑜂𑜆𑜤 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] chất vấn = interroger sans trêve, poser des questions sur tous les sujets.

paje 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] (1) chưa? = déjà? (2) rồi = déjà.

pajel 𑜋𑜂𑜆𑜤 [Cam M] chặn lại = barrer la route, cerner (pour attraper).

pajeng ហ្លៀង [Cam M] nương tựa = recourir à.
pajhail ហ្លៀង [Cam M] chen = se faufile.
pajhak ហ្លៀង [Cam M] nói xấu = dire du mal.
pajhul paweh ហ្លៀង ហ្លៀង [Cam M] thúc đẩy = stimuler, presser.
pajiak pajiang ហ្លៀង ហ្លៀង [Cam M] phù hộ = venir en aide à.
pajiak ហ្លៀង [Cam M] hối thúc = presser, faire d'urgence.
pajiang ហ្លៀង [Cam M] (1) chở = transporter (2) sinh = mettre au monde, engendrer.
pajip ហ្លៀង [Cam M] rõ-ràng = clair, clairement.
pajong ហ្លៀង [Cam M] an-ủi = consoler.
pajru ហ្លៀង [Cam M] xúc thuốc = soigner.
pajruh ហ្លៀង [Cam M] giảm = diminuer.
pajuak ហ្លៀង [Cam M] (1) đập = piétiner (2) giảm = frapper du pied, amoindrir, diminuer. — *mâk ma-tham pajuak bi-ngar* ហ្លៀង ហ្លៀង ហ្លៀង ហ្លៀង lấy chua ắt tanh = prendre qq. ch. d'acide pour diminuer un mauvais goût.
pajum ngap ហ្លៀង ហ្លៀង [Cam M] hợp-tác = collaborer.
pajum ហ្លៀង [Cam M] (1) giúp = aider (2) góp = rassembler.
pajup ហ្លៀង [Cam M] giúp = aider.
pajuw ហ្លៀង [Cam M] bà bóng = pythonisse.
pak cata hua catei ហ្លៀង ហ្លៀង ហ្លៀង [Cam M] rói-bời = inextricable.
pak halei ហ្លៀង ហ្លៀង [Cam M] ở đâu? = où ?.
pak kada ហ្លៀង ហ្លៀង [Cam M] chim đa-đa = perdrix francolin perlé.
pak mada ហ្លៀង ហ្លៀង [Cam M] không hề = jamais. — *pak mada huec ka-nda* (TWN) ហ្លៀង ហ្លៀង ហ្លៀង không hề sợ = il n'avait jamais peur.
pak ហ្លៀង [Cam M] (1) ở đâu? = où? (2) ở, tại = à (3) đâu có = certes (4) đến, tới = à, jusqu'à (5) đan = tresser (6) thắt = tresser (7) do, tùy = selon. — *pak sang daok pak?* ហ្លៀង ហ្លៀង ហ្លៀង ហ្លៀង nhà ở đâu? = où est votre maison?; *pak ni* ហ្លៀង ហ្លៀង ở đây = ici; *pak nan* ហ្លៀង ហ្លៀង ở đó = là-bas; *dahlak nao pak Parik* ហ្លៀង ហ្លៀង ហ្លៀង tôi đi phanrĩ = je vais à Phanri; *pak drah* ហ្លៀង ហ្លៀង đan lĩp = tresser une nasse; *pak mbuk* ហ្លៀង ហ្លៀង thắt tóc = faire une tresse de cheveux; *mâk hu buel laow pak mbuk pa-glang ka-ing* ហ្លៀង ហ្លៀង ហ្លៀង ហ្លៀង ហ្លៀង bắt được người Tàu (người Chàm) thắt tóc xiềng lưng = quand ils prenaient les Chinois, (les Cam) leur tressaient les cheveux et les liaient (T. Pô Klong) par la ceinture; *pak ralang* ហ្លៀង ហ្លៀង thắt thân thể người bằng tranh sắn (đám chết) = tresser l'image d'un homme avec des herbes de paillote (cérémonie des morts); *pak hâ* ហ្លៀង ហ្លៀង tùy mầy = comme tu veux; *daok pak ai* ហ្លៀង ហ្លៀង ហ្លៀង tùy ở anh = c'est au grand frère de décider; *pak tian* ហ្លៀង ហ្លៀង tùy ý = à sa guise.
pak rati ហ្លៀង ហ្លៀង [Cam M] rói ren = enchevêtré.
pak ហ្លៀង [Cam M] bốn = quatre. — *pak pluh* ហ្លៀង ហ្លៀង bốn mươi = quarante; *pak rituh* ហ្លៀង ហ្លៀង bốn trăm = quatre cents; *ya pak* ហ្លៀង ហ្លៀង thứ tư = quatrième.
pakacah ហ្លៀង ហ្លៀង [Cam M] thi đua = rivaliser.
pakacah ហ្លៀង ហ្លៀង [Cam M] thi đua = rivaliser de talent.
pakah payua ហ្លៀង ហ្លៀង [Cam M] ban ơn cứu trợ = accorder aide et protection (divinités envers les humains).
pakaik ហ្លៀង [Cam M] ghép kín = serrer hermétiquement.
pakan kana ហ្លៀង ហ្លៀង [Cam M] làm khó dễ = faire des difficultés.
pakan ហ្លៀង [Cam M] làm khó dễ = faire des difficultés.

pakar patuei ពាក្យ បាតុយ៉ៃ [Cam M] đồ phụ tùng = accessoires.

pakar ពាក្យ [Cam M] vật = choses, affaires.

pakem ប៉ាកេម [Cam M] bắt nằm xuống = forcer à s'allonger par terre.

pakhi pakhar ហ៊ាខី ហ៊ាខា [Cam M] kiêu kỳ = arrogant, hautain.

pakhik ហ៊ាខីក [Cam M] trấn giữ = assurer la garde de.

paki ហ៊ាខី [Cam M] kiểu-cách = manières, façon. — *ngap paki* អ្នក ហ៊ាខី làm kiểu-cách = faire des manières.

paki wuw ហ៊ាខី វ៉ូវ [Cam M] vẻ oai = qui a des airs majestueux.

paklah ហ៊ាខា [Cam M] (1) cho thoát = libérer (2) gỡ = défaire (3) cang = s'interposer entre — (idiotismes) *paklah duih* ហ៊ាខា ជួយ tha tội = pardonner une faute; *paklah thrai* ហ៊ាខា គ្រោះ chuộc nợ = racheter une dette; *paklah anak* ហ៊ាខា ម្តាយ ជួយ chuộc con = racheter un enfant; *paklah mbuk* ហ៊ាខា ម្តាយ ជួយ gỡ tóc = défaire le chignon; *daong paklah* ហ៊ាខា ជួយ cứu vớt = secourir.

pako ហ៊ាខា [Cam M] buộc thòng lòng = prendre avec un nœud coulant.

pakrâ ហ៊ាខា [Cam M] tặng, đùa = offrir, plaisanter. — *ndom pakrâ klao* អ្នក ហ៊ាខា ហ៊ាខា nói đùa = plaisanter; *ngap pakrâ klao* អ្នក ហ៊ាខា ហ៊ាខា làm đùa = faire des plaisanteries, jouer des tours.

pakraing ហ៊ាខា [Cam M] mây = sourcil.

pakreng ហ៊ាខា [Cam M] cai-trị = régir, gouverner.

pakul ហ៊ាខា [Cam M] cây sên = Shorea (Dipterocarpée).

pal ហ៊ាខា [Cam M] bras.

pal ហ៊ាខា [Cam M] người giữ thú cấp để cúng = gardien des victuailles offertes.

pala li-u ហ៊ាខា លី-យ៉ូ [Cam M] nhào lộn = se planter la tête en bas et les pieds en haut.

pala ហ៊ាខា [Cam M] (1) gieo = semer (2) trồng = planter — *pala athar* ហ៊ាខា ម្តាយ gieo hạt = semer des graines; *pala kayuw* ហ៊ាខា កាយ យ៉ូ trồng cây = planter des arbres.

palabuh ហ៊ាខា [Cam M] vật ngã = faire tomber, renverser.

palah ហ៊ាខា [Cam M] chảo gang = grande casserole à friture.

palai pajua ហ៊ាខា ហ៊ាខា [Cam M] uổng! = Dommage !.

palai ហ៊ាខា [Cam M] uổng = perdre inutilement. — *palai gruk* ហ៊ាខា ហ៊ាខា uổng công = peine perdue; *palai prân* ហ៊ាខា ហ៊ាខា uổng sức = peine perdue; *palai lo !* ហ៊ាខា ហ៊ាខា uổng quá = quel dommage !

palai tung tian ហ៊ាខា តុង ត៊ាន [Cam M] khoan dung = large, généreux.

palaik klaon ហ៊ាខា ហ៊ាខា [Cam M] ngồi xuống = s'asseoir.

palaik ហ៊ាខា [Cam M] (1) đâm thọc = calomnier (2) thả xuống = faire tomber (3) đóng = fermer. — *palaik anak* ហ៊ាខា ម្តាយ ជួយ phá thai = faire avorter; *palaik kiér* ហ៊ាខា ហ៊ាខា khóa lại = fermer à clé.

palak ហ៊ាខា [Cam M] bàn = plante, paume. — *palak takai* ហ៊ាខា ហ៊ាខា bàn chân = plante, paume; *palak tangin* ហ៊ាខា ហ៊ាខា bàn tay = plante des pieds.

palak ហ៊ាខា [Cam M] lặp = répéter — *ndom palak* អ្នក ហ៊ាខា nói lặp = se répéter, parler en se répétant.

palao ហ៊ាខា [Cam M] (1) cù lao, đảo = île (2) thả = lâcher (3) tiễn, đưa đi = raccompagner (4) phóng thích = donner la liberté à. — *palao kabaw* ហ៊ាខា កាបាវ thả trâu = lâcher les buffles; *palao tuai* ហ៊ាខា តួ យ៉ូ tiễn khách = raccompagner des hôtes; *pa-lao ciim* ហ៊ាខា ហ៊ាខា phóng thích chim = donner la liberté à un oiseau.

palao ហ៊ាខា [Cam M] làng Hiếu-thiện = village de Hieu-thiên.

panak ប៉ានាក់ [Cam M] yểu = voué à un court destin.

panâk ប៉ានាក់ [Cam M] làm thành lộn = mettre en pelote.

panal ប៉ាន៉ាល [Cam M] tạm = provisoire, en attendant mieux. — *ngap panal* ឆ្ងាត់ ប៉ាន៉ាល làm tạm = faire un travail provisoire; *panal tian* ប៉ាន៉ាល ត្រា ល់ lòng = déjeuner, collationner; *mbeng panal tian* ម៉េង ប៉ាន៉ាល ត្រា ល់ lòng = id; *mbeng panal lipa* ម៉េង ប៉ាន៉ាល លីប៉ា ăn tạm đôi = apaiser sa faim en prenant un peu de nourriture.

panan ប៉ាន៉ាន [Cam M] cây dứa dại = pandane.

panâng ប៉ាន៉ង [Cam M] cây cau = aréquier.

panaok ប៉ាន៉ាក់ [Cam M] bọn = groupe. — *panaok nyu* ប៉ាន៉ាក់ ណូ bọn nó = eux.

panet ប៉ាន៉េត [Cam M] cây mứt = jaquier. — *baoh panet* ហ៊ាវ ប៉ាន៉េត trái mứt = jaque.

panet ប៉ាន៉េត [Cam M] làng Hậu quách = village de Hau-quach.

pang darang ប៉ង់ ធារ៉ង់ [Cam M] Panduranga = Panduranga.

pang ប៉ង់ [Cam M] cây điệp = Caesalpinia puicherrima.

pang ប៉ង់ [Cam M] giò lằn xanh = asticot, vermine.

pangdarang ប៉ង់ ធារ៉ង់ [Cam M] Panduranga = Panduranga.

pangin jaluk ប៉ង់ ឡាក់ [Cam M] chén bát = tasses et bol, vaisselle.

pangin ប៉ង់ [Cam M] chén = bol. — *pangin mathik* ប៉ង់ ម៉ាឌិក chén kiêu = bol décoré en porcelaine; *pangin bingu rak* ប៉ង់ ប៊ីង រ៉ាក់ chén sành = bol en faïence.

pangkacat ប៉ង់ កាត [Cam M] cây long não = Cinnamomum Camphora.

pangkachait ប៉ង់ កាចៃ [Cam M] dầu chổi = camphre.

panik lipai ប៉ានិក លីប៉ៃ [Cam M] giấc mộng = rêve, songe.

panik ប៉ានិក [Cam M] giấc = somme. — *panik ndih* ប៉ានិក ណិ ឡៃ giấc ngủ = somme; *ndih tha panik* ណិ ថា ប៉ានិក ngủ một giấc = dormir un somme.

paning ប៉ានិង [Cam M] tấm trướng = tableau.

panrang ប៉ាន់ រ៉ង់ [Cam M] xứ Phanrang = pays de Phanrang.

panraong jabuel ប៉ាន់ រ៉ាង ច្យាប៊ុល [Cam M] quân-đội = armée.

panraong ប៉ាន់ រ៉ាង [Cam M] tướng = général. — *panraong anaih* ប៉ាន់ រ៉ាង ឆ្មាំ ឆ្មាំ thiếu-tướng = général de brigade; *panraong tâh* ប៉ាន់ រ៉ាង តា ត្រុង tướng = général de division; *panraong praong* ប៉ាន់ រ៉ាង ប្រាង ឆ្មាំ đại tướng = général d'armée.

panuec hanim ប៉ានួច ហ៉ានិម [Cam M] phúc-âm = Evangile.

panuec harung ប៉ានួច ហ៉ាន់ [Cam M] yếu lược = résumé, abrégé.

panuec pa-ndit ប៉ានួច ប៉ា-ណិត [Cam M] ca-dao = sentences populaires.

panuec pakrâ klao ប៉ានួច ប៉ាក់រ៉ា គ្លោ [Cam M] lời nói đùa = plaisanteries.

panuec ប៉ានួច [Cam M] lời = paroles, histoires. — *panuec ndomрук ngap* ប៉ានួច ណុម ឆ្មាំ ឆ្មាំ ឆ្មាំ ឆ្មាំ lời nói vệc làm = paroles et actions; *abih panuec* ប៉ានួច ហ៊ាប ឆ្មាំ ឆ្មាំ hết lời = avoir fini de parler; *payua panuec riweng* ប៉ានួច ប៉ាយ៉ា រិវ៉េង ឆ្មាំ ឆ្មាំ gửi lời thăm = envoyer les salutations; *leh panuec* ប៉ានួច លេ ឆ្មាំ ឆ្មាំ dứt lời = s'arrêter de parler; *klaih panuec* ប៉ានួច គ្លៃ ឆ្មាំ ឆ្មាំ cướp lời = couper la parole (à qq.); *panuec ndom sap puec* ប៉ានួច ណុម ចាប ប្លេច ឆ្មាំ ឆ្មាំ ឆ្មាំ ឆ្មាំ lời ăn tiếng nói = conduite, conversation; *urang ralo panuec* ប៉ានួច ឡា រ៉ាល់ ប៉ានួច ឆ្មាំ ឆ្មាំ người lẻo mép = personnes à histoires; *ngap panuec* ប៉ានួច ឆ្មាំ ឆ្មាំ ឆ្មាំ ឆ្មាំ đặt chuyện = faire des histoires; *manâk panuec* ប៉ានួច ម៉ាណាក់ ឆ្មាំ ឆ្មាំ ឆ្មាំ ឆ្មាំ sanh chuyện = causer des histoires.

panuec yaw ប៉ានួច យ៉ាវ [Cam M] tục-ngữ = proverbes, dictons.

paoh blah ប៉ាវ ហ្លាវ [Cam M] ăn cướp = voler, cambrioler. — *paoh blah paoh mâk* ប៉ាវ ហ្លាវ ប៉ាវ ម៉ាក់ ហ្លាវ ហ្លាវ ឆ្មាំ ឆ្មាំ ឆ្មាំ ឆ្មាំ hiếp dâm = violer (femme).

paoh canuc ភ្នំ ទាបបា [Cam M] giao-diểm = point d'intersection. — *jalan paoh canuc* ភ្នំ ទាបបា ngã đường = croisement de routes.

paoh catuai ភ្នំ ទាបបា [Cam M] sám ký = prédictions.

paoh ភ្នំ [Cam M] (1) đập, đê = frapper, écorcer (2) đánh = frapper, piler, pétrir, mettre un signe... (3) tạc = sculpter (4) kéo = tirer, mettre — *kayau paoh* ភ្នំ ទាបបា cây đê = l'arbre écrase en tombant; *paoh taong* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា đánh đập = frapper, battre; *paoh céng* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា đánh chêng = frapper les gongs; *paoh tapung* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា đánh bột = battre la farine; *paoh ngāk* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា đánh dấu NGU' = mettre le signe NGU'; *paoh rup* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា tạc tượng = sculpter une statue; *paoh paca lam-lir* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា kéo trần = mettre une tenture en guise de plafond.

paoh pa-ndih padaok ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា [Cam M] nằm liên-miên = être constamment couché. — *paoh pa-ndih paoh padaok* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា (bệnh, làm biếng) = (malade paresseux).

paok bhong ភ្នំ ទាបបា [Cam M] hùng đông = aurore.

paok ភ្នំ [Cam M] (1) mở = délier, dételer (2) gỡ = enlever, ôter (3) lột = enlever, écorcer. — *paok kabaw di ridéh* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា រើ ទាបបា mở trâu ra xe = dételer les buffles de la charrue; *paok tuk dan* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា រើ ទាបបា gỡ thuốc dán = enlever le cataplasme, l'emplâtre; *paok kalik* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា lột da = écorcer; *paok thang jan* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា tan luông mây = les nuages se dispersent.

paok ភ្នំ [Cam M] gói = paquet. — *papaok* ភ្នំ ទាបបា gói lại = empaqueter.

pap bep ភ្នំ ទាបបា [Cam M] ngộ, tình cờ = par hasard, fortuitement.

pap ភ្នំ [Cam M] (1) gặp = rencontrer (2) mảy = enflé, boursouflé. — *mbaok pap* ភ្នំ ទាបបា mặt mảy = visage boursouflé.

papah ភ្នំ [Cam M] giặt = laver. — *papah aw* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា giặt áo = laver le linge.

papah ភ្នំ [Cam M] cho thuê = louer, mettre au service de qq.

papaih papuen ភ្នំ ទាបបា [Cam M] nâng niu = dorloter, gâter.

papan asaih ភ្នំ ទាបបា [Cam M] ván ngựa = lit de camp.

papan ភ្នំ [Cam M] ván = planche.

papaoh payaom ភ្នំ ទាបបា [Cam M] mặc cả = marchander.

papaoh ភ្នំ [Cam M] đập = battre. — *papaoh ratak* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា đập đậu = battre les haricots; (idiotismes) *papaoh akhar* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា đánh vần = épeler l'alphabet; *papaoh nasak* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា đánh tuổi = compter l'âge sur les doigts.

papaok ភ្នំ [Cam M] gói lại = empaqueter.

papar ភ្នំ [Cam M] thả bay = faire voler. — *papar panuec* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា thông tin = informer; *kati papar panuec* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា ty Thông-tin = service de l'information.

papek ភ្នំ [Cam M] che bằng tay = cacher avec la main.

paphur athak ភ្នំ ទាបបា [Cam M] phà khói = rejeter la fumée par la bouche.

paphur ភ្នំ [Cam M] phi = galoper. — *asaih paphur* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា ngựa phi = le cheval galope.

paplaih rup ភ្នំ ទាបបា [Cam M] né mình = se défiler. — *paplaih di gruk* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា trốn tránh nhiệm vụ = fuir une responsabilité.

paplaih ភ្នំ [Cam M] rẽ hướng = changer de direction. — *ndom paplaih* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា nói lệch = parler par détour; *jalan paplaih* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា đường rẽ = déviation.

paplaong ភ្នំ [Cam M] dòi = lancer, jeter en l'air.

paplom ភ្នំ [Cam M] làng Tuy-tĩnh = village de Tuy-tinh.

papok ភ្នំ [Cam M] tôn = respecter. — *papok papraong* ភ្នំ ទាបបា ច្រវ៉ា ទាបបា kính trọng = avoir un grand respect pour.

145

paranem ហ៊ីនម៉័ [Cam M] dễ thương = aimable.

parang ហ៊ីនម៉័ [Cam M] phơi = faire sécher.

paraoh ហ៊ីនម៉័ [Cam M] xỏ ra = vider pour assécher.

paraong paraih ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ [Cam M] phá-hoại = gaspiller, dépenser.

paraong ហ៊ីនម៉័ [Cam M] phá = démolir, détruire.

paraot ហ៊ីនម៉័ [Cam M] chán-nản = découragé. — *paraot di hatai* ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ រុំ chí = se décourager.

parat ហ៊ីនម៉័ [Cam M] người ngoài tộc (người chồng trong gia đình Chàm) = l'étranger dans le clan matriarcal: le gendre.

parat ហ៊ីនម៉័ [Cam M] người ngoài tộc (người chồng trong gia đình Chàm) = le mari: l'étranger dans le clan matriarchal.

parateng ហ៊ីនម៉័ [Cam M] đứng ngang = transversal.

parathem purana ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ [Cam M] tận lực = de toutes ses forces.

parathem puranâ ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ [Cam M] tận lực = de toutes ses forces. — *ngap parathem puranâ* ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ làm việc tận lực = travailler de toutes ses forces.

parem hlak-hling ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ [Cam M] sát trùng = insecticide.

parem pajaih ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ [Cam M] sát chủng = génocide.

parem ហ៊ីនម៉័ [Cam M] tiêu diệt = anéantir, détruire — *parem deng* ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ hàm than = faire brûler du charbon; *parem pakal* (cf. pakal) ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ tiêu diệt diêm hung = supprimer une calamité.

pareng ហ៊ីនម៉័ [Cam M] Pháp = Français. — *aia pareng* ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ nước Pháp = France; *urang pareng* ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ người Pháp = Français.

paréng ហ៊ីនម៉័ [Cam M] đĩa = assiette.

pari ហ៊ីនម៉័ [Cam M] xứ = pays.

pariak ហ៊ីនម៉័ [Cam M] bạc = argent.

parican ហ៊ីនម៉័ [Cam M] tên một vua Chàm = nom d'un roi Cam.

parican ហ៊ីនម៉័ [Cam M] tên một vua Chàm = nom d'un roi Cam.

paricaow ហ៊ីនម៉័ [Cam M] làm phép gội = faire la cérémonie de purification.

parik ហ៊ីនម៉័ [Cam M] làng Phanrĩ = village de Phanri.

parok ហ៊ីនម៉័ [Cam M] cho búng = faire emporter. — *parok cek blaoh pala kurama* (TWN) ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ cho búng núi để trồng cây "Kuramu" = il fit emporter la montagne pour planter l'arbre "kuramu".

parosak ហ៊ីនម៉័ [Cam M] cậu = appellation polie des enfants Cam.

paruah ហ៊ីនម៉័ [Cam M] tuyển chọn, bầu cử = faire un choix, sélectionner, élire.

paruei njem tanrah ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ [Cam M] cây mản ri = Chenopodium hyripum.

paruei para ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ [Cam M] sui gia = alliés de famille.

paruei ហ៊ីនម៉័ [Cam M] (1) sui = parents des 2 époux (2) nhát = faire peur, effrayer

pasaih ហ៊ីនម៉័ [Cam M] thiến = castrer, castré.

paséh ហ៊ីនម៉័ [Cam M] thầy xé = prêtre 'akaphir'.

pasei jiip ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ [Cam M] đá nam châm = aimant.

pasei ហ៊ីនម៉័ [Cam M] sắt = fer. — *pasei mada* ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ sắt non = fer mou; *aih pasei* ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ mặt sắt = limaille de fer.

pasiam pajhak ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ [Cam M] lo-liệu = s'occuper de.

pata-njaoh ហ៊ីនម៉័ [Cam M] nhiều, giọt = faire tomber goutte à goutte.

pataih ia bilan ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ [Cam M] quầng mặt trăng = halo de la lune.

pataih li-uw ហ៊ីនម៉័ ហ៊ីនម៉័ [Cam M] tơ lụa = soieries.

pataih ភាតៃ [Cam M] lụa = soie.

pataik ភាតៃក [Cam M] cuối cùng = fin. — *harei pataik* អែរៃ ភាតៃក ngày cuối ngày mản = le dernier jour de clôtüre; *dahlak likau pataik panuec* ដាហ្លាក់ លិកាវ ភាតៃក ប៉ានួយ៉េច tòi xin hết lòi = je vous demande de terminer là mon discours.

patak parai ភាតាក់ ប៉ារៃ [Cam M] khóc lóc = se plaindre de qq. ch. qui arrive.

patak pataom ភាតាក់ ប៉ាតោម [Cam M] dành dụm = réserver, mettre de côté.

patak patel ភាតាក់ ប៉ាតេល [Cam M] dành dụm = réserver, mettre de côté.

patak ភាតាក់ [Cam M] (1) xa cáng bông = égreneuse à coton (2) xương giám = tête du fémur. — *anâk patak* អណ្ណាក់ ភាតាក់ bánh de răng cửa của xa cáng bông = rouleau de l'égreneuse.

patak riya ភាតាក់ រិយ៉ា [Cam M] nhíp cái xe trâu = principal support de la charrette entre les roues.

patama ប៉ាតាម៉ា [Cam M] ráp = monter, reconstituer.

patao bia ប៉ាតោ ប៊ា [Cam M] vua chúa = rois et reines.

patao ប៉ាតោ [Cam M] vua = roi. — *ngap patao* ណាប ប៉ាតោ ធ្វើ ប៉ាតោ làm vua = être roi; *gaon patao* កាវ៉ា ប៉ាតោ ព្រះរាជ ប៉ាតោ lệnh vua = ordre du roi; *drâng rai patao* ដ្រាង រៃ ប៉ាតោ ឆ្លើយ ប៉ាតោ nói ngôi vua = succéder à la royauté; *pok patao* ប៉ុក ប៉ាតោ តែង ប៉ាតោ tôn vua = proclamer le roi.

pataok gila ប៉ាតោក គីល៉ា [Cam M] khờ-dại = sot.

pataok patel ប៉ាតោក ប៉ាតេល [Cam M] vụng-vè = maladroit.

pataok ប៉ាតោក [Cam M] chống-đỡ = étayer. — *gai pataok* គៃ ប៉ាតោក cây chống = étau; *pataok kayuw* ប៉ាតោក កាយូវ chống cây = étayer un arbre; (idiotismes) *pataok kang* ប៉ាតោក កង chống cằm = s'appuyer le menton sur les mains; *pataok ca-mbuai* ប៉ាតោក ចា-ម្បុយ៉ៃ giùm nói = se becoter, se donner des baisers,(amoureux); *pataok akaok di gep* ប៉ាតោក អាខាក់ ឈើ ត្រី ត្រី ឈើ giùm đầu nhau = avoir les têtes qui se touchent (amoureux); *pataok pakaw* ប៉ាតោក ប៉ាកាវ ប៉ាកាវ mồi thuốc = allumer sa cigarette à celle d'un autre.

pataok ប៉ាតោក [Cam M] vụng = maladroit. — *ragei pataok* រ៉ៃ ប៉ាតោក thợ vụng = ouvrier maladroit.

pataom ប៉ាតោម [Cam M] dồn lại, hộp lại = rassembler, réunir. — *pataom gep* ប៉ាតោម គ្រប់ ប៉ាតោម hộp nhau = se rassembler; *duah pataom* ដួង ប៉ាតោម gom góp = ramasser, rassembler.

pataow pakai ប៉ាតោវ ប៉ាកាយ [Cam M] dạy bảo, giáo-dục = éduquer.

pataow ប៉ាតោវ [Cam M] (1) chỉ = indiquer (2) dạy = enseigner — *pataow jalan* ប៉ាតោវ ច្រក ប៉ាតោវ chỉ đường = indiquer la route; *pataow akhar* ប៉ាតោវ អក្សរ ប៉ាតោវ dạy chữ = enseigner les lettres.

patapak ប៉ាតាប៉ាក់ [Cam M] điều chỉnh = régler, mettre au point.

patateng ប៉ាតាតេង [Cam M] làm cho cứng = faire solidement. — *patateng rak* ប៉ាតាតេង រ៉ាក់ lấy gân = gonfler les biceps; *patateng rak takuai* ប៉ាតាតេង រ៉ាក់ តាក់ រ៉ាក់ lấy gân cổ (chỉ người la lớn) = gonfler les veines du cou (désigne les personnes qui crient fort).

patathak ប៉ាតាថាក់ [Cam M] làm cho chín = faire mûrir — (idiotisme) *ndom patathak* ណុំ ប៉ាតាថាក់ nói cho kỳ = parler avec adresse et opportunité.

patathrok ប៉ាតាថ្រក [Cam M] làm cho xốp = rendre plus souple, plus léger, ameubler. — *patathrok tanâh* ប៉ាតាថ្រក ដី ប៉ាតាថ្រក làm đất xốp = ameubler la terre.

patei ប៉ាតៃ [Cam M] cây chuối = bananier. — *baoh patei* ហ្វៃ ប៉ាតៃ trái chuối = banane; *patei mâh* ប៉ាតៃ ម៉ា ប៉ាតៃ chuối b`huong = banane d'or; *patei lak* ប៉ាតៃ លាក់ ប៉ាតៃ chuối lửa = Musa coccinea; *patei tabha* ប៉ាតៃ តាប៉ា ប៉ាតៃ chuối bà thơm = musa odorata (verte); *patei kuh* ប៉ាតៃ កូ ប៉ាតៃ chuối lá = grosse banane de montagne; *patei jawa* ប៉ាតៃ ច្រា ប៉ាតៃ chuối hột = banane à grains; *patei tathau bia* ប៉ាតៃ តាថៅ ប៊ា ប៉ាតៃ តាថៅ ប៉ាតៃ chuối ឈើ ប៉ាតៃ chuối “seins de la princesse”; *patei tabha manyâk* ប៉ាតៃ តាប៉ា ម៉ាណ៍ ប៉ាតៃ តាប៉ា chuối lùn = grosse banane verte; *patei matah* ប៉ាតៃ ម៉ាតា ប៉ាតៃ តាប៉ា chuối sống = banane verte; *patei*

patuei ហ្មើ [Cam M] chiu = pencher, incliner vers. — *ndom patuei* ឯង ហ្មើ nôi hùà = se ranger à l'avis des autres (en paroles).

patuh ហ្មា [Cam M] nổ = exploser. — *phao patuh* ហ្មា ហ្មា súnng nổ = il y a des tirs de fusil.

patuk ហ្មា [Cam M] (1) ho = tousser, toux (2) sao = étoile. — *patuk hanâk* ហ្មា ហ្មា ho hen = toux asthmatique; *patuk khung-khung* ហ្មា ហ្មា ho sò-sò = tousser bruyamment; *patuk khaih-khaih* ហ្មា ហ្មា ho khúc-khắc = quinte de toux; *patuk thu* ហ្មា ហ្មា ho khan = toux sèche; *patuk angin* ហ្មា ហ្មា ho gió = rhume; *patuk li-ngal* ហ្មា ហ្មា sao cày = Baudrier d'Orion; *patuk acaow* ហ្មា ហ្មា sao thần nông = Sirius; *patuk bingu rung* ហ្មា ហ្មា sao rua = Pléiades; *patuk rik* ហ្មា ហ្មា chòm sao thập tự = Croix du Sud; *patuk baong* ហ្មា ហ្មា tinh hòa = Centaure; *patuk guh* ហ្មា ហ្មា sao mai = Vénus; *patuk praong* ហ្មា ហ្មា sao hôm = Vesper; *patuk praong deng di tasik* ហ្មា ហ្មា ហ្មា Hải-vương-tinh = Neptune.

patuk ហ្មា [Cam M] (1) nhúm = enflammer (2) cụng = se toucher, se heurter — *patuk apuei* ហ្មា ហ្មា nhúm lửa = enflammer; *patuk akaok* ហ្មា ហ្មា cụng đầu = se cogner la tête; *talang patuk* ហ្មា ហ្មា khớp xương = jointure des os.

patuw athah ហ្មា ហ្មា [Cam M] làng Cầu đá = village de Cau-dà.

patuw ហ្មា [Cam M] đá = pierre. — *baoh patuw* ហ្មា ហ្មា viên đá = pierre; *patuw thah* ហ្មា ហ្មា đá mài = pierre à aiguiser; *patuw tali* ហ្មា ហ្មា đá bằng = promontoire rocheux; *patuw gluh* ហ្មា ហ្មា đá bùn = pierre à aiguiser (à grain fin); *patuw kading* ហ្មា ហ្មា đá lửa = silex, pierre à briquet; *patuw ndong* ហ្មា ហ្មា đá nỏ = pierre ponce; *patuw aok ala* ហ្មា ហ្មា đá trụi = galet; *patuw ra-ndaih* ហ្មា ហ្មា đá sỏi = cailloutis, gravier; *jan patuw* ហ្មា ហ្មា mưa đá = grêle; *aia patuw* ហ្មា ហ្មា nước đá = glace; *mbuk patuw* ហ្មា ហ្មា đá = extraire, tirer la pierre; *patuw hayap* ហ្មា ហ្មា đá bia = stèle; *patuw kut* ហ្មា ហ្មា đá kút = stèle du kut.

paw ហ្មា [Cam M] hư, hỏng = en mauvais état, démoli qui ne marche plus.

pawah panuec ហ្មា ហ្មា [Cam M] chuyển lời nói = redire ce que l'on a entendu.

pawah ហ្មា [Cam M] (1) chép = copier, transcrire (2) thay = changer. — *pawah aia di kalaok* ហ្មា ហ្មា ហ្មា thay nước trong chai = changer l'eau dans la bouteille.

pawaiy ហ្មា [Cam M] làm cho cong = recourber, tordre. — *pawaiy ca-mbui* ហ្មា ហ្មា méo miệng = tordre la bouche.

pawak ហ្មា [Cam M] nói ra = agrandir.

pawak ហ្មា [Cam M] phá-phách = dévaster, démolir.

pawak ហ្មា [Cam M] mở rộng = élargir. — *pawak paga* ហ្មា ហ្មា mở rộng rào ra = agrandir la clôture; *pawak apuh* ហ្មា ហ្មា mở rộng rẫy = agrandir le champ sur brûlis; *pawak thraing* ហ្មា ហ្មា tháo giàng ra = débrider (le cheval).

pawek ហ្មា [Cam M] đình lại = reporter à plus tard.

paya ហ្មា [Cam M] cây khổ qua = Momordica charantia.

paya ហ្មា [Cam M] đặt = poser, donner, fixer. — *paya angan* ហ្មា ហ្មា đặt tên = donner un nom; *paya canâng* ហ្មា ហ្មា đặt địa-vị = donner une fonction.

payak ia ហ្មា [Cam M] làm tiệc trà = offrir un thé.

payak pa-ndem ហ្មា ហ្មា [Cam M] đãi đằng = faire un grand festin.

payak ហ្មា [Cam M] đãi = festoyer. — *ngap payak* ហ្មា ហ្មា lễ tạ ông bà = faire un repas en l'honneur des ancêtres.

payaom ហ្មា [Cam M] trả giá = offrir un prix, proposer un prix.

payeh ហ្វេអ៊ [Cam M] phô-bày = se glorifier, faire le fanfaron.

payeng ហ្វេអ៊ង [Cam M] quay = tourner, faire tourner.

payér ហ្វេអ៊េរ [Cam M] đưa = passer, transmettre.

payét ហ្វេអ៊េត [Cam M] coi chừng = faire attention.

payo ហ្វេអ៊ូ [Cam M] người tình = amant, amoureux.

payua ហ្វេអ៊ូ [Cam M] gửi = envoyer, confier. — *payua harak* ហ្វេអ៊ូ អារ៉ាក់ gửi thơ = envoyer une lettre; *payua anâk ka urang* ហ្វេអ៊ូ អាន៉ាក់ កា ឡ៉ាង gửi con cho người ta = confier son enfant à qq.; *jién payua* គ្រឹម ហ្វេអ៊ូ ធូន gửi = dépôt d'argent.

peda ហ្វេអ៊ី [Cam M] óm-yéu = maladif, faible de santé.

peh ហ្វេអ៊ [Cam M] mở = ouvrir. — *peh baoh mbeng* ហ្វេអ៊ ហ្វេអ៊ ម៉ង់ mở cửa = ouvrir la porte; *peh tapuk* ហ្វេអ៊ តាហ្វុក mở sách = ouvrir le livre; id. mentir; *peh gaok* ហ្វេអ៊ ក្រោក giở nôi = soulever la marmite; id. chercher pitance; *peh tada aw* ហ្វេអ៊ តា ឡា វ៉ាច vạch ngực = se découvrir la poitrine (enlever sa veste).

pei ហ្វេអ៊ [Cam M] bánh = gâteau. — *pei kamang* ហ្វេអ៊ កាម៉ង់ bánh in = gâteau imprimé; *pei cadang* ហ្វេអ៊ ចាង់ bánh xôi ngọt = gâteau de riz gluant sucré; *pei paoh* ហ្វេអ៊ ហ្វោ ហ្វេអ៊ bánh đúc = gâteau de farine de riz; *pei racam* ហ្វេអ៊ រ៉ាច ហ្វេអ៊ bánh tráng = galette de riz; *pei marang* ហ្វេអ៊ ម៉ាង់ bánh phồng = gâteau levé; *pei coh* ហ្វេអ៊ ចៀ ហ្វេអ៊ bánh kẹp = galette sucrée enroulée; *pei dalik* ហ្វេអ៊ តា លិក bánh ít = gâteau de farine de riz; *pei nung* ហ្វេអ៊ ង៉ុង bánh tét = gâteau en tranches; *pei cuk* ហ្វេអ៊ ចុក bún = vermicelle.

pek ហ្វេអ៊ [Cam M] cùi = trognon. — *pek tangey* ហ្វេអ៊ តាង្យ៉េ cùi bắp = trognon d'épi de maïs; *pek baoh panah* ហ្វេអ៊ ហ្វោ ហ្វេអ៊ ប៉ាណា cùi trái thơm = pédoncule de l'ananas; *pek baoh panat* ហ្វេអ៊ ហ្វោ ហ្វេអ៊ ប៉ាណា cùi mít = queue du fruit de jaquier.

pek ហ្វេអ៊ [Cam M] vuốt = passer la main sur qq. ch. — *pek bilau kang* ហ្វេអ៊ ប៊ីល៉ា កាង vuốt râu = se passer la main sur la barbe; *pek raong* ហ្វេអ៊ រ៉ាង vuốt lưng = passer la main dans le dos (pour calmer ou attirer les faveurs).

pel nja ហ្វេអ៊ ណ៊ា [Cam M] làng Đất-bòl = village de Dat Boi.

pem ហ្វេអ៊ [Cam M] luòng = piste, sente (faite par les animaux).

peng ហ្វេអ៊ [Cam M] (1) nghe = entendre (2) hiểu = comprendre (3) vâng lời = obéir (4) đóng = enfoncer en frappant — *peng urang ndom* ហ្វេអ៊ ឡាង ណុំ nghe người ta nói = entendre les gens dire; *ndom oh peng akaok peng ku* ណុំ អូ ហ្វេអ៊ អាក៉ុ ហ្វេអ៊ កូ nói không nghe đầu đuôi = parler sans écouter la tête et la queue (parler en dehors du sujet); *thau peng panuec pareng* ថៅ ហ្វេអ៊ ហ្វាណេច ប៉ារេង ហ្វេអ៊ ហ្វេអ៊ ហ្វេអ៊ biết nghe tiếng Pháp = pouvoir comprendre le Français, obéir; *anâk peng amaik amâ* អាន៉ាក់ ហ្វេអ៊ អារ៉ាក់ អារ៉ាក់ con vâng lời cha mẹ = les enfants obéissent à leurs parents; *peng jamâng* ហ្វេអ៊ ចាម៉ង់ đóng cọc = enfoncer des pieux.

peng ហ្វេអ៊ង [Cam M] đánh trên đầu = frapper sur la tête.

per magru ហ្វេអ៊ ម៉ាហ្គ្រូ [Cam M] nhà văn? = lettré (?).

per ហ្វេអ៊ [Cam M] bay = voler — *ahaok per* អាហ្វុក ហ្វេអ៊ ម៉ាយ bay = avion.

pet ហ្វេអ៊ [Cam M] đoạn, câu = fragment, phrase.

pha praong ហ្វេអ៊ ប្រាង [Cam M] mông đít = fesse.

pha ហ្វេអ៊ [Cam M] (1) tép = cordon (2) đùi = cuisse.

phait ហ្វេអ៊ [Cam M] rắc = clac (onomatopée).

phait phaot ហ្វេអ៊ ហ្វោត ហ្វេអ៊ [Cam M] bụp-xet = clac-clac (onomatopée d'une détonation).

phak palah ហ្វេអ៊ ហ្វាហ្វា [Cam M] phung phĩ = gaspiller.

phak phak ហ្វេអ៊ ហ្វាហ្វា [Cam M] lẹ-lẹ = tout de suite, à l'instant.

152

emporte; *puec lac* រ៉ាស់ រ៉ាស់ rày la = rabrouer, houspiller; *puec jhak* ម៉ាង ម៉ាង mǎng = blâmer, gourmander; (idiotismes) *puec kamei* អ្នក អ្នក hỏi vợ = demander une fille en mariage; *puec thaik* ខ្លាច ខ្លាច nói chuyện trai gái = dire des gaudrioles, avoir des propos inconvenants; *puec anaih* អ្នក អ្នក năn-nĩ = importuner, demander avec insistance; *puec chaw* ម៉ាង ម៉ាង rĩ tai = murmurer à l'oreille, chuchoter; *puec cek* ម៉ាង ម៉ាង nói dóc = se vanter.

puei ភ្លើង [Cam M] lửa = feu.

puen ង៉ាង [Cam M] nằm thu hình = se blottir.

puh ហ្នា [Cam M] chổi = balai. — *aia puh* អ្នក អ្នក chổi = balai.

puh ហ្នា [Cam M] làng Thành-vụ = village de Thanh vu.

puh ហ្នា [Cam M] rầy = champ sur brûlis.

puis ភ្លើង [Cam M] tháng 11 Chàm = 11e mois Cam.

puis saki ភ្លើង ភ្លើង [Cam M] tên một đập gần Ninh-hòa = nom d' un barrage sur Ia Ru près de Ninh-hòa.

puk ភ្នក [Cam M] vành xương lông mày = arcade sourcillière.

pup ភ្នក [Cam M] làm rần-rần = picoter. — *lipa aek harup pup* ភ្នក ភ្នក ភ្នក đói lao nhao = crier famine dans le brouhaha.

pur bak ហ្នា ហ្នា [Cam M] chính Đông = plein Est.

pur ហ្នា [Cam M] Đông = Est.

putirai ភ្នក [Cam M] tên vua Chàm = nom de roi Cam.

ra ភ្នក [Cam M] người = personne. — *ra kade* ភ្នក ភ្នក hoạn quan = eunuque; *ra ginup* ភ្នក ភ្នក người quý phái = gens nobles; *ra mathaong* ភ្នក ភ្នក người phu = auxiliaire, aide; *ra pabuak* ភ្នក ភ្នក thợ tiện = ciseleur; *ra diyeng* ភ្នក ភ្នក kẻ hầu vua = familier, suivant du roi; *ra siam* ភ្នក ភ្នក người tốt = les bonnes gens.

ra-mbah ra-mbâp ភ្នក ភ្នក [Cam M] cực khổ = dur, difficile.

ra-mbah ភ្នក [Cam M] cực = dur, difficile.

ra-mbak ភ្នក [Cam M] béo mồm mồm = grassouillet, potelé. — *ranaih ra-mbak* ភ្នក ភ្នក con trẻ béo mồm mồm = enfant grassouillet.

ra-mbi ភ្នក [Cam M] (1) gian-nan = difficulté (2) người tình = soupirant, amoureux.

ra-ndaih ភ្នក [Cam M] sạn sỏi = cailloutis.

ra-nde ភ្នក [Cam M] người Ê-Đê = les Radés.

ra-ndeng ភ្នក [Cam M] rạn = félé. — *cawan ra-ndeng* ភ្នក ភ្នក chén rạn = bol félé.

ra-ndep ភ្នក [Cam M] quen = être familier avec, bien connaître. — *ra-ndep bhian* ភ្នក ភ្នក quen thuộc = bien connaître; *urang ra-ndep* ភ្នក ភ្នក người quen = connaissance.

ra-ngai ភ្នក [Cam M] giảm bớt = diminuer. — *ra-ngai di ruak* ភ្នក ភ្នក bệnh được giảm bớt = le mal diminue; *ra-ngai di alak* ភ្នក ភ្នក phai rượu = être dégrisé.

ra-ngam ភ្នក [Cam M] béo, ngon = gras et bon. — *mbeng ritak laow rangam* ភ្នក ភ្នក ăn đậu phụng thật ngon = manger des arachides vraiment bonnes.

ra-ngey ភ្នក [Cam M] (cf. Rangay)

ra-nja ភ្នក [Cam M] chà = fourré d'épines, gui m.

ra-nja ភ្នក [Cam M] chùm gởi (cây) = gui.

ra-nyah ភ្នក [Cam M] vẩy, phe-phẩy = remuer, agiter, s'agiter. — *ra-nyah iku* ភ្នក ភ្នក phe-phẩy đuôi = remuer la queue; *limân ra-nyah traom* ភ្នក ភ្នក voi phe-phẩy vòi = l'éléphant remue la trompe.

rabait រ៉ាប៉ៃ [Cam M] nằm liệt = être étendu et ne pouvoir se relever. — *ruak rabait* រ៉ូាក់ រ៉ាប៉ៃ bệnh nằm liệt = être malade et contraint à rester couché.

rabang រ៉ាប៉ង [Cam M] cầu = pont. — *ngap rabang* ង៉ាប រ៉ាប៉ង làm cầu = faire un pont.

rabaong រ៉ាប៉ង [Cam M] mương = canal. — *rabaong inâ* រ៉ាប៉ង ឺណ័ mương cái = canal principal; *rabaong anâk* រ៉ាប៉ង ណ័ក mương con = rigole; *rabaong lah* រ៉ាប៉ង លា mương tháo = canal de dérivation; *rabaong tanu* រ៉ាប៉ង តាណូ mương gò = canal surélevé; *rabaong thaong* រ៉ាប៉ង ថា mương sâu = canal en dessous du niveau de l'eau; *rabaong likei* រ៉ាប៉ង លឹក mương núi = canal du côté de la montagne; *rabaong kumei* រ៉ាប៉ង កុម៉ៃ mương đất bằng = canal de la plaine.

rabep រ៉ាប៉េ [Cam M] đồn cò = vièle à 2 cordes. — *rabep mari* រ៉ាប៉េ ម៉ារី đồn-địch = instruments à cordes.

rabha រ៉ាប៉ា [Cam M] phân, chia = partager. — *rabha dua* រ៉ាប៉ា ឌុវ៉ា phân haai = partager en deux; *rabha hatai* រ៉ាប៉ា ហៃ តាំង nghi = soupçonner; *nâh rabha* ណា រ៉ាប៉ា phân chia = part; *rabha gep* រ៉ាប៉ា កេ ចា chia nhau = se partager.

rabi ul ahier រ៉ាប៉ិ ឈា អ៊ែរ [Cam M] tháng 4 Hồi-giáo = 4e mois de l'année musulmane.

rabi ul awer រ៉ាប៉ិ ឈា អ៊ែរ [Cam M] tháng 3 Hồi-giáo = 3e mois de l'année musulmane.

rabuk kayau រ៉ាប៉ុក កាយ៉ា [Cam M] chòm cây = bosquet.

rabuk រ៉ាប៉ុក [Cam M] bão = ouragan.

rabuk tathaow រ៉ាប៉ុក តាថា [Cam M] mưa bão = tempête et pluie (typhon).

rabung រ៉ាប៉ុង [Cam M] măng (tre) = pousse (de bambou). — *sa akaok rabung* សា អាខុក រ៉ាប៉ុង một đợt măng = une pousse; *rabung par* រ៉ាប៉ុង បា măng cao = pousse avancée (déjà haute); *rabung thu* រ៉ាប៉ុង ថូ măng khô = pousse séchée; *kathaom rabung* កាថា រ៉ាប៉ុង vò măng = épiderme de la pousse; *rabung mada* រ៉ាប៉ុង ម៉ា រ៉ាប៉ុង măng non = pousse tendre.

rabuw រ៉ាប៉ូ [Cam M] ngàn = mille.

racauw រ៉ាខាវ [Cam M] tắm gội = se baigner, se laver. — *racaow pa cih* រ៉ាខាវ បា ចិ រ៉ាខាវ gội cho sạch = se baigner pour être propre; *racaow akaok* រ៉ាខាវ អាខុក រ៉ាខាវ gội đầu = se laver la tête; *panuec racaow* ប៉ាណុយ៉េ រ៉ាខាវ រ៉ាខាវ lời gội = paroles prononcées pendant les ablutions; *racaow ka urang ruak* រ៉ាខាវ កា ឲ្យ រ៉ាខាវ gội cho người bệnh = faire une ablution à un malade.

racem រ៉ាខេម [Cam M] giòn = brisant, cassant. — *ahar racem* អាហា រ៉ាខេម bánh giòn = gâteau croquant.

raci រ៉ាខឹ [Cam M] loại hoa đẹp = espèce de belles fleurs.

racih រ៉ាខិ [Cam M] hoạ-sĩ = peintre.

rada រ៉ាដា [Cam M] gác = étagère. — *rada ging* រ៉ាដា ឡី រ៉ាដា giàn bếp = étagère de cuisine; *rada thin* រ៉ាដា ធីន រ៉ាដា trần = plafond; *rada ciêw* រ៉ាដា ចិយ រ៉ាដា gác chiếu = étagère pour les nattes.

radai រ៉ាដៃ [Cam M] ống bễ = soufflet de forge. — *duei radai* ឌុយ រ៉ាដៃ រ៉ាដៃ thổi bễ (thổi bễ) : hơi thở người sắp chết = souffler avec le soufflet, pousser des soupirs qui annoncent la mort prochaine.

radak រ៉ាដាក់ [Cam M] thứ-tự = ordre.

radéh រ៉ាដេ [Cam M] xe = charrette. — *radéh juak* រ៉ាដេ គុយ រ៉ាដេ xe đạp = bicyclette; *radéh limaow* រ៉ាដេ លីម៉ាវ រ៉ាដេ xe bò = charrette à bœufs; *radéh asaih* រ៉ាដេ អាសៃ រ៉ាដេ xe ngựa = voiture à cheval; *radéh katung* រ៉ាដេ កាតុង រ៉ាដេ xe kéo = pousse-pousse; *radéh klau baoh* រ៉ាដេ ក្លាវ ហៃ រ៉ាដេ xe ba bánh = tricycle; *radéh apuei* រ៉ាដេ អាប៉ុយ រ៉ាដេ xe lửa = train; *radéh yawa* រ៉ាដេ យ៉ាវ រ៉ាដេ xe hơi = automobile; *radéh pajieng pah* រ៉ាដេ ប៉ាឡិយ៉ង ហៃ រ៉ាដេ xe chở thuê = voiture de transport; *radéh sang* រ៉ាដេ សាង រ៉ាដេ xe nhà = voiture privée.

radhi radhuel រ៉ាឌី រ៉ាឌុយ៉ែល [Cam M] êm dịu = calme, tranquille. — *asaih nduec rathi rathuel* អាសៃអ ណ្ទេច រ៉ាឌី រ៉ាឌុយ៉ែល ngựa chạy êm dịu = le cheval va d'un pas tranquille.

raduh រ៉ាឌុអ [Cam M] dân đen = plèbe, bas-peuple.

rageh រ៉ាឌេអ [Cam M] (1) xón = avoir une douleur vive (2) ham muón = avoir un violent désir. — *mata rageh* ម៉ាតា រ៉ាឌេអ mắt xón = avoir une douleur vive à l'œil; *rageh di jién* រ៉ាឌេអ ឌី ឌីយ៉េន ham muón tiền bạc = être attiré par l'argent; *rageh tathrâk* រ៉ាឌេអ តាត្រាក់ dục vọng = avoir un violent désir sexuel; *rageh di mata* រ៉ាឌេអ ឌី ម៉ាតា găm-ghé = convoiter des yeux; *di thau jhak hatai rageh mata di urang o* ឌី ថៅ ចាក់ ហៃតៃ រ៉ាឌេអ ម៉ាតា ឌី ឈ្រាង អូ វ៉ិ ថៃ ខាវ រ៉ាឌេអ អ៊ុន វ៉ិ វ៉ុន ខ្ញុំ không biết ganh ghét kẻ khác = ne pas savoir envier les autres.

ragei រ៉ាឌើ [Cam M] thợ = ouvrier. — *ragei phun* រ៉ាឌើ ផុន thợ chánh = ouvrier en chef; *ragei radok* រ៉ាឌើ រ៉ាឌុក thợ phụ = ouvrier en second; *ragei patia* រ៉ាឌើ ប៉ាត៊ា thợ rèn = forgeron; *ragei kayau* រ៉ាឌើ កាយ thợ mộc = menuisier; *ragei mâh pariak* រ៉ាឌើ ម៉ា បារ៉ាក់ thợ bạc = orfèvre; (idiotismes).

ragem រ៉ាឌេម [Cam M] điệu nhạc = air de musique. — *ragem gineng* រ៉ាឌេម ឌីនេង điệu trống = air de tambour; *ragem saranai* រ៉ាឌេម សារ៉ាណៃ điệu kèn = air de hautbois; *mâh ragem* ម៉ា រ៉ាឌេម អ៊ុន រ៉ាឌើ lấy điệu = changer d'air pendant un morceau; *laik ragem* លៃក រ៉ាឌេម ឌុន រ៉ាឌើ đúng điệu = dont l'air est juste; *hla ragem* អ៊ុន រ៉ាឌើ hoà điệu = en mesure, à l'unisson.

rager រ៉ាឌេរ៉ា [Cam M] làng La-gan = village de La-gan.

ragi ragan រ៉ាឌី រ៉ាឌាហ៍ [Cam M] ngỗ-nghịch = espiègle.

raglac រ៉ាឌាហ៍ [Cam M] phạm nhân = coupable, délinquant.

raglai រ៉ាឌៃ [Cam M] người Raglai = les Raglai.

ragleng រ៉ាឌ័ង [Cam M] mục tử = pasteur.

rah mai រ៉ា ម៉ៃ [Cam M] lâu nay = habituellement. — *mang rah mai* ម៉ា រ៉ា ម៉ៃ từ lâu nay = depuis longtemps.

rah rah រ៉ា រ៉ា [Cam M] vãn vãn = etc...

rah rai រ៉ា រ៉ៃ [Cam M] xưa nay = depuis toujours.

rah រ៉ា [Cam M] (1) dạo = promenade (2) khắp = tout, tous (3) phả = étaler avec la main. — *nao rah* ណៃ រ៉ា ដៃ dạo = aller se promener; *rah bah* រ៉ា ហៃ ដៃ dạo = aller se promener; *nao rah jalan* ណៃ រ៉ា ចាហ៍ ដៃ khắp nẻo = aller par tous les chemins; *nao rah palei* ណៃ រ៉ា ប៉ៃ ដៃ khắp xóm = aller d'un village à l'autre; *rah padai pa ndap* រ៉ា ប៉ៃ ប៉ា ណៃ ដៃ phả lúa cho phẳng = égaliser le riz avec la main.

rahai រ៉ាអៃ [Cam M] phai lạc = dégrisé.

rai រ៉ៃ [Cam M] hạt lúa rụng = grains de riz tombés sur le champ qui repoussent après la moisson.

raih រ៉ៃអៃ [Cam M] mở = ouvrir, opérer. — *raih tung* រ៉ៃអៃ តុង mở bụng = faire une opération du ventre; *raih hala kayuw* រ៉ៃអៃ អាលៃ កាយុវ rọc lá cây = couper les feuilles d'un seul mouvement.

raih raih រ៉ៃអៃ រ៉ៃអៃ [Cam M] lăp-căp = claquer des dents. — *katek drei raih raih* កាតេក ទ្រៃ រ៉ៃអៃ រ៉ៃអៃ rung lăp-căp = trembler de tout son corps.

raim រ៉ៃម៉ៃ [Cam M] vanh = couper autour, couper une frange.

raing រ៉ៃង [Cam M] (1) lạng theo = suivre furtivement (2) trỉ = latte de soutien du torchis.

raiý baiý រ៉ៃយ៉ៃ ប៉ៃយ៉ៃ [Cam M] gày-gò = maladif. — *ruak raiý baiý* រ៉ៃយ៉ៃ ប៉ៃយ៉ៃ រ៉ៃយ៉ៃ រ៉ៃយ៉ៃ đau kinh niên = être malade à année entière.

raiý រ៉ៃយ៉ៃ [Cam M] (1) gày, óm = faible, maladif (2) rạc = filet d'eau. — *aia raiý* អៃយ៉ៃ រ៉ៃយ៉ៃ nước rạc = filet d'eau.

raow រ៉ោវ [Cam M] (1) róng = râler (se dit du râle émis par un mort) (2) luống = raie, sillon. — *pok raow* ប៉ុក រ៉ោវ ដាប luống = tracer des raies; *hua raow* ហ្វា រ៉ោវ កេវ luống = tracer des sillons; *raow tangey* រ៉ោវ តង់យ៉ៃ hàng bắp = une rangée de plants de maïs.

rap រ៉ាប [Cam M] (1) hút = aspirer (2) khô = à sec. — *kamalai rap suan* កាម៉ាលៃ រ៉ាប ស្វាន quí hút hòn = le mauvais esprit aspire l'âme (faire mourir); *rap aia di kraong* រ៉ាប អ៊ៃ ឌី គ្រាវ nước sông khô = l'eau du fleuve est tarie (le fleuve est à sec).

rap រ៉ាប [Cam M] lót = garnir, paver — *rap papan* រ៉ាប ប៉ាប៉ាn lót ván = garnir de planches.

rap រ៉ាប [Cam M] រ៉ាប = abri.

rapao រ៉ាប៉ោ [Cam M] (1) gội = laver en frottant (2) chà, vò = frotter dans les mains — *rapao kaok* រ៉ាប៉ោ កាវ កៃ ដោ = se laver la tête; *rapao aw* រ៉ាប៉ោ ឆា ឆា ឆា áo = frotter un habit.

rapek រ៉ាប៉េក [Cam M] mò, sò-soạn = tâtonner. — *rapek duah* រ៉ាប៉េក ធូ ធូ mò tìm = chercher à tâton; *rapek ikan* រ៉ាប៉េក ឆ្កែ ឆ្កែ mò cá = chercher un poisson en sondant avec les mains; *ndom yau rapek* ណុំ យ៉ា រ៉ាប៉េក nói như mò = parler sans savoir.

rapuk rapao រ៉ាប៉ុក រ៉ាប៉ោ [Cam M] lộn-xộn, òn-ào = à tort et à travers. — *ndom rapuk rapao* ណុំ យ៉ា រ៉ាប៉ុក រ៉ាប៉ោ nói lộn-xộn = parler à tort et à travers.

rasa rasa រ៉ាសា រ៉ាសា [Cam M] hằng-hà sa số = innombrable.

rasa រ៉ាសា [Cam M] nai = cerf.

rasa រ៉ាសា [Cam M] vô số = innombrable.

rasak rasi រ៉ាសាក់ រ៉ាសី [Cam M] cung-mệnh = destin, destinée.

rasi atah រ៉ាសី ឆា ឆា [Cam M] số sống lâu = prédestiné à vivre longtemps.

rasi katut រ៉ាសី កាតុត [Cam M] yểu số = voué à une mort jeune.

rasi pajan រ៉ាសី ប៉ាជាន [Cam M] số mệnh = destin, destinée.

rasi រ៉ាសី [Cam M] số mệnh = destin. *abih Pô rasi* ឆា រ៉ាសី hết số (chết) = être au bout de son destin (mourir).

rasuk រ៉ាសុក [Cam M] xương-suòn = ossature de la cage thoracique. — *rasuk hala* រ៉ាសុក ហា ហា sòng lá = nervures de la feuille; *pablung rasuk* ប៉ាប្លង់ រ៉ាសុក phình xương-suòn (bùng gan) = gonfler le torse (de colère).

rasung រ៉ាសុង [Cam M] cối = mortier. — *rasung juak* រ៉ាសុង គ្រឿ គ្រឿ cối giã = mortier (avec pilon à pied); *rasung thaok* រ៉ាសុង ថាវ ថាវ cối quét = mortier (avec pilon à main); *rasung thaok hala* រ៉ាសុង ថាវ ថាវ ថាវ ống ngoáy = mortier à bétel.

rata រ៉ាតា [Cam M] cẩm-bào = broché de soie et d'or. — *aw rata* ឆា រ៉ាតា áo cẩm bào = habit de brocart (royal).

ratak រ៉ាតាក់ [Cam M] đậu = haricot. — *ratak jaong* រ៉ាតាក់ ចៀ ចៀ đậu huyết = haricot rouge sang; *ratak juk* រ៉ាតាក់ គ្រឿ គ្រឿ đậu đen = haricot noir; *ratak aih takuh* រ៉ាតាក់ អ៊ៃ តាគូ តាគូ đậu xanh = petit pois vert; *ratak laow* រ៉ាតាក់ ឆា ឆា đậu phụng = arachide; *ratak take* រ៉ាតាក់ តាក់ តាក់ đậu sùng = haricot vert en forme de corne; *ratak gai dueh* រ៉ាតាក់ គ្រឿ គ្រឿ đậu đũa = haricot long.

rataong រ៉ាតាវង់ [Cam M] cá lòng-tong = poison Rasboridé (vulg. appelé goujon). — *mathin rataong* ម៉ាតឺន រ៉ាតាវង់ mắm đồng = saumure de poisson d'eau douce.

rateng រ៉ាតេង [Cam M] cà-tăng = entourage de bambou tressé le long des ridelles de la charrette.

rati rataih រ៉ាតិ រ៉ាតៃ [Cam M] yểu-diệu = gracieux, élégant. — *kumei rati rataih* គូម៉ៃ រ៉ាតិ រ៉ាតៃ đàn bà yểu-diệu = femme gracieuse.

ratoh រ៉ាតូ [Cam M] báy = attendrir. — *ratoh rilaow* រ៉ាតូ រ៉ៃ រ៉ៃ báy thịt = attendrir la viande.

ratuh រ៉ាតូ [Cam M] trăm = cent. — *sa ratuh* សា រ៉ាតូ một trăm = cent; *sa ratuh rabuw* សា រ៉ាតូ រ៉ាប្លូ một trăm ngàn = cent mille.

rawai រ៉ាយ [Cam M] quố = écarter avec les mains pour chercher qq. ch. — *rawai dalam aia* រ៉ាយ ឆ្នាំ quố trong nước = chercher avec les mains dans l'eau; *rawai duah* រ៉ាយ ឆ្នាំ quố tìm = chercher avec les mains.

rawak រ៉ាយ [Cam M] ôm = prendre dans les bras. — *rawak njuh* រ៉ាយ ឆ្នាំ ôm củi = prendre une brassée de bois; *rawak pong* រ៉ាយ ឆ្នាំ ôm rôm = prendre une brassée de paille.

rawang រ៉ាយ [Cam M] căn, gian = travée. — *rawang sang* រ៉ាយ ឆ្នាំ căn nhà = travées de maison; *sang klau rawang* រ៉ាយ ឆ្នាំ nhà ba căn = maison à trois travées.

rawek រ៉ាយ [Cam M] rò, mó = passer la main sur, caresser. — *rawek mbaok* រ៉ាយ ឆ្នាំ rò mặt = caresser le visage.

raweng រ៉ាយ [Cam M] thăm = visiter — *nao raweng* រ៉ាយ ឆ្នាំ đi thăm = aller visiter; *raweng hamu* រ៉ាយ ឆ្នាំ thăm ruộng = aller voir la rizière; *raweng gep* រ៉ាយ ឆ្នាំ thăm nhau = se rendre visite.

ray រ៉ាយ [Cam M] đời = vie. — *ray ni* រ៉ាយ ឆ្នាំ đời nay = cette époque, ce temps; *ray dahlau* រ៉ាយ ឆ្នាំ đời trước = les temps anciens; *ray hadei* រ៉ាយ ឆ្នាំ đời sau = l'époque à venir; *ray patao* រ៉ាយ ឆ្នាំ đời vua = dynastie de trône.

raya រ៉ាយ [Cam M] lớn, rộng = grand, vaste. — *kraong raya* រ៉ាយ ឆ្នាំ sông lớn = grand fleuve; *jalan raya* រ៉ាយ ឆ្នាំ đường lớn rộng = grand'route; *patuw raya* រ៉ាយ ឆ្នាំ đá lớn = pierre de grande taille; *banek raya* រ៉ាយ ឆ្នាំ đập lớn = grand barrage.

rayak mâk រ៉ាយ ឆ្នាំ [Cam M] say sóng = avoir le mal de mer.

rayak រ៉ាយ [Cam M] Nam ông = le Seigneur des Flots.

rayak រ៉ាយ [Cam M] sóng = flots, vagues. — *rayak balik* រ៉ាយ ឆ្នាំ sóng cuộn = les vagues font des rouleaux; *rayak paoh* រ៉ាយ ឆ្នាំ sóng vỗ = les vagues déferlent.

rayar រ៉ាយ [Cam M] buồm (tàu) = voile (bateau).

rayem rayem រ៉ាយ ឆ្នាំ [Cam M] xăm-xăm = sombre.

rayem រ៉ាយ [Cam M] xăm = sombre. — *lingik rayem* រ៉ាយ ឆ្នាំ trời nhá-nhem = il fait sombre

rayuak រ៉ាយ [Cam M] lưới = filet de pêche. — *duei rayuak* រ៉ាយ ឆ្នាំ kéo lưới = tirer les filets.

reh រ៉ាយ [Cam M] quá = très. — *siam reh* រ៉ាយ ឆ្នាំ đẹp quá = très beau.

reh រ៉ាយ [Cam M] thuở = temps. — *reh nan* រ៉ាយ ឆ្នាំ thuở ấy = en ce temps là; *mang reh dahlau* រ៉ាយ ឆ្នាំ từ thuở trước = auparavant.

rei រ៉ាយ [Cam M] rây = tamis à trous très fins. — *rei tapung* រ៉ាយ ឆ្នាំ rây bột = tamis à farine, ainsi; *mayah yau nan jang hu rei* រ៉ាយ ឆ្នាំ như vậy cùng được = si cela est ainsi cela va quand même; *dahlak jang hu rei* រ៉ាយ ឆ្នាំ tôi cũng có vậy = j'en ai moi aussi.

rek រ៉ាយ [Cam M] cỏ = herbe.

rem banân រ៉ាយ [Cam M] rừng rậm = forêt épaisse.

rem glai រ៉ាយ [Cam M] rừng rú = la forêt.

rem riya រ៉ាយ [Cam M] rừng già = forêt vierge.

rem រ៉ាយ [Cam M] làng Văn-lâm = village de Van-lâm.

rem រ៉ាយ [Cam M] rừng = forêt.

reng manyi រ៉ាយ [Cam M] tiếng rền = grondement. — *reng munyi riyak tathrok kayuw magei ai o krân ka adei, mik o krân lac kamuen* (A.K.A.) រ៉ាយ ឆ្នាំ biển rền, sóng cuộn, cây rung, anh không biết em cậu không nhìn cháu = La mer gronde, les flots tourbillonnent, les arbres tremblent, le grand frère ne reconnaît plus son petit frère, l'oncle son neveu.

reng រ៉ាយ [Cam M] rền = gronder (orage).

ritak រីតាក់ [Cam M] đậu = haricot.

ritaong រីតាង [Cam M] cá lòng tong = goujon.

rituh រីតូ [Cam M] trăm (một) = cent.

ro រ៉ូ [Cam M] cặn = lie, résidu, dépôt. *ro arah* រ៉ូ អារ៉ា cặn bã = restes du repas; *lisei ro* លីសៃ រ៉ូ cơm thừa = restes de riz.

rok រ៉ុក [Cam M] (1) vờ = défricher (2) búng = enlever (3) phụ đỡ = aider (4) nở = gonfler. — *rok hamu* រ៉ុក ហ៉ា-mu vờ ruộng = préparer le terrain pour la rizière; *rok tanâh* រ៉ុក តា-nh vờ đất = défricher la terre; *rok anâk patei* រ៉ុក អាន-ាក់ ប៉ៃ-ថៃ búng chuối con = transplanter un jeune bananier; *rok buk aia tagaok ngaok akaok* រ៉ុក បុក អៃ តា-ga-ok ង-a-ok ả-ả-ok phụ đỡ hủ nước trên đầu = aider à placer une jarre d'eau sur la tête; *lisei rok* លីសៃ រ៉ុក côm nở = le riz gonfle.

rom រ៉ុ [Cam M] bụi = souche. — *rom krâm* រ៉ុ គ្រាំ bụi tre = souche de bambou.

ron រ៉ុ [Cam M] ồn = bruit, tapage. — *ngap ron* ង៉ា-p រ៉ុ làm ồn = faire du bruit; *ron thring* រ៉ុ ថ្លឹង ồn-ào = faire du tapage; *ron thuon* រ៉ុ ថ្លុង ồn-ào = faire du brouhaha.

ru រ៉ូ [Cam M] (1) đưa = bercer (2) thác = chute. — *ru anâk* រ៉ូ អាន-ាក់ đưa con = bercer son enfant; *aia ru* អៃ រ៉ូ thác nước = chute d'eau; *palei aia Ru* ប៉ៃ-អៃ រ៉ូ xứ Ninh-hòa = pays de Ninh-hòa.

ruah palih រ៉ូ ហ្ល៉ៃ [Cam M] chọn lọc = trier. — *juah ruah* ហ្ល៉ៃ រ៉ូ chọn lựa = faire le tri, le choix.

ruah pok រ៉ូ ហ្ល៉ៃ [Cam M] tuyển-cử = élire.

ruah រ៉ូ [Cam M] lựa, chọn = choisir. — *ruah ikan siam* រ៉ូ ហ្ល៉ៃ ừn cá tốt = choisir un bon poisson.

ruai រ៉ូ [Cam M] (1) ruồi = mouche (2) bò = aller à quatre pattes. — *ruai njuk* រ៉ូ អ្នក ruồi bu = la mouche suce; *ranaih ruai* រ៉ូ រ៉ៃ ừn trẻ nít bò = l'enfant va à 4 pattes.

ruak រ៉ូ [Cam M] đau, bệnh = malade. — *ruak mata* រ៉ូ អ្នក ừn bệnh đau mắt = avoir mal à l'œil; *ruak katal* រ៉ូ កា-tal ừn bệnh ghê = avoir des éruptions cutanées; *ruak baong* រ៉ូ ហ្ល៉ៃ ừn bệnh hạch = avoir la peste; *ruak craoh jalok* រ៉ូ គ្រោះ យ៉ា-ល ừn bệnh thổ tả = avoir le choléra; *ruak li-an daom* រ៉ូ លី-អាន ដា-om ừn bệnh sốt rét = avoir la fièvre des bois; *ruak mbeng baoh po* រ៉ូ អ្នក ừn bệnh trái trời = avoir la variole; *ruak kléng* រ៉ូ ក្លេង ừn bệnh bại = avoir des rhumatismes; *ruak klep* រ៉ូ ក្លេប ừn bệnh xóc = avoir un point de côté; *rabuh ruak* រ៉ូ ហ្ល៉ៃ ừn phát bệnh = tomber malade; *ruak trak* រ៉ូ ត្រាក់ ừn bệnh nặng = être très malade; *ruak takuai* រ៉ូ តាក់-អៃ ừn thắt cổ = se pendre; *ruak tian* រ៉ូ ត្រៃ ừn đi cầu = faire ses besoins.

ruc រ៉ូ [Cam M] bứt = casser en tirant. — *ruc haraik magei rom* រ៉ូ អ្នក ừn ừn (P.P.) bứt dây động rừng = quand on casse une liane tout le fourré tremble.

rueh duah រ៉ូ ហ្ល៉ៃ [Cam M] sưu-tầm = faire des recherches.

rueh រ៉ូ [Cam M] soạn = arranger.

ruh ia រ៉ូ អៃ [Cam M] lở nứt = crevasse.

ruh រ៉ូ [Cam M] (1) giũ = secouer (2) ghê cóc = pustule bouton infecté. — *ruh ciéw* រ៉ូ អ្នក ừn giũ chiếu = secouer la natte; *ruh mbuk* រ៉ូ អ្នក ừn giũ tóc = secouer les cheveux.

rup pabhap រ៉ូ ហ្ល៉ៃ [Cam M] thân-thể = corps.

rup រ៉ូ [Cam M] thân, mình = corps. — *rup aw* រ៉ូ អ្នក ừn thân áo = le corps de l'habit; *sa rup* រ៉ូ ừn một (thân) = un seul; *dua urang yuw sa rup* រ៉ូ ừn ừn ừn hai người như một = Ils sont deux comme s'ils n'étaient qu'un (ils ne font qu'un); *sa mbaik rup* រ៉ូ ừn ừn ừn một mình = tout seul.

sa 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] một = un. *sa baoh* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 một trái = un fruit; *sa phun* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 một cây = un arbre; *sa mbaik taow* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 một con dao = un couteau; *sa rituh* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 một trăm = cent, idiotismes; *sa tian* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 một ruột = consanguin; *sa drei* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 một mình = tout seul; *sa prân* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 đồng sức = forces jointes, unanime; *sa narah* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 toàn quốc = tout le pays; *ngap sa marap* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 cùng làm = faire ensemble; *sa hadiep sa matai* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 một sống một chết = vivre ou mourir.

sa-ai 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] anh, chị = grand frère, grande sœur. — *adei sa-ai* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 anh em = frères et sœurs.

sa-hlak 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] xươt = écorcher. *sa-hlak takau tangin* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 xươt móng tay = s'écorcher le doigt; *sa-hlak tian* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 chạm lòng = blesser la sensibilité de qq.

sadah 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] vĩ như = comme. — *nyu nan sadah yau tuai min* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 người ấy vĩ như khách vậy = cette personne est tout comme un invité.

sai 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] dường như = comme. — *nyu sanak sai yang sak* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 nó dữ như hung thần = il est méchant comme un mauvais génie.

saih maleng 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 [Cam M] hiển-vinh = glorieux, illustre.

saih tabiak 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 [Cam M] nói thêm = rallonger.

saih tama 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 [Cam M] rút bớt = raccourcir.

saiw 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] dọa = se mettre en colère.

sak ban 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 [Cam M] tháng tám Hồi-giáo = 8e mois de l'année musulmane.

sak caba 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 [Cam M] độc-duộc = poison.

sak majây 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 [Cam M] hung-dữ = méchant, cruel.

sak phuel 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 [Cam M] tháng hai Hồi-giáo = 2e mois de l'année musulmane.

sak sak 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 [Cam M] thỉnh-thoảng = de temps en temps. — *sak sak mang nyu mai* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 thỉnh-thoảng mới thấy nó đến = de temps en temps on le voit venir; *sak mboh sak lihik* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 chợt thấy chợt mất = tantôt on (le) voit tantôt (il) disparaît.

sak si 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 [Cam M] tra khảo = interroger (inculper).

sak 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] khói = fumée. *sak apuei* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 khói lửa = fumée du feu; *sak manyâk* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 khói đèn = fumée de la lampe.

sak 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] bỗng-chóc = soudain — *sak nyu mboh* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 bỗng nó thấy... = soudain il vit...

sak 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] hèn = impoli.

sak tajai 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 [Cam M] tài ba = doué de vertus magiques.

saka 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] miễn = pourvu que.

sakalat 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] nỉ = drap, étoffe de laine.

sakarai 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] triết-ly = philosophie.

sakawi 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] lịch = calendrier.

salak le 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 [Cam M] lêu-láo = impoli, mal élevé.

salak 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] xươt = éraflé, égratigné. — *salak tian* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 phật lòng = peiné, blessé dans son amour propre.

salam 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] chào = saluer.

salao 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] mâm = plateau. — *salao takai* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 mâm có chân = plateau à pied; *salao bal* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 mâm thường = plateau ordinaire.

salatan 𑜋𑜰𑜫 [Cam M] Đông-Nam (nồm) = Sud-est. — *angin salatan* 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫 gió nồm = vent du Sud-est.

salawat សាឡាវាត [Cam M] tuyên-bổ khai-mạc lễ = déclarer l'ouverture d'une cérémonie religieuse.

sali salih សាលី សាលី [Cam M] tiết-kiệm = économe.

salih cadua សាលី ចាវ៉ា [Cam M] giao-dịch = échanger.

salih សាលី [Cam M] (1) đổi, trao đổi = changer, échanger (2) thế = remplacer (3) ích kỷ = égoïste. — *mâk ni salih nan* អាក និ សាលី នាន លាយ លាយ លាយ lấy cái này đổi cái nọ = échanger ceci contre cela; *mâk suan salih suan* អាក ស្វាន សាលី ស្វាន លាយ លាយ លាយ lấy hồn thế hồn = âme pour âme.

salipen សាឡិបេន [Cam M] chín = neuf. *salipen pluh* សាឡិបេន ភ្លុក គ្រប់ មười = quatre-vingt dix; *salipen rituh* សាឡិបេន រីតុក គ្រប់ trăm = neuf cents.

saluah saluah សាលួច សាលួច [Cam M] sơ-sơ = sommairement, en passant.

saluah សាលួច [Cam M] (1) trầy = égratigné, écorché (2) sơ-sịa, sơ-sảo = avec négligence. — *ngap saluah* ឡាប សាលួច លាយ លាយ លាយ làm sơ-sảo = faire négligement.

samar សាមា [Cam M] lanh = rapidement, vite.

sami samar សាមី សាមា [Cam M] lanh-lẹ = rapidement

sanacar សាណា [Cam M] thứ bảy = samedi.

sanâh សាណា [Cam M] kham = apte, être de force à. — *gruk nan dahlak ngap ôh sanâh tra* ក្រុក នាន ដាស់ ឡាប អូ លាយ លាយ លាយ việc ấy tôi làm không kham nữa = je ne me sens pas apte à faire cela.

sanai សាណៃ [Cam M] bàn tổ = autel des ancêtres. — *dak sanai* ដាក់ សាណៃ ដាក់ លាយ លាយ លាយ đặt bàn tổ = ériger l'autel des ancêtres; *pataik sanai* បាតៃ សាណៃ បាតៃ លាយ លាយ លាយ hạ bàn tổ = enlever l'autel des ancêtres; *sanai yor* សាណៃ យ៉ា លាយ លាយ លាយ bàn tổ đơn = autel simple des ancêtres; *sanai klam* សាណៃ គ្រប់ លាយ លាយ លាយ bàn tổ lớn = grand autel.

sanak សាណាក់ [Cam M] dữ = méchant

sanâng សាណង់ [Cam M] làng Từ-tâm = village de Từ-tâm.

sanâng សាណង់ [Cam M] nghĩ = réfléchir, penser à .

sang សាង [Cam M] nhà = maison. *sang danaok* សាង ដាណាក់ លាយ លាយ លាយ nhà cửa = habitation; *sang ye* សាង យ៉េ លាយ លាយ លាយ nhà tục = maison traditionnelle; *sang gan* សាង កាង លាយ លាយ លាយ nhà ngang = maison en travers; *sang thor* សាង ថា លាយ លាយ លាយ nhà mồ = catafalque; *sang magik* សាង ម៉ាក លាយ លាយ លាយ nhà chùa bàni = mosquée bani; *sang thar* សាង ថា លាយ លាយ លាយ nhà chùa bàni = mosquée bani; *sang lang kar* សាង លាង កា លាយ លាយ លាយ nhà nguyện = chapelle; *Pô sang* ប៉ូ សាង លាយ លាយ លាយ chủ nhà = maître de maison; *padhah sang* បាដា លាយ លាយ លាយ cháy nhà = au feu ! (la maison brûle !), (idiotisme) *ai sang* អៃ សាង លាយ លាយ លាយ anh rể, chị dâu = grand frère, grande soeur du mari ou de la femme; *adei sang* អៃ សាង លាយ លាយ លាយ em vợ, em chồng = petite soeur ou petit frère du mari, de la femme; *sang manyâk* សាង ម៉ាយ៉ាក់ លាយ លាយ លាយ cộc đèn = lampe à huile sur pied; *sang truai* សាង ត្រៃ លាយ លាយ លាយ chân đèn chai = support de flambeau à résine; *sang ma-ik* សាង ម៉ាយ៉ាក់ លាយ លាយ លាយ bông đài = vessie; *sang hajan* សាង ហៃ លាយ លាយ លាយ mây đen = nimbus; *sang ganuh* សាង កាង លាយ លាយ លាយ lao = prison; *sang jru* សាង គ្រូ លាយ លាយ លាយ nhà thương = hôpital; *sang payua raong* សាង បាយ៉ា រ៉ាង លាយ លាយ ký túc xá = pension; *sang bac* សាង បាក់ លាយ លាយ លាយ nhà-trường = école; *sang bac sit* សាង បាក់ សិត លាយ លាយ លាយ trường tiểu-học = école primaire; *sang bac tâh* សាង បាក់ តា លាយ លាយ លាយ trường trung-học = école secondaire; *sang bac praong* សាង បាក់ ប្រាង លាយ លាយ លាយ trường đại-học = université; *sang bina teng* សាង ប៊ីណា តេង លាយ លាយ លាយ xưởng = usine; *sang ranaih matuei* សាង រ៉ានៃ ម៉ាតុយ៉ៃ លាយ លាយ លាយ cô-nhi-viên = orphelinat; *sang taik paga tayal* (P.P.) សាង តៃក ប៉ា តាយ៉ា លាយ លាយ លាយ nhà rách vách xiêu (chỉ nhà nghèo khổ) = maison percée, palissade en ruine (désigne une maison très pauvre).

sanuai សាណៃ [Cam M] muông = cuiller. — *sanuai praong* សាណៃ ប្រាង លាយ លាយ លាយ muông lớn = cuiller à soupe; *sanuai sit* សាណៃ សិត លាយ លាយ លាយ muông nhỏ = cuiller à café.

saong ឆ្លង់ [Cam M] (1) cùng, với = avec. *nao saong gep* ឆ្លង់ ឆ្លង់ ក្រី ទៅ đi cùng nhau = aller ensemble; *nao saong thei?* ឆ្លង់ ឆ្លង់ ទៅ đi với ai? = avec qui allez-vous?, (2) đôi = paire; *saong ciéw* ឆ្លង់ ឆ្លង់ គ្រាប់ đôi chiếu = une paire de nattes; *saong dueh* ឆ្លង់ ឆ្លង់ đôi đũa = une paire de baguettes.

sap ហ៊ុន [Cam M] rủa = injurier, insulter.

sapajiang ហ៊ុនហ៊ុន [Cam M] đấng tạo-hóa = le Créateur.

sapalai ហ៊ុនហ៊ុន [Cam M] đấng huỷ-diệt = l'Exterminateur.

sara ហ៊ុន [Cam M] muối = sel.

saradang ហ៊ុនហ៊ុន [Cam M] đường = sucre. — *saradang cuah* ហ៊ុនហ៊ុន ច្បា đường cát = sucre en poudre; *saradang patuw* ហ៊ុនហ៊ុន ភ្នំ đường phèn = sucre en pains; *saradang tapei* ហ៊ុនហ៊ុន ភ្នំ đường tán = sucre en morceaux.

saraik ហ៊ុនហ៊ុន [Cam M] làng Châu-vuong = village de Châu-vuong.

sarak ហ៊ុនហ៊ុន [Cam M] vẽ, viết = écrire, dessiner. — *baoh sarak* ហ៊ុនហ៊ុន ហ៊ុន bùa = signe magique; *akhar sarak* ហ៊ុនហ៊ុន ហ៊ុន chữ bùa = caractères magiques; *sarak angan* ហ៊ុនហ៊ុន ហ៊ុន ký tên = signer son nom; *sarak pagol* ហ៊ុនហ៊ុន ភ្នំ ký kết = s'engager par signature; *sarak brei* ហ៊ុនហ៊ុន ហ៊ុន phê chuẩn = approuver, ratifier; *ngap sarak nâm* ហ៊ុនហ៊ុន ហ៊ុន lấy tên người chết mất tích để làm đám = inscrire le nom d'un défunt mort sans laisser de trace, pour pouvoir faire la cérémonie mortuaire.

saralang ហ៊ុនហ៊ុន [Cam M] làng Bó-Lang = village de Bo-lang.

saranai ហ៊ុនហ៊ុន [Cam M] kèn = hautbois.

sari ហ៊ុន [Cam M] dương-vật = membre viril. — *sari drei* ហ៊ុន ហ៊ុន dương-vật = membre viril; *anaih sari* ហ៊ុនហ៊ុន ហ៊ុន chịu lỗi = reconnaître sa faute; *tapah sari* ហ៊ុនហ៊ុន ហ៊ុន từ bỏ = abandonner; *sari rak* ហ៊ុន ហ៊ុន phạm thượng = manquer aux règles vis-à-vis des supérieurs.

sawah ហ៊ុនហ៊ុន [Cam M] chim bồ cắt = épervier, arracher, s'emparer avec violence.

sawel ហ៊ុនហ៊ុន [Cam M] tháng 10 Hồi-giáo = 10e mois de l'année musulmane.

séh ហ៊ុន [Cam M] học sinh = élève, disciple.

sem greh ហ៊ុន ហ៊ុន [Cam M] nguyệt-thực = éclipse de lune.

sem kran ហ៊ុន ហ៊ុន [Cam M] nhật thực = éclipse de soleil.

sem miéng ហ៊ុន ហ៊ុន [Cam M] cây mắc-mèo = Guilandina Gemina (Guilandine).

seng ហ៊ុន [Cam M] (1) là = être (2) ốc tù-và = conque marine. — *nan seng biak je* ហ៊ុន ហ៊ុន ហ៊ុន đúng thật như vậy = c'est la pure vérité; *nyu seng sa urang ranaih tapak tapaiy* ហ៊ុន ហ៊ុន ហ៊ុន nó là một đứa trẻ chân thật = c'est un garçon sincère .

seng ហ៊ុន [Cam M] dây choàng cho người chết = bandelette tissée dont on entoure le mort.

sep palep ហ៊ុន ហ៊ុន [Cam M] to tiếng = qui fait du brouhaha.

sep ហ៊ុន [Cam M] tiếng = voix, parole, langue. — *ngap sep* ហ៊ុន ហ៊ុន lên tiếng = élever la voix; *sep yuon* ហ៊ុន ហ៊ុន tiếng Việt = langue Vietnamienne.

si ហ៊ុន [Cam M] sắp, sẽ = (particule indiquant le futur). *dahlak si nao* ហ៊ុន ហ៊ុន tôi sẽ đi = j'irai; *si tel* ហ៊ុន ហ៊ុន sắp đến = sur le point d'arriver; *si jan* ហ៊ុន ហ៊ុន sắp mưa = il va pleuvoir; *si biak* ហ៊ុន ហ៊ុន có lẽ thật = c'est peut-être vrai.

si ហ៊ុន [Cam M] sắp = (marque du futur) sur le point de. — *si ndom* ហ៊ុន ហ៊ុន sắp nói = sur le point de parler; *si nao* ហ៊ុន ហ៊ុន sắp đi = sur le point de partir.

sia ហ៊ុន [Cam M] xa = (engin à manivelle). — *sia lawei mrai* ហ៊ុន ហ៊ុន ខ្នា xa kéo chỉ = rouet; *sia traow* ហ៊ុន ហ៊ុន xa ?= bobineuse.

suan thep ស្នាម មាត់ [Cam M] linh hồn = âme.
suang ស្នាម [Cam M] thoáng qua = passer comme un éclair.
subén ស្នាម [Cam M] múa = faire la roue. *amrak subén* អ្នកប្រើកាំបិត ស្នាម công múa = le paon fait la roue.
suber ស្នាម [Cam M] tại sao? = pourquoi ?.
subik ស្នាម [Cam M] với, cùng = avec, aussi. *brei ka dahlak nao subik* ប្រើ កាំ បិត ជាមួយ ស្នាម cho tôi đi cùng = permettez que j'y aille aussi.
suhap ស្នាម [Cam M] thiếu-úy = sous-lieutenant. *kaihap* អ្នកប្រើ trung-úy = lieutenant.
sujang narah ស្នាម វា [Cam M] triều đình vô-tướng = mandarins et officiers.
suk ស្នាម [Cam M] sai = faux. — *ngap suk* អ្នក ធ្វើ ធ្វើ sai = faire de travers; *ndom suk* ធ្វើ ធ្វើ nói sai = se tromper.
suk ស្នាម [Cam M] thứ sáu = vendredi.
sulaiman ស្នាម [Cam M] Saloman = Salomon.
suliga ស្នាម [Cam M] tên một vua Chăm = nom d'un roi Cam.
suma ស្នាម [Cam M] cha mẹ chồng, cha mẹ vợ = beaux-parents.
sumac ស្នាម [Cam M] xướng tiền người chết = chanter des chants mortuaires.
sumek ស្នាម [Cam M] luồng = piste, trace, sente. *jam sumek tapai* ធ្វើ ស្នាម តាបៃ រាប់ luồng thỏ = couper une piste de lapin.
sumu ស្នាម [Cam M] kíp = à temps. *ngap pa sumu* អ្នក ធ្វើ ស្នាម làm cho kíp = faire à temps.
sumut drak ស្នាម ធ្វើ [Cam M] đại dương = océan (?).
sunit ស្នាម [Cam M] (1) hiệu-nghiệm = efficace. *jru sunit* ធ្វើ ស្នាម thuốc hiệu-nghiệm = remède efficace, (2) linh nghiệm = efficace, merveilleux; *brah sunit* ធ្វើ ស្នាម bùa hộ mạng = ceinture protectrice d'une grande efficacité.
sunuw ស្នាម [Cam M] bùa phép = connaissance en magie par ext. formule magique; *mbuah sunuw* ធ្វើ ស្នាម đọc lời thần chú = prononcer une sentence magique; *sunuw bi-nrik* ធ្វើ ស្នាម phép thần thông = sentence magique d'une grande efficacité.
suor dher ស្នាម មាត់ [Cam M] thiên giới = monde d'en haut.
suor ស្នាម [Cam M] thiên đàng = ciel, paradis. *sang suor* ធ្វើ ស្នាម nhà mồ = catafalque.
suor riga ស្នាម មាត់ [Cam M] thiên đàng = paradis.
sup palup ស្នាម ត្រង់ [Cam M] tối-tăm = ténèbres.
sup ស្នាម [Cam M] tối = sombre. — *malam ni sup lingkik* ធ្វើ ស្នាម ធ្វើ ធ្វើ đêm nay tối trời = ce soir il fait sombre.
susaw ស្នាម [Cam M] nói thì-thào = chuchoter.
suw ស្នាម [Cam M] chó = chien.
suwer ស្នាម [Cam M] (1) làm phiền = importuner, (2) bận = occupé, affairé.
suwi suwer ស្នាម ស្នាម [Cam M] bận-bịu = occupé, affairé.

ta-aiak ធ្វើ [Cam M] bóp = presser, masser.
ta-amak ធ្វើ [Cam M] (1) đom-đóm = luciole ; (2) chớp = éclair.
ta-aong ធ្វើ [Cam M] xương ống chân = tibia.
ta-ayuh ធ្វើ [Cam M] kên-kên chúa = roi des vautours.
ta-klaon ធ្វើ [Cam M] theo = suivre.
ta-klaong ធ្វើ [Cam M] giội = rebondir.

ta-klaot តាក្លាត [Cam M] tróc = se détacher, décoller. *ta-klaot aia marat* តាក្លាត អ៊ាមរាត tróc nước sơn = la peinture se détache; *ta-klaot kalik akaok* តាក្លាត កាលិក អាខក tróc da đầu = décoller la peau du crâne.

ta-klem harei តាក្លេម អារ៉ៃ [Cam M] suốt ngày = à journées entières.

ta-maih តាម៉ៃ [Cam M] cột hàng nhì = colonne de 2ème rangée dans les maisons.

ta-maong តាម៉ាង [Cam M] tàu = pétiole. *ta-maong patei* តាម៉ាង ប៉ៃ ត៉ៃ tàu chuối = pétiole de la feuille de bananier.

ta-maow តាម៉ោ [Cam M] nguyên, trọn vẹn = intègre, intact. *kamei ta-maow* កាម៉ៃ តាម៉ោ gái đồng trinh = fille vierge; *ahar daok ta-maow* អារ ដាក់ តាម៉ោ bánh còn nguyên = gateau encore en entier.

ta-mbak តាម៉ាក់ [Cam M] lan = se propager. *ndom ta-mbak* ណុំ តាម៉ាក់ nói bắt cầu = propager (une nouvelle); *apuei mbeng ta-mbak* អ៊ុយ ម៉េង តាម៉ាក់ ឆ្លើ តាម៉ាក់ lửa cháy lan = l'incendie se propage.

ta-mbang តាម៉ាង [Cam M] thịnh-vượng = prospère. *ta-mbang mbaok* តាម៉ាង ម៉ាក់ ផាត ដាត = prospérer; *mathrum ta-mbang* ម៉ាត រ៉ុម តាម៉ាង sum-hợp = se rassembler dans la joie.

ta-mbiem តាម៉ឹម [Cam M] múm = mordiller. *kamar ta-mbiem tathau* កាម៉ា តាម៉ឹម តាម៉ា em bé múm vú = le bébé mordille le téton.

ta-mbo តាម៉ូ [Cam M] răng hô = dent proéminente.

ta-mbok ra-ndaih តាម៉ុក រ៉ា-ណៃ [Cam M] làng Gò-sạn = village de Gò-san.

ta-mbok ralang តាម៉ុក រ៉ា [Cam M] làng Gò-đen = village de Gò-den.

ta-mbok តាម៉ុក [Cam M] gò = monticule, butte de terre.

ta-mbuak តាម៉ុក [Cam M] nối = joindre. *ta-mbuak talei* តាម៉ុក តៃ តៃ nói dây = joindre (les 2 bouts d'une) ficelle; *ta-mbuak gai* តាម៉ុក គៃ ចាប់ cây = relier 2 morceaux de bois en les attachant.

ta-mbuc តាម៉ុក [Cam M] nhúm = prendre une pincée. *sa ta-mbuc* តៃ តាម៉ុក một nhúm = une pincée, une poignée; *sa ta-mbuc padai* តៃ តាម៉ុក ប៉ៃ một nhúm lúa = une pincée de riz; *sa ta-mbuc harek* តៃ តាម៉ុក អែក một nhúm cỏ = une poignée d'herbe.

ta-ngan តាណ [Cam M] chết giấc = perdre ses esprits, avoir une syncope.

ta-nguei តាណ [Cam M] xỉu, ngất đi = s'évanouir.

ta-njak តាណ [Cam M] cầm tay = porter à la main.

ta-njaoh តាណ [Cam M] (1) nhỏ = verser goutte à goutte. *ta-njaoh aia mata* តាណ អ៊ាម តៃ nhỏ nước mắt = faire une instillation dans l'oeil, (2) giọt = goutte; *sa ta-njaoh aia* តៃ តាណ អ៊ាម một giọt nước = une goutte d'eau, (3) rơi = tomber; *hajan ta-njaoh* អ៊ា តាណ mưa rơi = l'eau tombe (il pleut).

ta-uk តាឌុក [Cam M] đầu gối = genou.

taba tabac តាប តាប [Cam M] lùg-khùng = stupide.

taba តាប [Cam M] lạt = fade.

taba-auer តាប អ៊ុយ [Cam M] sa mù = brouillard.

taba-uh តាប អ៊ុយ [Cam M] nực = d'une chaleur étouffante.

tabak តាប [Cam M] đâm = poignarder.

tabaong ridaih តាប៉ាង រ៉ៃ [Cam M] chà-von = bordure supérieure des ridelles de la charrette.

tabaong តាប៉ាង [Cam M] dò = sonder. *tabaong tian* តាប៉ាង តៃ dò lòng = sonder le coeur (de qq.).

tabaow តាប៉ោ [Cam M] cây sậy = Phragmites Karka.

tabel mbaok តាបេល ម៉ាហ្គ [Cam M] li-lợm = obstiné, buté, tétu.

tabem តាបេម [Cam M] ương = faire germer. *ben tabem kayau* បេន តាបេម កាយ៉ា vuồn ương cây = pépinière.

tabeng តាបេង [Cam M] (1) hợc giếng = revêtement d'un puits, (2) suy-gẫm = méditer, réfléchir, (3) dò = sonder.

tabeng តាបេង [Cam M] làng Thành-ý = village de Thành-y.

tabha bhak តាប៉ា ហ្គាក់ [Cam M] vạn-vật = tous les êtres.

tabha តាប៉ា [Cam M] chuối bà-hương = espèce de bananes.

tabiak តាប៉ាក់ [Cam M] ra = sortir. *tabiak di sang* តាប៉ាក់ ឈឹង រ៉ា ở trong nhà ra = sortir de la maison; *tabiak lingiw* តាប៉ាក់ ឈឹង រ៉ា ra ngoài = sortir dehors; *tabiak mbeng lingiw* តាប៉ាក់ ម៉េង ឈឹង រ៉ា ra ở riêng = partir vivre à son compte; *tabiak di Po* តាប៉ាក់ ឈឹង រ៉ា ra khỏi chủ = quitter son maitre; *tabiak adat* តាប៉ាក់ អាដាត ra điều lệ = sortir, promulguer une loi; *tabiak bar* តាប៉ាក់ ហ្គា phai màu = se décolorer; *tabiak chap* តាប៉ាក់ ចាប phát âm = émettre un son; *tabiak sané* តាប៉ាក់ សានេ ra oai = en imposer.

tabik តាប៉ិក [Cam M] bị = sac.

tabik តាប៉ិក [Cam M] lia, quăng = jeter. *tabik ka-nduh kruéc* តាប៉ិក កាណ្ទុក គ្រូឺច quăng vỏ cam = jeter l'écorce d'orange.

tablah តាប៉ា [Cam M] (1) nẻ = fendu, se fendre. *patuw tablah* ហ្គាហ្គា តាប៉ា đá nẻ = rocher fendu, (2) mâu-thuẩn = contradictoire; *panuec tablah* ហ្គាណ្ទេច តាប៉ា lời mâu thuẫn = paroles contradictoires.

tablait តាប៉ាឺត [Cam M] (1) trật = se déboiter, se démettre. *tablait takai* តាប៉ាឺត តាកៃ trật chân = se démettre le pied; *ndom tablait panuec* ណ្ទុំ តាប៉ាឺត ហ្គាណ្ទេច nói sai lời mình đã nói = se contredire, (2) lịu = être désorienté par la présence des autres.

tablek pa-ndang តាប៉េក ហ្គាណ្ទង់ [Cam M] tráo trở = changeant. *urang tablek pa-ndang* ឡង់ តាប៉េក ហ្គាណ្ទង់ người tráo trở = personne changeante.

tablek តាប៉េក [Cam M] lật = se renverser. *ridéh tablek* រីដេហ្គ តាប៉េក xe lật = la voiture se renverse, (2) đầu lòng = bouleversé.

tablung តាប៉េង [Cam M] phềnh = se grossir, s'enfler. *tablung rathuk* តាប៉េង រ៉ាតុក phềnh gan = se gonfler le torse.

tabrem តាប៉េម [Cam M] tà = être écrasé, aplati. *mbut tabrem kaok* ម៉ុប តាប៉េម កាក ប៉ុត bị tà = la mine du crayon est écrasée.

tabuc តាប៉ុច [Cam M] sút = se détacher, se déraciner. *tabuc agha* តាប៉ុច អាហ្គា tróc góc = la souche se déracine; *tabuc tagei* តាប៉ុច តាកៃ rụng răng = la dent tombe.

tabuh តាប៉ុ [Cam M] chuộc = racheter, affranchir.

tabung puei តាប៉ុង ហ្គើ [Cam M] ma trời = feu follet.

tabung តាប៉ុង [Cam M] hồn ma = esprits des morts (qui sont morts de mort violente).

tabung តាប៉ុង [Cam M] làng Chà-dung = village de Cha-dung.

tabur តាប៉ុរ [Cam M] (1) sắp xếp = ranger. *tabur aw* តាប៉ុរ ហ្គា sắp xếp áo = ranger les habits, (2) đơm = préparer; *tabur lisei* តាប៉ុរ ឈឹង រ៉ា đơm cơm = préparer le riz (en arrondissant la surface supérieure).

tabuw តាប៉ុ [Cam M] mía = Canne à sucre (Saccharum officinarum).

tabuw trang តាប៉ុ ត្រង់ [Cam M] mái lau = Saccharum arundinaceum.

tacaba តាកាប៉ា [Cam M] vương (do linh hồn người chết) = entrainer pour faire mourir (se dit des esprits des morts qui entraînent vers la mort les gens de leur famille).

tacaik តាកៃក [Cam M] chắt = arrière petit-fils.

tacak តាក [Cam M] cây cóc chát = Spondies.

tacaoh តាកាអ [Cam M] (1) băm = hâcher; *tacaoh rilaow* តាកាអ រិល៉ាវ៉ băm thịt = hâcher la viande; (2) giết = tuer. *tacaoh mang ndaw* តាកាអ មង់ ន់ដាវ giết bằng gươm = tuer avec une épée.

tacaow តាកាវ [Cam M] cháu = petit-fils. *tacaow jieng* តាកាវ ឌឺង cháu nội = petit fils (du côté maternel); *tacaow raong* តាកាវ រ៉ាង cháu nuôi = petit fils adopté par les grand'parents.

tacei តាចៃ [Cam M] (1) chỉ = indiquer du doigt; (2) ngón trỏ = index. *tacei iw* តាចៃ ឺវ ngón trỏ trái = index de la main gauche; *tacei hanuk* តាចៃ អានុក ngón trỏ phải = index de la main droite.

tachaok តាចាក [Cam M] bóc = coin retiré (d'un appartement).

tachaor តាចាអ [Cam M] sảy tay = lâcher prise.

tachep តាចេប [Cam M] nhục = honteux. *ngap gruk tachep* ឃ្លា ក្រុក តាចេប ធ្វើការ តាចេប làm việc nhục = faire une chose honteuse.

tacik តាចិក [Cam M] cây cà-chĩ = Xylia dolabriformis.

tacok តាក [Cam M] chui-nhủi = vagabonder. *dom ban talak lé kheng tacok thang ni tapa thang nan* ដំបង បាណ តាក លេ កេង តាក ថាង និ តាបា ថាង ណា ចំបង បាណ តាក លេ កេង តាក ថាង និ តាបា ថាង ណា ម៉ាយ ថាង បា-ហៃ thường chui-nhủi nhà này đến nhà nọ = les voyous vagabondent souvent d'une maison à l'autre.

tada តាដា [Cam M] ngực = poitrine. *hal tada* ហា តាដា ហុ បộ ngực = poitrine, torse; *cah hal tada* ចា ហា តាដា ចា ហុ បộ ngực nở = bomber le torse; *pa-ndik tada* ប៉ា-ណិក តាដា ប៉ា-ណិក តúc ngực = oppressé; (idiotisme) *tada cuah* តាដា ចាវ bãi cát = dune de sable; *tada cek* តាដា ចេក sườn núi = pied de la montagne.

tadak dang តាដាក់ ង [Cam M] vùng-vẫy = s'agiter, avoir des sursauts.

tadak តាដាក់ [Cam M] (1) búng = projeter d'une chiquenaude, (2) bắn = carder. *tadak mahlei* តាដាក់ ម៉ាហ្លៃ bắn bông = carder le coton, (3) cuốn = queue; *tadak baoh kruec* តាដាក់ បាវ គ្រួច cuốn trái cam = queue de l'orange.

tadal តាដាត [Cam M] căng = tendre. *tadal kalik* តាដាត កាលិក căng da = tendre la peau.

tadaoh តាដាអ [Cam M] nằm chình-ình = être étendu inerte.

tader តាដាអ [Cam M] bít = se boucher, s'obstruer. *tader idung* តាដាអ ឺដុង nghẹt mũi = avoir le nez bouché; *patader* បាដាអ làm cho bít = boucher, obstruer.

tadhiai តាដាយ [Cam M] mừng tượng = se rappeler vaguement.

tadhuw តាដាវ [Cam M] chúc = souhaiter. *tadhuw ayuh* តាដាវ យ៉ាវ chúc thọ = souhaiter la longévité; *tadhuw aen* តាដាវ អែន chúc mừng = faire des souhaits; *panuec tathuw* ប៉ាណេច តាដាវ lời chúc = souhaits.

tadik តាដិក [Cam M] quạt = éventer. *baoh tadik* បាវ តាដិក cái quạt = éventail; *tamia tadik* តាដិក តាដិក múa quạt = faire la danse des éventails.

tadin តាដិន [Cam M] hỏa = feu. *tuk tadin* តុក តាដិន giờ hỏa = heure 'feu' heure des incendies, des instincts violents.

tadrok តាដ្រុក [Cam M] hớ = dépasser les limites de qq. ch. *ndom tadrok* ណុំ តាដ្រុក nói hớ = parler imprudemment; *blei tadrok* ប្លៃ តាដ្រុក mua hớ = acheter cher (en dessus du prix).

tadu tadu តាដុ តាដុ [Cam M] nhẹ-nhe = légèrement. *taong tadu tadu* តាង តាដុ តាដុ đánh nhẹ-nhe = frapper légèrement.

tadu តាដុ [Cam M] nói, loi = desserrer, défaire, desserré, lâche. *tadu talei* តាដុ តាដៃ nói sợi dây = desserrer la corde; *talei tadu* តាដៃ តាដុ dây loi = la corde est lâche.

takai buel តាកៃ ប៊ុល [Cam M] mây đám = cumulus

takai gleng តាកៃ ក្លង់ [Cam M] cảnh sát = policier.

takai khik តាកៃ គីក [Cam M] hiến binh = gendarmerie.

takai តាកៃ [Cam M] chân = pied. *ka-nduel takai* កាណ្ទុល តាកៃ gót chân = talon; *ta-aong takai* តាអង់ តាកៃ nhượng chân = tendon d'Achille; *palak takai* ប៉ាឡាក់ តាកៃ gan bàn chân = plante du pied; *paraong takai* ប៉ារ៉ាអង់ តាកៃ mu bàn chân = cou-de-pied; *takan takai* តាកាន តាកៃ mắt cá = cheville du pied; *amaong takai* អ៊ាអង់ តាកៃ bàn chân = phalanges du pied; *nao takai* ណៅ តាកៃ đi bộ = aller à pied; *takai mbuk* តាកៃ ម្ទុក chân tóc = base des cheveux; *takai cek* តាកៃ ចេក chân núi = pied de la montagne; *takai li-nyan* តាកៃ លីន័យ៉ាង cây thang = échelle; *takai tathik* តាកៃ តាថិក bờ biển = bord de la mer; *takai tanrah* តាកៃ តាណ័រ mái hiên = bordure du toit.

takak តាកាក់ [Cam M] vườn rau = jardinet.

takala តាកាលា [Cam M] chớp = éclair.

takan តាកាន [Cam M] nhoi = ruminer. *limaow takan harek* លីម៉ាវ តាកាន អ៊ែក រ៉េក bò nhoi cỏ = le boeuf rumine; *mbeng yau limaow takan* ម្ទេង យ៉ាវ លីម៉ាវ តាកាន ញ៉ា យ៉ាវ រ៉េក អ៊ែក រ៉េក ăn như bò nhoi = manger comme un boeuf qui rumine.

takaplung តាកាប្លង់ [Cam M] tung lên = tourbillonner. *thur takaplung* ថ្ម តាកាប្លង់ bụi tung lên = la poussière tourbillonne, trouble, troublé; *dalam Nagar KUR takaplung* ដាឡា ណាហ្គារ គុរ តាកាប្លង់ trong nước Campuchia bị rối ren = il y a des troubles au Cambodge.

takaprah តាកាប្រា [Cam M] văng = jaillir (en jet). *darah takaprah* ដាហ្វា តាកាប្រា văng máu = le sang jaillit; *caoh baoh bilaong takaprah tah* ចៅ ហ្វា ប៊ីឡាអង់ តាកាប្រា តា ដា ហ្វា ប៊ីឡាអង់ តាកាប្រា đá banh văng xa = frapper la balle et la projeter au loin.

takatuak តាកាតូាក់ [Cam M] giựt mình = sursauter.

take តាកេ [Cam M] sừng = corne. *také litha* តាកេ លីថា ឡាក់ នៃ = bois de cerf; *také litha mada* តាកេ លីថា ម៉ាដា ងុង = corne tendre de cerf.

také តាកេ [Cam M] khởi hành = partir.

taken តាកេន [Cam M] khía = arête. *takan tarakaong* តាកាន តារាកាអង់ yét hầu = pomme d'Adam.

takhaok តាកាអ៊ុក [Cam M] giày = soulier, chaussure.

takhei kiép តាកៃ គីឺប [Cam M] nắp hang éch = bouchon qui obstrue l'entrée du trou des grenouilles.

takhei តាកៃ [Cam M] nút chai = bouchon.

taki តាកី [Cam M] cạnh = arête. *taki paban* តាកី ប៉ាហ្វា ជាំង ប៉ាហ្វា = arête de la table.

taki wuw តាកី វ៉ុវ [Cam M] hách = qui est méprisant avec ceux de son rang.

takik តាកិក [Cam M] ít = un peu.

tako តាកូ [Cam M] (1) nút thông-lọng = noeud coulant (2) bẫy = collet.

takrâ តាក្រា [Cam M] thích = aimer, désirer. *takrâ nao ma-in* តាក្រា ណៅ ម៉ាអ៊ិន តាក្រា ណៅ ម៉ាអ៊ិន thích đi chơi = aimer, aller se promener; *takrâ mbeng baoh kruec* តាក្រា ម្ទេង ហ្វា គ្រុយ តាក្រា ម្ទេង ហ្វា គ្រុយ thích ăn trái cam = aimer manger des oranges; *takrâ di alak* តាក្រា ធី អាលាក់ តាក្រា ធី អាលាក់ thích rượu = aimer l'alcool; *takrâ di kumei* តាក្រា ធី កុម៉ៃ តាក្រា ធី កុម៉ៃ thích gái = aimer les filles; *caong takrâ* ចាអង់ តាក្រា ចាអង់ តាក្រា nguyện-vọng = voeu, aspiration; *hatai takrâ* អ៊ាតៃ តាក្រា អ៊ាតៃ ý muốn = désir.

takraiw តាក្រៃវ [Cam M] co-quắp = se recroqueviller.

takrung តាក្រុង [Cam M] nguyên vẹn = intègre, sain et sauf.

takuai តាក្វៃ [Cam M] cổ = cou, col. *takuai aw* តាក្វៃ អ៊ាវ តាក្វៃ អ៊ាវ cổ áo = col de l'habit; *takuai gaok* តាក្វៃ ក្វៃ តាក្វៃ ក្វៃ cổ nôi = col de la jarre; *yuek takuai* យ៉ុយក តាក្វៃ យ៉ុយក តាក្វៃ nghẹt cổ = serrer au collet;

tapeng តាប៉េង [Cam M] gốc cây = souche d'arbre; (idiotismes) *tapeng paga ala sang* តាប៉េង វាង វាង vuông rào = enceinte de maison.

taphia តាហ៊ី [Cam M] gần = près. *jaik taphia* ខ្លាច តាហ៊ី gần-gủi = prochain, voisin.

tapién តាប៉ិយ៉េង [Cam M] bén = quai.

tapik តាប៉ិក [Cam M] kẹp = pincer, coincer.

tapin តាប៉ិណ [Cam M] tối-tăm = ténèbres, obscurité.

tapit តាប៉ិត [Cam M] giành = dresser. *asaih tapit tangi* អាសៃហ៍ តាប៉ិត តាង តាង ngựa giành tai = le cheval dresse les oreilles.

taplung តាប្លង់ [Cam M] nổi lên = s'élever. *taplung thur* តាប្លង់ ថុរ nổi bụi lên = la poussière s'élève.

tapong តាប៉ុង [Cam M] (1) bợ = soutenir avec les mains, (2) chống = soutenir, étayer. *tapong kang* តាប៉ុង កង chống cằm = soutenir le menton sur la main, (3) nắm tay = poignée, pleine main; *sa tapong brah* វា តាប៉ុង ប្រាស់ một nắm gạo = une pleine main de paddy.

taprah តាប្រា [Cam M] văng = jaillir, ricocher.

tapuc តាប៉ុក [Cam M] chót, tận cùng = dernier, terminé, fini.

tapuer តាប៉្រ [Cam M] bày = troupeau, groupe. *tapuer kabaw* តាប៉្រ កាហ្វា ប៉្រ trâu = un troupeau de buffle.

tapuk តាប៉ុក [Cam M] quyển = volume. *tapuk akhar* តាប៉ុក អាខា តាប៉ុក sách = livre.

tapung karang តាប៉ុង កា郎 [Cam M] phán = craie.

tapung តាប៉ុង [Cam M] bột = farine. *jaik tapung* ខ្លាច តាប៉ុង nhồi bột = malaxer la farine; *ring tapung* រីង តាប៉ុង sàng bột = tamiser la farine; *tating tapung* តាប៉ុង តាប៉ុង hắt bột = secouer la farine pour en séparer les impuretés.

tara តា [Cam M] bầu trời = ciel, voûte céleste.

tarac តា [Cam M] nứt = fêlé, fendu. *cawan tarac* ចាហ្វា តា ចេន nứt = bol fêlé; *baoh tarac* ហ្វា តា ផ្លែ nứt = fruit fendu.

tarah ca-mbaon តា [Cam M] quạo-quọ = renfrogné.

tarah តា [Cam M] đéo = équarrir.

taraju តា [Cam M] kích-thước để đo vũ-trụ = mesure conventionnelle pour mesurer l'univers.

tarapha តា [Cam M] quần = culotte.

tarayuek តា [Cam M] dai = coriace. *rilaow tarayuek* រីលោ តា ថ្នាំ ថ្នាំ thịt dai = viande coriace.

tarayueng តា [Cam M] con lằng = Stomoxys.

tari tariéng តា [Cam M] siêng năng = diligent, laborieux.

tari តា [Cam M] chim nấc núc = bergeronnette (motacilla luzionensis).

tarisik តា [Cam M] màng phổi = péritoine.

tariyueng តា [Cam M] màu nâu = couleur marron.

taruai តា [Cam M] con quay = broche. *taruai sia* តា ថ្នាំ ថ្នាំ quay chỉ = broche de rouet; *gha taruai* ហ្វា ថ្នាំ ថ្នាំ rễ đuôi chuột = racine pivotante; (idiotismes) *taruai kabaw* តា ថ្នាំ កាហ្វា ថ្នាំ phép trừ giò trâu = imprécation pour faire sortir les vers du buffle.

tarung tareng តា [Cam M] bói-rói = être embêté, avoir des difficultés.

tarung តា [Cam M] rói = emmêlé, enchevêtré. *mrai tarung* ម្រៃ តា ថ្នាំ ថ្នាំ chỉ rói = fil enchevêtré; *mbuk tarung* ម្រៃ តា ថ្នាំ ថ្នាំ tóc rói = cheveux emmêlés.

tasep narak តា [Cam M] nhóp-nhúa = sale, malpropre.

၈၅ **tâh** [Cam M] trung = moyen. *tâh tabha* ၈၅ ၈၈၆ con thú = cadet; *ngap gruk tâh* ၈၅ ၈၈၇
 ၈၅ làm việc nửa chừng = faire le travail à moitié.

tek တဲက [Cam M] xách = porter à la main.

tel aok ច័ក្ខ ឆ្មារ [Cam M] chất nôn mửa ra = vomissures, muguet (des nouveaux-nés).

tel តែ [Cam M] (1) đến, tới = arriver, jusqu'à. *nao tel Parik* ណៅ តែ ពារិក đi tới Parĩ = aller jusqu'à Phanri; *mang nan tel ni* ម៉ាង ណា តែ នី từ đó đến đây = depuis là-bas jusqu'ici, (2) lớp = couche, épaisseur; *ahar papaok dua tel bi-ar* អាហ ប៉ាហុក ដួា តែ ប៊ី-អ ហ៊ុំ 2 lớp giấy = gateaux enveloppés de 2 couches de papier.

tem khaik [Cam M] con khăng = volant pour le jeu de Badminton.

tem makai တံ မုဆိုး [Cam M] trái dưa = pastèque.

tem pah តែ ពា [Cam M] khĩ-săc = dignité, respectabilité.

tem 𐌲𐌹 [Cam M] (1) rũa = maudire, (2) coc = pieu, piquet, (3) sãm = noirâtre.

ten paren តែង ពេញ [Cam M] bón, kiết = constipé.

ten [Cam M] cây mắng-tắng = *Litsea cubeba*.

tep តេប [Cam M] (1) cặp = accoster. *gilai tep tama tapén* តើខ្លា តេប តាម តាប៉េន thuyền cặp
bén = la barque accoste le quai, (2) đáp = arrêter; *tep darah* តេប ឈាម ឈាម ឈាម = arrêter
le sang.

tep តេប [Cam M] giã bằng tay = donner des coups de haut en bas pour piler le riz.

thah bilah ๓๓ ๓๓๓ [Cam M] thỏa mãn = satisfait.

thai ໄທ [Cam M] don = préparer. *thai ahar* ໄທ ອາຫານ don bánh = préparer des gateaux.

thai 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) hình = forme, image, figure. *cih thai* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 về hình = dessiner une image; *hu thai* 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜋𑜨𑜃𑜫 có thân hình đẹp = qui a des formes gracieuses, (2) né = se ranger sur le côté.

thait ថៃត [Cam M] đánh nhẹ = frapper légèrement.

thak ថាក [Cam M] thắt = nouer, lier. *thak talei* ថាក តៃលី thắt dây = lier avec une corde.

thak wa ថាក វ៉ា [Cam M] tên một nhà cách-mạng Chàm = nom d'un révolutionnaire Cam.

than ថាន [Cam M] ghi = retenir, tirer en sens inverse.

than-da ថាន ដា [Cam M] chông = pieu.

thaoh ថាវ [Cam M] không = sans rien, vide. *nao thaoh* ថាវ នៅ ថាវ đi không = partir sans bagages; *daok thaoh* ថាវ ដាក់ ở không, ở vá = être à ne rien faire, qui n'est pas marié; *kalaok thaoh* ថាវ កាឡាក់ chai không = bouteille vide; *ndom thaoh* ថាវ ណុំ ថាវ vu-không = calomnier.

thaoh ther ថាវ ថេ [Cam M] hảo-huyền = oiseux, inutile.

thaok drak ថាវ ធូក [Cam M] cãi lầy = se quereller, se chicaner.

thaok ថាវ [Cam M] đâm = piler. *gai thaok* ថាវ គោ ថាវ chày nhỏ = petit pilon; *thaok sara mang gai thaok* ថាវ សារ៉ា ម៉ង់ ថាវ គោ ថាវ ដâm muối bằng chày = piler le sel avec un petit pilon.

thaok ថាវ [Cam M] Nhao = placenta.

thaom ថាវ [Cam M] vỏ ngoài = étui, fourreau. *thaom dhaong* ថាវ ថាវ vỏ đao = étui du couteau, fourreau, du sabre; *ndung thaom pak hanrai* ថាវ ណុង ថាវ ពាក់ ថាវ វ៉ា វ៉ា nhao thắt = circulaire du cordon ombilical.

thaow ថាវ [Cam M] nắm = empoigner.

thaow rata ថាវ រ៉ាតា [Cam M] làng rả = village de Rá.

thap maklem ថាវ ម៉ាក្លេម [Cam M] u-ám = obscurcir, obscurité.

thap ថាវ [Cam M] lót = garnir, placer. *thap mang ala* ថាវ ម៉ា ល៉ា lót ở dưới = placer en dessous.

that klaoh ថាវ គ្លាវ [Cam M] nguyện đến cùng = être fidèle jusqu'au bout.

that ថាវ [Cam M] nguyện = être fidèle. *that saong gep* ថាវ សាង គេប ថាវ ថាវ nguyện với nhau = être fidèle l' un à l' autre; *that tel taha* ថាវ តេត ថាវ ថាវ nguyện tới già = fidèle jusqu'à la vieillesse.

that tiak ថាវ ត្រាក់ [Cam M] chung-thủy = fidèle, constant.

thaw bah ថាវ បាវ [Cam M] làm lễ tẩy uế = faire une ablution rituelle.

thaw ថាវ [Cam M] dác = aubier.

thei ថៃ [Cam M] ai? ai = qui ? quelqu'un. *nao saong they?* ថៃ នៅ ថៃ ថៃ đi với ai ? = avec qui allez-vous ?; *thei nao nan ?* ថៃ នៅ ថៃ ថៃ ai đi đó? = qui va là?; *o hu thei* ថៃ អូ ថៃ ថៃ không có ai = il n'y a personne.

thek mbek ថេក ម៉េក [Cam M] lang thang = divaguer, vagabonder.

thek ថេក [Cam M] trôi = aller à la dérive, emporter à la dérive.

thel ថេល [Cam M] (1) cuộn = rouler, enrouler, développer le fil pour l'écheveau, (2) vén = relever, retrousser. *thel tangin aw* ថេល តាងិន វ៉ា vén tay áo = retrousser la manche.

them graing ថេម គ្រាំង [Cam M] tai-nạn = accident.

them purana ថេម បុរាណ [Cam M] chu đáo, thỏa mãn = parfait, complet; achevé.

them the ថេម ថៃ [Cam M] sấm-sửa = préparer.

them thit ថេម ថិត [Cam M] chúc lành = bénir.

then aon ថេន អ៉ែន **then aon** [Cam M] sấm đầu năm = premier coup de tonnerre de l'année. *bilan then-uh then-aon* ថេន ហ្គេ ថេន អ៉ែន ថាង đầu trong năm nghe tiếng sấm = mois de l'année où l'on entend le premier coup de tonnerre.

then cen ថេន ចេន [Cam M] vợ vua Poramê = femme du roi Pôramé.

then cih ថេន ចិ [Cam M] vợ vua Poramê = femme du roi Pôramé.

thrai ឆ្មៃ [Cam M] (1) tràn = déborder. *aia thrai* ឆ្មៃ ឆ្មៃ nước tràn = l'eau déborde; *thrai aia idung* ឆ្មៃ ឆ្មៃ ឆ្មៃ mũi thò-lò = avoir la morve au nez, (2) nợ = dette; *tawak thrai* ឆ្មៃ ឆ្មៃ ឆ្មៃ thiếu nợ = être endetté; *jieng thrai* ឆ្មៃ ឆ្មៃ mang nợ = s'endetter; *biyar thrai* ឆ្មៃ ឆ្មៃ trả nợ = payer une dette; *thrai yaw* ឆ្មៃ ឆ្មៃ ឆ្មៃ lâu đời = être endetté depuis longtemps.

thrak ឆ្មៃ [Cam M] rấn voi = Tragops prasinus.

thrak ឆ្មៃ [Cam M] (1) phóng lên = lancer en l'air. *thrak kalang* ឆ្មៃ ឆ្មៃ phóng diều = lancer le cerf volant, (2) thay = changer; *thrak tangin aw* ឆ្មៃ ឆ្មៃ thay tay áo = changer la manche de l'habit.

thrak ឆ្មៃ [Cam M] phóng, luồng = jeter d'un coup sec. *thrak mrai* ឆ្មៃ ឆ្មៃ luôn chỉ = lancer le fil avec la navette; *thrak hanrak* ឆ្មៃ ឆ្មៃ phóng giáo = lancer le javelot.

thrak ឆ្មៃ [Cam M] sao băng = étoile filante.

thraoh ឆ្មៃ [Cam M] (1) vọt gạo = piler le riz, (2) chới vôi = se débattre dans l'eau (quand on ne sait pas nager).

thraoh ឆ្មៃ [Cam M] trở = fleurir.

thraok ឆ្មៃ [Cam M] rút = se retirer. *aia thraok* ឆ្មៃ ឆ្មៃ nước rút = l'eau se retire.

thraok ឆ្មៃ [Cam M] ruột tượng = boudin (pour mettre le riz).

thraok tian ឆ្មៃ ឆ្មៃ [Cam M] lưng bụng = avoir le ventre à moitié vide.

thraong ឆ្មៃ [Cam M] (1) vớt = repêcher. *thraong tagaok* ឆ្មៃ ឆ្មៃ vớt lên = retirer de l'eau, repêcher. *thraong urang aia mblung* ឆ្មៃ ឆ្មៃ vớt người chết đuối = repêcher un noyé, (2) phù-hộ, cứu vớt = secourir; *likau Pô thraong daong* ឆ្មៃ ឆ្មៃ xin Ngài phù hộ = Seigneur, viens à mon secours.

thraong ឆ្មៃ [Cam M] toàn hảo = en bonne santé, bien portant. *thraong anâk* ឆ្មៃ ឆ្មៃ con cái toàn hảo = avoir ses enfants en bonne santé; *thraong amaik ama* ឆ្មៃ ឆ្មៃ cha mẹ toàn hảo = avoir ses vieux parents bien portants.

thraow ឆ្មៃ [Cam M] bò = ramper. *ala thraow* ឆ្មៃ ឆ្មៃ rắn bò = le serpent rampe.

threh ឆ្មៃ [Cam M] biến = se changer, se métamorphoser. *threh jieng kacak* ឆ្មៃ ឆ្មៃ biến thành thằn-lằn = se métamorphoser en margouillat, (idiotisme) *threh kadha gait* ? ឆ្មៃ ឆ្មៃ ឆ្មៃ có việc gì? = qu'est-ce qu'il y a ?

threk ឆ្មៃ [Cam M] ngơ-ngác = ahuri, ébahi.

threm ឆ្មៃ [Cam M] tập = s'exercer à. *pathrem* ឆ្មៃ ឆ្មៃ cho tập = exercer (q.q.); *threm padhih* ឆ្មៃ ឆ្មៃ tập thể-thao = faire de la gymnastique.

threp ឆ្មៃ [Cam M] sẵn-sàng = prêt.

thrik ឆ្មៃ [Cam M] cửa đẩy = porte coulissante.

thrik ឆ្មៃ [Cam M] kéo, đẩy từ-từ = faire coulisser. *thrik drai* ឆ្មៃ ឆ្មៃ kéo màn = tirer le rideau.

thring ឆ្មៃ [Cam M] (1) xỏ râu = enfiler, (2) ngáy = ronfler.

thring ឆ្មៃ [Cam M] ồn = faire du bruit, du tintamarre.

thring tangi ឆ្មៃ ឆ្មៃ [Cam M] ồn tai = étourdissant.

thruai ឆ្មៃ [Cam M] chậm-chạp, lâu-lắc = lentement, longtemps.

thruai ឆ្មៃ [Cam M] chậm, lâu = lentement, longtemps. *nao thruai* ឆ្មៃ ឆ្មៃ đi chậm = aller lentement; *cang thruai* ឆ្មៃ ឆ្មៃ chờ lâu = attendre longtemps.

thruet ឆ្មៃ [Cam M] vén lên = relever. *thruet mrai* ឆ្មៃ ឆ្មៃ tháo chỉ = étirer le fil; *thruet khan* ឆ្មៃ ឆ្មៃ vén chân lên = relever le sarong.

tiaong 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] con nhòng = Eulabeo religiosa.

tiap 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] đuổi = chasser.

tién 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] tiền = sapèques.

tik 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] tỷ = milliard.

ting 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] âm-hộ = vagin.

tok 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] (1) nhận = recevoir; *tok mâh* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 nhận vàng = recevoir de l'or, (2) chịu = accepter. *tok ngap pah* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 chịu ở đợ = accepter d'être serviteur, (3) dụ = s'accoupler, (4) để = pour, afin que; *manyum jru tok kajap karo* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 uống thuốc để được khoẻ mạnh = prendre des médicaments pour être en bonne santé; (idiotismes) *tok ndak* dựa vào = 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 confier à qq; *tok hatai* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 chịu lỗi = se reconnaître coupable; *tok khik* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 bảo đảm = recommander; *tok gaon* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 thừa lệnh = sur l'ordre de; *tok thit di...* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 bị nhờ ảnh-hưởng = être influencé par...; *tok suan* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 lấy hơi thở = respirer, prendre sa respiration; *tok wal* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 thay phiên = prendre son tour; *tok yawa* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 hấp-hối = agoniser; *tok yaom* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 lấy thảo = pour la forme; *blei tok* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 mua chịu = acheter à crédit.

tong 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] (1) chòi cao để giữ ruộng = mirador pour la garde des champs cultivés, (2) lẫm = grenier; *tong padai* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 lẫm lúa = grenier à riz

tra 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] nữa = encore, de nouveau. *sit tra* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 tí nữa! = encore un peu !; *sa binrok tra* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 một lát nữa = dans un instant; *di hu tra o* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 không còn nữa = il n'y en a plus; *tra déh* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 ngày kia = dans 3 jours.

trâ 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] vạt = claie de bambou servant de matelas.

trac 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] cây dầu lông = Dipterocarpus intricatus.

trac 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] xịt = faire une trainée, lancer un jet. *trac aih* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 xịt cút = lancer un jet de merde.

trah be 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] vắt tréo khăn trên đầu = croiser le turban en le rejetant en arrière.

trah canar 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] ngồi tréo cẳng = s'asseoir sur les jambes croisées.

trah 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] tạ lỗi = punir pour une faute.

traik 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] cắt bằng dao = couper avec un instrument tranchant. *traik cakuw* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 cắt móng tay = se couper les ongles; *traik bi-ar* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 rọc giấy = découper le papier.

traim 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] kết = coudre une bordure sur un étoffe. *traim cih* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 kết tua = coudre un galon.

trait 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] (1) thoát ra = faire sortir, (2) rót nhẹ = verser une légère libation. *trait lak di Pô tanâh riya* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 rót rượu cho thần thổ = faire une libation au génie du sol; *asau trait aia ma-ik di baoh ridéh* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 chó đái vào bánh xe = le chien pisse sur la roue de la voiture.

trak 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] nặng = lourd. *naong trak* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 gánh nặng = porter qq. ch. de lourd avec la palanche. *ruak trak* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 bệnh nặng = être gravement malade; *ngap gruk trak* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 làm việc nặng = travailler durement; *ndom trak panuec* 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 nói nặng lời = dire des paroles dures.

trang ia 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] xú Nhatrang = Nhatrang.

trang 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] cây lau = saccharum jaculatorum.

traoh jalok 𑜋𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 [Cam M] thổ-tả = choléra.

traoh 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] tả = diarrhée.

traom 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] vôi = trompe. *traom limân* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 vôi voi = trompe de l'éléphant; *traom kjang* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 hàng ba rập đăm ma = véranda intérieure de l'abri des cérémonies pour les morts.

traong 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] trái cà = aubergine. *traong gi-ang* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 cà hoang gai = Solanum indicum; *traong ndaiy* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 cà ung = Solanum mammosum; *traong paréng* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 cà đia = espèce de Solanum; *traong klu pabaiy* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 cà dái dê = id; *traong khai* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 cà dòn = id; *traong padai* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 cà pháo = id.

trei 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] no = rassasié. *trei tian* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 no bụng = être rassasié; *huak trei* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 ăn no = manger à sa faim; *mbeng trei, karei kadha* (P.P.) 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 ăn no khác chuyện = après avoir mangé les conversations ne sont plus les mêmes.

trem 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] (1) đập = frapper (du pied); *mâk takai trem* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 lấy chân đập = se servir du pied pour frapper, (2) ngâm = macérer. *trem jru dalam alak* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 thuốc ngâm thuốc trong rượu = faire macérer un médicament dans l'alcool.

tren 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] cây săng-đá = linociera Sangda Gagn.

truai 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] đèn chai = torche de résine.

truc 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] thắp = allumer. *truc manyâk* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 thắp đèn = allumer la lampe; *truc tién* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 thắp nến = allumer la bougie.

truh 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] (1) trui = plonger dans l'eau. *truh pathei* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 trui sắt = plonger un fer rouge dans l'eau, (2) thông = libre, sans obstacle; *jalan truh* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 đường thông = route sans obstacle, (3) bọ rùa = coccinelle, (idiotismes) *truh apuei* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 tuôi lửa = jeter de l'eau sur le feu; *truh urang* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 giúp tiền hay vật = aider en argent ou en espèce; *truh guh* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 hiểu rộng mý măn = connaisseur parfait; *urang truh guh* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 người hiểu rộng = connaisseur; *nao truh* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 đi vắng = être absent; *ngap gruk truh guh* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 làm việc mý măn = faire un travail parfait; *truh yawa angin* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 thoáng khí = aéré.

truk 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] trang = râcloir (pour le riz).

trun puec 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] đập đồng = être en transe.

trun 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] xuống = descendre. *trun di li-nyan* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 xuống thang = descendre de l'échelle; *trun di rai* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 xuống ngôi = être détrôné

tua 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] hạn = sécheresse. *tua riya* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 đại hạn = grande sécheresse; *thun tua aia thu* (P.P.) 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 năm hạn nước khô (ý nói: năm hạn phải chịu khổ) = l'année de la sécheresse il n'y a pas d'eau (l'année de la sécheresse il faut souffrir).

tuah -tuah pingun 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] (1) kiêu = curer; *tuah bingun* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 kiêu giếng = curer le puits, có duyên = charmant, gracieux. *tuah urang* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 người có duyên = personne gracieuse; *ndom tuah tuah jamaow* (P.P.) 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 nói thì có duyên tìm thì có hên (chỉ người làm cái gì cũng gặp may-mắn) = En parlant il a du charme quand il la cherche, il rencontre la chance (désigne les gens qui rencontrent toujours la chance).

tuai ja-nguai 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] khách khứa = visiteur hôte.

tuai 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] khách = hôte, visiteur; *tuai crih* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 khách lạ = visiteur étranger.

tuak maok 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] đóng dấu = mettre un sceau, un cachet.

tuak 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] (1) chụp = attraper, saisir. *tuak grum* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 chụp nôm = attraper (les poissons) avec une nasse; *mâk ndon tuak di akaok* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 lấy nón chụp trên đầu = prendre le chapeau et le poser sur la tête, (2) khép = atteler; *mâk kabaw tuak di ridéh* 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 bắt trâu khép vào xe = atteler le buffle à la charrette.

tuei 𑜋𑜂𑜫 [Cam M] theo = suivre.

tuek ត្នែក [Cam M] ghi chép = recopier.

tuer ត្នើ [Cam M] treo = suspendre.

tuh paong ត្នា ប៉ាង [Cam M] đẻ ra = accoucher.

tuh sua ត្នា ឆ្មាំ [Cam M] thoát xác = muer. *ala tuh sua* ឆ្មាំ រ៉ាន់ thoát xác = le serpent mue.

tuh ត្នា [Cam M] (1) rót, đổ = verser. *tuh aia* ត្នា ឆ្មាំ đổ nước = verser de l'eau; *tuh ralin* ត្នា រ៉ាលីn đổ sáp = couler la cire, (2) tưới = arroser; *tuh aia di njam* ត្នា ឆ្មាំ ជ្រាំ ត្នាំ tưới rau = arroser les légumes, (3) gội = rincer, laver, faire un bain rituel; *tuh aia ka urang ruak* ត្នា ឆ្មាំ កាំ វ៉ា រុក ត្នាំ gội đầu cho người bệnh = faire une ablution pour un malade, tráng = étaler; *tuh pei racam* ត្នា ភី រ៉ាង tráng bánh tráng = étaler la galette de riz.

tuk gep ត្នក ក្បា [Cam M] đụng nhau = se heurter.

tuk ត្នក [Cam M] móng tay = phalange du doigt.

tuk ត្នក [Cam M] (1) luộc = faire cuire à l'eau, (2) vung = couvercle (de marmite).

tuk ត្នក [Cam M] giờ = heure. *di tuk* ជ្រី ត្នក lúc đó = à ce moment là; *tuk haley?* ត្នក អ៊ែ ឆ្មាំ khi nào? = quand, à quel moment?; *tuk siam* ត្នក ឆ្មាំ giờ tốt = heure favorable; *tuk mahé sarai* ត្នក ម៉ាអ៊ែ រ៉ាលីn giờ cực tốt = heure très faste; *tuk sri* ត្នក ឆ្មាំ giờ tốt = heure faste; *tuk kabrah* ត្នក កាប្រា giờ thường = heure ordinaire; *tuk jamaow* ត្នក ច្រាម៉ាវ giờ hên = heure chanceuse; *tuk takalit* ត្នក តាកាលីt giờ xuôi = heure favorable; *tuk chak* ត្នក ចាក giờ xấu = heure mauvaise; *tuk takala* ត្នក តាកាលីt giờ xấu = heure néfaste; *tuk tabih* ត្នក តាបិ giờ độc = heure très néfaste.

tukun ត្នកុន [Cam M] làng Suói-giêng = village de Suoi Gieng.

tul ត្នា [Cam M] nệm = matelas.

tum ត្នាំ [Cam M] tum = moyeu. *tum ridéh* ត្នាំ រ៉ិដេ ត្នាំ tum xe = moyeu de la roue.

tung ត្នា [Cam M] bụng = ventre .

tut ត្នា [Cam M] (1) chấm = tremper, chấm = ponctuer. *tut tanut* ត្នា តាណុត ត្នាំ chấm = ponctuer.

u ឆ្មាំ [Cam M] chơi dư = jouer aux barres.

u ឆ្មាំ [Cam M] thiếu = incomplet. — *bilan u* ប៊ីលាន ឆ្មាំ tháng thiếu = mois incomplet.

u-khin ឆ្មាំ គ្រីង [Cam M] không nên = interjection Cam, visant à interdire à qq. l'accès de qq. ch, à cause de son importance ou de sa valeur sacrée.

u-rak ឆ្មាំ [Cam M] (1) lúc = moment (2) gân, sợi = nerf, fil. — *u-rak ni* ឆ្មាំ ឆ្មាំ bây giờ = maintenant.

uac ឆ្មាំ [Cam M] ghé ngo = beugler. — *kabaw uac* កាបាវ ឆ្មាំ trâu ghé ngo = le buffle beugle.

uak ឆ្មាំ [Cam M] (1) lau, chùi = essuyer (2) kéo = jouer d'un instrument à cordes (3) vò = rouler entre les mains. — *uak mbaok* ឆ្មាំ ម៉ាប៉ាក់ lau mặt = s'essuyer le visage; *uak papan* ឆ្មាំ ប៉ាប៉ាន lau bàn = essuyer la table; *uak gaok* ឆ្មាំ កាត្នាំ chùi nôi = essuyer la marmite; *uak ka-nyi* ឆ្មាំ កាត្នាំ kéo đờn = jouer de la vièle; *uak tiah* ឆ្មាំ ត្នាំ vò lửa = rouler une tige de bois entre les mains, en l'appuyant sur un morceau de bois approprié pour obtenir du feu.

uan ឆ្មាំ [Cam M] oan = calomnier, accuser injustement.

uec ឆ្មាំ [Cam M] nàng = elle, vous. — *uec ley* ឆ្មាំ ឆ្មាំ! nàng ơi! = ma chérie !; *uec sit* ឆ្មាំ ឆ្មាំ em nhỏ = petit frère (ou sœur); *pa-uec* ឆ្មាំ ប៉ា-ឆ្មាំ đẻ giống = pour la reproduction.

uek ឆ្មាំ [Cam M] ráo = à moitié sec.

- uel** ឡេ [Cam M] (1) mắc nghẹn = avoir la gorge obstruée (2) lùa = emporter. — *angin uel bi-ar* ឡេ ឡេ បិ-អ័រ *giỗ lùa giấy* = le vent emporte les feuilles de papier.
- uen** ឡេ [Cam M] mừng = se réjouir, fêter. — *raok uen* រ៉ាក ឡេ *đón mừng* = fêter l'accueil (de qq.); *nao uen* ន៉ៅ ឡេ *phong-điều* (đám cưới, nhà mới) = contribuer financièrement aux frais d'un mariage ou d'une inauguration repas; *mbeng uen* ម៉េង ឡេ *ăn mừng* = fêter (un évènement) par un repas.
- uen tabuen** ឡេ តាបេ [Cam M] vui mừng = joyeux.
- ugha** ឡេ [Cam M] rễ = racine.
- uh** ឡេ [Cam M] (1) lùì = cuire sous la cendre (2) hơ = appliquer un cataplasme chaud. — *uh habei* ឡេ ហៃ *lùi khoai* = cuire des patates sous la cendre; *uh tada* ឡេ តា *hơ ngực* = appliquer un cataplasme sur la poitrine.
- uk damuk** ឡេ ដាមុក [Cam M] khao-khát = avoir un ardent désir.
- uk** ឡេ [Cam M] cuống họng = cavité de la gorge.
- uk** ឡេ [Cam M] làng Gia-bú = village de Gia-bu.
- ul ul** ឡេ ឡេ [Cam M] o-ó-o = onomatopée du chant du coq.
- ula** ឡេ [Cam M] rắn = serpent. — *ula bih* ឡេ បិ *rắn độc* = serpent venimeux; *ula klan* ឡេ គ្លា *rắn giun* = serpent fouisseur; *ula cal bom* ឡេ ហ្គា ហ្គា *rắn lục* = vipère; *ula inagirai* ឡេ ឡៃ ឡៃ *rắn hổ đất* = serpent à lunettes.
- um** ឡេ [Cam M] vói = étendre la main pour saisir qq. ch.
- um** ឡេ [Cam M] vói = se pencher en avant pour atteindre qq. ch.
- um murup** ឡេ មុរុប [Cam M] tên vị hoàng-tử trong truyện Chàm = nom d'un prince dans une histoire Cam.
- umar** ឡេ [Cam M] Omar = Omar.
- umat** ឡេ [Cam M] chúng sinh = le commun des mortels.
- un** ឡេ [Cam M] heo = porc.
- un** ឡេ [Cam M] nước bào-thai-mạc = liquide amniotique.
- uni** ឡេ [Cam M] bây giờ = maintenant.
- uni uni** ឡេ ឡេ [Cam M] này đây = juste maintenant.
- unta** ឡេ [Cam M] lạc-đà = chameau.
- upak** ឡេ [Cam M] ở đâu? = où?. — *ong daok upak* ឡេ អ័ក ឡេ *ông ở đâu?* = Où habitez-vous?; *upak mada* ឡេ ម៉ា *không hề* = jamais; *upak mada huec ka-nda* ឡេ ម៉ា កា-ន៉ា *không hề sợ sệt* = n'avoir jamais peur.
- ur** ឡេ [Cam M] nghẹn = oppressé, suffoqué.
- urai** ឡេ [Cam M] triều-đại, đời = dynastie, règne, vie.
- urang** ឡេ [Cam M] (1) người, người ta = personne, les gens (2) đứa = (catégoriel). — *dua urang anak* ឡេ ឡេ *hai đứa con* = deux enfants.
- ut tarak** ឡេ តារ៉ា [Cam M] plein Nord.
- ut** ឡេ [Cam M] Bắc = Nord.
- ut** ឡេ [Cam M] Ut, một vợ vua Pôramê = nom d'une femme de Pôramê.
- utar bilan** ឡេ បិលា [Cam M] jours néfastes du mois.
- utar** ឡេ [Cam M] parler en dehors du sujet.
- utar** ឡេ [Cam M] se dit d'une façon de labourer où l'on laisse des espaces non labourés entre les sillons.

- wa** វ៉ា [Cam M] bác = oncle, tante. — *wa likei* វ៉ា លីកៃ bác trai (anh mẹ) = oncle maternel (le grand frère de la mère); *wa kamei* វ៉ា កាមៃ bác gái (chị mẹ) = tante maternelle (la grande sœur de la mère).
- wac** វ៉ា [Cam M] (1) vạt = portion de labour (2) móc = accrocher, s'accrocher — *taruai wac* តារុយ វ៉ា gai móc = l'épine s'accroche.
- wah** វ៉ា [Cam M] (1) câu = pêcher à la ligne (2) chèo = ramer (3) vọi = puiser (4) mượn đồ = emprunter provisoirement. — *wah ikan* វ៉ា ឺកា câu cá = pêcher le poisson à la ligne; *gar wah* កា វ៉ា cần câu = canne à pêche; *athar wah* ឆា វ៉ា luôi câu = hameçon; *ndaoh wah* ណា វ៉ា giựt câu = tirer la ligne; *wah aia* វ៉ា ឡៃ vọi nước = puiser de l'eau; *wah padai* វ៉ា ប៉ាយ tạm lúa = emprunter provisoirement du riz.
- wah** វ៉ា [Cam M] ngủ gục = dodeliner de la tête (par envie de dormir).
- wai** វ៉ៃ [Cam M] giăng = déployer sa toile (araignée). — *galamâng wai* កា វ៉ៃ nhện giăng = l'araignée tisse sa toile.
- wai wai** វ៉ៃ វ៉ៃ [Cam M] thỉnh-thoảng = de temps à autre.
- waih** វ៉ៃ [Cam M] (1) ghé = aborder, accoster (2) tắt = raccourci (3) ngoảnh = détourner. — *waih tamâ padei* វ៉ៃ តា ម៉ា ghé vào nghỉ = entrer se reposer; *jalan waih* ច្រក វ៉ៃ đường tắt = chemin de traverse; *waih mbaok* វ៉ៃ ម៉ាក់ ngoảnh mặt = détourner la tête.
- wail wail** វ៉ៃ វ៉ៃ [Cam M] tiếng ve sầu = onomatopée du chant de la cigale.
- waiy** វ៉ៃ [Cam M] cong, méo = sinueux, tordu. — *jalan waiy* ច្រក វ៉ៃ đường cong = chemin sinueux; *waiy ca-mbuai* វ៉ៃ ម៉ៃ méo miệng = qui a la bouche tordue.
- waiy weng** វ៉ៃ វ៉ៃ [Cam M] ngoằn-ngoèo = sinueux, tortueux, déformé.
- wak** វ៉ាក់ [Cam M] số-mệnh = sort, destinée.
- wak** វ៉ាក់ [Cam M] (1) gỡ = décrocher, défaire (2) vá = louche (3) xa bắt chỉ = porte-écheveau. — *wak pateng* វ៉ាក់ ប៉ា វ៉ៃ gỡ lưới = décrocher le filet.
- wak** វ៉ាក់ [Cam M] cái thêu = bêche.
- wak** វ៉ាក់ [Cam M] (1) giờ hành lễ = heure de célébration (2) số = sort, destinée. — *wak sapuhik bram guh* (Pô Atam) វ៉ាក់ ប៉ា វ៉ៃ giờ hùng đông (giờ) (Adong) = Aurore (heure d'Adam); *wak edak jama-at bak jala* វ៉ាក់ ឺ វ៉ៃ វ៉ៃ វ៉ៃ (Pô Mahomet) trưaa (giờ Mahomet) = matinée (heure de Mahomet); *wak wah rik krâh pa-ndiak* វ៉ាក់ វ៉ៃ វ៉ៃ (Pô Pirahim mu') đúng Ngọ (giờ Abraham) = midi (heure d'Abraham); *wak aih sarik biér harei* វ៉ាក់ ឡៃ វ៉ៃ វ៉ៃ (Pô yôn-nu') nghiêng xế (giờ Jonas) = soirée (heure de Jonas); *wak agirip brok dayep* វ៉ាក់ ម៉ៃ វ៉ៃ (Pô Môtha) đầu hôm (giờ Maisen) = crépuscule (heure de Moïse); *wak tu: krâh malam* វ៉ាក់ ថ្ងៃ វ៉ៃ (Pô etha) nửa đêm (giờ Giêsu) = milieu de la nuit (heure de Jésus); *jhak wak* ច្រក វ៉ាក់ xấu số = qui a une mauvaise fortune; *siam wak* វ៉ៃ វ៉ៃ tốt số = qui a une bonne destinée.
- wak** វ៉ាក់ [Cam M] (1) viết = écrire (2) treo = suspendre (3) khuấy = mélanger, remuer. — *wak akhar* វ៉ាក់ ឡៃ viết chữ = écrire les caractères; *wak harak* វ៉ាក់ វ៉ៃ viết thư = écrire une lettre; *wak yun* វ៉ាក់ យ៉ៃ treo vông = suspendre le hamac; *wak aia waiy* វ៉ាក់ ឡៃ khuấy hồ = remuer la colle.
- wak** វ៉ាក់ [Cam M] chim vạt = butor.
- wak** វ៉ាក់ [Cam M] con cút = caille.
- wal** វ៉ាល [Cam M] chuồng = étable.
- wan** វ៉ាន [Cam M] đoạn = partie, segment.

wang bilei 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] gia-tộc = clan familial.

wang gruk 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] ngồi xo-ro = être accroupi dans une attitude triste.

wang rateng 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] vĩ cà-tăng = cerner, entourer.

wang 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] chặn = arrêter, bloquer. — *wang kabaw* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 chặn trâu = arrêter les buffles.

waong 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] kiêu = bắt. — *waong limân* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 kiêu voi = bắt de l'éléphant.

war 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] (1) bữa = repas (2) tuần = semaine — *war huak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 bữa ăn = repas; *abih war ni tok war pakan* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 hết tuần này qua tuần khác = quand on a fini une semaine on passe à l'autre semaine.

waw 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] một trong 8 cung Chàm = une des 8 divisions du calendrier Cam. — *thun Rimaong Waw* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 năm Dần waw = l'année du Tigre Waw.

waw 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] sáo = sifflet. — *waw kalang* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 sáo điều = sifflet du cerf-volant.

weh 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] đỡ = soutenir. — *weh tagok* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đỡ dậy = soutenir pour lever; *dai weh* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 phụ đỡ = aider, prêter main forte.

wei 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] bắt cá bằng rổ = attraper les poissons avec une nasse.

wei wei 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] mượt = tendre. — *taduk wei wei* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đọt mượt = pousse tendre.

wek ahar 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] khuấy bột làm bánh = battre la pâte pour faire des gâteaux.

wek 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] lại = retourner, de nouveau. — *nao wek* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đi lại = retourner; *mai wek* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 trở lại = revenir; *ngap wek* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 làm lại = refaire; *nao nao wek wek* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 đi đi lại lại = aller et venir.

wen 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] mốc = gris. — *asau wen* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 chó mốc = chien gris.

wén 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] phiên = tour.

wen-ni 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] loại vải quý = espèce d'étoffe précieuse.

weng 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] cái hái, méo = faucille, gauche, déformé.

wer 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] quên = oublier. — *wer huak* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 quên ăn = oublier de manger; (idiotismes) *wer dreì* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 hay quên = oublieux; *wer glai* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 bối-rối = embarrassé, affolé; *ndih o wer* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 ngủ không được = ne pas pouvoir dormir; *baoh manuk wer* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 trứng gà lộn = œuf couvé; *aia wer* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 nước đứng = eau stagnante.

wet 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] lắc lư = balancer, secouer. — *wet akaok* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 lắc lư đầu = balancer la tête.

wic 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] thêu = broder. — *jhik wic* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 may vá = coudre, (couture); *gai wic* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 cây mắc chỉ = canette.

wih tian 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 [Cam M] sửa thai = apprêter l'accouchement par des massages.

wik 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] đục = trouble. — *aia wik* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 nước đục = eau trouble.

wil 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] tròn = rond.

wit 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] chót vót = très élevé et à pic. — *cek glaong wit* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 núi cao chót vót = montagne très élevée et à pic.

ya 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] thứ = espèce, ordre, rang. — *ya sa* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 thứ nhất = premier; *ya dua* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 thứ hai = deuxième; *ya klau* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 thứ ba = troisième; *akan ya klau* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 thượng tầng thứ ba = troisième ciel.

yah 𑜋𑜨𑜃𑜫 [Cam M] dỡ = défaire, démonter. — *yah sang* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 dỡ nhà = démonter la maison; *yah pabrai* 𑜋𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 phá-hủy, phá vỡ = saper, démolir.

- yah** យា [Cam M] nếu = si. — *yah biak* យាប៊ាក់ nếu thật = si c'est vrai; *yah yau nan* យាយ៉ាណ វ៉ាន វ៉ាន nếu như vậy = si c'est ainsi; *yah kieng hu* យាគីយ៉ង់ អូ វ៉ាន nếu có = s'il y en a; *yah nyu takrâ* យាញ៉ូ តាក់រ៉ា nếu nó thích = s'il le désire; *yah lac* យា ឈា វ៉ាន nếu mà = à supposer que
- yaih** យ៉ៃ [Cam M] khoe = vantard. — *yaih drei* យ៉ៃ ទ្រៃ khoe mình = se vanter.
- yak limah** យ៉ាក់ ឈីមា [Cam M] rủa nộp = maudire, injurier.
- yak yum** យ៉ាក់ យ៉ុម [Cam M] sum vầy, đoàn tụ = rassembler.
- yak** យ៉ាក់ [Cam M] giơ = lever. — *yak tangin* យ៉ាក់ តាំង ឈីម ឈីម giơ tay = lever le bras; *yak bilai* យ៉ាក់ ប៊ៃ ឈីម ឈីម đưa cánh tay = faire des mouvements avec les mains (danseur); *yak tagok* យ៉ាក់ តាក់ ឈីម ឈីម giơ lên = élever.
- yak** យ៉ាក់ [Cam M] (1) thừa kiện = accuser, dénoncer (2) trình = faire savoir. — *yak bak* យ៉ាក់ បាក់ ឈីម ឈីម kiện cáo = faire une dénonciation; *yak gep* យ៉ាក់ គេប ឈីម ឈីម kiện nhau = s'accuser mutuellement; *yak yang* យ៉ាក់ យ៉ាង ឈីម ឈីម trình thần = faire savoir à la divinité.
- yam** យ៉ាំ [Cam M] bước = pas, avancer d'un pas. — *yam takai* យ៉ាំ តាក់ ឈីម ឈីម bước chân = un pas; *yam klau yam* យ៉ាំ គ្រា យ៉ាំ ឈីម ឈីម bước ba bước = avancer de 3 pas; *yam nao* យ៉ាំ ណា ឈីម ឈីម bước đi = marcher; *yam tagok* យ៉ាំ តាក់ ឈីម ឈីម bước lên = monter.
- yamân** យ៉ាំ ម៉ា [Cam M] ngọt = sucré. — *bingi yamân* ប៊ីង យ៉ាំ ម៉ា ឈីម ឈីម ngọt ngào = bon et sucré, succulent; *ahar yamân* អា យ៉ាំ ម៉ា ឈីម ឈីម bánh ngọt = gâteau sucré; *bu yamân* បូ យ៉ាំ ម៉ា ឈីម ឈីម chè = potage sucré.
- yang** យ៉ា [Cam M] thần = esprit, génie. — *yang can nâk* យ៉ា គា ណាក់ ឈីម ឈីម thần âm-hệ = la Lune (divinisée); *yang adityak* យ៉ា ឌីតាក់ ឈីម ឈីម thần dương-hệ = le Soleil (divinisé); *yang bimong* យ៉ា ប៊ីម៉ង់ ឈីម ឈីម thần tháp = le génie de la tour; *yang apuei* យ៉ា ឌុប៉ៃ ឈីម ឈីម thần lửa = le génie du feu; *yang tanâh* យ៉ា តាក់ ឈីម ឈីម thần thổ địa = le génie du sol; *yang rup* យ៉ា រុប ឈីម ឈីម thần tượng = statue de la divinité; *yang chak* យ៉ា ចាក់ ឈីម ឈីម hung thần = mauvais esprit; *hiat yang* អ៊ាត យ៉ា ឈីម ឈីម mồi thần = invoquer le génie.
- yani** យ៉ាំ ម៉ៃ [Cam M] như vậy = ainsi.
- yaok** យ៉ាក់ ឈីម ឈីម [Cam M] trách = gourmander.
- yaok yer** យ៉ាក់ យ៉ែ ឈីម ឈីម [Cam M] trách móc = réprimander.
- yaom khing** យ៉ាំ គីង ឈីម ឈីម [Cam M] thích, muốn = désirer, vouloir. — *oh yaom khing mbeng* អូ យ៉ាំ គីង ម៉ង់ ឈីម ឈីម không thích ăn = ne pas vouloir manger.
- yaom** យ៉ាំ ឈីម [Cam M] (1) chỉ = seulement, ne... que (2) độ, chừng = environ. — *yaom sa harei* យ៉ាំ ម៉ា រ៉ៃ ឈីម ឈីម chỉ một ngày = seulement un jour; *yaom sa ka-ndaom* យ៉ាំ ម៉ា កា-ណ់ ឈីម ឈីម chỉ một bùm = seulement une poignée; *ngap yaom lima harei blaoh* ណាប់ យ៉ាំ ម៉ា ឈីម ឈីម lima រ៉ៃ ឈីម ឈីម làm độ chừng 5 ngày xong = achever le travail en 5 jours environ.
- yaom** យ៉ាំ ឈីម [Cam M] công lao = mérite, travail accompli.
- yaom** យ៉ាំ ឈីម [Cam M] làm nùng = boudier, rechigner.
- yaom** យ៉ាំ ឈីម [Cam M] lấy lệ = pour la forme. — *brei tok yaom* ប្រៃ តុក យ៉ាំ ឈីម ឈីម cho lấy lệ = donner pour la forme; *mbeng tok yaom* ម៉ង់ តុក យ៉ាំ ឈីម ឈីម ăn lấy lệ = manger pour la forme.
- yaom yung** យ៉ាំ យ៉ុង ឈីម ឈីម [Cam M] như thế = ainsi.
- yaong** យ៉ាំ ឈីម [Cam M] cây muông = Diospyros decandra.
- yaong** យ៉ាំ ឈីម [Cam M] chực = aux dépens des autres. — *nao yaong* ណា យ៉ាំ ឈីម ឈីម đi ăn nhò = aller vivre au crochet des autres; *yaong mbeng* យ៉ាំ ម៉ង់ ឈីម ឈីម ăn chực = manger aux dépens des autres; *yaong ndih* យ៉ាំ ណ់ ឈីម ឈីម ngủ nhò = dormir chez les autres.
- yap** យ៉ាំ ឈីម [Cam M] (1) đếm = compter (2) mỗi = chaque. — *yap jién* យ៉ាំ គីយ៉ង់ ឈីម ឈីម đếm tiền = compter l'argent; *oh yap* អូ យ៉ាំ ឈីម ឈីម không kể = ne pas tenir compte de; *yap urang* យ៉ាំ យ៉ា ឈីម ឈីម

- mỗi người = chaque personne; *yap rituh* យ៉ាប រិច្ច mỗi trăm = chaque centaine; *yap bak rituh* យ៉ាប ហាក់ រិច្ច đếm đủ trăm = compter juste cent.
- yat trak** យ៉ាត ត្រាក់ [Cam M] đi, tiến-hành = aller, avancer.
- yau** យ៉ៅ [Cam M] như = comme. — *yau thaoh* យ៉ៅ ថៅ như không = comme rien; *yau ni* យ៉ៅ ណិ như vậy = ainsi; *yau nan* យ៉ៅ ណ như thế = ainsi; *yau gep* យ៉ៅ កេ như nhau = semblable; *yau sa tian* យ៉ៅ שא 天 như ruột thịt = comme des frères.
- yaw** យ៉ា [Cam M] xưa = autrefois. — *mang yaw tik* ម៉ាង យ៉ា ទឹក ពី từ nghìn xưa = depuis autrefois.
- yawa** យ៉ា [Cam M] hơi = souffle. — *yawa thuak* យ៉ា ថ្នាក់ hơi thở = souffle de la respiration; *thuak yawa* ថ្នាក់ យ៉ា thở hơi = pousser des soupirs; *luai yawa* ល្បៃ យ៉ា thở = respirer; *yawa angin* យ៉ា ាង luồng gió = souffle du vent; *prân yawa* ប្រាណ យ៉ា sức lực = force; *bi-nguk yawa* បី-nguk យ៉ា bóng vía = esprit vital; *yawa phao* យ៉ា ហៅ tiếng súng = coup de fusil; *yawa patuh* យ៉ា ហៅ tiếng nổ = explosion; *kadha yawa* កាដា យ៉ា phù-phép = force magique.
- ye** យ៉ៃ [Cam M] chái = apprentis.
- ye** យ៉ៃ [Cam M] nhà tục Chàm = maison traditionnelle Cam.
- yec** យ៉េ [Cam M] hời! = ô ! (interjection). — *yec Pô* យ៉េ បô hỏi Ngài! = ô Seigneur!; *yec lingik* យ៉េ លិងិក hỏi trời! = ô ciel !.
- yeng** យ៉េ [Cam M] hủ = jarre à col étroit.
- yeng** យ៉េ [Cam M] quay = tourner. — *yeng klau mbeng* យ៉េ ក្លៅ ម៉េង quay ba vòng = tourner 3 tours; *baoh ridéh yeng* ហៅ រិដេ យ៉េ bánh xe quay = la roue tourne.
- yér** យ៉េ [Cam M] đưa = passer, transmettre. — *yér tangin* យ៉េ តាង đưa tay = donner la main (à qq.); *yér tagok* យ៉េ តា ក đưa lên = élever; *luic sa yér* លួ שא យ៉េ lút một tay = de la hauteur du corps et des bras levés.
- yey** យ៉ៃ [Cam M] hời! = ô! (interjection).
- yok yang** យ៉ក យ៉ា [Cam M] làng Thanh-hiếu = village de Thanh-hieu.
- yom** យ៉ [Cam M] chòm = se cabrer. — *asaih yom* អាសៃ យ៉ ngựa chòm = le cheval se cabre.
- yua thibel** យ៉ៃ ទីបេល [Cam M] bởi thế nào? = pour quelle raison?.
- yua** យ៉ៃ [Cam M] (1) do, bởi = car, parce que, à cause de (2) lánh = éviter, fuir. — *yua they?* យ៉ៃ ទី ដៃ do ai? = à cause de qui?; *yua urang* យ៉ៃ វ៉ា ដៃ do người ta = à cause des gens; *yua amaik amâ* យ៉ៃ អាម៉ៃ អាម៉ា do cha mẹ = à cause des parents; *yua drei* យ៉ៃ ទី ដៃ bởi mình = à cause de soi; *yua nao atah* យ៉ៃ ណៅ អា lánh đi xa = s'enfuir au loin.
- yua** យ៉ៃ [Cam M] anh em cha mẹ vợ, anh em cha mẹ chồng = frères et sœurs des beaux parents.
- yuak** យ៉ាក [Cam M] căn = tirer. — *yuak talei* យ៉ាក តៃ căn dây = tirer la corde; *yuak khan* យ៉ាក កា căn vải = tirer l'étoffe.
- yuak** យ៉ាក [Cam M] gặt = moissonner. — *yuak padai* យ៉ាក បៃ gặt lúa = moissonner le riz; *yuak puak* យ៉ាក puak gặt hái = faire la récolte; *ragei yuak* រៃ យ៉ាក gặt = ไร่ យ៉ាក moissonner.
- yuek** យ៉ៃ [Cam M] vặn = visser, tourner. — *yuek talei* យ៉ៃ តៃ vặn dây = tourner la ficelle; *pa-ndik yuek* ប៉ា-ណិ យ៉ៃ đau quặn = avoir des douleurs violentes dans le ventre; *yuek anâk kiér* យ៉ៃ អាណ កៃ vặn khóa = tourner la clé dans la serrure; *yuek ka-ndol* យ៉ៃ កា-ណ ល vặn gót chân = se retourner le talon.
- yuen nâk** យ៉ៃ ណ [Cam M] Jonas = Jonas.

yuen យ៉ួន [Cam M] Việt = Vietnamien. — *aia yuen* អ៊ា យ៉ួន nước Việt = le Vietnam; *urang yuen* ឯវ យ៉ួន người Việt = Vietnamien.

yuer yang យ៉ួន យ៉ [Cam M] cầu-đảo = invoquer (les divinités).

yuer យ៉ួន [Cam M] đơn-sơ (p.ext. trắng, lạt) = simple (par ext. blanc, fade... ordinaire) — *aw yuer* អ៊ា យ៉ួន áo trắng = habit blanc; (cf. *aw klam* អ៊ា ក្លាំ áo màu = habit de couleur); *kaya yuer* កា យ៉ួន đồ cúng lạt = offrandes sacrificielles fades; (cf. *kaya klam* កា ក្លាំ) = offrandes sacrificielles salées; *ngap yuer* ឡា យ៉ួន làm (lễ) đơn-sơ = faire (une cérémonie) simplement; *ngap klam* ឡា ក្លាំ làm (lễ) trọng thể = faire (une cérémonie) solennellement.

yuh sak យ៉ូ ឥក [Cam M] trường thọ = longévité.

yuh យ៉ូ [Cam M] (1) rung = secouer (2) run = trembler; *yuh dhan kayuw* យ៉ូ ធាន កាយុវ rung cành cây = secouer une branche. — *li-an yuh* លី អ៊ាន យ៉ូ rét run = trembler de fièvre.

yuh យ៉ូ [Cam M] thọ = longévité.

yuk យ៉ូ [Cam M] (1) thổi = soufflet, jouer d'un instrument à vent. — *yuk taliak* យ៉ូ តា ឺក thổi sáo = jouer de la flûte; *yuk apuei* យ៉ូ អ៊ា ឡើ thổi lửa = souffler le feu, (2) nhá = carrelet; *pok yuk* ប៉ុ យ៉ូ ឡើ đúng nhá = lever le carrelet.

yun យ៉ួន [Cam M] lắc = secouer, agiter.

yun យ៉ួន [Cam M] vông = hamac. — *dai yun* ដៃ យ៉ួន đưa vông = balancer le hamac.

yung halei យ៉ួន អ៊ែ [Cam M] như thế nào? = de quelle façon.

yut cuai យ៉ូ គៃ [Cam M] bạn bè = camarade.

yut យ៉ូ [Cam M] bạn = ami. — *yut tanraow* យ៉ូ តាន រ៉ាវ tình cũ = vieil ami; *gep yut* ក៊េប យ៉ូ យ៉ួន người tình = amant, amoureux; *mayut gep* ម៉ាយ យ៉ូ ក៊េប យ៉ួន kết nghĩa = se lier (d'amitié ou d'amour); *cuak yut* គៃ យ៉ូ យ៉ួន kết bạn = se lier d'amitié.

yuw យ៉ួន [Cam M] (1) ách = joug. — *tuak yuw* ត្នៃ យ៉ួន thắng ách = mettre le joug, (2) cặp = paire, couple; *yuw kabaw* យ៉ួន កា បាវ cặp trâu = une paire de buffles; *yuw manuk* យ៉ួន ម៉ាន ឡើ cặp gà = un couple de poules.

Muka surat (trang) 10

sa 1 ១ [Cam M]: một = un.
dua 2 ២ [Cam M]: hai = deux.
klau 3 ៣ [Cam M]: ba = trois.
pak 4 ៤ [Cam M]: bốn = quatre.
lima 5 ៥ [Cam M]: năm = cinq.
nam 6 ៦ [Cam M]: sáu = six.
tajuh 7 ៧ [Cam M]: bảy = sept.
dalipan 8 ៨ [Cam M]: tám = huit.
thalipan 9 ៩ [Cam M]: chín = neuf.
sa pluh 10 ១០ [Cam M]: mười = dix.
sa pluh sa 11 ១១ [Cam M]: mười một = onze.
sa pluh dua 12 ១២ [Cam M]: mười hai = douze.
dua pluh 20 ២០ [Cam M]: hai mươi = vingt.
sa rituh 100 ១០០ [Cam M]: một trăm = cent.
sa ribuw 1000 ១០០០ [Cam M]: một ngàn = mille.
sa tamun 10000 ១០០០០ [Cam M]: mười ngàn = dix mille.

sa chay 100000 ១០០០០០ [Cam M]: một trăm ngàn = cent mille.
sa kot 1000000 ១០០០០០០ [Cam M]: một triệu = un million.
sa tik 1000000000 ១០០០០០០០០ [Cam M]: một tỷ = un milliard.

Muka Surat 19

Ut ឥត (skt. utara) [Cam M]: Bắc = Nord.
dak តាក {skt. daksina) [Cam M]: Nam = Sud.
Pur បុរ (skt. purva) [Cam M]: Đông = Est.
Pai ប៉ៃ (skt. paccima) [Cam M]: Tây = Ouest.
Esan ឧសាន (skt.aicana) [Cam M]: Đông-Bắc = Sud-Est.
Agrih ឧទ្រិហ៍ (skt. agneya) [Cam M]: Đông-Nam = Sud-Est.
Payeop បាយ៉ាប៊ា (skt. vayavya) [Cam M]: Tây-Bắc = Nord-Ouest.
Nairati នៃរ៉ាតិ (skt. nairrtya) [Cam M]: Tây-Nam = Sud Ouest.

Muka Surat 37 (Canu Cakam កាណូ ចាកាម)

Pah បា [Cam M]: chiều ngang của bàn tay = pleine largeur de la main.
âng galéh ឡង់ កាឡេ [Cam M]: từ đầu ngón tay cái đến khớp xương cuối của nó = petit empan: de l'extrémité du pouce jusqu'à l' articulation au poignet.
Ca-mbo កាមប៉ូ [Cam M]: từ đầu ngón tay cái đến cuối ngón tay chỉ = moyen empan: de l'extrémité du pouce à l'extrémité de l'index.
Cagam កាហ៍ [Cam M]: gang: từ đầu ngón tay cái đến đầu ngón tay giữa (để đo các đền đài) = grand empan : de l'extrémité du pouce à l'extrémité du majeur (mesure des maisons princières), từ đầu ngón tay cái đến đầu ngón tay áp út (để đo các nhà) = de l'extrémité du pouce à l'extrémité de l'annulaire (mesure des maisons ordinaires), từ đầu ngón tay cái đến đầu ngón tay út (để đo rạp người chết) = de l'extrémité du pouce à l'extrémité de l'auriculaire (mesure des maisons mortuaires).
Cakaong aer កាកាង ឆែរ [Cam M]: từ cùi chỏ đến khớp xương cổ tay = petite coudée : du coude au poignet.
Ka-puak njem កាហ៍ ក្រៀម [Cam M]: từ cùi chỏ đến khớp xương của nắm tay = moyenne coudé : du coude à la naissance des phalanges des doigts.
Han ហាន [Cam M]: từ cùi chỏ đến đầu ngón tay = coudée : du coude à l'extrémité des doigts; *han dalam* ហាន តាណ់ từ cùi chỏ đến đầu ngón tay giữa (để đo các đền đài) = du coude à l'extrémité du majeur (mesure des maisons princières); *han krâh* ហាន ក្រាហ៍ từ cùi chỏ đến đầu ngón tay út (để đo các nhà) = du coude à l'extrémité de l'annulaire (mesure des maisons ordinaires); *han lingiw* ហាន ឡិងឡីវ từ cùi chỏ đến đầu ngón tay út (để đo rạp người chết) = du coude à l'extrémité de l'auriculaire (mesure des maisons mortuaires).
bara បារ៉ា [Cam M]: từ khớp xương vai đến cuối ngón tay giữa = de l'articulation de l'épaule à l'extrémité du majeur.
Akiéng ឡាឡិញ [Cam M]: từ cùi chỏ tay này đến đầu ngón tay kia = du coude à l'extrémité de l'autre main.

Tapa តាប៉ា [Cam M]: sàì = brasse; *tapa akan* តាប៉ា អាណ សៃ តាយ; để đo nhà cửa = braisse : pour la mesure des habitations; *tapa tanâh riya* តាប៉ា តាណា រិយា ប្រូច ចាន: để đo đất làm nhà = enjambée: pour la mesure des terrains de construction.

Muka surat 66 (Tanung Mu Nim Cih Talah ហ្នឹង ម៉ូនីម ជីម តាលា)

Rup danâng រូប ដាណង់ [Cam M]: (1) ensemble du cadre du métier.

Katul កាតុល [Cam M]: (2) partie supérieure du cadre.

Anguh ឡាង [Cam M]: (3) poitrinière.

Akaok danâng ឡាតក ដាណង់ [Cam M]: (4) support de la poitrinière (tête du cadre).

Geng danâng កង ដាណង់ [Cam M]: (5) pilier du cadre du métier.

Akaok anguh ឡាតក ឡាង [Cam M]: (6) système de fixation de la poitrinière (tête de la poitrinière).

Libang anguh លីបាង ឡាង [Cam M]: (7) fente de la poitrinière.

Gai pacar គៃ បាចា [Cam M]: (8) languette de coinçage.

Geng anguh កង ឡាង [Cam M]: (9) colonne de support de la poitrinière.

Takuai danâng តាក្វៃ ដាណង់ [Cam M]: (10) tenon de la pièce de support de la poitrinière.

Tangi anguh តាង ឡាង [Cam M]: (11) mortaise de la poitrinière.

Tathuw anguh តាថុវ ឡាង [Cam M]: (12) tenon de la colonne de support de la poitrinière.

Taik danâng តៃក ដាណង់ [Cam M]: (13) cheville postérieure de maintien du support de la poitrinière.

Takai danâng តៃក ដាណង់ [Cam M]: (14) pied du métier.

Ha-nyua danâng អាណ្វៃ ដាណង់ [Cam M]: (15) barre inférieure de cadre du métier.

Ariéng asaih-ngaok អ៊ែរ៉េង អាសៃ-ងាក [Cam M]: (16) barre-poulie des lisses principales.

Asaih ala អាសៃ ឡាត [Cam M]: (17) pédale des lisses principales.

Talei kak ariéng តៃលី កាក អ៊ែរ៉េង [Cam M]: (18) attache de la barre-poulie aux lisses; attache de la barre-poulie à la barre supérieure du cadre.

Talei asaih តៃលី អាសៃ [Cam M]: (19) lien de la pédale aux rang de lisses principales.

cakaow hala ចាកាវ អាលា [Cam M]: (20) rang de lisses principales.

cakaow bingu ចាកាវ ប៊ីង [Cam M]: (21) rang de lisses de fleurs.

Dalah ដាឡា [Cam M]: (22) bande tissée.

Mrai hanyua ម្រៃ អាយ៉ៃ [Cam M]: (23) fil de chaîne.

Mrai hanrak ម្រៃ អានរក [Cam M]: (24) fil de trame.

Wec វេច [Cam M]: (25) canette.

Gai balik dalah គៃ បាលីក ដាឡា [Cam M]: (26) ensouple.

Talei ruak dalah តៃលី រុក ដាឡា [Cam M]: (27) corde de tension de l'ensouple.

Hanuh dalah អានុវ ដាឡា [Cam M]: (28) écheveau enroulé.

Baoh karang បាវ កាវ [Cam M]: (29) contre-poids des lisses-fleurs.

Talei baoh karang តៃលី បាវ កាវ [Cam M]: attache des contre-poids.

mban cakaow ម្រាប ចាកាវ [Cam M]: (31) barre de support des rans de lisses-fleurs.

Prâk ប្រាក [Cam M]: (32) couteau à tisser.

Bingu cuk ប៊ីង ចុក [Cam M]: dessin formé avec le fil de trame.

Bingu tek ប៊ីង តេក [Cam M]: dessin formé avec le fil de chaîne.

Jih ជីម [Cam M]: galon étroit.

Dalah ដាឡា [Cam M]: galon large.

Jih yuer ជ័យឡែក [Cam M]: galon à dessin blanc.

Muka Surat 92 (Haluw janâng នាង ហ្លួង)

Ahiér អ៊ែរ

po dhia ប៉ូ ធា

po bac ប៉ូ បាក់

ong puah ឲ្យ ប្លា

ong liah ឲ្យ ល្លា

ong heng ឲ្យ អង់

muk pajuw មុក ប៉ាឡូ

muk ndua alak មុក ណ្ទា ឲ្យ ឡា

ong riya hamu ឲ្យ រ័យ អាំមូ

ong ragei phun ឲ្យ រ៉ាឡៃ ផ្សុង

ong ragei hacung ឲ្យ រ៉ាឡៃ អាក់ឡុង

ong hala car ឲ្យ អាលា ចារ

ong daoh ឲ្យ ដាវ

ong khik sang ឲ្យ ក៊ិក សាង

po damân ប៉ូ ដាម៉ាណ

awer ឡាវ

po gru ប៉ូ ក្រូ

ong mâm ឲ្យ ម៉ាម

ong katip ឲ្យ កាតិប

ong madin ឲ្យ ម៉ាឌីន

ong can jamaah ឲ្យ ចាណ ចាណា

Ahiér awer អ៊ែរ ឡាវ

ong maduen ឲ្យ ម៉ាឡុយ៉េន

ong kadhar ឲ្យ កាដា

ong camanei ឲ្យ ចាម៉ាណៃ

ong ka-ing ឲ្យ កាឡាំង

muk rija មុក រ័យ

ong gru kaléng ឲ្យ ក្រូ កាឡេង

ong pal ឲ្យ បាល

ong tong ឲ្យ តុង

muk buh មុក បូ

ong ganuer ribaong ឲ្យ កាណ្ទេរ រីប៉ាង

Muka Surat 95 (Cadre Pour Developper les Echeveaux)

geng hanal កង អាន៉ា [Cam M]: (1) colonne du cadre.

danaok hanal ដាណាក់ អាន៉ា [Cam M]: (2) pied du cadre.

hanyua hanal អាយ៉ា អាន៉ា [Cam M]: (3) barre transversale de maintien.

mrai palan ម្រៃ បាល [Cam M]: (4) fil de maintien de l'écheveau.

lan លា [Cam M]: (5) plage de l'écheveau.

mrai matah ឆ្អឹង អ្នក [Cam M]: (6) fil de d'écheveau.
thal មាត [Cam M]: développer le fil pour l'écheveau.
sa klaih mrai ទី ឆ្អឹង ឆ្អឹង [Cam M]: un écheveau développé (de fil de coton) .
sa klaih pabuak ទី ឆ្អឹង រាប [Cam M]: un écheveau développé (fil de soie).

Muka Surat 97

danaok haniél បារាំង ទាញ [Cam M]: (1) barre porte-dents.
jamâng haniél បារាំង ទាញ [Cam M]: (2) dents de l'ourdissoir.
hanyua haniél បារាំង ទាញ [Cam M]: (3) barre transversale de l'ourdissoir.
ba mrai ប្រើ ឆ្អឹង [Cam M]: passer le fil sur l'ourdissoir.
li-nguh លើក [Cam M]: ourdir (le fil de chaîne).

Muka Surat 139

anâk kataik ឆ្អឹង កាត [Cam M]: (1) corde de l'arc.
ganuk kataik កាត កាត [Cam M]: (2) arc à carder.
baoh kaok កាត កាត [Cam M]: (3) grattoir.
anâk ma-hlei ឆ្អឹង អ្នក [Cam M]: (4) boudin de fibres de coton.
tanuk កាត [Cam M]: (5) broche.
tathuw ganuk កាត កាត [Cam M]: (6) extrémité de l'arc.
tadak កាត [Cam M]: carder.
kapah កាត [Cam M]: coton.
bingu kapah ប្រើ កាត [Cam M]: fleur du cotonnier.
phun kapah កាត កាត [Cam M]: cotonnier.
baoh kapah កាត កាត [Cam M]: fruit du cotonnier.
athar kapah ឆ្អឹង កាត [Cam M]: graine de coton dans le fruit.
aih kapah ឆ្អឹង កាត [Cam M]: graine de coton (déchets à la sortie de l'égreneuse).
da-nraok aih kapah ឆ្អឹង ឆ្អឹង កាត [Cam M]: germe de graine de coton.
ka-nduh athar kapah កាត ឆ្អឹង កាត [Cam M]: enveloppe de la graine de coton.
alar tangin ឆ្អឹង កាត [Cam M]: dégager les fibres du boudin.

Muka Surat 194

Cah ya មាត មាត [Cam M]:
biyén ប្រើ មាត [Cam M]:
Pal-mata មាត អ្នក [Cam M]:.
Patra Pô មាត មាត [Cam M]:
Patra gik gai មាត មាត [Cam M]:
Patra caik malaik មាត ឆ្អឹង ឆ្អឹង [Cam M]:
Patra tagok cang មាត មាត មាត [Cam M]:
Patra dak gai មាត មាត ឆ្អឹង [Cam M]:
Than da មាត មាត [Cam M]:
Rat inâ មាត ឆ្អឹង [Cam M]:

ginuen tujuh ကိတ်ဆွဲ [Cam M]:.
patri manuen ကြွေကန် [Cam M]:
Patri beng so ကြွေကန် [Cam M]:.
Patri can ni ကြွေကန် [Cam M]:.
Patri dara nai nai ကြွေကန် [Cam M]:.
Patri bia Acakan ကြွေကန် [Cam M]:
Caki ma-nya ကြွေကန် [Cam M]:.
Patri rideng ကြွေကန် [Cam M]:.
Mat tituk ကြွေကန် [Cam M]:.
Pana jali ကြွေကန် [Cam M]:.
Pana cawet ကြွေကန် [Cam M]:.
Pana ja masiér ကြွေကန် [Cam M]:
Pana ja litai ကြွေကန် [Cam M]:
bel tali ကြွေကန် [Cam M]:.
Man si ကြွေကန် [Cam M]:.
Tel jawa ကြွေကန် [Cam M]:.
Tel mano ကြွေကန် [Cam M]:
Tel bayo ကြွေကန် [Cam M]:
jalimit ကြွေကန် [Cam M]:
jalikem ကြွေကန် [Cam M]:
sua lem ကြွေကန် [Cam M]:
juk lem ကြွေကန် [Cam M]:
mal tuw tathik ကြွေကန် [Cam M]:
mal tuw cek ကြွေကန် [Cam M]:
ma meng ကြွေကန် [Cam M]:
ma mrai ကြွေကန် [Cam M]:
libei ကြွေကန် [Cam M]:
jaih buai ကြွေကန် [Cam M]:
del buai ကြွေကန် [Cam M]:
birung haok ကြွေကန် [Cam M]:
birung pah klep a ကြွေကန် [Cam M]:
birung pah klep a ကြွေကန် [Cam M]:
hala napuen ကြွေကန် [Cam M]:
girat ကြွေကန် [Cam M]:
hua gaiy ကြွေကန် [Cam M]:
ceng praong ကြွေကန် [Cam M]:
po than ကြွေကန် [Cam M]:
po hanim per ကြွေကန် [Cam M]:
sa gai ကြွေကန် [Cam M]:
gha malikem ကြွေကန် [Cam M]:
jawa ကြွေကန် [Cam M]:
jawa carit ကြွေကန် [Cam M]:
jawa than ma ကြွေကန် [Cam M]:
libei lisei payak ကြွေကန် [Cam M]:

Muka surat 235

takuh កាក្អម [Cam M]: tý = rat.
kabaw កាបាវ [Cam M]: sủu = buffle.
rimaong រីម៉ាង [Cam M]: dân = tigre.
tapay តាប៉ាយ [Cam M]: meo = lievre.
inagiray ឥណឡាយ [Cam M]: thìn = dragon.
ula anaih ឡាណៃ [Cam M]: ty = serpent.
asaih អាសៃ [Cam M]: ngo = cheval.
pabaiy បាប៉ាយ [Cam M]: mùì = ehevre.
kra ក្រា [Cam M]: thân = singe.
manuk ម៉ាណុក [Cam M]: dậu = poule.
athau អាថាវ [Cam M]: tuát = chien.
pabuei បាប៉ូយ [Cam M]: hợi = porc.

Muka surat 287

geng danaok កង់ បាណុក [Cam M]: (1) colonne du cadre.
danaok បាណុក [Cam M]: (2) pied du cadre.
ha-nyua danaok អាយ៉ា បាណុក [Cam M]: (3) barre transversale du cadre.
gai balik ku dalah គែវ ហ្វែក ក្នុង បាណុក [Cam M]: (4) barre d'enroulement de l'écheveau.
cakaow hala ចាកាវ អាលា [Cam M]: (5) lisse principale.
cakaow bingu ចាកាវ ប៊ីង [Cam M]: (6) lisse de fleurs.
mban cakaow ម៉េង ចាកាវ [Cam M]: (7) barre de support des rangs de lisse de fleurs.
hanuh អានុ [Cam M]: (8) écheveau.
gai pacar គែវ ប៉ាកា [Cam M]: (9) barre de tension des nappes du fil.
ngap cakaow hala ឡា ចាកាវ អាលា [Cam M]: monter les lisses principales.
ngap cakaow bingu ឡា ចាកាវ ប៊ីង [Cam M]: monter les lisses de fleurs.
gru ក្រូ [Cam M]: fils de la chaîne ayant conservé les rangs de lisses, à laquelle on raccorde de nouveaux fils pour continuer le tissage.
pa-mbuak gru ប៉ាម៉ូក ក្រូ [Cam M]: renouer les nouveaux fils à la chaîne épuisée pour continuer le tissage.

Muka surat 299

cakuw wak ចាកុវ វ៉ាក [Cam M]: (1) branche du port-écheveaux.
kawik wak កាវិក វ៉ាក [Cam M]: (2) axe du porte-écheveaux.
tathuw kawik តាថុវ កាវិក [Cam M]: (3) pivot de l'axe du porte-écheveaux.
gilaong kawik គីល៉ាង កាវិក [Cam M]: (4) logement du pivot du porte-écheveaux.
talei kak cakuw តាលៃ កាក ចាកុវ [Cam M]: (5) fil transversal de support des écheveaux.
geng wak កង់ វ៉ាក [Cam M]: (6) montant du porte-écheveaux.
danaok wak បាណុក វ៉ាក [Cam M]: (7) pied du porte écheveaux.
ha-nyua wak អាយ៉ា វ៉ាក [Cam M]: (8) barre transversale reliant les pieds du porte écheveaux.

buh mrai tama wak បង្ហូរ ចាន់ ហ្នឹង [Cam M]: introduire l'écheveau sur le pieds du porte-cheveux.

balik nuh dalah បង្ហូរ ចាន់ ហ្នឹង [Cam M]: rouler la chaîne en œuf.

Muka surat 318

bilan sa បីសា ទី [Cam M]: tháng một = premier.

bilan dua បីសា ពីរ [Cam M]: tháng hai = deuxième.

bilan klau បីសា បី [Cam M]: tháng ba = troisième.

bilan pak បីសា បួន [Cam M]: tháng bốn = quatrième.

bilan lima បីសា ប្រាំ [Cam M]: tháng năm = cinquième.

bilan nem បីសា ម្ភៃ [Cam M]: tháng sáu = sixième.

bilan tajuh បីសា ចំបូង [Cam M]: tháng bảy = septième.

bilan dalipan បីសា ប្រាំពីរ [Cam M]: tháng tám = huitième.

bilan salipan បីសា ប្រាំបី [Cam M]: tháng chín = neuvième.

bilan sa pluh បីសា ដប់ [Cam M]: tháng mười = dixième.

bilan puis បីសា ម្ភៃមួយ [Cam M]: tháng mười một = onzième.

bilan mak បីសា ម្ភៃពីរ [Cam M]: tháng mười hai = douzième.

Muka Surat 352

ganiép កាណៀប [Cam M]: (1) timon.

bom ប៉ូម [Cam M]: (2) section ou les deux branches du timon se rejoignent.

careng កាហ្វេង [Cam M]: (3) cheville de maintien des deux branches du timon.

akaok ridaih កាកាខ រីដៃហ៍ [Cam M]: (4) extrémité avant du timon.

aku ridaih កាកាខ រីដៃហ៍ [Cam M]: (5) extrémité arrière du timon.

patak ប៉ាតាក់ [Cam M]: (6) traverses reliant les deux branches du timon.

patak riya ប៉ាតាក់ រីយ៉ា [Cam M]: (7) pièce de soutien placée sous l'essieu et lui servant d'appui.

pakait krâh ប៉ាកាយ គ្រាហ៍ [Cam M]: (8) barre transversale reliant les deux << pata' riya >>.

druh palei ដ្រូហ៍ ប៉ាលី [Cam M]: (9) montants de soutien des ridelles.

druh glai ដ្រូហ៍ គ្រៃ [Cam M]: (10) montants accessoires des ridelles.

tabaong តាប៉ាង [Cam M]: (11) ridelles.

tabaong ngaok តាប៉ាង ណ្វាក់ [Cam M]: partie supérieure des ridelles.

Muka Surat 372

kaliéng sia កាលីយ៉ង់ ស៊ា [Cam M]: (1) axe du volant.

gai payeng កាយ បាយ៉ង់ [Cam M]: (2) manivelle.

cakuw sia ចាកួវ ស៊ា [Cam M]: (3) rayon du volant.

kabai sia កាបាយ ស៊ា [Cam M]: (4) gorge du volant.

kawik sia កាយិក ស៊ា [Cam M]: (5) moyeu du volant.

danaok sia ដាន៉ាក ស៊ា [Cam M]: (6) base des pieds du volant.

ha-nyua sia ហ្វាយ៉ូ ស៊ា [Cam M]: (7) barre transversale du rouet.

talei sia តាលី ស៊ា [Cam M]: (8) courroie de transmissions.

taruai sia ប្រឡាក់ រត្នី [Cam M]: (9) broche du rouet.
dalar sia ប្រឡាក់ រត្នី [Cam M]: (10) poulie de transmission.
akaok sia ផ្ទះមុខ រត្នី [Cam M]: (11) pied antérieur du rouet.
brak sia ប្រែក រត្នី [Cam M]: (12) liane de soutien de la broche.
hanal sia កង្កែប រត្នី [Cam M]: (13) cheville de soutien de la broche.
geng sia ក្រ រត្នី [Cam M]: (14) colonne du rouet.
traow ច្រវែង [Cam M]: canetter.

Muka surat 400

tut kai mak ច្រវែង រត្នី ឃ្លា [Cam M]: m.
paoh thek ច្រវែង រត្នី [Cam M]: o.
paoh ngak ច្រវែង រត្នី [Cam M]: ng.
paoh thek paoh ngak ច្រវែង រត្នី រត្នី [Cam M]: ang.
craoh ao ច្រវែង រត្នី [Cam M]: aw.
craoh ao tut kai mak ច្រវែង រត្នី ច្រវែង រត្នី ឃ្លា [Cam M]: om.
craoh ao paoh ngak ច្រវែង រត្នី ច្រវែង រត្នី [Cam M]: ong.
baluw ប្រឡាក់ [Cam M]: a.
paoh thek tapong ច្រវែង រត្នី ច្រវែង រត្នី [Cam M]: o'
takai kik ច្រវែង រត្នី [Cam M]: i.
takai kik tut kai mak ច្រវែង រត្នី ច្រវែង រត្នី ឃ្លា [Cam M]: i.
takai kik tut kai mak ច្រវែង រត្នី ច្រវែង រត្នី ឃ្លា [Cam M]: im.
takai kik tut kai yak ច្រវែង រត្នី ច្រវែង រត្នី ឃ្លា [Cam M]: ey.
takai kuk ច្រវែង រត្នី [Cam M]: u.
takai kâk ច្រវែង រត្នី [Cam M]: u'.
takai kuak ច្រវែង រត្នី [Cam M]: w.
takai klak ច្រវែង រត្នី [Cam M]: l.
takai krak ច្រវែង រត្នី [Cam M]: r.
dar sa ប្រឡាក់ រត្នី [Cam M]: ô.
dar sa dar dua ប្រឡាក់ រត្នី ប្រឡាក់ រត្នី [Cam M]: ay.
takai kiak ច្រវែង រត្នី [Cam M]: y.
paoh janih ច្រវែង រត្នី [Cam M]: h.
paoh ngak matai ច្រវែង រត្នី រត្នី [Cam M]: ng.

Muka Surat 408

geng sia ក្រ រត្នី [Cam M]: (1) montant de la bobineuse.
gai gen ប្រឡាក់ រត្នី [Cam M]: (2) barre tansversale de la cage.
ha-nyua sia ប្រឡាក់ រត្នី [Cam M]: (3) barre de maintien de la bobineuse.
geng anâk ក្រ រត្នី [Cam M]: (4) montant de la cage.
danaok geng sia ប្រឡាក់ រត្នី [Cam M]: (5) pied de la bobineuse.
jalan talei ប្រឡាក់ រត្នី [Cam M]: (6) rainure de la courroie de transmission sur l'axe de la bobine.
talei sia ប្រឡាក់ រត្នី [Cam M]: (7) courroie de transmission.
kawik sia ក្រ រត្នី [Cam M]: (8) moyeu du volant.

gilaong kawik គីឡុង កាវិក [Cam M]: (9) logement de l'axe du volant.
gai payeng គៃ បាយ៉ង [Cam M]: (10) manivelle.
cakuw sia ចាកួន ស៊ា [Cam M]: (11) rayon du volant.
kaliéng sia កាលីយ៉ង់ ស៊ា [Cam M]: (12) axe du volant.
kabai sia កាប៉ៃ ស៊ា [Cam M]: (13) gorge du volant.
gilaong cuk tathuw គីឡុង ចុក តាហួវ [Cam M]: (14) logement du pivot d'axe de la bobine.
tathuw kawik តាហួវ កាវិក [Cam M]: (15) pivot d'axe de la bobine.
kawik traow កាវិក ត្រោវ [Cam M]: (16) axe de la bobine.

Muka surat 426

geng padeng ក្បែរ ប៉ាដង់ [Cam M]:
 geng tamaih ក្បែរ តាម៉ៃ [Cam M]:
 geng ye ក្បែរ យ៉េ 3 [Cam M]: .
 tabeng តាបង់ 4 [Cam M]: .
 tatua kra តាតូ ក្រា 5 [Cam M]: .
 ina tabung ឺនា តាបុង 6 [Cam M]: .
 inâ nduec del ឺនា ណធីច ដេល 7 [Cam M]: .
 kapel ye កាប៉េល យ៉េ 8 [Cam M]: .
 amel camaoh អមេល ចាម៉ាអូ 9 [Cam M]: .
 amel kiéng អមេល គីយ៉ង់ 10 [Cam M]: .
 tada ye តាដា យ៉េ 11 [Cam M]: .
 tagalang តាហ្គាលង់ 12 [Cam M]: .
 tabung តាបុង 13 [Cam M]: .
 duk ye ឌុក យ៉េ I [Cam M]: .
 duk ndih ឌុក ណឌី 11 [Cam M]: .
 duk tong ឌុក តុង III [Cam M]: .

Muka surat 434

tangi danaok តាង់ ដាណាក់ [Cam M]: (1) barre transversale supérieure du cantre.
geng danaok ក្បែរ ដាណាក់ [Cam M]: (2) barre verticale du cantre.
nding mrai ឈឺង ម្រៃ [Cam M]: (3) bobine de fil.
jamâng danaok ចាម៉ង់ ដាណាក់ [Cam M]: (4) axe de la bobine du cantre.

Muka Surat 436 danâng manyim ban khan ចាម៉ង់ ដាណាក់ ហង់ កាណា

anguh អង្គុ [Cam M]: (1) poitrinière.
tathuw anguh តាហួវ អង្គុ [Cam M]: (2) tenon de la lanière du dossière (têton de la poitrinière).
baoh ka-nduh ប៉ាអូ កាណឌុ [Cam M]: (3) dossière.
talei ka-nduh តាលៃ កាណឌុ [Cam M]: (4) lanière de dossière.
tapeng តាបង់ [Cam M]: (5) attache de la règlette d'écartement.
tuah តូ [Cam M]: (6) tige de sélection des fils de chaîne pour le dessin.
cakaow ចាកាវ [Cam M]: (7) lisse.


mben cakaow អ័រា មាត្រង់ [Cam M]: (8) rang de lisse (simple).
mben takai អ័រា តាគី [Cam M]: (9) barre de maintien de la chaîne.
mben dara អ័រា បា [Cam M]: (10) barre d'écartement.
khong កង [Cam M]: (11) ensouple.
talei niél តាឡើ ឆ្នាំង [Cam M]: (12) corde de tension de l'ensouple.
ina danâng ឡង បា [Cam M]: (13) barre de tension de l'ensouple.
prâk ប្រាក់ [Cam M]: (14) peigne-couteau.
tanraow តាណ្រាវ [Cam M]: (15) canette.
haluak អាល្លាក់ [Cam M]: (16) navette.
hanuh អានុ [Cam M]: (17) nappe de chaîne.
hanrak អាន្រាក់ [Cam M]: (18) trame.
mrai ha-nyua ឆ្នាំង អាន្រា [Cam M]: (19) fil de chaîne.
mrai hanrak ឆ្នាំង អាន្រាក់ [Cam M]: (20) fil de trame.
tada anguh បា ឆ្នាំង [Cam M]: (21) barre de pinçage du tissu sur la poitrine.

Muka surat 459 អ័រា ប្រាក់ ឆ្នាំង

cakuw wak មាត្រង់ អ័រា [Cam M]: (1) branche du porte-écheveaux.
kawik wak កាវិក អ័រា [Cam M]: (2) axe du porte-écheveaux.
tathuw kawik តាតុវ កាវិក [Cam M]: (3) pivot de l'axe du porte-écheveaux.
gilaong kawik គីឡាង កាវិក [Cam M]: (4) logement du pivot du porte-écheveaux.
talei kak cakuw តាឡើ កា មាត្រង់ [Cam M]: (5) fil transversal de support des écheveaux .
geng wak កង អ័រា [Cam M]: (6) montant du porte-écheveaux.
danaok wak បាណុក អ័រា [Cam M]: (7) pied du porte-écheveaux.
ha-nyua wak អាន្រា អ័រា [Cam M]: (8) barre transversale reliant les pieds du porte-écheveau.
buh mrai tama wak បូ ឆ្នាំង អាន្រា អ័រា [Cam M]: introduire l'écheveau sur le porte-écheveaux.
balik nuh dalah បាឡិក ណុ បា [Cam M]: rouler la chaîne en œuf.

Muka surat 470 តាឡើ ប្រាក់ កាវិក

danaok patak បាណុក តាឡើ [Cam M]: (1) base de l'égreneuse.
geng patak កង តាឡើ [Cam M]: (2) montant de l'égreneuse.
ha-nyua patak អាន្រា តាឡើ [Cam M]: (3) barre transversale de soutien.
anâk patak អាន្រាក់ តាឡើ [Cam M]: (4) rouleau de l'égreneuse.
hamia patak អាមីា តាឡើ [Cam M]: (5) système d'engrenage à vis sans fin de l'égreneuse.
tanaow hamia តាណាវ អាមីា [Cam M]: (6) extrémité de la vis inférieure jouant le rôle de tenon.
binai hamia ប៊ីណៃ អាមីា [Cam M]: (7) mortaise de la manivelle.
maow yuek patak មាវ យ៉ុក តាឡើ [Cam M]: (8) manivelle de l'égreneuse.
talak patak តាឡាក់ តាឡើ [Cam M]: (9) taquet de serrage des rouleaux.
gilaong cuk anâk patak គីឡាង ចុក អាន្រាក់ តាឡើ [Cam M]: (10) logement des rouleaux dans le montant.
yuek patak យ៉ុក តាឡើ [Cam M]: (11) tourner la manivelle.
anak patak អាន្រាក់ តាឡើ [Cam M]: face antérieure de l'égreneuse (côté de l'entrée du coton.
likuk patak លីកុក តាឡើ [Cam M]: face postérieure de l'égreneuse.

siem patak  [Cam M]: morceau d'étoffe servant à diriger le coton à la sortie de l'égreneuse.